# Farm Women and Canadian Agricultural Policy

*Carla Roppel*
*Annette Aurélie Desmarais*
*Diane Martz*

Policy Research
Recherche en matière de politiques

Status of Women Canada
Condition feminine Canada

Canada

106-07235/

# Farm Women
# and
# Canadian Agricultural Policy

**Carla Roppel**

**Annette Aurélie Desmarais**

**Diane Martz**

The research and publication of this study were funded by Status of Women Canada's Policy Research Fund. This document expresses the views of the authors and does not necessarily represent the official policy of Status of Women Canada or the Government of Canada.

April 2006

Status of Women Canada is committed to ensuring that all research produced through the Policy Research Fund adheres to high methodological, ethical and professional standards.
Specialists in the field anonymously review each paper and provide comments on:

- The accuracy, completeness and timeliness of the information presented;
- The extent to which the methodology used and the data collected support the analysis and recommendations;
- The original contribution the report would make to existing work on this subject, and its usefulness to equality-seeking organizations, advocacy communities, government policy makers, researchers and other target audiences.

Status of Women Canada thanks those who contribute to this peer-review process.

**Library and Archives Canada Cataloguing in Publication**

Roppel, Carla
Farm women and Canadian agricultural policy / Carla Roppel, Annette Aurélie Desmarais and Diane Martz.

Text in English and French on inverted pages.
Title on added t.p.: Politique agricole canadienne sous le regard des agricultrices.
Available also on the Internet.
Includes bibliographical references: p.

ISBN 0-662-49081-9
Cat. no.: SW21-136/2006

1. Agriculture and state – Canada.
2. Rural development – Government policy – Canada.
3. Women in development – Canada.
4. Agriculture – Economic aspects – Canada.
5. Rural women – Canada – Atttitudes.
6. Gender-based analysis – Canada.
I. Desmarais, Annette Aurelie.
II. Martz, Diane J. F.
III. Canada. Status of Women Canada.
IV. Title.
V. Title: Politique agricole canadienne sous le regard des agricultrices.

HD1787.R66 2006 338.1'871 C2006-980062-6E

**Project Manager:** Maureen Williams and Jo Anne de Lepper, Status of Women Canada
**Publishing and Translation Co-ordinator:** Cathy Hallessey, Status of Women Canada
**Editing and Layout:** PMF Editorial Services Inc. / PMF Services de rédaction inc.
**Translation:** Lexi-Tech International

For more information, contact:
Research Directorate
Status of Women Canada
123 Slater Street, 10th floor
Ottawa, Ontario K1P 1H9
Telephone: (613) 995-7835
Facsimile: (613) 957-3359
TDD: (613) 996-1322

This document may also be downloaded from the Status of Women Canada Web site, at: <http://www.swc-cfc.gc.ca/>.

## ABSTRACT

While women play a critical role in the day-to-day operation of Canadian farms and the Canadian government have committed to achieving gender equality at all levels of decision making, there has been no explicit effort to identify farm women's policy needs or their vision of an inclusive Canadian agricultural policy. This research project documents critical issues that rural women and girls believe need to be fully integrated into Canadian agricultural policy. In five regional workshops across Canada, during the winter of 2003-2004, farm women expressed deep connections with their farms and communities despite overwhelming social and economic pressures. Farm women established that the major stress in their lives and the lives of their families is the farm financial crisis created primarily by current government policy directions and corporatization of agriculture. Women confirmed that if these root causes of the financial crisis were solved, the quality of life in rural communities, and their health and environment would improve.

Women's vision for agricultural policy rests on four pillars: financial stability, domestic food policy, safe, healthy food and environment, and strengthening the social and community infrastructure. The agricultural policy that farm women envision is grounded in their daily life experiences. It responds to the needs of their families and their communities, and addresses social, cultural and environmental aspects of life and community, as well as economic well-being. To make those changes, women must be present at all levels of policy making, and their concerns and needs given equal weight to those of others. To address this need, the research outlines policy recommendations that will enhance the inclusion of farm women's concerns, and their participation in developing Canadian agricultural policy.

## TABLE OF CONTENTS


LIST OF TABLES ..... iii

LIST OF FIGURES ..... iv

ACRONYMS AND ABBREVIATIONS ..... v

PREFACE ..... vi

ABOUT THE AUTHORS ..... vii

ACKNOWLEDGMENTS ..... viii

EXECUTIVE SUMMARY ..... ix

1. CANADIAN AGRICULTURAL POLICY IN THE GLOBAL CONTEXT ..... 1
   - Goals and Objectives ..... 4
   - Research Methodology and Methods ..... 4

2. RESTRUCTURING OF AGRICULTURE IN CANADA ..... 13
   - Foundations of the Restructuring ..... 13
   - Impacts of the Restructuring ..... 17

3. FARM WOMEN ANALYZE THEIR CURRENT REALITY ..... 31
   - What Keeps Women Connected to Farming? ..... 31
   - Farm Women Name Their Realities ..... 34

4. FARM WOMEN ANALYZE CANADIAN AGRICULTURAL POLICY ..... 57
   - Government Policy Directions ..... 58
   - The APF Consultation Process ..... 64
   - Gender and the Making of Agricultural and Rural Policy ..... 67
   - Farm Women Analyze the APF ..... 69
   - Women's Engagement in Policy Development ..... 72

5. FARM WOMEN ENVISION AN INCLUSIVE CANADIAN AGRICULTURAL POLICY ..... 76
   - Elements of an Inclusive Agricultural Policy ..... 76
   - Policy Recommendations ..... 81

APPENDIXES

A. Participant Information and Provincial Context ..... 85

B. Workshop Agenda ..... 88
C. Consent Form for Research Participation ..... 91
D. The Five Pillars of the APF ..... 93
E. Participant Information Sheet ..... 96
F. Trends in Canadian Food and Agriculture ..... 98
G. Summary of Farm Women's Concerns and Realities ..... 100
H. Factors Identified by Farm Women as Contributing to the Changing Realities in Their Lives ..... 113
I. Elements of an Inclusive Canadian Agricultural Policy Envisioned by Farm Women ..... 119

REFERENCES ..... 125

ENDNOTES ..... 136

## LIST OF TABLES


1. Number of Participants in Regional Workshops and Organizational Affiliation ..... 7
2. Dates of Regional Workshops ..... 8
3. Selected Farm Statistics ..... 19
4. Distribution of Participants in Phase One, Wave One Consultations on the APF ..... 65
5. Distribution of Observers in Phase One, Wave One Consultations on the APF ..... 65
6. Distribution of Participants in Phase One, Wave Two Consultations on the APF ..... 65
7. Results of Keyword Search in AFP Consultation Documents ..... 68
8. Results of Keyword Search of Articles Relating to the APF Consultation Process in *The Western Producer* ..... 69
9. Women Workshop Participants Who Attended APF Consultations ..... 69
10. Number of Participants in Age Groupings ..... 85
11. Types of Farming Operations among Participants ..... 85
12. Size of Farm Operations among Women Participants ..... 86
13. Major Government Cuts to Agricultural Spending ..... 98
14. Market Share Indicates Concentration of Corporate Control in the Canadian Agri-Food Industry ..... 98
15. Profit and Return on Equity among Selected Corporations Involved in Canadian Food Processing and Retailing in 1998 ..... 98

## LIST OF FIGURES


1. Canadian Agri-Food Exports and Net Farm Income ..... 20
2. Forces that Keep Farm Women Connected to Farming ..... 31
3. Major Themes Emerging from Farm Women's Analysis of Their Lived Realities ..... 35
4. Key Themes that Farm Women Name as Changing Realities in Their Lives ..... 36
5. Government Policy Directions that Have Changed Farm Women's Lived Realities ..... 59
6. Structure and Purpose of Public Consultations for APF ..... 66
7. Policy Goals and Strategies Identified by Farm Women as Contributing to an Inclusive Canadian Agricultural Policy ..... 77
8. Policy Goals and Strategies that Farm Women Envision as Contributing to Farm Financial Stability ..... 78
9. Policy Goals and Strategies that Farm Women Envision as Contributing to Domestic Food Policy ..... 79
10. Policy Goals and Strategies that Farm Women Identified as Critical to Strengthening Social and Rural Community Infrastructure ..... 80
11. Policy Goals and Strategies Needed to Achieve Safe Healthy Foods and Environments, as Envisioned by Farm Women ..... 81

## LIST OF ACRONYMS

| | |
|---|---|
| AAFC | Agriculture and Agri-Food Canada |
| AFSC | Alberta Financial Services Corporation |
| APF | Agriculture Policy Framework |
| BSE | Bovine spongiform encephalopathy (mad cow disease) |
| CAIS | Canadian Agriculture Income Stabilization |
| CAISP | Canadian Agriculture Income Stabilization Program |
| CFA | The Canadian Federation of Agriculture |
| CGC | Canadian Grain Commission |
| CHST | Canada Health and Social Transfer |
| CUPE | Canadian Union of Public Employees |
| CWB | Canadian Wheat Board |
| ENGO | Environmental non-governmental organization |
| FAO | Food and Agriculture Organization |
| FCC | Farm Credit Corporation |
| FCM | Federation of Canadian Municipalities |
| FTA | Canada–U.S. Free Trade Agreement |
| FTAA | Free Trade Area of the Americas |
| GM | Genetically Modified |
| GMO | Genetically modified organism |
| IFAD | International Fund for Agricultural Development |
| IFPRI | International Food Policy Research Institute |
| NAFTA | North American Free Trade Agreement |
| NFU | National Farmers Union |
| NGO | Non-governmental organization |
| NISA | Net Income Stabilization Account |
| OCIA | Organic Crop Improvement Association |
| OCPP/PRO-Cert | OCPP/Pro-Cert Canada Inc. (OC/PRO Canada) |
| OECD | Organization for Economic Co-operation and Development |
| SAP | Structural adjustment program |
| TPW | Two Price Wheat |
| TUA | Technology Use Agreement |
| UPA | Union des producteurs agricoles |
| WINFA | Windward Islands Farmers Association |
| WTO | World Trade Organization |

## PREFACE

Good public policy depends on good policy research. In recognition of this, Status of Women Canada instituted the Policy Research Fund in 1996. It supports gender-based policy research on public policy issues in need of gender-based analysis. The objective is to enhance public debate on gender equality issues to enable individuals, organizations, policy makers and policy analysts to participate more effectively in the development of equitable policy.

The focus of the research may be on long-term, emerging policy issues or short-term policy issues that require an analysis of their gender implications. Funding is awarded through an open, competitive call for proposals. A non-governmental, external committee plays a key role in identifying policy research priorities, selecting research proposals for funding and evaluating the final reports.

This policy research paper was proposed and developed under a call for proposals in September 2002, entitled Restructuring in Rural Canada: Policy Implications for Rural Women. Research projects funded by Status of Women Canada on this theme examine issues, such as the impact of long-term care patient classification systems on women employed as caregivers in rural nursing homes; rural women's experiences of maternity care in British Columbia; farm women and Canadian agricultural policy; the employment of women in Canadian forestry and agri-food industries; and the participation of rural Nova Scotia Women in the new economy.

A complete list of the research projects funded under this call for proposals is included at the end of this report.

We thank all the researchers for their contribution to the public policy debate.

## ABOUT THE AUTHORS

**Carla Roppel** is the Communications Co-ordinator for Heartland Health Region. Recently, she has worked as a researcher, writer and editor for the National Farmers Union and Communications Co-ordinator for a provincial community organization. In various capacities, Carla has co-ordinated and facilitated a number of international farmer-to-farmer linkages, exchanges and workshops for the National Farmers Union.

**Annette Aurélie Desmarais** is Assistant Professor in the Department of Justice Studies at the University of Regina. Prior to obtaining a doctorate in geography, Annette farmed in Saskatchewan for 12 years. Annette's research focusses on rural social movements, social justice, gender and development, and the globalization of agriculture. As co-ordinator of the Global Agriculture Project, she facilitated links between the National Farmers Union and counterparts in developing countries.

**Diane Martz** is the Director of the Centre for Rural Studies and Enrichment at St. Peter's College in Muenster Saskatchewan. Diane works on the adaptation of farm families to restructuring, the sustainability of rural communities, rural women's health and the issue of domestic violence in rural communities.

## ACKNOWLEDGMENTS

This participatory research grew out of a shared commitment to building sustainable and viable rural communities and food sovereignty in Canada. The research would not have been possible without the full participation of the Women's Research Team of the National Farmers Union (NFU). Each member of the team brought different skills, experiences and insights into the project. Together they contributed years of organizing experience, practical know-how, collective wisdom and sophisticated analysis drawn from years of struggle. The success of this project is largely due to their commitment, participation and good humour in developing the research design, organizing the research workshops and providing much-needed feedback on initial drafts of the report. We are deeply grateful to the NFU Women's Research Team:

| | |
|---|---|
| Marilyn Gillis | NFU Women's Advisory Committee member, Saskatchewan |
| Marie Hendricken | Former NFU National Board member and former NFU Women's Advisory Committee member, Prince Edward Island |
| Wendy Manson | Workshop facilitator, former NFU National Board member and former NFU Women's Advisory Committee member, Saskatchewan |
| Mandy Melnyk | Former NFU Youth Vice President |
| Michelle Melnyk | NFU Women's Advisory Committee Member, Alberta and former NFU Youth President |
| Karen Pedersen | NFU Women's President, former NFU Youth President |
| Susan Proven | Long-time NFU activist, elected member of the Manitoba Rural Adaptation Council |
| Martha Jane Robbins | Former NFU Youth President and current NFU National Board member |
| Ann Slater | NFU Women's Advisory Committee member, Ontario, and President of the Ecological Farmers Association of Ontario |
| Shannon Storey | Former NFU Women's President and former NFU Women's Advisory Committee member |
| Colleen Ross Weatherhead | NFU Women's Vice President |
| Nettie Wiebe | Former NFU President and former NFU Women's President |

We also gratefully acknowledge Status of Women Canada for providing much needed financial support for this research. We would like to thank Jo Anne de Lepper, Status of Women Canada Technical Assistant, for her support and co-operation throughout the project.

Carla Roppel
Annette Aurélie Desmarais
Diane Martz

## EXECUTIVE SUMMARY

In June 2003, the National Farmers Union initiated the Farm Women and Canadian Agricultural Policy Research Project with funding from Status of Women Canada. This project grew from the identified need to determine farm women's policy needs with regard to Canadian agricultural policy, and to examine their participation in developing national agricultural policy. The goals of the research project were to:

- document issues rural women and girls consider as critical features of rural Canada that need to be fully integrated into agricultural rural development policy;
- conduct a gender analysis of the new Canadian Agricultural Policy Framework (APF); and
- develop recommendations that rectify the historical exclusion of women and their legitimate concerns.

During the winter of 2003-2004, a research team comprising three key researchers and 12 research assistants designed and delivered participatory workshops in which 105 farm women across Canada analyzed the changing realities in their lives and envisioned an inclusive agricultural policy. Farm women identified realities that encompassed five major themes:

- the quality of life in rural communities;
- health and environment;
- the farm financial crisis;
- corporatization; and
- government policy directions.

Women need structures, mechanisms and processes to ensure their concerns and interests, and those of youth, are heard and responded to, and are given equal weight in policy development. Thus, an inclusive agricultural policy must address social and cultural, as well as economic, needs. Workshop participants argued that a gender-inclusive, family-farm-friendly agricultural policy must:

- strengthen the voices of farm families;
- be a practical policy process that starts with farmers' needs;
- respect farmers by acknowledging farming as a full-time profession/occupation;
- be accountable and responsive to farmers;
- centre on fair trade not free trade, and benefit farmers;
- solve the financial crisis and provide long-term economic, environmental and social stability;

- provide mechanisms to support and enhance the quality of life in rural communities;
- ensure that both food and the environment are safe and healthy;
- educate consumers about the contributions that farms and farmers make to society; and
- bridge the rural/urban divide.

Farm women envisioned an inclusive agricultural policy built on four pillars:

- farm financial stability;
- domestic food policy;
- strengthened social and community infrastructures; and
- safe, healthy food and environments.

At the core of their vision for sustainable, inclusive agricultural policy, farm women identified their need to be paid a fair price for their products and to receive a fair share of the consumer food dollar.

Farm women see a strong, central role for government in ensuring future development of agricultural policies that include farm women and respond to their concerns and needs. They favour a two-pronged approach, that first reorients governmental policy development toward gender inclusion, and second, requires and supports farm organizations to become more gender inclusive.

The research team developed strong policy recommendations that, over four years, will increase farm women's participation in leadership and policy development with farm organizations and in all levels of government. The highlights of the recommendations include the following.

1. Require that all input to agricultural policy development processes, whether from farm or women's organizations or agribusiness, identify and address gender issues and impacts.

2. Implement a grass-roots agricultural policy development process that starts with farmer needs, and identifies and addresses the concerns and needs of farm women.

3. Require all farm organizations and businesses providing input to agricultural policy development processes to develop and implement strategies to achieve gender equality and equity in organizational structure and in policy content.

4. Establish segregated marketing and distribution food chains.

5. Research and implement new market strategies and support, and expand existing market strategies by which farmers can be fairly compensated for legitimate production costs, receive a fair return on investment and earn an income equivalent to that of urban families.

6. Determine and implement strategies to assure fair distribution of profit among all participants in the food chain, in part by limiting vertical integration in agricultural and food-related industries, thereby increasing competition.

7. Support the participation of existing farm organizations and movements in having a legitimate chair in international forums where agricultural policies are discussed and decided.

8. Compare the costs and benefits of small and medium-scale, and organic agriculture.

9. Fairly compensate farmers for the social benefits of environmental stewardship and responsible production.

# 1. CANADIAN AGRICULTURAL POLICY IN THE GLOBAL CONTEXT

Changes in the Canadian agricultural economy over the past 20 years are well documented (Boyens 2001; Epp and Whitson 2001; Ervin et al. 2003; Knutilla 2003; Troughton 2003). Those who support the current direction of change talk about the need to achieve greater productive and economic efficiencies. They claim that this can only be achieved by Canada's successful integration into the global economy through the modernization, industrialization and consolidation of its agri-food industry. Those who disagree talk about the loss of family farms, decimation of rural communities, social disintegration and the destruction of biological diversity. Regardless of which view one supports, it is clear that the changes are real, and that they are the result of policy choices developed and implemented by federal and provincial governments during the last two decades.

*Growing Together: A Vision for Canada's Agri-Food Industry* clearly outlines the direction of Canadian national agricultural policy for the 1990s. The minister's letter introducing the new vision states that:

> Looking ahead to the 1990s, we can see more challenges. The pace of change is accelerating, and change is likely to occur on even wider and more complex fronts. If we do not respond effectively, the Canadian agri-food industry will be left behind in a rapidly changing world.
>
> Our action plan must be guided by some clear principles that give us a sense of direction. Our vision of the future **is a more market-oriented agri-food industry** that aggressively pursues opportunities to grow and prosper (Agriculture Canada 1989; emphasis in original).

To achieve this vision, Canadian agricultural policies would emphasize marketing, international trade development, diversification and adding value to products. Farmers were told to become better business managers by lowering production costs, increasing production by adopting new technologies and improving their ability to manage risk. Farmers would have to become more "self-reliant" and be more "market responsive" (Agriculture Canada 1989: 30-37). The new Agriculture Policy Framework (APF) introduced in 2001 embraces these same principles and follows the same course (AAFC 2003c).

The roots of *Growing Together* and the APF are easily traced to the 1969 Report of the Federal Task Force on Agriculture entitled *Canadian Agriculture in the Seventies*[1] which advised that it was "desirable to end farming by the individual farmer and to shift to capitalist farming.... In sketching out this kind of model for agriculture circa 1990, we are of course rejecting the 'Public utility' or socialized concept of agriculture." The Task Force also emphasized the realignment of the Canadian agricultural economy to that of our primary trading partner, the United States.

It did not take long for the Task Force's vision to come to fruition. By 1989, Canada signed the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA), followed five years later by the North American Free Trade Agreement (NAFTA) in 1993 and the World Trade Organization (WTO) Agreement on Agriculture in 1994. All sought to reduce various barriers and increase agricultural trade. This led some to argue that Canada no longer had an agricultural policy; instead, it now had a trade policy (Wiebe 1998).

The shift in Canadian agriculture policy also fit well into a rapidly changing international policy environment. Since the mid-1980s, many governments have adopted a neo-liberal development approach that emphasizes an unrestricted market, rather than the state, as regulator of the economy and society (Berthoud 1992: 73). Globalization, or market liberalization, is often portrayed as the "natural order" and "inevitable" (Mohan et al. 2000: xiv). Indeed, politicians, governments, international institutions and the media constantly remind the public that there simply is no alternative to globalization.

By the mid-1990s, the world political ethos was governed by a rush to reduce government debt and deficit by eliminating "overspending" on social programs, erasing national economic borders and increasing foreign investment, increasing production for export and integration into an international market, and encouraging unfettered economic growth. This shift to globalization transformed whole social orders, and it will continue to do so in the foreseeable future.

Nowhere is this more evident than in the agricultural sector. According to Goodman and Watts (1997: 1) the 1990s were

> a moment of unprecedented deregulation of agriculture (a shift from aid to trade), the hegemony (the so-called new realism) of export-oriented neoliberal development strategies, and a recognition that globalisation (a word not even part of the lexicon of the earlier Rome summit [World Food Conference, 1975]) of the world agro-food economy was proceeding apace.

Agriculture is being restructured in radical ways. In commenting on the global trends in agriculture, Desmarais (2002: 91) noted:

> With the implementation of Structural Adjustment Programs (SAPs), economic restructuring, regional and bilateral trade agreements and the World Trade Organization's (WTO) Agreement on Agriculture, rural landscapes everywhere are undergoing rapid and profound change as national governments redefine agricultural policies and legislation to facilitate integration into an international market-driven economy. Existing agricultural and marketing structures are being dismantled while new agrarian laws aimed at restructuring land tenure, land use and marketing systems are being promulgated to increase production for export, industrialize and further liberalize the agricultural sector. These

> laws emphasize the "modernization" and the creation of a more "market responsive" and "dynamic" agricultural sector.

The inclusion of agriculture in SAPs, regional trade agreements and the WTO clearly demonstrates a move to treat agriculture and food no differently than other industries (Desmarais 2003: 45). This represents a significant shift in how we "value" food (Goodman and Watts 1997). Rather than seeing food as a basic need and human right, food is increasingly seen as only a profit-making venture.

More disturbingly, the production and distribution of food is increasingly in the hands of transnational agribusiness corporations (Lehman and Krebs 1996; Heffernan 1998; Heffernan and Constance 1994; Heffernan et al. 2002). To use *The Economist* language, vertical and horizontal integration and concentration of agro-business transnational corporations are creating a "new food web" in which only a few "food clusters...will control the passage of food from soil to supper."

In this era of globalization – through the WTO's Agreement on Agriculture and Trade-related Intellectual Property Rights, as well as various bilateral and regional trade agreements – national agricultural policies are now, more than ever, increasingly defined at the international level. Agriculture is now a global industry. Researchers, policy makers, governments, international institutions and the media now talk about the globalization of agriculture, the global food chain and global restructuring. Consequently, it is difficult, if not impossible, to discuss Canadian agricultural policy without putting it into a global context.

In her assessment of existing research on gender, agriculture and international trade, Angeles (2002: 37) identified an important gap in the literature: little has been written on just how the lives of Canadian farming families and rural women are affected by trade liberalization and economic restructuring. This is precisely the void that this research aims to fill. This research explores, from the perspective of farm women, what a gender-sensitive agricultural policy would look like.

Having set the context for this project, we present the goals, objectives and methodology of the research. This is followed in Chapter 2 by a discussion of the foundations, various elements of the restructuring of agriculture and the social, economic and political impact on Canadian rural communities and farm women and their families. In Chapter 3, we report on the changes in the realities of farm women's daily lives resulting from government agricultural policies. In Chapter 4, we present farm women's analysis of recent agricultural policy and of the APF, and their vision for an inclusive agricultural policy, paying particular attention to women's participation throughout. Finally, in Chapter 5, we present the conclusions and outline the policy recommendations resulting from the participatory research conducted with farm women.

**Goals and Objectives**

Men and women tend to be engaged in different aspects of farm and community life. Women may identify very different benchmarks as measures of well-being on the farm and in rural communities than have been the basis of policy making in the past. Policy recommendations proposed by women, therefore, should be expected to differ from those defining historical policy directions. This research project was designed to:

- document issues that rural women and girls consider critical features of rural Canada that need to be fully integrated into agricultural rural development policy;
- conduct a gender analysis of the new Canadian Agricultural Policy Framework; and
- develop recommendations that rectify the historical exclusion of women and their legitimate concerns.

Specifically, the research addressed these questions.

- What changes in their daily lives have farm women experienced as a result of current Canadian agricultural policies? What are the policy implications arising from rural women's lived experiences? What policy recommendations are required to address farm women's concerns in these areas?
- Does Canada's Agricultural Policy Framework equally reflect the unique needs of men and women? If not, what is missing? What would a gender-sensitive agricultural policy look like?
- What would be required to ensure that future Canadian agricultural policies are gender inclusive?

The research team anticipates that the research findings will inform other researchers and public policy makers in agriculture and rural development, and point out the need to conduct further research concerning farm women and their participation in agricultural policy development.

**Research Methodology and Methods**

Before proceeding, a clarification of terminology is necessary. According to the well-known feminist scholar, Sandra Harding (1987: 2-3), epistemology is "a theory of knowledge. It answers questions about who can be a knower (can women?); what tests beliefs must pass in order to be legitimated as knowledge...what kinds of things can be known." Harding (1987: 2-3) proposed that methodology can best be defined as "a theory or analysis of how research does or should proceed" while a method is "a technique for (or way of proceeding in) gathering evidence." This research project relies on these definitions.

The study used feminist participatory action research and qualitative methods throughout. Feminist inquiry seeks to address — from women's perspectives — the

issues and problems that women themselves identify as important in their lives and political struggles. Many feminist researchers argue that research for the sole purpose of accumulating knowledge is not sufficient. In other words, not only must research examine the causes of women's oppression and subordination, it must also contribute to the emancipation of women.

Feminist participatory research seeks to provide information and analysis that can empower women with the necessary tools to engage in collective action and advocacy aimed at changing inequality in women's condition and position in society. As such, feminist research must be linked to women's struggles and women's movements; it must lead to action and ultimately help effect social change. Another important feature of participatory research is that research participants are protagonists in that they are directly involved in developing the research questions and methods. Often, they are also involved in carrying out the research itself.

The choice of qualitative or quantitative research methods is still a source of heated debate among researchers and one method or the other is entrenched in some disciplines. However, each method has its strengths and limitations.

Neuman (2000) stated that quantitative social research is characterized by a detached researcher, measuring objective facts, a focus on variables, many cases or subjects, hypothesis testing, statistical analysis, and a claim to reliability and being value free. The main preoccupations of quantitative researchers are measurement, causality, generalization and replication (Bryman 2001). However, quantitative methods have been subjected to a number of criticisms including not acknowledging the ability of humans for self-reflection, an artificial sense of precision and accuracy, a lack of connection between research and everyday life and the failure to capture the complexity and richness of people's lives and experiences (Bryman 2001; Kwan 2002).

Quantitative methods have dominated the collection of data on Canadian farms by Canadian government agencies. Much of this research was conducted with the assumption that farmers were male and solely responsible for the farm. This meant that data gathering and consultation by Canadian government agencies on Canadian farms was based on a single, usually male farm operator.[2] The long-term systematic bias inherent in this approach made the roles and work of women on farms invisible and has been noted by researchers in Canada (Martz and Brueckner 2003), Australia (Alston 1998), Ireland (O'Hara 1994) and the United States (Lobao and Meyer 2001).

Using qualitative methods, the researcher aims to generate concepts and theory from the data, rather than to test theory. The researcher is involved, the goal is to construct social reality and cultural meaning, the focus is on interactive processes and events, there are often a small number of cases or subjects, analysis is based on themes, values are present and explicit, and authenticity is key (Neuman 2000). Qualitative researchers reject the assumed objectivity of quantitative methods in order to be engaged with the respondents and are more likely to include a large amount of description and detail in an attempt to

provide context for behaviour and values as well as a background for the explanations valued in quantitative research.

Critics of qualitative research claim it is too subjective, difficult to replicate, cannot be generalized and lacks a transparent research process (Bryman, 2001). We have addressed the transparency of the research process and the difficulty of replication through a detailed explanation of the research process. Along with other qualitative feminist researchers, we view the subjective nature of qualitative research along with the close connections the researchers have with their subjects and the unstructured nature of the research as positive. Qualitative methods are particularly useful for this research, which aims to value women's experiences and knowledge, and enabled much greater insight into the lives and concerns of Canadian farm women.

This research project stemmed from the National Farmers Union (NFU) women's initial critique of the content and process leading up to the new APF developed by Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC). The capacity of NFU women to mount this critique and pursue an ambitious research project is due to the NFU's unique constitutional recognition of women.

Formed in 1969, the NFU is the only national, federally chartered, voluntary farm organization in Canada. Specific women's positions exist within the structure of the NFU and do not constitute a separate section of the organization. This recognizes that the participation of women has to be ensured and supported. The NFU represents farmers producing all foodstuffs in most regions of the country (except Quebec). The purpose of the Union is to unite farm families to gain a just price for the foods they produce. Social justice, economic well-being for family farms, environmental sustainability and building healthy rural communities are primary goals.

This project also sought to empower; this is perhaps one of the most important goals of participatory feminist research. There are three elements to this empowerment. First, the research project was developed as a leadership capacity-building tool among the NFU women's leadership so women leaders would have the opportunity to reconnect with members in their region. Given farm women's already over-stressed and busy lives, these workshops sought to provide a rare opportunity to build community. Second, the research aimed to strengthen women of the NFU by engaging them directly in the process of policy analysis and development in a way that validated their own personal lives and experiences and then collectivized/socialized these. Third, the project went beyond the NFU membership to include the participation of women from other farm organizations and/or rural community groups (Table 1).

***Research Design***

The research team consisted of three key researchers (two geographers and one agricultural scientist all with extensive rural research experience) and 12 farm women leaders of the NFU. Two members of the research team facilitated the workshops; both are NFU members. The research team organized a series of participatory workshops, one each in Saskatchewan, Ontario, Prince Edward Island (which included participants from

New Brunswick), Manitoba and Alberta. The workshops brought farm women together to identify their agricultural policy concerns and policy gaps. Subsequently, the research team developed recommendations to ensure that future policy discussions identify, include and address farm women's policy concerns.

**Table 1: Number of Participants in Regional Workshops and Organizational Affiliation**

| | Number of Participants | Organizational Affiliation | |
|---|---|---|---|
| | | NFU | Other |
| Saskatchewan | 24 (23%)* | 12 | 12 |
| Ontario | 23 (22%) | 8 | 12 |
| Prince Edward Island/New Brunswick | 24 (23%) | 17 | 7 |
| Manitoba | 20 (19%) | 8 | 12 |
| Alberta | 14 (13%) | 9 | 5 |
| Total | 105 | 54 (51%) | 48 (49%) |

Note: * Calculated as percent of 105 participants.

The research questions and workshop format were developed during a two-day planning meeting of the research team. All aspects of the workshops were tested on the research team to examine the viability of this process. We sought to use research methods that would allow women to identify their concerns in their own voices, using their own words and based on their daily lives and lived experiences.

The team felt it was important to use women's time productively without overworking them, and still leave enough time for women to visit with each other. To this end, the workshops were planned to begin on Friday evening with unstructured time that would allow women to recover from the day's travel, which for some women would be as much as six hours. As well, participants could meet and visit with each other and get a good night's sleep. All day Saturday and Sunday morning were intense work periods, while Saturday evening was set aside for social time planned by the local organizers. The workshop ended with lunch on Sunday so women would be able to get home by a reasonable hour.

Each workshop was facilitated by the same team of two women. The original plan was to use local facilitators in each region, but before the first workshop was held, the research team reconsidered, believing that using different facilitators across the country might unnecessarily influence and confound workshop results. Moreover, to facilitate participatory processes effectively, the facilitators should be deeply involved in the planning process, and fully cognizant of both the rationale and content of the design.

Key researchers attended all the workshops and kept detailed notes of the discussions on computers. All discussions were taped. When collating the research data into workshop proceedings, the research assistant often referred to the tapes to ensure that what women said had been accurately captured. The research proceedings for each workshop were compiled and a content analysis conducted for each component of the workshops.

Researchers extracted common themes from the data generated in the workshops. A first draft of the report was reviewed in a face-to-face meeting of the full research team. The results of that discussion were incorporated into a second draft, which was reviewed by team members.

Five regional participatory workshops were organized to capture a wide diversity of contexts and experiences (Table 2). The objective was to have 25 participants plus the members of the research team in each workshop. For each workshop, a research team member who was the NFU woman leader responsible for that region sent an invitation letter to about 40 to 50 possible participants. Those invitees were identified on the basis of various criteria:

- years of experience on the farm;
- membership and involvement in the NFU;
- activism in local farm and community issues, and groups; and
- involvement in farm-related or rural community boards, farm organizations or farm women's organizations.

Participants were accepted on a first-come basis.

**Table 2: Dates of Regional Workshops**

| Location | Date |
|---|---|
| Saskatchewan | November 7 – 9, 2003 |
| Ontario | January 9 – 11, 2004 |
| Prince Edward Island/New Brunswick | February 13 – 15, 2004 |
| Manitoba | March 13 – 15, 2004 |
| Alberta | April 2 – 4, 2004 |

***Participant Information and Regional Context***

A total of 105 farm women participated in a research workshop. Each workshop had a distinctive character reflecting both the long- and short-term issues affecting agriculture in each region of Canada. The age structure of the participants, the types of farming operations and the size of farm operations varied across the regions. Fifty-one percent of the participants were members of the NFU while 49 percent were members of other farm-related or rural community boards, farm organizations or farm women's organizations. Appendix A discusses in detail the collective personality of each workshop and presents data on the age of the workshop participants, farm type and farm size.

***Workshop Design***

The success of this research project largely depended on an innovative, inclusive and participatory workshop process — a process that had to create an environment safe enough for relative strangers to trust each other and the research team to share the vulnerable realities of their lives. In so doing, the process encouraged and empowered

farm women to voice their needs and concerns, analyze their realities and inform policy solutions. Given the significance of the workshop design, it is worth explaining in detail.

The workshop was designed to move from the individual to the collective and from the personal to the political in eight steps:

- introduction;
- naming rural women's realities;
- naming the forces that led to changes on the farm and in women's lives;
- envisioning sustainable agriculture and rural development policy;
- introduction to and analysis of the Agricultural Policy Framework;
- naming the critical elements needed in an inclusive Canadian agricultural policy;
- identifying processes to ensure the inclusion of women and their policy concerns in policy development and content; and
- evaluation and closing. (See Appendix B for the workshop template.)

Workshops began on Saturday morning with women taking two or three minutes each to answer the question: "What did you do to get here?" As each woman introduced herself and said where she was from, she outlined what had to be done so she could be away from home from Friday afternoon to Sunday evening. The question was designed to draw out the complexities of farm women's lives in their roles as farmers, parents, non-farm workers and volunteers.[3]

The next part of the process focussed on acquainting women with the purpose and methodology of the research project, and with obtaining informed consent from participants. Participants were provided with a summary of the research project. Local members of the research team explained that the project had been conceived by women leaders in the NFU as an opportunity for farm women to gather to examine Canadian agricultural policy, identify its effects on their lives and envision an inclusive policy, as well as provide an opportunity to get together with other farm women. The research assistants described the participatory development of the workshop template, and discussed the goals, objectives and anticipated outcomes of the project. A key researcher then thoroughly discussed the consent form (Appendix C) with participants and answered relevant questions. Some participants who were journalists wanted to write stories for their local papers, and the boundaries about what could be reported were clarified. All workshop participants signed consent forms.

The women then used mapping and storytelling to give other participants and researchers a snapshot of their lives. Using markers and a piece of white paper, women were asked to draw a visual representation responding to the question:" What does farming look like in my life?" Each woman then took three or four minutes to describe the main elements of her life-map to the rest of the group.[4] From their individual stories, each woman identified three to five major issues about which they were most concerned and wrote a five to seven word

description of each on large index cards. This exercise marked the transition from individual to collective analysis. Using the cards of one or two women, facilitators modelled the process of placing the cards on workshop walls, clustering related concerns closer together. The rest of the women employed a similar sorting process with their cards during the lunch break.

Following the Saturday lunch break, the group clarified boundaries between clusters, and went through a process of developing consensus on a title for each group of often widely divergent issues. This was the most difficult and frustrating activity of the whole workshop, and facilitators had to remind women that, in fact, they were finding the activity hard, because it really was hard to do! Once the naming was complete, women spent a short time brainstorming answers to the question: "What factors or forces have contributed to this picture?" This facilitated the transition from naming their realities to envisioning the elements of sustainable agriculture and rural development policies. Women's responses to that question were written on flipcharts, and no attempt was made to sort or categorize the women's ideas during the workshops. When all workshops had been completed, the research team sorted the data.

The next task was done in small groups, as women responded to two questions: "What keeps you connected to farming?" and "What would make your connection with farming more desirable and/or sustainable?" The wording the research team chose was critical here, as research team members who were also farmers said that even when things are bad, they find farming desirable. Thus, what farmers are most interested in is long-term sustainability. One member of each small group recorded highlights of the discussion. Results of only the second question were shared in the plenary, but notes of the discussion of both questions were collected and compiled for analysis. Groups prioritized their top three issues, and took turns reporting their first, second, third and other priorities. As each idea was presented, facilitators wrote it down on a large index card, using action-oriented phrasing. Each additional card was clustered according to whether it was the same or different from those already grouped on the wall. Eventually, the workshop ended up with between five and nine different clusters of policy needs.

To ensure that women had an opportunity to hear about the APF from the government perspective, the team invited a representative (either federal or provincial) to join the workshop at the lunch break, and observe the afternoon's visioning exercise. The task that the research team presented to government representatives was three-part: look at the concerns raised by women, listen to the elements of women's vision and respond to the statement: "In the context of the APF, respond to the issues raised and remedies developed in today's workshop." The research team was very deliberate in its choice of this process and question. The objective of the workshop was that all processes would centre on women's experiences and voices, rather than on information or voices from outside their lives. To maintain that focus, the research team did not send any information about the APF to participants before the workshop. As well, having the government representative respond to women's concerns and vision rather than the other way around also contributed to maintaining a woman-centred focus. After the government representative's presentation, there was a discussion and some questions,

with facilitators making sure the discussion stayed on track. After the representative left, participants engaged in a short debriefing session around the questions: "What is good about the APF? Bad? Missing?" The group then broke for the day. Again responses were recorded on flipcharts and computers for compilation and analysis.

On Sunday morning, after a short review of Saturday's achievements, the workshop began with small group work. Three questions were posed, one at a time.

- Is this policy different from past agricultural policies (i.e., is it the status quo)?
- Where will this policy take us?
- What will this mean for farm women and their family farms?

Again, to keep women focussed on their own lived experience and vision, no additional written information about the APF was provided to participants during this activity. Women recorded their discussion on sheets, which were handed in to researchers, and were offered the opportunity to give a succinct report to the plenary about the main theme of their discussion.

Following this activity, participants returned to the vision/policy clusters assembled the previous day, and in plenary by consensus, developed action-oriented titles for each cluster, which facilitators wrote on letter-sized paper and placed on the wall above the appropriate group.

Once policy clusters were named, a key researcher summarized the five pillars of the APF and handed out an overview of the APF that had been downloaded from the government Web site (Appendix D). In plenary, the group discussed the following questions.

- Do any of the five APF policy elements describe our clusters?
- What other elements have we identified as necessary?

Women then broke into self-selected groups, with the benefit of sober second thought, to "tweak" the policy clusters by responding to the question: "What (else) would we want in this element?" They were able to suggest either that a card be added or modified, or that the title of the cluster be changed or modified. Those suggestions were brought back to the group and, by consensus, either adopted or rejected.

The final exercise in the workshop was again conducted in small groups — differently sorted this time. Women were asked to respond to two questions, one at a time.

- What is needed to get women's concerns addressed when agricultural policy is developed?
- What is needed to ensure women's involvement in agricultural policy making?

The two questions differentiated between policy content and policy development processes, a differentiation that repeatedly required clarification by the facilitators. As an example of policy content, facilitators pointed to the cards with the individual issues and needs named by women. The workshop itself was the example of a woman-friendly process that provided the social and economic supports needed to ensure their participation. Discussion highlights of each group were recorded, and presented in plenary. All notes were handed in to the researcher team and transcribed.

In the final stage of the workshop, all participants filled out information sheets (Appendix E). Then, the group assembled in a large circle and each woman gave a very brief reflection on her experience of the weekend. During the lunch break, women filled out evaluation forms and handed them into the facilitators.

That women found the workshop meaningful and constructive is evident in the evaluations. The workshop was rated overwhelmingly good to excellent in all areas except for the APF presentation by the government representative. Many women found that exercise frustrating, because while it did allow for questions, it did not encourage challenges of the government perspective. That feeling was captured perfectly in this comment:

> *He's going back to his bosses without any real understanding of our concerns.*

Women valued the time together, the opportunity to share life stories and experiences, and the opportunity to develop a collective understanding of the wider issues with which farm women deal. While many found parts of the process very challenging (e.g., naming the clusters of concerns), most appreciated the opportunity for collective analysis, especially in the small group activities. The workshop process was evaluated as friendly. It invited and supported women's participation by starting with their lived experiences, and then provided a structure by which they could expand their individual experience into a collective analysis.

The workshop evaluations also revealed a deep cynicism about whether the information and policy recommendations developed through this process will have any impact on government policy. In part, that is due to the nature of policy making in general, and the lack of grass-roots involvement in its development. One participant remarked:

> *Labelling this as a "women's" perspective may render our point of view as unimportant, worthy of only token acknowledgment.*

This comment highlights the critical need for the federal and provincial governments to work closely with farm women to develop grass-roots led processes that identify and respond to women's realities and needs, and which then have concrete policy results. This research project is a timely example of how that might be accomplished.

## 2. RESTRUCTURING OF AGRICULTURE IN CANADA

This chapter examines the literature on the restructuring of agriculture in Canada and its impact on rural communities, farm women and their families. In doing so, we examine how Canadian farm policy has been influenced by global processes and institutions.

### Foundations of the Restructuring

The SAPs imposed by the World Bank and the International Monetary Fund on numerous debt-enslaved developing countries fundamentally restructured and liberalized the agricultural sector. While this was called structural adjustment in the South, in the industrialized countries of the North the same phenomenon came to be known as economic restructuring.[5]

Across the board, in the North and South, the pillars of structural adjustment and restructuring of agriculture entailed, among other things:

- expanding export production;
- reducing government spending and removing support mechanisms;
- deregulating and privatizating;
- attracting and increasing foreign investment; and
- liberalizing agricultural trade through free trade agreements (Mohan et al. 2000; Dasgupta 1998; Dennis 1997; Barry 1995; Qualman and Wiebe 2002).

#### *Expanding Export Production*

Canadian agricultural policy has focussed on increasing production, especially for export. Over the past two decades, agricultural exports have risen tremendously thus fulfilling Agriculture and Agri-Food Canada's goal "to be the world leader in food safety, innovation and environmentally-responsible production" (AAFC 2003c: 1). Since 1975, Canadian agri-food exports have increased by 700 percent, and since 1988, just before the FTA was signed, they have tripled (NFU 2002a). At the time of writing this report, the Government of Canada is working to consolidate a hemispheric market through the Free Trade Area of the Americas (FTAA).

#### *Reducing Government Spending and Removing Support Mechanisms*

When Canada signed NAFTA, it committed to reduce government spending on trade-distorting supports. Nevertheless, there was room for Canada legally to offer agricultural subsidies of up to $4 billion. Instead, the federal government dramatically reduced agricultural supports, cutting spending by 48 percent: from $6.1 billion in 1991-92 to approximately $3.3 billion in 2001-2002 (Qualman and Wiebe 2002: 6). No other country in the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD), with the exception of Australia, cut so broadly or deeply. Table 13 in Appendix F lists seven major government cuts to agriculture made between 1988 and 2001.

At the same time that spending on agriculture was being cut, federal and provincial governments focussed on reducing deficits by cutting funding for social programs and health care. One of the most critical changes in federal–provincial cost sharing was the replacement in 1995 of the Canada Assistance Plan with the Canada Health and Social Transfer (CHST). According to Day and Brodsky (1998: 7), that move "eliminated the regulatory underpinnings and the funding framework for crucial components of a national safety net" and fundamentally changed the way health, social assistance and social services would be delivered. Moreover, in enacting the CHST, the federal government also surrendered the power to determine how and where those federally sourced funds could be spent. With no clear accountability for using the funds received, and increased dependency on provincial funding for social programming, it is unlikely that the federal government will have the power, the will or the ability to demand that national standards for those programs be maintained (Day and Brodsky 1998). It will become much more difficult for rural communities, with their lower population densities, to maintain, let alone increase, access to those funds. Municipalities stressed by responsibility for services that have been downloaded from the federal government are seriously considering private–public partnerships as ways to meet needs within very limited budgets (CUPE 2000).

Supply management is a fundamental support mechanism that benefits farmers who produce eggs, dairy and poultry. The Canadian supply-managed industries have been least affected by cyclical crises in farm income, because supply management assures farmers' ability to recover production costs. At the same time, supply management stabilizes prices for consumers. When the WTO Agreement on Agriculture came into effect in 1995, import controls became illegal. Consequently, the federal government instituted high tariffs to protect the supply-managed sectors. These tariffs, however, must be reduced and eventually eliminated. When that happens, there is no doubt that the economic viability of dairy, egg and poultry producers will follow that of their grain-growing and livestock-producing neighbours. It is expected that cheap imports will flood the Canadian market and undercut prices. Farmers will be unable to recover production costs, and the sectors will follow the path of consolidation and corporatization seen in U.S. chicken and hog production.

***Deregulation***

Deregulation is closely linked to cuts in government spending and is another key element of restructuring. In the Canadian context, deregulation of state responsibilities and functions was often introduced under the pretext that these were too costly (Qualman and Wiebe 2002: 9). In reality, these greatly benefited farmers and consumers both, and were of little or no public cost. Deregulation in agriculture significantly altered the environment in which farmers operate. According to Qualman and Wiebe (2002: 8), four cases are particularly noteworthy.

- Under the Two Price Wheat (TPW) program, farmers received a benefit of about $4.40 per bushel for the 15 percent of wheat that was used domestically. That 21-year-old program was terminated in 1988, because the government claimed it would be incompatible with the soon-to-be enacted FTA.

- Systematic deregulation of grain transportation was accomplished by ending railway costing reviews and productivity gain sharing in 1992, and abolishing the railway rate cap in 2000.

- Another facet of the deregulation in transportation was the ending of government control on railway branch line abandonment. Railways were no longer required to provide service to specified locations.

- In 1995, the government deregulated handling and elevation costs by removing the Canadian Grain Commission's (CGC) authority to regulate how much grain companies charged farmers.

***Privatizing Government Industries and Utilities***

The federal and provincial governments have also actively pursued privatization of public utilities and Crown corporations (Qualman and Wiebe 2002: 10). This effectively gives transnational corporations unfettered access to all potentially valuable economic activity for which there is a demand and a market. The Canadian National Railway, Petro-Canada, the Potash Corporation of Saskatchewan and Manitoba Telephone, all of which have connections with farmers and rural communities, have been privatized.

There has been persistent pressure to dismantle (thus privatize) the Canadian Wheat Board (CWB), a public institution that markets western Canadian wheat and barley internationally on behalf of farmers. Since 1990, the U.S. government and American grain growers have challenged the CWB through the dispute reconciliation mechanisms of the WTO. In the 10 cases resolved to date, the CWB was proved to be following WTO rules and not distorting markets in any way. At the time of writing, the 11th challenge was still under consideration.

***Attracting and Increasing Foreign Investment***

Canada has been so successful in attracting foreign investment that the majority of capacity in at least four Canadian agri-food processing sectors is now foreign-owned (Qualman and Wiebe 2002: 9). For example:

- Seventy-nine percent of Canadian flour milling facilities are foreign owned. Archer Daniel Midlands ownership of those facilities has risen from 0 to 46.3 percent since the FTA.

- Eighty-eight percent of our malt plants are now under foreign ownership, up from five percent in the 1980s. Just one company, ConAgra owns 51 percent.

- Ninety percent of pasta plants are foreign owned, with 67 percent of these being American.

- Seventy-four percent of our beef-packing plants are not Canadian (Qualman and Wiebe 2002).

Similarly successful foreign investments are on the horizon, as corporate consolidation continues and foreign investment penetrates the broader Canadian economy ever more deeply.

***Trade and Corporatization of Agriculture***

The expansion of export production, reduction of government spending, removal of support mechanisms, deregulation and privatization, and attracting and increasing foreign investment are essential components of the restructuring and liberalization of agriculture. Through vertical and horizontal integration, consolidation and concentration, transnational agri-business corporations control virtually every aspect of the global food chain (Lehman and Krebs 1996; *The Economist* 2000). The food trade is controlled by a very few transnational agribusiness corporations. For example, 90 percent of the global trade in wheat, maize, coffee and pineapple, and 70 percent of banana and rice markets are controlled by only a handful of trans-national corporations while five agribusiness corporations control 75 percent of the world's trade in grains (Torres et al. 2000: 14, 40). Research compiled by the ETC Group (2001: 1) clearly demonstrated the increasingly concentrated nature of agriculture and food markets today.

- The top 10 veterinary pharmaceutical companies control 60 percent of the $13.6 billion world market.
- The top 10 seed firms control 30 percent of the $24.4 billion commercial seed market.
- One company's genetically modified (GM) seed technology — Monsanto (now owned by Pharmacia) — accounted for 94 percent of the total area sown to GM crops in 2000.
- The top 10 agrochemical corporations control 84 percent of the US$30 billion agrochemical market.
- The 32 leading grocery retailers account for 34 percent of the total global food retail market, estimated at US$2.8 trillion. The top 10 grocery retailers account for US$513.7 billion, or 54 percent of total sales for the top 32 retailers.

The high levels of concentration evident at the global level are also found at the national level in numerous countries (Torres et al. 2000: 14-15; Heffernan 1999; Heffernan and Constance 1994; Heffernan et al. 2002).

The global trend to corporatization of agriculture is a critical aspect of the restructuring of agriculture everywhere. This pattern has also occurred in Canada. Agribusiness corporations are getting larger, richer and more powerful. In a study of the corporatization of Canadian agriculture and food, the NFU (2000b) clearly highlighted corporate concentration along most links of the food chain (Table 14). A handful of corporations control inputs (seeds, fertilizers, chemicals, machinery and credit), the purchase of raw product from farmers, food processing, distribution and retailing. Moreover, as was discussed earlier, increasing foreign investment in the Canadian agri-food industry means that control of our food system by interests outside our borders is rising. In the same study, the NFU calculated the return on equity for several large agribusiness corporations. As data

in Table 15 (Appendix F) demonstrates, corporate return on equity in 1998 ranged anywhere from 22 to 222 percent.

Corporatization of agriculture skews market power. Through the successful pursuit of consolidation, concentration and globalization, transnational corporations have gained enormous market power (Murphy 2002; NFU 2000b; Heffernan 1999; Heffernan et al. 2002). Market power can be measured by, among other things, profit.

In comparing net income and return on equity between agribusiness corporations and farmers, the NFU (2000b) revealed a startling reality. While corporate net income is calculated *after* everyone is paid, net farm income is calculated *before* anyone is paid. The NFU estimated that a conservative annual income on a farm selling $100,000 of product would be approximately $30,000. Based on that estimate, the farm would generate a five-year average return on equity of just 0.7 percent — approximately $1,326 per farm. Compare this with the 37.3 percent return on equity generated by George Weston Ltd. — 53 times that made by farmers. Indeed, in 1998 the profit of this one Canadian food retailer was twice that earned by all Canadian farmers: $773 million compared with $366.8 million. As corporations gain market power, farmers lose it.

While the profitability of many family farms is questionable, large food processors and the grocery retailing sector are doing very well. A recent study by Smith and Trant (2003) of the profitability of the food sector in Canada concluded that it enjoyed higher than average rates of return during the 1990s.

**Impacts of the Restructuring**

An important impact of the restructuring of agriculture that is rarely discussed in the literature is that small- and medium-sized farms everywhere now share much more common ground. Indeed, the globalization of agriculture effectively led to the formation of a new international farm and peasant movement in 1993, the Vía Campesina (Desmarais 2002; 2003). According to the Vía Campesina:

> [T]he globalization of an industrial model of agriculture, together with increased liberalization of the food trade, is leading to the destruction of biodiversity and subsequent loss of cultural diversity, further degradation of the environment, increased disparity and greater impoverishment in the countryside.... [E]conomic liberalization endangers national food security and threatens the livelihood and very survival of peasant families. As a result peasant and farm families everywhere, in the North and the South, are disappeared and rural communities are decimated.[6]

Evidence from numerous countries, including several international studies, support these claims (Barry 1995; Murphy 1999 and 2002; Torres et al. 2000; IFPRI 2000; IFAD 2001; FAO 2001; Mittal and Kawaii 2001). One word that captures the experience of farmers and farm families everywhere during the last 20 years is "crisis." In Canada, the cause of the crisis may be natural: drought, flood, frost or disease. Sometimes it is economic: collapsing commodity prices combined with high input costs. Increasingly,

it is technological: Roundup Ready™ canola contaminating fields of pedigreed seed, organic foundation seed or strains developed by a farmer's years of selection and seed saving. More frequently, however, many name the one major cause of and influence on the Canadian agricultural crisis as political. That is, the crisis is a result of an agricultural policy focussed more on the interests of agricultural industrialization, free trade and transnational corporations rather than on the interests of Canadian farming families producing for domestic markets. Boyens (2001: 18) stated this reality bluntly.

> Is it a crisis? Well, the word "crisis" implies a situation that may improve. Sadly, this is a fundamental, structural change in agriculture that is dimming the lights on a way of life that defined Canada's very nature throughout the past century.
>
> Canada's "go global" policies are more attentive to the needs of corporate food processors — many of them headquartered in other countries — than to the farmers who grow our food. Canadian farmers have been allowed to slip through the cracks (Boyens 2001: 149).

***Impact of Restructuring on Canadian Farms and Farmers***

While the Canadian government, politicians and media continue to stress the benefits of rising levels of agricultural exports, they rarely talk about what is actually happening on Canadian farms. As Table 3 indicates, the restructuring of agriculture is taking its toll on farm families and rural communities.

**There are now fewer farms.**

Between 1996 and 2001, the number of farms in Canada fell by 10.7 percent to 246,923. That loss of almost 30,000 farms constitutes the largest decline in any five-year period since 1981, and accounts for just over 41 percent of the total number of farms lost between 1981 and 2001.

**There are fewer farm operators and those who remain are getting older.**

More than 39,000 farmers have left the business, a decrease of 10.2 percent in just five years. During that period, the number of farmers under 35 decreased by a third. Since 1991, the number of farmers under the age of 35 has declined from 20 percent to just 11.5 percent of all operators (Wilson 2003). Only those farms with higher receipts are retaining their young. With just over 11 percent of remaining farm operators under the age of 35, it is clear that youth are fleeing their rural roots in droves.

**Farms are getting bigger.**

Average farm size increased from 207 hectares in 1981 to 273 hectares in 2001. The area being farmed has increased slightly by 2.5 percent, and the average area in crops increased by 60 percent. Land tenure is shifting from ownership to leasing/rental agreements. Since 1981, average land owned has increased by 17 percent, while the average area of land leased or rented has increased by 40 percent.

**Bigger farms need more capital investment.**
As profit margins continue to fall, farming is increasingly subjected to industrial corporate pressures. The quest for industrial economies of scale generates a push for greater efficiency and lower costs which, in turn, forces a move to bigger fields, larger machinery and larger barns. Small farms are being squeezed out of business and agriculture is becoming big business as shown by consideration of farm capital investment. Between 1995 and 2000, the number of farmers with capital investments under $100,000 decreased by 50 percent; by 33 percent among those with capital investments between $100,000 and $199,999; and by almost 18 percent among those with investments between $200,000 and $500,00. On the other hand, 43 percent more farm operators have capital investments of $1 million or more (Statistics Canada 2002b).

**Table 3: Selected Farm Statistics**

| | 1981 | 1996 | 2001 |
|---|---|---|---|
| Area being farmed (ha) | 65,888,916 | 68,051,956 | 67,502,447 |
| Number of farms | 318,361 | 276,548 | 246,923 |
| Number of operators | n/a | 385,610 | 346,195 |
| Number of women operators | n/a | 97,345 | 91,180 |
| Average age (yrs) | | 45 | 48 |
| Average farm size (ha) | 207 | 246 | 273 |
| Average area owned (ha) | 153 | 164 | 180 |
| Average leased/rented area (ha) | 174 | 224 | 244 |
| Average cropped area (ha) | 106 | 147 | 169 |

Sources: Data selected from Statistics Canada (2002a,d).

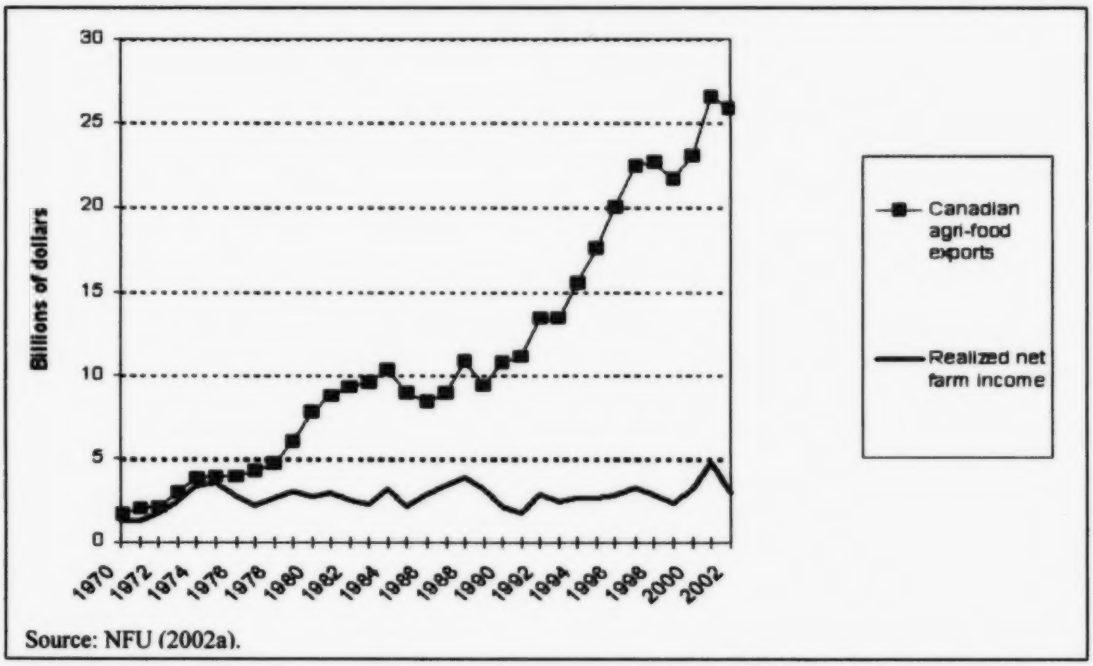
**Increased trade has not translated into higher realized net income for farmers.**
While more farmers report gross receipts of $250,000 or more (Statistics Canada 2002c), realized net income has remained virtually unchanged. Figure 1 clearly demonstrates that the assumption that increasing exports automatically leads to improving farmers' economic well-being is wrong. Despite a tripling of agri-food exports since 1989, and a sevenfold increase since 1974, farmers' realized net incomes remain stagnant (NFU 2000b). Farmers are caught in a cost–price squeeze among the increasingly vertical and horizontally integrated corporations that manufacture and sell seed, pesticides and fertilizers, purchase raw product from the farmer and add value to those products.

**Higher gross receipts are not necessarily translating into higher realized net income for farmers.**
Let's take the example of pig farmers. Concentration in hog production and processing means that profits generated in the system are being distributed differently. In 1988, hogs generated $1.44/kg and consumers paid $6.88/kg for pork chops (NFU 2002a). In 2002, however, hog farmers received $1.46/kg, while pork chops retailed at $9.54/kg.

The additional $2.66 that consumers paid went right into the retailers and processors' pockets, despite the reality that production costs for farmers had increased considerably, evidence of corporate market control and the willingness to use it.

Yet another example of the negative impact of highly skewed market power on farmers is demonstrated by looking at wheat. In 1987, the year before the Two Price Wheat system was ended, farmers received $7 a bushel for wheat consumed domestically (NFU 2000b). In 1988, consumers paid $1.12 for a loaf of bread. In 2002, however, farmers received $4.48 per bushel of wheat, while consumers paid $1.46 per loaf of bread (NFU 2002a). Each bushel of wheat produces almost $90 worth of bread (NFU 2000b). That profit differential generates returns for cereal companies that are 186 to 740 times those of farmers.

**Figure 1: Canadian Agri-Food Exports and Net Farm Income**




Source: NFU (2002a).

At the same time, the cost to produce that wheat escalated. Nitrogen fertilizer prices have risen, paralleling wheat prices rather than the actual cost of materials — mainly natural gas — required to make it (NFU 2000b). Freight costs (from Saskatoon) alone increased from $7.15 to $35.68 per tonne as a direct result of losing the Crow Benefit in 1995 (NFU 2000b). Farmers lost access to more than 100 rail loading points in 2000 alone (NFU 2000a). Closure of those rail branch lines and wooden elevators means farmers drive farther to deliver commodities to transportation points, and they need much larger trucks to get it there. Once their grain is in one of the new inland grain terminals, farmers also face higher handling and elevation costs, because the Canadian

Grain Commission no longer has the power to regulate those charges (Qualman and Wiebe 2002).

**Farm debt has increased dramatically.**
In an environment where gross farm income has tripled since 1974 and expenses have quadrupled, there is little profit and farm debt grows by leaps and bounds. In 2001, farm debt was estimated at almost $41 billion, an increase of 150 percent since 1996, and of 224 percent since 1981 (Statistics Canada 2003b).

**High-volume, export-oriented industries are economically vulnerable.**
This was clearly demonstrated by the impact of the recent discovery of a single case of bovine spongiform encephalopathy (BSE) in Canada. That single cow closed U.S., Mexican and other borders to Canadian live cattle and processed beef, and decimated income for beef producers. In a three-month period, Canadian beef producers lost an estimated $11 million per day (MacArthur 2003), while piling up costs for feed, housing and veterinary supplies. Overfed animals lost quality and price premiums, and overcapacity in the system overwhelmed Canadian demand, even though Canadians bought and consumed record quantities of domestic beef. The long-term effects of this export freeze are unknown, but if history is any indicator, depopulation will result, and both infrastructure and local businesses will be eroded.

***Restructuring Affects Rural Infrastructure***

> "The people who leave farming…are not simply commodity producers; they are members of communities that will bleed with their departures" (Epp and Whitson 2003: xxxii).

In export-dependent economies, good physical and social infrastructure is critical. In Canada, the costs of maintaining and upgrading that infrastructure are shared, based on population, among federal, provincial and municipal governments. The Canadian Federation of Municipalities (FCM 2003: 1) stated that rural communities are increasingly at risk as "livelihoods are threatened by economic downturns, unfair trade restrictions, world market prices, changing demographics, social challenges caused by high unemployment, depletion of natural resources or changing climatic and environmental conditions." The bleeding to which Epp and Whitson refer means that an ever smaller tax base remains to support necessary rural infrastructure.

The rural road system is one example of how agricultural restructuring and subsequent rural depopulation plays out at the municipal level. Roads are crumbling and municipalities cannot keep up with repairs. They are crumbling, because of more and heavier traffic than they were ever designed to handle. With fewer, larger farms, fewer rail branch lines and fewer, but much larger inland grain terminals, farmers haul larger loads over longer distances. By establishing conditions that favoured branch line abandonment and elevator closure and consolidation, governments and corporations effectively downloaded the costs for maintaining the grain transportation system from national (railway) to municipal levels.

That rural municipalities are in dire straights is evident from a sampling of issues raised by provincial municipal associations that affect rural communities:

- the lack of ambulance services and higher hydro costs in Ontario (Association of Municipalities of Ontario 2003; NFU 2003b);
- the lack of policing, protection of water quality, health care, recycling and waste management in British Columbia (Union of British Columbia Municipalities 2002);
- an increase from $0 in 1998 to $20 per capita in 2002 in the cost of policing in rural Saskatchewan (Saskatchewan Association of Municipalities 2003);
- the lack of funding for education, roads and highways; and
- the growth of intensive livestock operations and inadequate land use planning procedures in Manitoba (Association of Manitoba Municipalities 2003).

***Health and Well-Being in Rural Communities***

Handy and MacGregor (1993) stated that "farming is known to be one of North America's highest stress-producing occupations, and the stress factor is growing worse."[7] They further argued that "the economic pressure, the decision-making, the high seasonal work loads, mounting restrictions, increasing paperwork, family conflicts and excessive off-farm activities are all stress factors. Farming is a lonely high-pressure job." Moreover, farming is dangerous, particularly for the young and the old, and particularly around farm machinery. The Canada Safety Council (2002) estimated that there are "130 farm-related deaths" and "1,200 people hospitalized from farm-related injuries every year... [and a] further 50,000 people sustain farm-related injuries requiring them to either seek medical attention or to take a day away from normal work activities."

In this environment, any changes that reduce either availability of, or access to, health and well-being services will be detrimental to rural people. Restructuring in the health care system, however, has profoundly reshaped the delivery of health care to rural Canada (Pong 2002). Skinner (2003) noted that despite recent budget commitments, federal and provincial governments, among other things, have cut back health care funding across the country, regionalized decision making and closed health care institutions in some provinces. As a result, private, voluntary and informal sectors are under greater pressure to provide the care previously provided by the state.

Certainly, the delivery of quality health and education services becomes more difficult as communities are depopulated and the remaining population ages. Rural communities now face chronic staffing shortages in health services as doctors, specialists and counsellors are in short supply and waiting lists are long (NFU 1995; Kubik and Moore 2001). Moreover, unless they come from rural communities, many practitioners may not understand the complexities and stresses with which farm people live and the toll those stresses take on physical and mental well-being. Those health care professionals who are available are far away, adding both time and financial cost to already overstressed farm families. Bad weather and deteriorating roads further add to the stress.

***Restructuring Affects Rural Environments***

In addition to financial consequences and threats to rural infrastructure, the restructuring of agriculture contributes to significant environmental degradation. As previously noted, there is a slight increase (2.5 percent) in the total area of land being farmed, but a 17 percent

increase in the actual area seeded to crops (Table 3). That increase occurs because marginal land, like steeply sloped hills, wetlands and tree lines has been brought into production and crop rotations are less frequently practised. Those marginal lands are fragile, produce lower yields and are at higher risk for soil erosion. Run-off and leaching increases the possibility of contaminating ground and surface water by soil, fertilizers, agricultural chemicals and animal manure (AAFC 2000: 1). Consequently, potable water on farms and in rural communities is becoming scarcer as surface and groundwater supplies are exhausted or contaminated.

A combination of factors contributes to more frequent threats to water safety in the countryside: reduced water quality testing, inspection and monitoring due to funding shortages; aging and outdated water treatment facilities in rural areas; and the growth of intensive livestock operations. Ducks Unlimited Canada (2000), for example, noted that the loss of between 60 percent and 90 percent of wetlands to farming and urban sprawl contributed to reductions in water quality. A recent study of Saskatchewan wells found that in 38 percent of cases where water exceeded safe nitrate levels, the cause was due to livestock manure (Rogers 2002: 74). Similar research findings were noted in Ontario and Alberta.

Growing concerns about the possible links between antibiotic use in animals, antibiotic-resistant bacteria and human antibiotic resistance is fuelling much needed research on what antibiotics remain in the ecosystem and just how they got there (Raine 2002: 20). Some research is looking specifically at intensive livestock operations as the potential source of high levels of antibiotics in soil and rivers (*Star Phoenix* 2002: A10). Certainly, contamination of the water supply that occurred in the spring of 2000 in Walkerton, Ontario by E. coli H-0157 from cattle manure points to the need to better understand the relationship between changing farm practices and infrastructural needs to ensure safe water (Bell 2001).

***Rural Women and the Impact of Agricultural Restructuring***

The restructuring of agriculture is having a direct impact on women's lives everywhere. In the countryside of many developing countries, women, in their gendered roles as mothers, housewives and those primarily responsible for the well-being of their families, were most immediately and directly affected by structural adjustment (Asfhar and Dennis 1992; Elson 1991; Cornia et al. 1987; Leon 1990). A more recent study (Razavi 2002: 2) examined the impact of neoliberalism in rural areas. "Rather than 'shifting the terms' of trade toward agriculture, neoliberal policies have been, in effect, 'shifting the burdens' of adjustment toward small farmers, and especially the women in rural households who often bear the double burden of farm (and off-farm) work and the care of human beings."

Rural women themselves confirmed this shifting of burdens in a series of papers written in preparation for the World Food Summit held in Rome in 1996 (Johnson 1996; Castillo 1996; Ramirez 1996; O'Brien 1996; Storey 1996), an international conference held in Tlaxcala, Mexico (Vía Campesina 1996a), and five regional workshops organized in Asia, South America, Central America and the Caribbean between 1997-2001 (Asian Peasant Women's Workshop 1999; CLOC-Vía Campesina 1997, 1998; WINFA 1999;

Vía Campesina 2000a). The load women now shoulder as a result of structurally adjusted agriculture is remarkably similar across all regions.

- Cutbacks to social services force rural women to take greater responsibility for caregiving of children, the sick and elderly.
- Declining farm income leads to increased male migration often leaving women to hold down the farm, or whole families are displaced to urban centres.
- Falling farm income also means increasing work on and off the farm.
- Social disintegration takes place within households as family members seek work in far away places.
- There is less access to education and health care.
- Access to resources, such as land, credit and extension services is reduced.
- Poverty is feminized.
- Violence against women increases.

The list goes on.

There is also growing evidence that many of these changes are also shared by Canadian farm women. To understand clearly the impact of agricultural restructuring on farm women's lives, it is important to situate women's place, roles and responsibilities in agriculture. Canadian farm women have responded in a number of ways to agricultural restructuring. Some women farmers focus their work lives on the farm as operators and equal partners in the farm operation. Other farm women work off the farm and contribute capital to the farm operation. Still others contribute both labour and capital to the farm operation (Martz and Brueckner 2003).

A recent survey found that Canadian farm women spent an average of 3.5 hours per day working at farm tasks (Martz and Brueckner 2003). Over half were involved in livestock work, drove trucks on the farm and supervised farm work. The percentage of women operating farm machinery as part of their regular duties has also increased substantially and Canadian farm women in 2001-2002 were much more active in traditional farm tasks than they were in 1982 (Martz and Brueckner 2003). Despite an increased contribution to the management and physical labour of farming, farm women still perform most of the household work.

More than 80 percent of the farm women had direct input into the farming operation through farm management activities. For many years, farm women have played a major role in farm management by maintaining the farm books and records; in the 2001-2002 study, this was a task dominated by women. Farm women are often more highly educated than farm men and have the skills to keep accounts and use computers.

The increasing profile of farm women as skilled and knowledgeable on the farm is evident in their larger roles in supervising the work of hired help and dealing with salespeople for farm purchases (Martz and Brueckner 2003).

Farm women have always played a key role in the survival of family farms. Traditionally, Canadian women managed the family household and raised the next generation of farmers (Bennett and Kohl 1982). Women adapted to the need for a continuous flow of household income through the production and local sale of commodities. They adapted to farm income shortages through strategies to reduce household consumption and by working at a non-farm job to bring in additional capital. Farm women also co-ordinated family work, both on and off the farm (Martz and Brueckner 2003). Many of these contributions have not been credited to the accumulation of capital for the farm. However, feeding hired labour, washing work clothes and raising food that frees up money to invest in the farm operation all contribute to the financial and social viability of the family farm (Reimer 1986).

As early as 1995, the National Farmers Union was concerned about the structural changes in health care delivery in rural Saskatchewan. In a one-day rural health policy development conference, participants collectively analyzed the impact the changes in delivery were having on the lives of rural women, as health care workers, volunteers and receivers of health services. Women claimed they experienced a disproportionate share of the impact including:

- the loss of employment and income opportunities;
- higher workloads as both employees and volunteers;
- increased responsibility as untrained family caregivers (child, ill and elderly);
- increased paperwork;
- less time for quality client care and lower job satisfaction;
- longer travel time for both workers and consumers;
- the loss of population, because of failing health/inadequate community health services; and
- increased stress and reduced morale for all stakeholders.

The tremendous increase in the proportion of women caring for aged or chronically ill family and friends illustrates the impact of the loss of services in rural Canada. In rural areas, reduced medical services, shorter hospital stays and in-home care services mean people remain in their homes longer. The impact on women is an increased demand on them to support and assist with the care of the elderly or ill family or friends. In effect, these changes have moved the delivery of health care services from institutions to people's homes (Martz and Brueckner 2003).

Moreover, Blakeley and Jaffe (1999: 14-16) noted that caregiving limits farm women's work and social lives; it can also lead to physical health problems. For example, women with caregiving responsibilities are less likely to be involved in community and social

activities, and therefore, are more isolated. Women adjust their work and lives to accommodate caregiving, leading to sleep deprivation and other health problems like headaches, chronic back pain, depression, and physical and emotional exhaustion. Rural women's health is further compromised by the lack of access to health care facilities and health providers that are geographically distant (Kubik and Moore 2001: 30) and unevenly distributed (Skinner 2003). Women also may be reluctant to use services that might help deal with stress, because they fear being "labelled" (Kubik and Moore 2001: 30).

Farm women are increasingly concerned with financial problems. They are overworked and stressed (Kubik and Moore 2001: 36). Regardless of the particular circumstance, women are doing more work on and off the farm, while facing increasing demand for caregiving and community voluntarism — all in the context of rural depopulation. Martz and Brueckner (2003) showed that the number of farm women working off the farm to supplement farm incomes increased by over 50 percent from 31 percent in 1982 to 49 percent in 2001. Canadian farm women with both on-farm and non-farm work commitments, work an average of 2.5 hours each day more than the average Canadian woman age 35 to 44. This additional work comes at the expense of leisure time as these women spend 2.2 hours less each day at leisure activities.

Farm women are also affected when their partners take jobs off the farm to supplement farm incomes. Women and their children must increase their workloads to replace some or all of the farm work of their partner. Women whose partners are working off the farm spend almost an additional hour working each day, and again this is time taken from leisure activities. A lack of time and greater commitments at work both on and off the farm have led to decreased participation in voluntary, leisure and family activities, and a decreased quality of life for Canadian farm women and their families.

Farm women are an important source of support for rural communities everywhere. In the United Kingdom, for example, Little (2002) argued that community participation is considered a woman's duty, an extension of her domestic role. As governments withdraw services and support from rural communities, rural people assume the role of delivering these services. In both the United Kingdom and Australia, the lack of basic health and community facilities are more readily tolerated in rural communities where women's traditional roles lead to expectations that they will take on additional responsibilities (Alston 1998; Little 2002). Alston (2003) demonstrated that Australian farm women play a larger role in caring work and have voiced a higher level of concern for health and the environment. In her study of rural Nebraska, Fink (1988) underlined the importance of women in supplying "moral capital," which kept the family on the farm in times of crisis. Women nursed people, listened to troubles, cheered people up and neutralized the shocks of the world on farm families. Although the details of these activities may have changed, they continue today. In Canada, the demand for women to engage in voluntary activities in the community is increasing due to the withdrawal of services and the decentralization of rural development to the local level. At the same time, the increased demands of farm and non-farm work reduce the time farm women have available for voluntary and community work. Despite longer hours of work,

Canadian farm women spend more time at civic and volunteer work than the average Canadian woman. This additional volunteer work replaces the services lost in small rural communities.

Domestic violence can result from an increase in family stress, yet there are no Canada-wide data specific to rural areas (Minister of Supply and Services Canada 1994: 4). In fact, according to Statistics Canada's "Family Violence in Canada: A Statistical Profile 2003" (2003a), data on rural domestic violence are systematically excluded except in Quebec. The report also refers to the difficulty of providing shelter and transition services in rural areas. In a study of domestic violence in rural East Central Saskatchewan, Martz and Sarauer (2000) found a dearth of knowledge about the extent of woman abuse, of services and supports to victims of abuse, and of women's awareness about limited existing services. Their study highlighted a number of critical issues.

- The dire need for services dealing with domestic violence was evident when a support group in a rural community filled up within three hours of its establishment.
- Working with violence against women in rural circumstances has a particular set of challenges.
- Confidentiality in small communities may be difficult to preserve.
- Isolation, especially on farms, is both common and dangerous, especially given the length of time it would take for police to respond to an on-farm complaint of domestic abuse.
- Attitudes among rural dwellers contribute to an environment that encourages women to keep violence a secret.

A participant quote from a previous study of farm women illustrates the extent to which farm families experience the impacts of the farm crisis.

> We can no longer control our own destiny and this is why we are witnessing increased depression, addictions (to drinking and gambling) suicides, divorce, family abuse, etc. Even children in schools are concerned that Mom and Dad argue more and there is a decrease in harmony in rural families. The bottom line — Farm crisis because of low commodity prices (Kubik and Moore 2001: 27).

***Farm Women and Agricultural Policy Development***

Despite 25 years of research showing that farming relies on the work of both women and men, and the significant role of women in farm financial management and raising the next generation of farmers, Canadian farm women continue to be marginalized in policy development and political debates around agriculture (Gerrard and Russell 1999; Kubick and Moore 2001).

The lack of meaningful inclusion of farm women in political decision making breeds powerlessness. As one women stressed: "If we're not involved, and we remain peripheral and voiceless, it's very detrimental to our psychological health, to our physical health" (Gerrard and Russell 1999: 8). Commenting on her involvement in rural health policy development, a participant in Gerrard and Russell's work (1999: 5) remarked that a "lot of that [policy] work has been male work, and it's set up to suit the schedule and demands of your male counterparts." Yet another summarized her experience as follows.

> What matters is that there doesn't seem to be a space or even if there is a space for you there's none of you there. I mean, it's sort of a self-defeating argument. There are none of you there because it doesn't seem like your space, and then it doesn't seem like your space because there are none of you there (Gerrard and Russell 1999: 5).

In recent years, Canadian women's limited access to the policy process has been further undermined. In exploring the effects of restructured health services and support programs, Gerrard and Russell (1999) found that the loss of funding profoundly affected women's ability to participate in a variety of activities related to policy development. The study demonstrated that as government funding for meetings, communications, workshops and research was cut women were left with:

- greater isolation arising from the loss of opportunity to gather face to face, and the concurrent loss of supportive sharing and problem solving;
- less ability to plan collectively and participate in decision making and policy development on issues that affect their daily lives; and
- a sense of betrayal and anger at losing opportunities to effect change that would improve well-being in rural communities (Gerrard and Russell 1999: 7-8).

This situation is even more cogent for the participation of young farm women in policy development, given the statistics on large numbers of youth who are leaving farming. This leaves an even greater gap in information and policy needs of female farm youth. They are, quite literally, right out of the picture.

The literature on women's involvement in and consideration of women's issues in Canadian agricultural policy making is embarrassingly sparse. There are three main reasons. First, similar to what Gibson et al. (1993: 23) found in their analysis of Australian farm politics, Canadian farm women's absence may be, in part, a result of what they call the "continuing male hegemony" in rural areas, a reference to "the persistence of conservative attitudes concerning men's and women's work, the prevailing ideology of farming as men's work despite a great deal of evidence to the contrary, and the role that women view themselves as being 'helper' or farmhands rather than farmers."

Second, as Scott and Van Dine (1995: 41) pointed out,

> it is in mainstream farm organizations and government bureaucracy that farm women meet the most resistance to being treated as equals.... For

> example, farm organizations and boards are still male-dominated organizations with only one farm woman or no farm women present. Women on agricultural boards still tend to be seen as "token women" who are not taken seriously. This is one of the most obvious places where the authoritarian family system is carried into the business of farming.

Third, and perhaps most important, women farmers have only recently been counted. Because farm women entered official Canadian statistics as farmers only in 1991, it is perhaps no surprise that they have not been actively involved in developing Canada's agricultural policy.[8] Overnight, 25 percent of Canadian farmers suddenly became women. They had been there all along; they just had been invisible.

As we have demonstrated, women are major contributors to farming through their farm work and their non-farm incomes. Furthermore, given their different roles and responsibilities, women can be expected to have a different perspective on Canadian agricultural policy, because they experience agriculture and agricultural restructuring differently than men. Their larger roles in community work inform their concerns about the decline of rural communities and services.

Governments in Europe recognized this reality when the Agricultural Ministers of the European Union committed, in May 2002, "to mainstreaming gender into its proceedings, emphasizing the importance of including women in efforts to create sustainable agriculture, given their importance in civil society, in the labour force and for the diversification of agriculture in the context of multifunctionality" (Prugl 2004: 361).

For Canadians, the European discussion is especially informative given that in 1995, the Canadian government made a commitment to gender equality at "all levels of decision-making," as outlined in a document entitled *Setting the Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality*.[9] Objective 6 of that plan states that the federal government aims to "incorporate women's perspectives in governance" and to

> achieve gender equality, the social arrangements that govern the relationship between men and women will have to change to give equal value to the different roles they play, as parents, as workers, as elected officials and others; to foster equal partnership in the decision-making process; and to build a just and equitable society (SWC 1995: 14).

Yet, farm women participate less in the traditional policy-making forums and are underrepresented in farm and commodity organizations (Pettersen and Solbakken 1998; Shortall 1994; Teather 1996; Gerrard and Russell 1999; Kubick and Moore 2001; Martz and Brueckner 2003). Consequently, new methods of consultation that include farm women must be designed to create a Canadian Agricultural Policy Framework that accurately reflects the perspectives of all agricultural producers. Given the opportunity, would farm women add other realities?

It is exactly this gap that our research addresses, and to which we propose recommendations to increase the participation of farm women in the policy-making process and the responsiveness of agricultural policy to the realities named by farm women. In Chapter 3, we report on how farm women name the realities in their lives that have changed as a result of agricultural policies that have restructured Canadian agriculture.

## 3. FARM WOMEN ANALYZE THEIR CURRENT REALITY

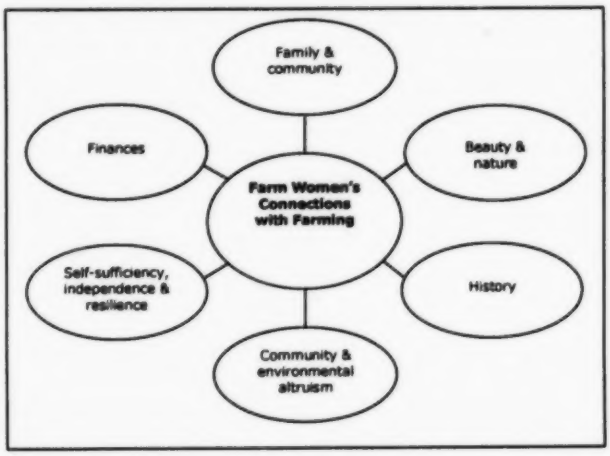
The preceding chapter explored various elements of the current agricultural crisis and demonstrated that this crisis is a consequence of national and international agricultural policies that have fundamentally restructured agriculture and profoundly affected farm families. This chapter explores the complex realities of farm women's lives and the forces they see as contributing to their changing realities. It begins by examining what keeps farm women on the land. Then, we report on four of the five key themes that emerged from women's collective analysis of what their farms and their lives on those farms look like today: quality of life in rural communities, health and environment, the farm financial crisis and corporatization.

The chapter takes the perspective of the women participants. The individual concerns arising from women's stories and their subsequent collective analysis are reflected in the groups and titles summarized in Appendix G. The contributing factors that women brainstormed are included in Appendix H. The bulk of what women said in the workshops is paraphrased throughout the text. Direct quotes are in italics and researchers included any points requiring clarification as endnotes.

### What Keeps Women Connected to Farming?

It is important to understand clearly the range and depth of forces that motivate women's deep connections with their farms and communities, in spite of the overwhelming pressures of poor finances and a seemingly hostile political environment. Despite the grim financial situation farmers now face, with the BSE crisis, and low hog and grain prices, and the anger and despair these realities provoke, women retain incredibly strong attachments to their histories, their communities and their land.

**Figure 2: Forces that Keep Farm Women Connected to Farming**



In five regional workshops held in the winter of 2003-2004, six key themes emerged from women's discussions of what keeps them connected to farming: family and community; beauty and nature; history; community and environmental altruism; self-sufficiency, independence and resilience; and finances (Figure 2). A brief description of each follows.

***Family and Community***

> *I love the rural values. We have neighbours that work well together, that we can depend on.*
>
> *It is a safe place and a happy place.... We love our family. Our family is [the] number one thing and farming has allowed us to be close to the family.*

Living and working with extended families, working side by side with parents and children, eating together and emotionally supporting each other is a prime motivator keeping farm families on their farms. Women spoke passionately about love for family and neighbours. Some women appreciated a greater equality in male–female partnerships than they thought was typically found elsewhere. Community spirit is seen to be more easily found, achieved and maintained in rural communities. Farm women like to stay connected with each other and are revitalized by participating in farm organizations, conferences and other community events.

Women saw great benefits in bringing up children in communities where people care for each other, and have a greater sense of loyalty and responsibility to their families and their communities than they thought would be found in urban centres. Women claimed that farms are a safer place to bring up children than cities.

***Beauty and Nature***

> *You can...look in four different directions and get four different landscapes. The lighting is beautiful.*
>
> *Basically, I feel a connection with the earth and that is very supportive to me. I feel like my spirituality and whole being is...connected to that.*

Farm women ranked their attachment to beauty and nature very highly. There is a sense of rootedness — a deep connection to and passion for the land — that women value, both for themselves and their children. Farming is deep in their spirit, heart and blood and, for many, farming is all they have ever wanted to do.

The smell of the soil in the spring, and the quiet and peace of living in a serenely beautiful landscape untainted by the sounds of traffic and sirens are powerful connections, as is the open space and isolated backyards, and the opportunity for time to think. There is beauty in the darkness and moonlight on their farms, and women take great pleasure in staring at stars in a night sky unpolluted by artificial illumination. Farm women are attached to the acts of farming, garnering deep satisfaction from planting, growing and harvesting crops and gardens, being outside and experiencing all the seasons. Caring for animals keeps women

connected with farming, the joy and satisfaction of seeing animals born and then grow through their life cycles. There is a passionate commitment to farming and to nature that is intensely spiritual.

***Self-Sufficiency, Independence and Resilience***

> *Our farm is pretty well self-sufficient. The only thing we don't have is chickens, but I trade milk for chickens or for eggs.... We make all our own butter, cheese and we have a garden.*
>
> *The thing I really like about the farm is the amount of independence and self-reliance you can have. I've got one quarter of land and I'm trying to be self-sufficient.*

The greater degree of self-sufficiency that is possible on their farms and the ability to produce healthy food for their own needs keeps women attached to farming. Some put great value on knowing how their food has been grown and ensuring the health of their land. The independence of farming, of being their own boss and having control over what they grow and eat is valued, as is owning their own place, and having the freedom to do what they want when they want. The variety of work available on farms, and the challenge of being all things and doing all things is attractive, as is the concrete satisfaction of seeing a job completed, a crop planted and harvested, an animal born and grown.

Despite the dire financial straights these women and farm families face, idealism, hope and optimism were common themes that keep women connected to farming. Repeatedly, women expressed their expectation and belief that farming would "get better next week," and that there would be a better future.

***Community and Environmental Altruism***

> *For our future, we have to have healthy farms, we have to be able to work with the people in the cities...it's health not only for us as farmers and health for our farms, but also health for people all the way around.*
>
> *We need sustainable agriculture...we need something that isn't going to wreck our environment.*
>
> *The impact on the environment is of great concern. It is like we are farming outside of the environment. We've expanded a lot of acreage, cut a lot of trees, put lots of chemicals; fish are dying.*

Women also named altruistic reasons that keep them connected to farming. Many are motivated by idealism, hope and optimism that contribute to a deep sense of responsibility to build strong communities, maintain a healthy environment and produce healthy food safely. They see farming as a valued and valuable occupation — one of the most important jobs on Earth. Women also want others to discover and become as connected to the land as they are. Many women see their farming as contributing to continuing life, and ensuring that their children and grandchildren know the source of the food they eat.

***History***

> *We are trying to keep the farm in the family for the simple reason that it's been there since 1913 when it was homesteaded. And how we're going to do that, we don't know.*
>
> *We're in an old historic farm house...it's [the] J.J. Morrison... homestead.... He was part of the first, really the only Ontario farm government that existed here in 1919 to 1922. They actually had farmers in power for a few years, and his daughter [and] Agnes McPhail, [were] the first woman members of Parliament.*

History keeps women connected with their farms. In parts of Canada, fourth and fifth generations occupy the same farms, where land and buildings are saturated with stories and memory. Women talked about wanting to reconnect with the way they grew up, and their husband's deep desires not to be the ones to quit, sell out and lose the family farm.

The decision to leave farming is not just a business decision, but a decision to terminate long-term relationships with the land, the family, their history and their community. As a rule, too stubborn and too proud to give up and leave the farm, farmers hold on to the family tradition, while bearing increasingly heavy burdens in today's agricultural crisis.

***Finances***

> *We're in too deep to get out.*
>
> *It's impossible to sell our herd because of the BSE.*
>
> *We're both too old to start anything new...nobody would hire us.*

Finances keep women attached to farming in a negative way: being too far in debt and having too great an investment to get out now. Even the current BSE crisis keeps some connected, because there are no markets to sell their herds. Others stay attached, because their age limits other economic opportunities, while others find it too complicated to leave.

By their own descriptions, women's connections to farming are relational and economic, altruistic rather than selfish. Despite the reality that women see the negative financial situation of their farms as problematic, they remain dedicated to their history and the land. Above all else, they are committed to retaining the strong family and community relationships that form the core of their identity. These values, beliefs and culture ground farm women's analysis of their realities.

**Farm Women Name Their Realities**

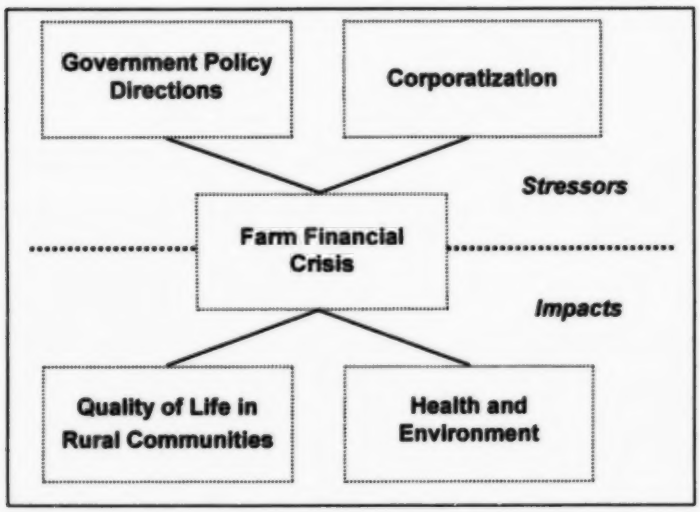
Five major themes emerged as central in farm women's lives on the farm and in the community:

- the farm financial crisis;

- the quality of life in rural communities;
- health and environment;
- government policy directions; and
- corporatization.

The central element in farm women's reality is the farm financial crisis (Figure 3). It is the major stress, and they see it as created primarily by current government policy directions and corporatization. Two other themes emerged: quality of life in rural communities and health and environment (Figure 3). Both continue to deteriorate as a result of the farm financial crisis. Solving the root causes of the financial crisis would also address issues related to quality of life in rural communities, and health and environment. Nevertheless, women recognized that their lives could, and likely would, still be strongly affected by government policy directions and corporatization. It is important to examine the multi-dimensional nature of, and the complex relationships among, the five major themes as summarized in Figure 4. Although we report on each key theme individually, the women clearly saw many issues as cross-cutting and intimately linked.

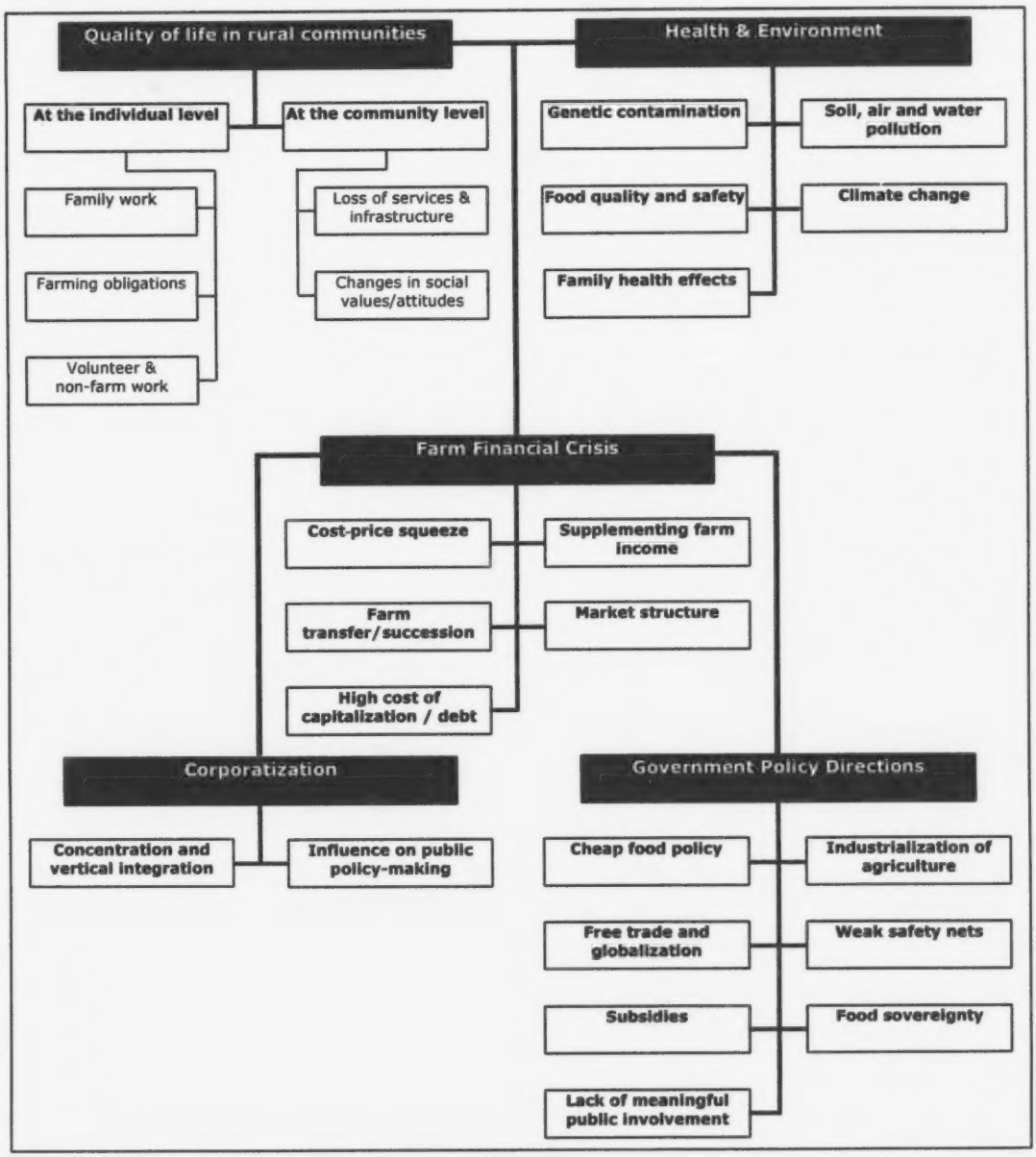
**Figure 3: Major Themes Emerging from Farm Women's Analysis of Their Lived Realities**




***Quality of Life in Rural Communities***

In their analysis of the impact of Canadian agricultural policy on their lives, farm women frequently named quality of life issues, which are subjective and multi-dimensional. Quality of life informs all the key themes presented in Figure 4. This research takes us beyond the findings discussed in the literature review section of this report (Chapter 2). Farm women's perspectives and lived realities expand and shed new light on our understanding of the changing social context in rural communities.

**Figure 4: Key Themes that Farm Women Name as Changing Realities in Their Lives**




## At the Individual Level

A review of what women had to do to get to the workshops offers a "quality of life" snapshot.

> *I have five small children and had to organize baby-sitters out the wazoo. Everybody has to get to hockey and everything.*

> *A lot of my life is just survival. ...I think sometimes that [my kids] see the chaos around and they see a lot of the stress.*

**Family work:** Just because the tasks done by women are often invisible to their families and to policy makers does not mean they are simple or unimportant. Farm women's co-ordination of farm and family activities makes them indispensable to the smooth functioning of the farm and the family.

That women assume greater responsibility for domestic chores was evident in their description of what they had to do to get ready to come to the workshop. Women participants said they started preparing for their absence as long as three weeks before the workshop by reminding their spouse that they *had* to be home to take care of the children and their children

> *would have make their own dessert for 4-H [on the weekend of the workshop].*

Most women also made sure that

> *everything [was] prepared for the children [and that] everything [was] ready for my husband.*

That meant doing the laundry so there would be clean clothes, stocking the fridge and making sure that there was a big pot of soup on the stove.

Women organized child care, whether with their spouses, friends or family, and arranged rides for children to get to and from school and after-school activities like 4-H, birthday parties, hockey and soccer. Even when their spouses undertook those tasks, women had to leave detailed plans telling their husbands when and where to pick up and deliver children.

Women's participation in off-farm activities is more likely to be hampered by family illness. One participant, however, noted that her family had the stomach flu the night before she left, so she had to

> *wash about eight loads of barfy stuff before [leaving at] noon.*

Many women would have felt compelled to stay home with sick children, but this woman felt her husband more than capable of providing appropriate care for their sick children. For some women, fewer co-ordinating activities were required, simply because they

> *don't have to negotiate [absences] with [their] husbands [or they have] started to delegate responsibilities to [the] husband.*

One woman stated that she had

> *allowed [her] husband to go on a trip a couple of years ago to motorbike around England and now [she doesn't] have to negotiate anything any more!*

Some of the older women were retired, but even if there were no children at home, some women felt the need to make arrangements so their husbands would not be alone or lonely. One participant called her son-in-law to see if he would have dinner with her husband, while another woman made arrangements for her husband and those of the other participants from her community to enjoy a nice meal while the women were at the workshop.

**Farming obligations:** Getting out of the yard is a constant challenge for farm women, many of whom had numerous farm- and family-related chores to finish before leaving for the workshops.

> *We got the sheep all sorted and tagged. I baked bread and made soup so they had something to eat.*
>
> *I went to two different towns [on various errands] and also got a loan just before I left.*
>
> *It was a bit of a commotion for me to get here. We have a dairy operation so work had to be done. Then I had to wait for my three daughters to come from the university to help out [while I am gone].*
>
> *We had to rush around getting animals ready for Agribition [the morning I left].*
>
> *I had to do the chores the morning I left, because my son was gone.*
>
> *I left [my husband] with the marketing and said don't call me – I don't want to hear about it!*

**Volunteer and non-farm work:** Women also had to make arrangements to cover their volunteer and paid work commitments, and several had to make arrangements for dependent spouses and elders.

> *I'm involved with 4-H and cadets. I worked a bingo, baked for a bake sale, had my son's birthday, and arranged to pick up three other women. ... My son was stranded in K... and we had to figure out how to get him home.*
>
> *I took the weekend off work, organized my four children and said goodbye to my husband. I started [planning] two weeks ago.*
>
> *I'm a nurse part time [and] had to change a shift.*

A few women operated their own farms without partners. For them, leaving the farm meant trying to find people to do the essential chores, and then catching up on everything that wouldn't get done in their absence. As well, if their operation involved direct sales, then any time away from their sales directly affects their income. For the small niche market operator, those losses can make the difference between breaking even or going into the red.

Finally, many farm women are not used to being explicitly involved in policy development processes.

> *Most of the time my husband goes to...meetings; this time it was my turn.*
>
> *I didn't know if I had time, but my husband said "You have to go."*

Many doubted their ability to contribute anything of value to the discussion, because they were "just farm women."

> *I don't think I have anything important to say.*

It is not surprising, therefore, that women feel that it is too hard to get away, and that there is not enough time for them to be away, because their families depend on them to be at home.

**At the Community Level**

Farm women's daily lives, as we have just demonstrated, are multi-faceted. Yet another layer of complexity is added when women extend their analysis to the larger picture — to the changes that have affected quality of life beyond their farms and in their communities. When women named their realities, two sub-themes emerged: loss of services and infrastructure and changes in social values/attitudes.

**Loss of services and infrastructure:**

> *The school is in the process of being closed. We are concerned about this, because one of the grandchildren is 3 years old now. If they do close the school, the child will have to spend lots of time on the bus. Our elevator and railway [are] already gone.*

Farm women's quality of life is negatively affected by the loss of services and infrastructure that results from agricultural industrialization. The cost–price squeeze[10] forces farm families to sell out to larger farming operations and head for the cities. Farm land close to larger urban centres is being fragmented as urban dwellers seek their version of rural quality of life, without any of the attendant smells and noises. There are fewer taxpayers to support maintenance and upgrading of required infrastructures. Fewer but larger grain terminals and less rail branch line service means that grain is transported longer distances, destroying grid roads never designed to carry either the volume or weight they now do. With fewer people, local businesses close their doors, and rural dwellers lose not only access to retail and other services, but to potential jobs.

Medical services are thinly spread and under constant threat in rural locations. Communities find it hard to recruit and retain doctors who may be required to be on call 24 hours a day, seven days a week. One community fortunate enough to have a doctor and a hospital was unable to recruit enough nurses to keep all the beds open. It can be hard to attract professionals and their families to rural communities that have few and eroding services and amenities, and where their children may face limited educational, recreational and cultural opportunities and choice. Farm and rural children face longer bus rides to schools in ever more distant communities. Most rural schools cannot provide the range of programming and resources found in larger centres. Distance and sparse services also means that women now have "three-town days" each week, because they have to go to different towns to do different kinds of business. One woman's life map depicted the important role her van plays in managing farm family life. They travel miles every week, taking children to various activities and appointments, picking up groceries and running farm errands.

Communities have lost banks and access to agricultural extension. Those services are now delivered by telephone or over the Internet. Child care continues to be a worry for rural and farm families. Finding care in rural settings that is comparable to that found in many urban facilities is difficult to impossible. Furthermore, farm families need child care during long spring and harvest days, which even if it were available, would be expensive and out of reach for already financially strapped farm families. Some have buddy seats for the kids in all their equipment. In view of the lack of affordable child care, farm men and women have no choice but to keep their young children with them as they work on the farm, despite their very real safety concerns and the greater likelihood of childhood injury and child fatality on farms.

**Changes in social values/attitudes:**

> *We aren't respected by anyone. No one wants to be a farmer. I don't call myself a farmer, because when I do, I get no respect.*
>
> *Those were still pretty good times in the early '80s. [You] had the feeling you were respected for producing the food. From there on, it sort of went downhill.*

Women identified two changes in particular that stood out: the increased focus on competition and its attendant reduction in co-operative activities, and the lack of respect accorded food, food production and food producers by governments, consumers and corporations.

Women see that socially and economically vibrant rural communities are important to ensure the maintenance of infrastructure that benefits urban dwellers as much as rural people. In recent years, governments and consumers have shifted their view of farming from being a way of life to being a business in which economics are more important than anything else, including the vitality of rural communities and the health of food and the environment. The result, farm women believe, is that consumers, politicians and government bureaucrats have little respect for the work that farm families do and,

thus, do not recognize their value and contribution to society beyond just providers of raw commodities. Women link the deterioration of rural communities with that lack of respect.

Women claim that mass media contribute directly to the lack of respect accorded to farming and to farmers. The oversimplification required by sound-bite journalism further contributes to public misperceptions about the reality of farming. Media depict farmers as being subsidized by government, when women believe that, in reality, it is farmers who are subsidizing consumers and Canada's cheap food policy.[11] Corporate advertising contributes to misperceptions about food and farming in other ways. Advertising shows farmers in expensive combines. It contributes to the often unrealistic expectation that, what we see on TV, we should have. People want the perfection that advertisers work so hard to achieve. Even in food, appearance is everything, and the cosmetic wins over quality and safety.

In lifestyle, the same is true. Farm families now expect that their quality of life and lifestyles should be reasonably similar to those lived by urban folk. They, and the workers they hire, want a safe work environment, labour standards, a fair wage and benefits for their labour, a fair return on investment, reasonable access to cultural and educational activities, education and retail services, and medical care. The lack of benefits is a problem for farmers injured on the job. They are not automatically eligible for worker's compensation or Employment Insurance, and private sickness/disability insurance is beyond the means of farmers whose production costs are not covered by commodity prices.[12] With no one else to do the work, the families and farms of injured and unprotected farmers are at risk.

The rural–urban divide and the rapid increase in urbanization over the last decades has reduced personal connections between rural and urban folk. Women see that split due, at least in part, to media and government representatives that misrepresent farmers' realities. They said that if farm families were truly valued as the environmental stewards that they are, government policies would support small and medium family farms, and consumers would pay prices for food that fairly represent their actual production costs.

Competition and class divisions divide farmers. In a shift away from co-operation, the individual is more important than the group. There is a perception of widespread greed — that everyone, including farmers, is out for more, more, more. Furthermore, there is a lack of group support and community understanding for both men and women, which isolates farm families, especially women who may find it more difficult to leave the farm due to family obligations. Unable to unite, farmers express a diverse and contradictory analysis that contributes to their lack of unified political power.

Women named a number of elements related to competition and the loss of neighbourliness that are affecting quality of life in their communities.

- There has been a loss of nurturing, love and spirit/spirituality among neighbours. As humans, we are forgetting how to care for each other and the earth that sustains us.
- There is a lack of supportive social programs for rural women, farm families and their communities.

- Given the portrayal of farming as a physically demanding, low-quality, low-pay seasonal job, fewer people are willing to work as farm labourers. The resulting shortage of skilled labour makes it hard for farm families to take time away from their farms, especially if animals are involved.

- Finally, women resent the fact that every available dollar must be sunk into the vortex of farming, including savings and inheritances.

The driving factors contributing to changes in social values and attitudes are related to science and technology, and information, knowledge and education.

- **The loss of mentoring and sharing of land lore:** Historically, farmers developed and passed on their intimate understandings of the particular idiosyncrasies of their lands, crops and animals to their neighbours and the next generation. This rural local knowledge is being lost as farmers move away from traditional, non-commoditized knowledge and practices like seed saving toward increased dependence on science and technology. The loss of traditional knowledge, history and mentorship changes farming practices, families and communities and, hence, fundamentally changes rural culture. Attempting to capture higher returns, farmers appear too ready to adopt new technologies that presumably improve their economic position, making them seem gullible or overly compliant.

- **A shift from knowledge to information:** Women saw information as very different from knowledge. For example, a farmer can easily gain access to information about how to control weeds by applying a particular chemical. Knowledge, on the other hand, was seen as more holistic and inclusive of ecology, culture and social relations. Moreover, institutional information has been elevated and given greater credence than that gathered by farmers through decades of hands-on experience and observation. In other words, while information is increasing, knowledge is decreasing.

- **Information overload:** Most workshop participants noted that the amount of paper and paperwork they had to deal with was onerous. The amount of information available, the pace at which it is generated, and keeping track of who is generating it, is problematic. Lack of time due to farm and off-farm employment, house and child care, and community activities means that farmers often fail to keep themselves well informed on new developments in agricultural policies, farm programs and technology — to their own peril. Information does not necessarily equal knowledge.

- **Privatization of research:** According to participants, agricultural research is fundamentally shaped by the way it is funded. Research that used to benefit the common good now benefits private interests, adds to farmers' costs and greatly limits the conditions under which the products of research can be used.

- **Research priorities:** Women see that the changes on their farms are products of research and development that "lack wisdom and integrity." The trust placed in researchers and policy makers has been betrayed when results turn out not to be in

the best interest of farm families, especially regarding technologies that are unproven in the long term.

Clearly, quality of life has changed significantly in recent years as a result of Canadian agricultural policies. Women reported that they are much busier with farm work, non-farm work and community volunteer work. They and their families now travel further to access everything. Changing social and cultural attitudes lead to more competition and less co-operation among farmers. Food, food production and food producers are accorded less respect by the public, politicians and bureaucrats. Urbanization reduces and distances personal connections with farming, widening the rural–urban divide. Mass media further contributes to these changes. Despite the increased availability of information from a variety of sources, local knowledge and its transmission among neighbours is decreasing. Privatization of research and the current direction of research priorities are key concerns.

***Health and Environment***

Because farmers are not yet fully or fairly compensated for all productive activities, including environmental stewardship, they are less willing and able to direct precious resources toward that end. A few women noted that society had adopted an arrogance toward the environment that fosters exploitation of natural resources for short-term gains. There were five major elements to this theme: family health effects; genetic contamination; soil, air and water pollution; food quality and safety; and climate change.

**Family Health Effects**

> *For my parents, money is an issue. My mom drives [an hour to work] everyday. My father is an insomniac. He doesn't think this is related to stress, but we all are convinced that it is.*
>
> *I worry about my health and my husband's health. He had a heart attack.*

Farm women see the physical and mental well-being of their families under attack from a number of directions: chronic and acute stress, chemicals, and soil, water and air pollution. What farmers love best about country living no longer offsets the impacts of farming's downward economic spiral. Finances, especially the cost–price squeeze and debt load are the most frequently named stressors.[13] When farm families take non-farm work to mitigate their financial crisis, workloads and stress levels rise.

Women describe lives of too much work and too little play. There is less time and energy to be fully engaged with their families, let alone attend to the social, cultural and recreational activities that generate vitality and spirit within their communities. Farm women experience the negative impacts of financial instability: increasing isolation, loss of rural health, education, transportation and communication services and erosion of needed infrastructure. Women also lamented the loss of family and community heritage as farmers leave their rural communities.

Other physical and mental health concerns were related to the short- and long-term effects of stress arising from overwork, fatigue and worry about their farms, in their communities

and at their off-farm work. Making arrangements for farm succession also contributes to stress in farm women's lives. Long and complex farm transfers can stir up conflicts that are themselves stressful.[14] The succession process can require exiting and beginning farm families to work closely together for years before the transfer is completed. Farmers from different generations may have dissimilar and conflicting visions about the overall direction of the farm. They may also have different management and decision-making styles, which further contributes to painful and sometimes frightening conflicts. Treating non-farming siblings fairly is a significant worry for many women.

For the most part, women's language indicated that farms continue to be handed down to sons. This assumption, however, was challenged by younger female participants who were taking over the farm. Conducting a successful intergenerational transfer requires foresight, sophisticated communication and negotiating skills, and a high degree of technical knowledge about the legalities involved. Insufficient skill and knowledge can contribute to irreconcilable divisions within the family and thereby increase stress.

Women are also concerned about their own health, and that of their spouses, parents and children, especially with respect to chemical and pesticide use. They worry about the direct and indirect effects of living and working in environments characterized by long-term, low-level exposures to multiple chemicals.

**Genetic Contamination**

> *Some [neighbours] are causing us enormous problems. We don't know how to deal with their genetically modified crops that they're growing all around us and making us feel hemmed in and frustrated.*
>
> *GMOs are a tremendous threat. If our crops are contaminated or polluted by it, we cannot sell our products as organic. We will lose everything.*

The use of genetically modified organisms (GMOs), like canola and corn, was a key issue for women in all workshops. Many who grew genetically modified canola did so despite reservations about its long-term environmental and health safety. Many felt there was little choice if they wanted to achieve even a slight economic advantage over their neighbours. In contrast, for others, genetically modified canola is the best business decision. GMO production is sold to farmers through strong government policy and business promotion as *the* most efficient production system.[15]

Many doubted the breadth and depth with which questions and risks about genetically modified crops have been investigated, a position strengthened by the ease with which the genetic modification inserted into Monsanto's RoundUp Ready canola escaped. That escape has eliminated Canada as a supplier of organic canola oil throughout the world, leaving farmers frustrated and angry about genetic contamination of their land and crops, and with few readily accessible mechanisms to recover their losses.[16] Given the experience with canola, there are questions about the wisdom of continued research into and release of genetically modified crops.

Regardless, farm women are alarmed at the increasing degree of ownership and control that corporations are gaining over genetic material. Consequently, farmers' traditional seed-saving and seed-sharing rights are threatened. Moreover, higher seed prices and technology use agreements are driving up production costs.[17] While corporations are able to protect genetic modifications with patents, farmers have little recourse if their crops are contaminated by GMOs. Here women pointed to the *Monsanto v Schmeizer* case as an example of the situation that farmers will face more frequently in the future. Finally, the introduction of GMOs threatens the livelihoods of organic farmers, as genetic contamination is so rampant. For example, organic farmers have lost their international organic canola markets, and women fear a similar future should other genetically modified crops, like wheat, be introduced.

Women were also uneasy about whether genetically modified foods, in the long term, are safe for use by humans and animals. Genetically modified crops have been deemed "substantially equivalent" to their non-modified relatives and, therefore, do not need to be tested for human or animal health safety effects. Women noted that this theory is largely untested, and pointed to the precautionary principle as a more socially responsible approach.[18]

**Soil, Air and Water Pollution**

> *We spray before we seed, we seed, we spray again. We watch our crop grow but if there is a disease, we spray again. ... And of course, we spray before we harvest, we harvest and then we spray again.*
>
> *Yes we spray, spray, spray. But we do it only when we feel we have to.*
>
> *We have an organic farm, because [my husband] decided if he was going to learn how to farm, he didn't want to learn how to use pesticide and sprays. We were already really philosophically against it. My dad has been an organic farmer I think for about 15 [years] so it's part of my growing up, and my thinking process.*

Women's description of environmental concerns paralleled many of the issues raised in Chapter 2. Organic producers saw increased dependence on chemicals as negatively affecting the environment, while conventional producers saw chemicals as safe and useful inputs, provided they were used properly. However, women saw the industrialization of agriculture as leading to ever larger farms that operate more like factories than farms. This has contributed to farming practices that are often environmentally problematic.

To address emerging concerns about the impact of agriculture on the environment, many jurisdictions have developed or are developing requirements for farm environmental plans. For some farm women, environmental planning is a very good exercise. Others view it as onerous and unnecessary, because they are already environmentally cautious, and meet provincial standards. They believe, however, that they should be compensated both for the time required to do it, and for the social/environmental benefits being provided as a result of their work.

News stories about contamination of air and water by farm chemicals and by animal waste from large-scale hog and beef enterprises are becoming common. Women talked about the Walkerton water tragedy as an example of what might become an increasing occurrence. On the other hand, women farmers with large beef and hog producers stated that they must keep their herds healthy or they lose money. This depends on good management of animal waste, and also requires that all provincial standards are met.

Women are also concerned about their own health, and that of their spouses, parents and children, especially with respect to chemical and pesticide use. They worry about the direct and indirect effects of living and working in environments characterized by long-term, low-level exposures to multiple chemicals.

**Food Quality and Safety**

> *I am involved in food politics. We started a good food box out of our house. We purchase locally grown food. I have a garden for the first time in my life.... Food and agriculture are an essential and large part of my life.*
>
> *[We] loved farming – wanted to make better land and [healthier] food. We started with low input sustainable agriculture in the early '80s to diminish the chance of pollution.*

Another element in the health and environment theme raised in every workshop was food quality and safety. Women were suspicious of chemical companies' claims that their products have no harmful effects on humans, animals, the soil or the wider ecology. They feared that since neither the long-term effects of chemical use, nor the potential interactions among chemicals are known, there could be negative health consequences for their families, their crops and their livestock in the longer term. However, there was divergence on whether governments should play a stronger role in food safety regulatory activities.

Notable differences emerged between large and small farmers, and between organic and conventional producers. Organic producers saw larger conventional farmers as more dependent on chemicals and fertilizers that allow them to manage time, soil fertility and crop quality with fewer people and larger, more costly machinery. These farmers use a variety of chemicals to enhance uniformity in size and time of harvest, which means that foods can be handled, stored, transported and processed more easily and therefore, more cheaply. Smaller farms, on the other hand, were more likely to vary the kinds and amounts of chemical and fertilizer used, depending on the farm's cash flow, weather conditions and expected returns. There was a desire to change farmers' "chemical attitude," a reference to the dependence of high-volume, industrial farms on fertilizers and chemicals, especially in zero-till systems that depend on chemicals to burn off unwanted or untimely plant growth.

Organic women farmers see their foods as being more nutritious and of higher quality than foods grown with chemicals and fertilizers.[19] They stated that consumers currently use cosmetic perfection as the best indicator of quality. Organic foods frequently have

imperfections that do not affect quality, but consumers incorrectly see a blemish or a range in size of fruit as indicators of poor quality. Some viewed conventionally produced foods as toxic, and stated that all food should be produced organically.

Overall, workshop participants want a Canadian domestic food policy that focusses on safe, healthy, high-quality food rather than on "cheap" food, and that recognizes farmers' need to reduce onerous paperwork. Both conventional and organic farm women want more stringent government regulation to ensure food safety and quality of imported foods. They seek more certainty that food is produced safely and is inspected to ensure that it is free of chemical and biological contamination. Finally, women want a regulatory system that better responds to the needs of small farmers who produce and market locally.

**Climate Change**

Farmers are experiencing the impacts of global climate change with increasingly variable and turbulent weather patterns, and their pervasive effects on production. Hence it is more difficult to make good production decisions and, consequently, farm income suffers. Women had a great deal to say about the new Canadian farm safety net, which does not adequately deal with consecutive years of climate-induced losses. Moreover, given the role that carbon dioxide plays in climate change, women questioned the wisdom of shifting the transportation of grain on the prairies from rail to road, since trucks use more fuel than trains, and are very hard on local roads.

***Farm Financial Crisis***

> *We are working harder to stay at the same spot financially. Ten years ago we had the same income. [Now] we just have less time, because we are working harder.*
>
> *Right from the beginning, ...we diversified and diversified and got larger and did all these things, but we just actually always held our net income to the same [level].*
>
> *We are struggling with BSE; don't know if there is enough income for us. There is also the issue of TB [tuberculosis] in our area.*
>
> *We had a good harvest, good yields so we filled all of our bins. Then we discovered that the price is too low. It doesn't cover your costs. So there the grain sits.*
>
> *We went to organic farming, because we knew we either had to get better prices for our products or cut costs.*

Women saw diminishing financial returns as leading to a chronic lack of income, with ensuing depopulation, and erosion of the rural tax base which, in turn, leads to the collapse of the rural community — a downward spiral. In a very real sense, therefore, women see the farm financial crisis as the root cause of the difficulties they experience in their lives and in their communities.

Women approached the farm financial crisis from various perspectives: power and control, marketing, government policy, fairness, rural culture and lifestyle, values, succession and maintenance of the family farm, physical and mental health, corporatization, and health and environment. Five sub-themes surfaced in the workshops: cost–price squeeze, supplementing farm income, farm transfer and succession, capitalization and high debt load, and market challenges. Once again, women's analysis confirmed and expanded our understanding of issues that were covered in past research reviewed in Chapter 2.

**The Cost–Price Squeeze**

Across the country, the cost–price squeeze is *the* major financial concern for farm women. Commodity prices do not cover their production costs, let alone generate profit or a return on investment. Women attribute this situation to the failure of a free market system that is neither fair nor friendly to farmers. They compete as individuals for both input purchases and commodity sales against increasingly concentrated, vertically integrated corporations. Ever more frequently, farmers buy inputs from and sell their commodities to the same corporate entity. Women saw corporations as tying prices for inputs to commodity prices rather than to the cost of the raw materials needed to make them. Thus, farmers cannot and do not receive a fair share of the consumer dollar relative to other players in the food chain.

Women noted that supply-managed sectors, like dairy, eggs and poultry, do not experience the cost–price squeeze to anywhere near the same extent as do operators in other livestock or grain enterprises. The supply management model is structured so farmers recover a cost of production equal to that of the most efficient operators in the sector. However, there are two obstacles with this model. First, the cost of quota is prohibitive for many. Second, current trade agreements restrict opportunities to extend this production and marketing model to other sectors. Women see the cost of complying with those trade agreements as resting overwhelmingly, and unfairly, on farmers who have the least market power and political influence in the food chain. Some believe that the loss of various government supports and subsidies has unfairly disadvantaged Canadian farmers relative to those in the United States and the European Union, where subsidies and supports constitute a much higher proportion of farm income.

**Supplementing Farm Income**

> *I have a full-time job, shift work now.... And there's one word that caused me to go and do that: security. Does it matter how much [money] I put into the [farm]vortex?*
>
> *I looked for a full-time day job, because we had three years of disastrous weather.... I still market garden. I deliver to restaurants and health food stores in London. I do specialty produce.*
>
> *To supplement our income, because we're not in a supply-managed situation, ...[m]y husband has an off-farm job. It's not enough money to raise my kids and pay our mortgage and keep us going.*

*He quit his job two years ago when I was five months pregnant with our fifth child. I thought if he's not coming home now, he'll never come home. Financially – not a really great idea.*

*He has a full-time job off the farm, so it's basically me who looks after things on a day-to-day basis.*

The farm financial crisis continues to force families to supplement farm income, either through off-farm employment or on-farm diversification. Official reports of farm family income include non-farm income, a practice that skews public perception of farmers' real economic situation. Moreover, it legitimizes the idea that farming is, and should be, a part-time endeavour, rather than a full-time job. Family farms eat up full-time employment income as well as personal investments and inheritances. In some cases, farming families must sell some of their land just to stay ahead.

Another option that farm families choose is to diversify; some are more successful than others. On the prairies, most women stated that their diversification was from grains and oilseeds into livestock, usually cattle. Given the BSE crisis, and Chronic Wasting Disease among elk producers, this has not been a successful strategy for many, including producers of other ruminants (sheep and bison, for example).

In Ontario, many participants were small direct marketers of organic or ecologically grown market fruits and vegetables, various specialty dairy products and livestock. One woman explained her family's unending pursuit of an adequate family income from the farm.

*I had to think of some way to market our farm products. Organic wasn't acceptable then, even though we were growing it that way. We had a van and we loaded it with different kinds of produce for home delivery. The girls were in car seats and they'd say: "Look Mom, full van, empty pockets." We'd come home: "Look Mom. Empty van, full pockets!" They realized that what we produced is what made the money. We did that until 1990, when the delivery got to be too much. We said [to our customers], "If we opened a farm market at our place, would you start coming there?" So, we opened a farm market at our farm.*

*Then we wanted the store to be open full time [throughout the year], so we had to think of ways to add in other things. We have 500 certified organic laying hens. We sell the eggs to OntaBio for the Organic Meadow label and we also sell them in our own market. We have 25 beef cattle, about 50 pigs, meat chickens and turkeys. Distributors from Toronto bring organic oranges and bananas, so we have a full line of organic products: Harmony Milk, Mapleton Cheese and lamb.*

> *We've been certified by OCIA Organic Crop Improvement Association] and OCPP/Pro-Cert [a company]. This past year, we built a big garage shed and a workshop for [my husband], but he's most happy because we bought a combine. It's a really good, well-maintained combine — an organic combine for the 70 acres of soybeans. We have to grow all [organic] feed for these laying hens, cattle and pigs. He also did some custom organic combining, because then it's not contaminated with GMO or Roundup Ready.*

In some parts of the country, like Prince Edward Island and New Brunswick, on-farm diversity had become too onerous, and is seen as less of a viable option. More land is turned over to monoculture. Despite their best intentions to the contrary, one participant's life story describes a pernicious shift to monoculture.

> *One thing for sure — we said we would never be a one-crop farm. We had hogs and we had dairy cattle at that time. I grew strawberries and potatoes. Well, eventually the cattle were too big a job with all the other work, [so we let them go]. Then the potatoes got big, and there was no price for the hogs, so we had to let the hogs go. And then the strawberries were just nothing but a pain in the butt, because we worked all year and then come summer, when you should have a little bit of time off, we worked all summer picking strawberries for nothing. So I was the one that said: "Let's get out of strawberries." The last couple of years have been really, really bad. In 2003, it had been a really bad fall, so we ended up with a lot of our crop left in the ground. Then in 2004, we had all the crop [off] in great condition. [But] no sales — the warehouses are still filled.*

In all workshops, whether a family chooses to work off the farm to supplement the farm income, or to diversify its production and/or processing, time management was an issue. Farm families now fit farming into their off-farm work schedules rather than the other way around. The pace of life is hectic, governed by calendar and clock. Too little time and money leaves farm families struggling with too many jobs, increased fatigue, stress, mental and physical health problems, and family break-ups/ breakdowns. Women drew parallels between fast food and a fast life.

Communities pay the price as well. There are fewer people with less time and energy to participate in the volunteer activities that maintain vital communities. Personal time and self-care are sacrificed. Moreover, as businesses shrink or close their doors, local jobs disappear and those seeking work must travel ever greater distances, and in some cases leave their communities entirely in search of work. Generally, when men take seasonal work away from home, it is women who are left alone with children, off-farm work and farm responsibilities.

**Farm Transfer/Succession**

*Our sons are... taking over the farm. A big concern is the huge expenses on machinery. Investing in land is O.K., but machinery?*

*There are six of us. Since I've come back to the farm there have been some changes. We are trying to rearrange things so that I as one person can replace six people.*

*But Dad, he always has to phone or remind us daily of the things that we didn't get done.*

Women linked farm transfer/succession intimately with the farm financial crisis and the long-term sustainability of the family farm. They are deeply concerned about their children's ability to make a living from farming given the current situation. Many doubt the wisdom of advising their children to take on the farm, questioning whether farming will sustain their families in the long term. Women also questioned how best to resolve the older generation's need to sell the farm for a fair price so they can retire comfortably, while still not sinking adult children with an enormous debt. Those who farm with siblings or adult children worried about the impact of a possible farm failure, which would affect more than just one family.

**High Debt Load and Cost of Capitalization**

*We don't know whether to build and go a bit further into debt to get a bit bigger to compete or just stay where we are. We can manage with just the two of us and a hired boy to do the power washing [of the hog barn]. At some point if we were to get bigger, then we would need [extra help].*

*Everything is about money. And everything is about debt. That's what drives my life.*

*We had problems three years ago. We were going just fine and then the banks came along [and said] you've got too much debt, you can't keep farming.... They decided they wanted to try and foreclose on us, but somehow or other we got out of that situation, refinanced and we're still going.*

*AFSC [Alberta Financial Services Corporation] [had] another program saying that the farmers [affected by the drought] could come and apply.... We went and applied [and were told]: "No sorry, you don't qualify because your debt is too high."*

The high debt load is a major component of the farm financial crisis. The cost–price squeeze, poor prices, weather-related losses and trade embargoes force many farming families to re-finance their operations on a yearly basis. Those same conditions make it increasingly difficult for farmers to repay their operating loans in a timely manner. Farm loans are harder to access and lenders more willing to foreclose. Women noted that 20 years

ago, farmers had to be full-time farmers and could not have a non-farm job to qualify for a loan from the Farm Credit Corporation (FCC). Now, the FCC prefers that the family have some non-farm income. Regardless, beginning farmers have to take out large start-up loans that are impossible to service in the current market environment.

**Market Structure**

> *One of the big issues is corporate control, 90 percent of them U.S. based. They've really got the farmers on a string. They've also got the federal government on a string.*
>
> *Don't ever speak against things like single desk marketing anywhere in Canada. Those are the farmers who are surviving and they're able to raise their kids and educate them.*

Farm women see the current free market system as effectively marginalizing and disadvantaging farming families relative to other players in the food chain. Food is now just another commodity bought, sold and traded in international markets increasingly dominated by multinational corporations. In this context, women affirmed that free trade benefits corporate interests to the detriment of farmers, as evidenced by the fact that despite a tripling in the value of farm exports since 1988, farmers have seen virtually no increase in their incomes. Very little, if any of the increase in consumer prices has been captured by farmers; it has all gone to other players in the food chain.

Small local direct marketers have difficulty in gaining access to shelf space in local stores. Large distributors squeeze local product off the shelf by undercutting prices or by threatening to discontinue supplying a retailer who shelves local product. Even organic producers are losing their competitive edge to corporate interests. As this organic farmer stated:

> *But now President's Choice [organic] products are really undercutting everything and everyone, and keeping everybody out of the distribution system. It's hard to get into the stores.... We got a call from President's Choice [asking] if we wanted to do a private label ice cream for them. Said no thank you. We're not that desperate yet.*[20]

The geographic separation of production and processing is widening. Live cattle and hogs are shipped to processors across the U.S. border. The stability of those markets is suspect, given market price volatility and trade actions. When the doors on those markets slam shut, as is the case with BSE in the beef industry, farm families lose access to both market and processing.[21] Combined with the loss of access to local abattoirs arising from the industry's embrace of a continental beef market, farmers are less able to either market or process livestock for local or domestic consumption.

Thus, women view the farm financial crisis as largely driven by inequitable and corporate-led market structures. Women argued that this crisis is a result of government policy and its impact is multi-dimensional. Farm families are forced to seek other

sources of income to supplement their livelihoods. This adds to their workload and stress. Moreover, succession plans for family farms are uncertain, as retiring farmers need to "cash in" the retirement equity they have invested in their farms, while at the same time not burying their sons and daughters in debt. Given low prices and high input costs, the long-term survival of the family farm is in question. Consequently, rural communities are doubly disadvantaged. They lose people, businesses and services through depopulation, and there are fewer people available to do the critical volunteer activities that keep communities vibrant.

***Corporatization***

Corporatization[22] has profoundly affected the lives of farm women and their families, changing their relationship with each other, their neighbours and their land. Those impacts are pervasive as is clearly demonstrated in the previous discussion by women's frequent allusion to the many areas of their lives that have been touched by corporatization.

In assessing changes in their lives, women named a number of realities they see as resulting from government policies influenced by corporate rather than citizen interests. They equate the industrialization of agriculture with corporatization. In seeking efficiencies of scale, the policy environment pushes for fewer, larger farms. The resulting cascade of changes degrades the quality of life for the farm families and communities that remain. Although most of these changes have been mentioned earlier in this report, it is important to note that women linked the issues raised below with corporatization:

- depopulation resulting in a degraded quality of life;
- consolidation in grain handling and the resulting impacts on rural infrastructure;
- a shift from co-operation to competition, as farmers strive to gain competitive advantage over their neighbours;
- a shift from citizenship to consumerism;
- the loss of mentoring and sharing of local knowledge about land and seed; and
- a focus on a cheap food policy rather than on nutritious and/or organic food.

The mass media, which are highly corporatized, contribute to these perceptions. They also contribute to changed expectations about quality of life — again promoting consumerism over citizenship and contributing to the rural–urban divide.

- Sound-bite[23] journalism is a factor in the skewed perception of farming.
- Corporate ad campaigns portray farming as a highly technical and mechanically modern industrial activity. Farmers drive clean, shiny new farm machinery, and farm buildings are new and modern. The message is "to be successful, you should look like this. If you don't, you are not successful." This kind of campaign also contributes to class divisions among farmers, pitting smaller against larger operators.
- Government advice promotes the need for farmers to take advantage of new production and marketing opportunities and niches, which contributes to a public

image of farmers as being inefficient, ineffective, unskilled, uneducated people who perform menial low-quality physical work for low wages and few or no benefits, because they can do nothing else.

Women see privatization and commodification as going hand in hand with corporatization.

- Government policy has commodified seed, moving ownership, and thus control, from public to private interests. This benefits agribusiness corporations.
- Genetically modified seeds are the latest manifestation of that privatization, and their use is supported by government policy and research funding. The results are detrimental to farmers.
- Certified organic land that is contaminated by genetically modified crops loses its certification, and those producers lose their livelihoods through no choice or fault of their own. The corporate response has been to remove the contaminating plants.[24]
- Women are deeply concerned about the long-term health and environmental effects of the widespread use of GMOs.

Family health is negatively affected by industrialization and corporatization. The current model seems to expect farms to operate like corporations and farm families like corporate directors. Unlike most corporations however, farmers are price takers on both ends of the system, and cannot recover extra costs by increasing sales prices. Many farm families see themselves as people who are deeply connected to their land and communities and who want to earn a living doing what they love and do well. They just want to provide good food and healthy environments in exchange for a family income comparable to the Canadian national average. Instead, they experience stress, fatigue, worry and overwork. They live and work in environments where chemicals are used on a regular basis, the long-term effects and interactions of which are largely unstudied.

The farm financial crisis is where the influences of corporatization on farm families converge.

- Farmers live in a constant cost–price squeeze. To increase family income, some diversify and some expand. Both strategies increase debt load. Still others take off-farm employment.
- All strategies affect personal quality of life with increased stress, mental and physical health difficulties, too many jobs, too little time and greater distances to necessary services.
- Communities suffer. Fewer volunteers means more work for those remaining, and there is the loss of schools, medical services, and local businesses, and fewer local jobs.

- Industrial agriculture depends on larger, highly capitalized farm units. This makes intergenerational transfers challenging, both financially and emotionally.

**Corporate Concentration and Vertical Integration**

Women's analysis and daily realities provided evidence that multinational corporations are acquiring an inequitable share of power in national and international policy making, as well as in the food production and marketing chain. Corporations are consolidating their control and influence on all aspects of food production, processing and distribution through mergers and vertical integration. Thus, women pointed to two key elements of corporatization that have had a devastating impact on their daily lives: corporate concentration and vertical integration, and corporate influence on public policy making.

Farm women noted that individual family farmers with no collective market presence have little impact against the few, very large corporations from which they can buy inputs and sell product. Fewer corporations and less competition means corporate entities are price setters in virtually all links in the food chain, which creates the cost–price squeeze.

Vertical integration and concentration has enabled large food processors to profit from narrow margins, because they can buy, process and sell huge volumes. Contract farming, which women called "modern day serfdom," is on the rise especially in pork production and potatoes. Farmers contract with corporate entities to grow out animals according to prescribed directions. It is they, not the corporations, who bear the business risk and impact of losses due to disease and price crashes. Producing food in this manner ensures "cheap" food for consumers and good returns for the processors and retailers, but unfairly reduces the farmer's share of the consumer dollar relative to that of other players in the food chain. While farmers' realized net incomes are down, food corporations continue to generate huge profits.

**Corporate Influence on Public Policy Making**

Women expressed deep concern about the apparent hand-in-glove fit between governments and multinational corporations. As governments withdraw from the public sphere, corporations step in, but focus more on generating profit than providing for the public good.

This is evidenced by, among other things, the privatization of the seed industry and the protection of corporate research and development by intellectual property rights. Farm women do not see themselves or farmers in general, as having the same access to or influence on policy as do corporate interests with professional lobbyists constantly monitoring the government's policy pulse. Money buys access and influence, and farmers have neither. Even the farm organizations — the commodity groups and sector associations — from whom the government takes direction on behalf of farmers are dominated by industrial rather than farmer interests. The result is a policy environment that is detrimental to family farmers.

This chapter explored the impact of agricultural restructuring on farm families. Farm women acknowledged the farm financial crises as the core issue most affecting their lives and further identified a fifth theme, government policy directions, as the major cause of that crisis.

## 4. FARM WOMEN ANALYZE CANADIAN AGRICULTURAL POLICY

This chapter begins with a detailed exploration of the eight major elements of government policy directions that have so profoundly affected farm women's realities. We then explain the new APF developed by the federal government, and end with farm women's analysis of that policy and the process leading to its development.

The pervasive influence of government policy on farm women's lives is reflected in the following life story.

> *I've always had this vision of the family farm as business, science and lifestyle. I grew up on a potato farm so I know all the stress incorporated with that ...*
>
> *We went for mixed farming but when he [my husband] was sick, we went out of the cattle and...into dry beans. Now we're moving toward retirement. ...We're one of two farmers in New Brunswick that grow [dry beans]. ...What I am frustrated with in business right now is that we tried to add marketing, and we're getting less [money]..... And on top of that the APF comes along and I just see that as five strategies and more cost to us. I'm looking at the market changing, some losing dollars and I've got a great big question mark here. How are we going to handle the whole business part?*
>
> *We have three children and they're married. There are six grandchildren, with two living next door to me. We have one in a wheel chair and she's had [three operations], so we have had around-the-clock health care. So health care has been a big component for 10 years, and I work it in among this other stuff. It gets bigger and heavier.... I run around to hospital meetings trying to keep the hospitals from closing. I baby-sit one of the little boys from the community as there is no child care in the community. His mother didn't have a place to send him when he was a baby, and I was home with this one so I took on the other child. Now he has a little sister so I have three. Monday and Wednesdays I market outside the farm. On Thursday [and Friday] I go to the Farm Market.... I probably have one or two of these children on Saturday and Sunday, so there is really not an empty day.*
>
> *[My husband] works full time, farms nights and weekends full time....He does the planting....And then we've got these eerie scientists running around creating more problems than we've ever had before.... Anyways, both of us kind of tear our hair out....*
>
> *Then there is our lifestyle.... We [focus on] what is important in our lives; that's how we keep our sanity. It's these three children and their spouses.*

*They have two little boys [and live] in Ontario. We [see] them every four months...because their relationship is important to us. The two little ones next door practically live with us, and [there are] two more in Fredericton...*

*We live in a hundred year-old farm house...that you see is falling down.... [If you go to] the New Brunswick tourism front page on the Internet, you might see a picture there of a farm. It's ours and we were truly kind of surprised with that. We live in a beautiful scenic area and I can step out of my door and breathe in the air to keep my sanity. Church and our faith in God keeps us strong.*

*We do not see ourselves farming in the future. I'm not going to be farming. Health care is probably one of our biggest concerns. We'll probably have to move to a trailer and our children will have to move into our house, because of the health care situation.*

**Government Policy Directions**

Women identified the cheap food policy, industrialization, research priorities, free trade and globalization, weak safety nets, subsidies, the lack of meaningful public involvement and food sovereignty as the eight major elements of this theme (Figure 5). An explanation of each of these elements follows.

***Cheap Food Policy***

*It seems to be the farmer's responsibility to provide cheap food for the population.*

Women noted that Canadian culture no longer appropriately values food production. In support of that argument, women raised reservations about two key issues: Canada's decades-old "cheap food" policy, and consumer expectations that they should spend a much lower percentage of income on food than in most other locations in the world.

The cheap food policy is a key obstacle to garnering a fair price for agricultural products and thus contributes to the decline of smaller farming operations and the subsequent erosion of rural communities. Women connect the cheap food policy directly to industrial agriculture in a cause and effect relationship that jeopardizes food quality and food safety, and facilitates a shift from responsible citizenship to careless consumerism. In distancing production from consumption, the social links between food producers, production, the preparation and consumption of food, the environment and human health are weakened and broken. The result is dissatisfaction, demoralization and apathy as people are unhooked from each other and their communities. The consequences are negative and have long-term social, economic, environmental and health implications for farm communities.

**Figure 5: Government Policy Directions that Have Changed Farm Women's Lived Realities**

***Industrialization of Agriculture***

> *[The rural municipal] council...is convinced that the pig factory is the best thing for the community. This is a group of people who...will not...consider another way. This woman lives just downwind from the proposed site. It did not take her long to realize that we should be friends.*

Women note that for decades, federal and provincial agricultural policies have supported, promoted and enhanced agricultural policies and programs that actively endorse industrialization. They see this policy direction as a result of a bureaucratic mindset that lacks foresight, because it offers greater benefit to corporations than to farmers. Since agricultural industrialization depends on fewer, larger enterprises producing large volumes for export, rural communities are increasingly at risk. Moreover, it relies largely on the free flow of capital around the world.

To garner profit in a production system characterized by narrow profit margins, farmers have little choice but to increase the volume of their production. The philosophy of bigger is better farming and mega-farming, depends heavily on technology and monoculture that leads to the loss of biological diversity. Overproduction[25] depresses commodity prices and, thus, farm incomes. However, at the same time, women were disturbed by how they could experience the effects of overproduction while millions of people around the world go hungry. The pressure to get even larger brings with it more debt, until at some point, farmers must seek off-farm employment just to make ends

meet. Moreover, as regulatory activities are off-loaded to farmers, both the time and money needed for compliance increases, a job which usually falls to farm women as they are primarily responsible for the paperwork associated with farm management.

***Research Priorities***

> *We're having problems getting the seed, because seed research has been dropped.*
>
> *We are heritage seed growers, and there is absolutely no compensation [for] saving our seed. At some point, I guess somebody else will take the seed and sell it [back] to us.*

Women see the movement from government-funded and publicly owned research to private or private–public partnerships as contributing to significant negative changes in their lives, especially regarding agro-biotechnology and GMOs. Seeds (and genetic diversity) have been a public good for millennia, but corporations now appropriate and control those resources through patenting.[26] Farmers are tied to the corporation through technology use agreements, and must purchase key inputs from that same corporation.[27] As a result, farmers lose their traditional rights to save, re-use and exchange seed.

As stated earlier, intellectual property rights protect research done by these companies from the usual peer review processes, and thus from public scrutiny. The majority of the women are concerned about the lack of research concerning the human, animal and environmental safety of genetically modified crops. Moreover, they doubt the quality and validity of research that has already been conducted. Consequently, women questioned the wisdom of continued research into and release of genetically modified crops.

***Free Trade and Globalization***

> *The global trade agreements that lost us the farm, ... [have] gotten him into a job that he really doesn't like, because it keeps him away from home for one or two weeks at a time.*
>
> *I think we need a fair trade system to keep our land arable and farms going.*

Women see Canadian agricultural policy as increasingly focussed on free trade and production for export rather than on stable farm income, farm families and vibrant rural communities. Some referred to the intimacy of corporate–government relations as collusion. As proof, women pointed to the federal government's continued commitment to free trade, despite incontrovertible proof that free trade has been unfair to farmers.[28]

Most women stressed that free trade is killing farmers, because net farm income has fallen steadily. In conjunction with a cheap food policy, free trade feeds a persistent pursuit for the lowest possible cost of production. Canadian farming families must compete with producers in other countries where government supports are higher and standards of living lower.

Most women are dismayed that the current government policy focus on free trade and globalization threatens Canada's most farmer-friendly production and marketing structures, orderly marketing and supply management. For example, the Government of Canada guarantees advance payments made to farmers by the CWB.[29] However, this orderly marketing structure is under attack. Here, women referred again to the U.S. initiated challenge of the CWB through the WTO as a prime example. The legal costs of these battles are born almost entirely by farmers.[30]

Free trade has opened borders to more than just trade: disease, pests and trade actions from any number of trading partners contribute to volatility. While international trade rules are intended to create an environment for international compliance and co-operation, and bind participating countries to play by the rules, women see little evidence of this happening. A single case of BSE in Canada in May 2003 closed the U.S. and other borders to live cattle.[31] With inadequate remuneration plans to address trade-related injury, farmers bear a disproportionate share of those losses.

***Weak Safety Nets***

> *We were supposed to get...$7 an acre.... We spent $10,000 and we got two back.*
>
> *One of the big things we are doing right now is...trying to meet with government people...to put in place a program...to cut back [potato] acreage. But that is a big struggle, I tell you.*

Women said a great deal about the insufficiency of current farm safety net programs. Rather than targeting a predetermined socially and environmentally appropriate "ideal" farm size, safety nets are based solely on economics, and thus direct benefits flow preferentially to the largest enterprises. In favouring ever-larger enterprises, the programs pay little attention to social, cultural and environmental costs, or to their impact on communities, services and infrastructure. Moreover, as previously noted, safety nets do not respond to trade-related income losses like those resulting from the BSE crisis. Women pointed to the fact that the ad hoc emergency funding provided by the government in that case went to industrial feedlots rather than to the farmers who supply those feedlots with stock.

While most women stated their dismay with governments' reduction in cost-sharing safety net programs, a few women took an opposing view, especially in Ontario and Alberta. Their approach was that farmers should forget about government programs and focus on getting a fair price for their product. Their rationale was that if farmers could sell at their chosen price in a completely open market, then they could choose to sell at the price that generated profit for their farms. Most, however, disagreed that completely open markets would enable them to earn an adequate income. All agreed that fair prices would go a long way to solving their income crisis.

Furthermore, safety net programs are constantly redesigned, undergoing major changes and redirection every two or three years. The frequency with which farmers — usually

farm women — must figure out new rules and complete complex paperwork is frustrating, expensive, time consuming and inefficient.

***Subsidies***

> *I'm really feeling the pressure from the U.S., because when I try to sell my produce [to local] stores, they say: "Why should I buy it from you when I can buy it cheaper from California?"*

Women noted that there is a common perception among Canadians that farmers are heavily subsidized. However, relative to other players in the agriculture and food chain, Canadian farmers receive less public support and fewer subsidies. Although Canadian subsidies have typically been lower than the export subsidies provided to farmers in the United States and the European Union, even those subsidies have been slashed under recent trade agreements. Western producers have seen grain transportation costs rise substantially since the loss of the Crow Benefit.[32]

**Lack of Meaningful Involvement in Developing Policy and Regulatory Environments**

> *I have lived farm policy for a lot of my life. It's a big thing. Farm organizations, farm meetings, awareness of what's going on outside of my 100 acres is important to me.*
>
> *Now that we've got the farm sort of settled...I can get back into farm policy. ...I'm [not] going to have a whole lot of time to be away from the farm, but it's something that I'm very much interested in.*

Women argued that farmers' lack of meaningful involvement in developing policy and regulations is another key component of government policy direction that has affected their lives. Consequently, they noted an increasing powerlessness and loss of control over many aspects of their lives. Many of the decisions affecting their farms are not and cannot be made on their farms. Legitimate farming choices are limited by policies, regulations and international agreements about which they had little say, and over which they have little influence.

While most women felt that governments needed to be more involved in appropriate regulatory activities; others felt that outdated regulations or over-regulation inhibited them, especially with regard to local sales. Women's experience with existing regulatory norms — whether of supply management, pricing or pasteurization of goat or cow's milk — indicate that, at all levels, the regulatory system seems unfairly biased toward very large high-volume, high-speed producers and processors. Here the example of small abattoirs is noteworthy. These are more able to preserve and track the identity of a particular animal, which is difficult in larger plants that batch animals from a variety of sources. Small local abattoirs are required to implement expensive handling and tracking mechanisms similar to those used in the very largest slaughterhouses. The volumes these small plants process cannot support the costs involved, and they are closing down. Farm women who lost their local abattoirs were finding it impossible to continue to do business with discerning customers who want meat from identity-preserved carcasses. Women see

vast differences between large and small abattoirs and believe that their regulatory requirements should be different.

Farmers also bear more of the cost of complying with government regulations, and have no mechanism for input into the development of those regulations. Most inspection and regulatory services formerly provided free of charge or for very nominal fees are now provided on a cost-recovery basis, another cost that farmers must absorb.

Women see wider and deeper alienation between government policy makers and farming communities. Many government officials are male, urban and unaware of the reality of life on family farms and in rural communities. The policies that are developed, therefore, address only the issues they can comprehend. At times, these policy decisions are informed by representatives of farm organizations, commodity groups and industry that are largely dominated by males. Except for the NFU, none of the general farm organizations or commodity groups has structures or mechanisms to solicit farm women's input on farm and agricultural policy. Thus, women's interests are not adequately represented at policy consultations.

***Food Sovereignty***

> *We grow spelt as a cash crop, mill our flour at home and sell it to the local businesses. It's a good way to talk to people about farming.*
>
> *Because my customers [are] restoring native plant populations for this area, they require that genetic material. So I collect the seed, clean it, treat it and grow it in the greenhouses.*
>
> *I think that consumers need education about why it's a good thing to eat locally – whether you eat organic or whatever...why you have to make good choices.*

Farm women are appalled at the lack of government policy that assures domestic food security and food sovereignty.[33] Food sovereignty is an approach to food production, distribution and consumption in which farmers provide healthy food that is grown in ways that sustain the earth and its inhabitants over the long haul. Significant components of this policy direction are local production for local consumption and supply management.

Government agricultural policy focusses instead on producing for export and, thus, is diametrically opposed to food sovereignty. Some women argued that many foods now imported can and should be produced domestically. If this were done using a food sovereignty approach, there would be greater focus on smaller production units, closer links between producers and consumers, and reduced scale of processing and distribution. Tracking for food safety purposes would be simplified in smaller, more local scales of operation.

In summary, women note that government policies contribute directly to industrialization of agricultural production. This focus excludes small producers and enhances the

movement away from food sovereignty. Industrial farming supports a cheap food policy and high corporate profits. The real costs of large-scale enterprises are largely unpriced: they have not been identified, quantified or responded to in current government policy.[34] Nevertheless, those costs have had a broad impact on rural communities; they are the realities that farm women live with on a daily basis, and name as important in their lives Farm women's perspectives offer a unique point of view to inform future government policy regarding food sovereignty. Are these perspectives reflected in the agriculture policy of the Government of Canada?

**The APF Consultation Process**

To integrate Canadian agriculture into the global marketplace more effectively, the provincial and federal governments in the 1990s sought to define a new agricultural policy for the 21st century. As stated in the introduction to the APF Consultations (AAFC 2002b), the APF was conceived as "an action plan to develop an architecture for agricultural policy to contribute to the sector's growth and profitability...." The national APF that was announced in June 2001 has subsequently been signed by all provinces and territories. Information about the five pillars of the APF is summarized in Appendix D.

The federal government conducted two phases of consultations on the APF (Figure 6). Phase One consisted of two waves. Wave One was conducted between March 27 and April 20, 2002 and Wave Two during June 2002. In Phase Two, there were consultations on two specialized topics; farm animal welfare was addressed in September 2002 and business risk management in December 2002.

Tables 4 and 5 show the distribution of participants and observers in the Wave One consultations. This wave collected input from participants on the overall direction and goals of the APF. There were 766 participants and 320 observers present in a total of 45 sessions. Producers accounted for more than half of the participants while government representatives accounted for the majority of observers.

In Wave Two consultations, 11 consultations were held between June 10 and 19. One meeting was held in each province, except for Ontario, where there were two meetings. Table 6 shows the distribution of participants in Wave Two consultations. There were 651 participants, including 381 producers, 66 processors and 57 academics. Eighty-four participants were "other."

**Table 4: Distribution of Participants in Phase One, Wave One Consultation on the APF**

| Sector | Participants | % Total Participants |
|---|---|---|
| Producers | 475 | 62.0 |
| Processors | 74 | 9.7 |
| Distributor | 11 | 1.4 |
| Retailer | 9 | 1.2 |
| Consumer | 3 | 0.4 |
| Academic | 32 | 4.2 |
| ENGO* | 25 | 3.3 |
| Other | 137 | 17.9 |
| Total | 766 | 100 |

Note: * Environmental non-governmental organization.
Source: AAFC (2002b).

**Table 5: Distribution of Observers in Phase One, Wave One Consultations on the APF**

| Sector | Participants | % Total Participants |
|---|---|---|
| Federal | 128 | 40.0 |
| Provincial | 135 | 42.2 |
| Portfolio | 55 | 17.2 |
| Other | 2 | 0.6 |
| Total | 320 | |

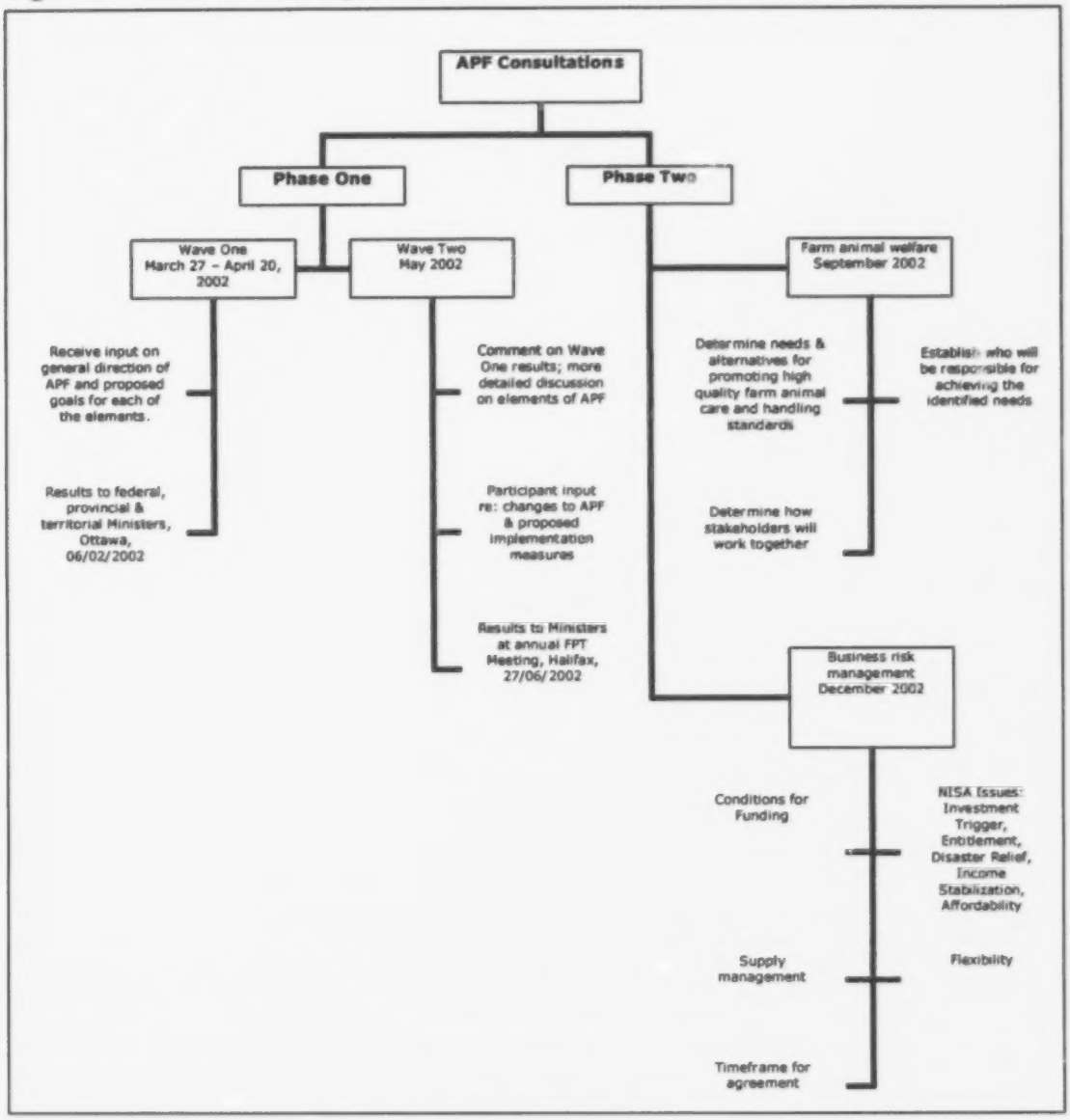
Source: AAFC (2002b).

**Table 6: Distribution of Participants in Phase One, Wave Two Consultations on the APF**

| Sector | Participants | % Total Participants |
|---|---|---|
| Producers | 386 | 59.3 |
| Processors | 66 | 10.1 |
| Distributors | 7 | 1.1 |
| Retailers | 6 | 0.9 |
| Trade | 9 | 1.4 |
| Consumers | 2 | 0.3 |
| Academics | 57 | 8.8 |
| Biotech | 18 | 2.8 |
| Environment | 16 | 2.5 |
| Others | 84 | 12.9 |
| Total | 651 | 100.0 |

Source: AAFC (2002b).

**Figure 6: Structure and Purpose of Public Consultations for APF**




Note:
Content from information gathered from APF Web site <www.agr.gc.ca>.

In Phase Two consultations, AAFC sought input through industry roundtables on two specific issues: farm animal welfare (September 23-24, 2002) and business risk management (December 13, 2002). In the animal welfare workshop, organizers used a series of questions to draw out information that would ensure that the objectives of the workshop were met. Those objectives were to:

- determine the needs and alternatives for promoting high-quality farm animal care and handling standards;

- establish who will be responsible for achieving the identified needs; and
- determine how the stakeholders will work together to that end.

In the consultation on business risk management, 24 agricultural leaders met with the Honourable Lyle Vanclief, Minister of Agriculture and Agri-Food Canada to discuss issues related to conditions for funding, Net Income Stabilization Account (NISA) issues (investment trigger, entitlement, disaster relief, income stabilization and affordability), supply management, flexibility and the time frame for agreement (AAFC 2002a).

Leaders in the agricultural sector raised many points of concern, even disagreement, about the proposed business risk management framework. According to the AAFC Final Report (2002a), leaders "expressed concern with trying to meet [the] deadline, indicating that substantial work is still required in order to reach agreement. Some suggested extending current programs for an additional year while discussions continue on developing credible programs that meet the needs of producers."

Interestingly, the final report fails to mention that 51 representatives of the Union des producteurs agricoles (UPA) "... left the meeting after the morning plenary session, saying that they had already stated their views on the Agricultural Policy Framework (APF) and were disappointed that many of those views had not been adequately reflected in the Framework. The Quebec government observers left the meeting at the same time" (AAFC 2002b). Attendance figures do not include the Quebec delegation.

Indeed, the two major national farm organizations ultimately rejected the APF. The Canadian Federation of Agriculture (CFA) identified three problems with the new APF: an unsatisfactory design process, a flawed "new NISA" and a questionable implementation process (CFA, 2003). The NFU argued that the APF consultations attempted to manufacture farmer consent and questioned whether any policy that does not address the issue of increased corporate market power could improve circumstances for farm families.

**Gender and the Making of Agricultural and Rural Policy**

Consultations on the new APF also appear to have ignored another significant part of the farm population — farm women. This section addresses two questions: Did women participate in the consultations leading up to the APF and if so, what issues did they bring to the table?

One fairly easy and basic measure of accountability toward realizing Canada's commitment to gender equality in policy making is the collection of gender-segregated statistics in every arena where policy development and decision making occur. This, however, did not happen during the APF consultation process.

Finding no gender-segregated statistics in on-line meeting reports, the researchers sent an e-mail query to AAFC about their availability. The contact reported that the Department "didn't track gender, nor do we have suffixes (e.g. Mr./ Mrs/)" by which gender might be inferred (Chartier 2003). Understandably, individual participants may

have chosen not to use a title (Ms., Mr., Mrs.), but it would require little effort for organizers to count and record the number of women in attendance, and their affiliation.

To determine the extent to which women and their issues have been considered and addressed within the APF consultation process, the researchers conducted a keyword search of APF-related documents available on the Internet. The results of that search are summarized in Table 7. Aside from 12 references to two women ministers of agriculture, there were no hits for the keywords beginning with "wom." Nor were there any references to gender, youth or young.

**Table 7: Results of Keyword Search in APF Consultation Documents**

| | 5 Columns | 19 Speeches | 3 Media Releases | 24 APF Documents | Total # of Hits |
|---|---|---|---|---|---|
| Farmer | 238 | 2 | 35 | 113 | 388 |
| Farm | 366 | 3 | 13 | 113 | 495 |
| Producer | 377 | 6 | 41 | 91 | 516 |
| Trade | 84 | 2 | 10 | 105 | 201 |
| Globa*.* | 38 | 0 | 0 | 33 | 71 |
| Enviro*.* | 277 | 4 | 8 | 148 | 437 |
| Business | 165 | 3 | 10 | 67 | 245 |
| Risk | 265 | 0 | 26 | 104 | 395 |
| Market | 215 | 25 | 5 | 106 | 351 |
| Rural | 12 | 36 | 0 | 28 | 76 |
| Community | 12 | 6 | 1 | 15 | 34 |

The government, however, is not alone in its exclusion of women's voices and concerns regarding agricultural policy development. Researchers also conducted a search for the same keywords in articles about the APF consultation process in the weekly prairie farm newspaper, *The Western Producer* (Table 8). Again, there were no references to women or gender. Males were quoted or referred to more than five times as frequently as were women.

Not surprisingly, a mere 6.7 percent of the farm women who participated in this research project attended an APF consultation (Table 9). The lack of women's voice in the development of the APF is a serious omission. Clearly, the consultation process to inform the APF failed to take account of the government's own commitment to a gender lens outlined in the 1995 Federal Plan for Gender Equality.

The lack of women's participation in the APF consultation process, similar to their absence from decision making in other aspects of rural policy development, inevitably means that the subsequent policies do not address their specific concerns, needs and interests. This research points out that women were largely absent at all stages of the public consultation process informing the APF.

**Table 8: Results of Keyword Search of Articles Relating to the APF Consultation Process in *The Western Producer***

| Keyword | # of Hits |
|---|---|
| Farm | 330 |
| Producer | 65 |
| Family | 2 |
| Wom*.* | 0 |
| Gender | 0 |
| Youth | 0 |
| Young | 1 |
| Trade | 68 |
| Globalization | 0 |
| Environment | 28 |
| Business | 40 |
| Risk | 45 |
| Market | 10 |
| Rural | 13 |
| Community | 11 |

**Table 9: Women Workshop Participants Who Attended APF Consultations**

| Workshop Participants | Number | Percent |
|---|---|---|
| Informed | 11 | 10.5 |
| Invitees | 9 | 8.6 |
| Attendees | 7 | 6.7 |

## Farm Women Analyze the APF

Chapters 3 and 4 of this report documented the major issues in Canadian agriculture as identified by farm women from across Canada. Using these issues as a foundation, farm women analyzed the degree to which the proposed APF addresses their issues. This involved discussing the following questions.

- What is good, bad or missing from the APF?
- Is the APF different from past agricultural policies? If so how?
- What will this mean for farm families?
- What processes and mechanisms are needed to increase women's participation in policy development, and how can their interests best be addressed?

> *Under every category, the problem seems to be that farmers don't have enough education, farmers can't manage their own farms, we don't understand how [the world] works, we're not integrated into the market. ...Every solution...was about how it's our fault and that...we were thinking "inside the box!"*

On one hand, farm women saw the titles of the APF pillars as relatively appropriate; their problem was with the content. Many favoured the concept of branding Canada, especially if it includes country of origin labelling. Some were keen on the APF's greater attention to environmental issues, as well as potentially improved funding for all-encompassing safety nets. Women were pleased that programs would be evaluated with greater transparency. They also affirmed the importance of improved animal tracking and increased funding for research, as long as it directly benefits farmers. Several women were pleased at the five-year planning component, the addition of the food safety/food quality pillar, and the development of a system to measure whether government programs achieve the results desired.

On the other hand, women did not see the APF as different from previous agricultural policies. In fact, they argued that it is fundamentally flawed in the following ways.

1. **The APF does not address the root cause of the farm income crisis — the cost–price squeeze.** By not addressing family-farm-friendly marketing options, the APF has done nothing to improve farmers' bottom lines; it perpetuates and deepens the farm financial crisis. With no solutions to market failures, increased international competition and the cost–price squeeze, women see lower commodity prices, less net income and more debt and bankruptcy in their futures. The proposed business risk management is expensive and weak. It lacks mechanisms to deal with trade-related injuries and favours larger producers. Finally, women see the bureaucracy administering the programs as top heavy, with any new money going first to government staff and researchers before it comes to farmers.

2. **The APF does not address farmer-friendly production and marketing structures, and does not adequately address production for domestic consumption.** As was the case with past policies, the APF is an international trade policy rather than an agricultural policy. As such, it promotes and enhances globalization, free trade, corporatization and corporate control in the food system. While some saw greater possibility for entrepreneurship and access to new international specialty markets, most women saw little that would benefit farmers in the long term. Some stated that the APF could take us exactly the way of the fishing industry — toward social, economic and resource collapse. The APF's focus on agricultural industrialization favours continued development of ever-larger operations without recognizing the associated inefficiencies and costs. This approach will continue to benefit large food corporations and give them more power to better influence future government policy.

3. **The APF does not provide adequate farm safety nets.** Under the APF, the government has changed its safety net policy direction from insurance and disaster relief to risk management, and has withdrawn from cost sharing in provincial crop insurance plans.[35] As well, compensation will be based on farmers' initial investment rather than their actual losses as it has been in the past. Farmers have one chance to buy their way into the new program, which is a concern for many. If farmers do

not have a lump sum of $50,000 or more to invest, they will be unable to recover production costs. Assembling a lump sum cash investment of that size will also be an immense obstacle to beginning farmers. The government expects that most farmers will use their NISA funds to buy into the Canadian Agriculture Income Stabilization Program (CAISP). However, many farmers, especially smaller family operations, may not have a NISA and, thus, the cost of participating in the new program is beyond them.[36] Finally, women noted that because CAISP operates on a five-year Olympic average, it will work well for farmers only if they experience insurable crop failures in one of six years.[37] Each consecutive claim reduces the payout for which they would qualify. The reality of this situation is clear; women pointed to their experience of having consecutive years of low prices and weather-related losses like drought or excess rain.

4. **The APF takes a far too narrow approach to environmental and food safety/ quality issues.**[38] Women were concerned that the APF does not explicitly address or deal with the role of agriculture in global warming, and found the lack of an integrated approach to global warming problematic. They said that the APF tries to solve environmental problems primarily through the agricultural portfolio, which offloads the costs of environmental stewardship onto farmers. Women questioned why the APF was not more similar to policies developed by the European Union, where farmers are compensated for their environmental work through environmental budgets. These are not considered agricultural subsidies and are therefore not covered by international trade agreements. The APF will increase responsibility for farm-level monitoring. Women see much heavier workloads ahead, because of the paperwork and recordkeeping needed to comply with new rules and programs. With no real ability to recover those additional costs, the cost–price squeeze will tighten and further strangle farm operations.

   Many women are troubled by the primary focus on conventional farming as opposed to more research, promotion and segregated marketing for organic farming. The APF continues to favour private over public research and disclosure, especially in the biotech sector. Missing from the APF are mechanisms to analyze critically new technologies and determine how benefits and risks are distributed. Nor are there means to determine the long-term food safety and environmental effects of GMOs. There is no stated intention in the APF to label GMOs.

5. **The APF does not take a holistic view of rural communities or food production and consumption, and separates agriculture from everything else in a very piecemeal fashion.** Women saw the renewal pillar of the APF as essentially a retraining program designed to get farmers off the land. As well, they were offended, because this training component suggests that farmers are in financial crisis, because they do not know what they are doing. The APF does not propose solutions to issues of critical concern to farming families: rural services and infrastructure, depopulation and off-farm employment — issues that could be addressed by supporting small- and medium-sized farms and encouraging their development. There is little support for programs to stimulate on-farm cottage industries as a way for farm families to add

value to their farm produce. The policy contains very little that would encourage young farmers to either enter or stay in farming. It fails to address the increasing distance between food production and food consumption. This minimizes the value of community and the quality of rural life.

In summary, while there are changes in the wording of the pillars of the APF, women stressed that the APF is "more of the same." Like past policies, it fails to address issues related to quality of rural life, rural communities and rural culture in any significant way. They argued that the APF will benefit neither their farms nor their communities, because it does not respond to the needs of small or medium farmers, address farm size or promote expansion of farmer-friendly marketing mechanisms. In fact, the policy will do great harm. For example, women argued that the APF will lead to:

- larger, more industrialized farms, fewer neighbours, loss of community, loss of the rural tax base and therefore, of services and infrastructure, more driving time, more stress and family break-ups;
- continued corporatization and consolidation in the food chain thus further reducing farmers' market power;
- greater dependency on expensive technological solutions;
- a tighter cost–price squeeze, more financial insecurity and more debt due to lack of market mechanisms that would improve commodity pricing or increase the farmer's share of consumer dollars;
- government programs (like CAISP) that continue to favour the largest operators;
- an increased need for off-farm income;
- greater on-farm responsibility for and cost of implementing food safety/quality and environmental programs, for which farmers will not be compensated;
- more on-farm work, especially paperwork; and
- the increasing threat to the environment and to human and animal health from chemicals and animal wastes.

**Women's Engagement in Policy Development**

Clearly, there were a number of problems regarding the APF consultation process. Essentially:

- The APF employs the same old bureaucratic rather than farmer-driven process.
- There is a lack of communication between farmers, farm women and governments.
- Industrial, rather than farmer interests, play a significant role.
- Farm women's input was not specifically sought out in the APF process.

In part, the gaps in the APF are the result of a flawed policy development process that has not used transparent, meaningful consultation that clearly identifies who, how, when and where consultation is sought. The consultation process did not provide sufficient lead time and mechanisms for farmers, specifically women, to participate effectively. Had women been consulted, and their needs and interests addressed, the APF would certainly look considerably different.

Women's expertise as those who most immediately and directly experience the impact of agricultural policies on their families and communities is frequently minimized by bureaucrats, politicians and industry groups. Even in these workshops, one government representative was openly derisive of some of the specific needs and policy directions that women identified, an attitude that women stated they face all too frequently in policy discussions.

Although most women see the APF as destructive to sustainable agricultural communities, Canadian farm communities have a long history of fighting for survival. The APF is seen by many as the trigger for rural community protest and action that will ultimately strengthen rural–urban links. This protest and action involves increased participation of the farming community in agricultural policy development.

Women want to engage in policy development through a very different process than the consultations proposed by the male-dominated agricultural sector. Women favour and respond to more participatory processes. Although farm women are well educated and articulate, many still do not see themselves as policy makers. They may need some grass-roots training, practice and encouragement to voice their views, especially given that their views are too frequently the object of derision, or minimized as off topic or out of scope by moderators of the consultations. A policy development process that really wants to include women and their vision must therefore include them in its planning. Furthermore, the process must be progressive, provide adequate lead time and supports for women to rearrange their families' lives, and give time to relationship building with other women.

Small, women-only meetings were identified as a good training ground for women to develop and practise policy-making skills. Eventually, more women would be empowered to participate in typical policy development processes. As an example, women said that the research workshops were very useful, and would go a long way to including women in policy development in a meaningful way, but only if the concerns and needs raised are actually addressed in subsequent policy development. Too frequently, disappointed and cynical farm women say that any time they spend in workshops like this is a complete waste of time and resources, because their opinions and input do not lead to any changes.

Women also spoke about the need to have more women involved in leadership positions in general farm organizations, commodity groups, agencies like the CWB, and various departments in AAFC. Some called for measures to ensure a 50 percent ratio of women hired by AAFC, and the designation of woman-only seats in policy discussions. Another

suggestion was made that any time the minister of agriculture is male, the deputy minister must be female and vice versa.

These statements clearly indicate the critical need for women's participation in policy development. The government's responsibility, therefore, is to provide whatever supports are required to ensure women's involvement. Women listed several mechanisms to get women to the policy discussion table.

- Require government departments to be accountable for ensuring women's participation, and in every policy discussion, collect, differentiate and publicly share information about women's participation and contributions to the process.
- Direct invitations specifically to farm women and ensure that meeting formats are woman friendly and facilitated by people familiar with participatory methods and sympathetic to gender dynamics.
- Hold consultations during farmers' off seasons; give lots of notice of meetings, and publicize dates, times and locations widely.
- Hold policy consultations in smaller rural communities, and have them at two different times, perhaps a weekday and a weekend, or an evening and an afternoon so farmers with off-farm employment can attend.
- Ensure gender parity in all consultations by requiring existing agricultural organizations to collect and represent the distinct interests of both farm men and women.
- Require existing general farm organizations or commodity groups to establish processes to increase women's participation and leadership, and to bring women's input to policy tables.
- Provide funding to existing general farm organizations to improve women's access to and participation in leadership and policy development, and support farm women's groups to build leadership capacity among farm women, including assertiveness training.
- Ensure that a diversity of farm women are invited to each policy discussion, representing different ages, life stages, political views, farm sizes and kinds of production.
- Collect contributions using a variety of mechanisms, including e-mail.
- Provide wage replacement for farmers who have to hire help to do their chores while they attend meetings.
- Pay farm women to attend these meetings. Bureaucrats and industry representatives are paid, but time away from the farm is time without pay. As well, most farm

women now have off-farm jobs from which it may be difficult to obtain time off to attend meetings.

- Provide on-site child care or financial support for child care.
- Work with government and farm organizations to ensure that media give equal weight to women's views of policy needs.

If the Government of Canada is to take seriously its commitment to gender equality as outlined in the Federal Plan for Gender Equality (1995), it must engage in the development and implementation of a gender-inclusive planning process. This means more than ensuring that women make up half of the voices at the policy discussion table. Women must also be active participants in defining the process to identify policy needs, determining desired policy directions and outcomes, determining the appropriate language and planning public consultations. Moreover, the issues that farm women identify, the solutions they propose and the policies they develop must be given equal weight and importance in developing national policy as the issues and solutions put forward by men.

This chapter has demonstrated that few workshop participants either knew of, or had participated in, the APF consultations. Evidently, current government consultation practices pay insufficient attention to ensuring that women are able to attend, or are able to voice their concerns. We have also reported that farm women agreed that the process of developing a Canadian agricultural policy must begin with farmers — both men and women. While some participants wondered whether the issues that men and women identify as desirable in agricultural policy are really that different, most felt that women do see that agricultural policy must address a wider range of issues than do men. Clear evidence of this difference is highlighted in the next chapter, which discusses the inclusive and gendered policy envisioned by farm women.

## 5. FARM WOMEN ENVISION AN INCLUSIVE CANADIAN AGRICULTURAL POLICY

This chapter summarizes the conclusions of the 105 farm women who attended one of five workshops each held in different regions of the country. We explore farm women's priorities and their vision of an inclusive agricultural policy. These conclusions form the basis of a set of policy recommendations.

Farm women see a strong, central role for governments and their various departments in ensuring future development of agricultural policies that include farm women and respond to their concerns and needs. They favour a two-pronged approach to that involvement, first in reorienting governmental approaches toward gender inclusion and second, in supporting farm organizations to become more gender inclusive.

To begin with, women want both structures and processes to ensure that their issues and needs, and those of youth, are heard and responded to, and are given equal weight in policy development. Thus an inclusive agricultural policy must address social and cultural as well as economic needs. Workshop participants argued that a gender-inclusive, family-farm-friendly agricultural policy must:

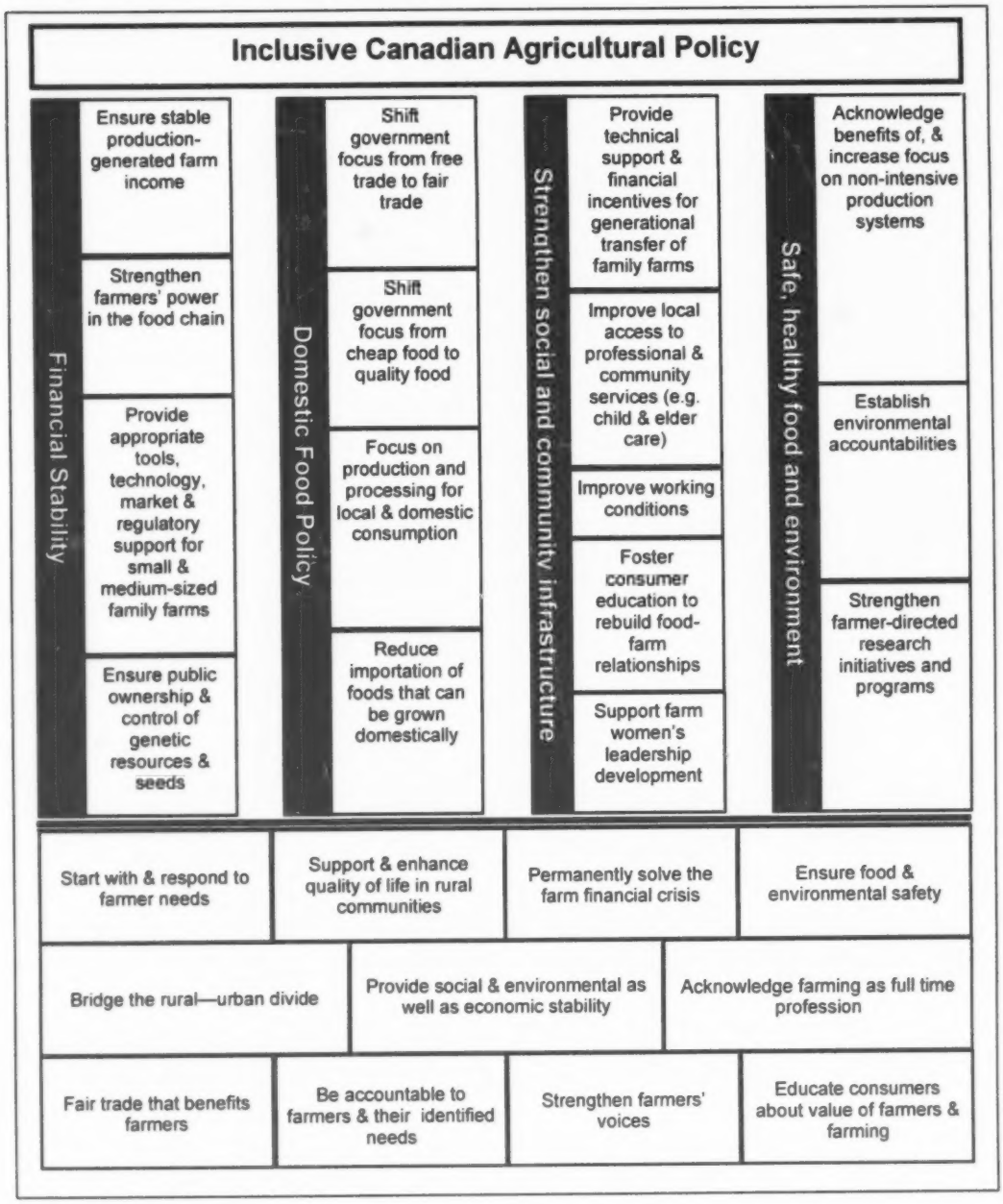
- strengthen the voices of farm families including farm women and youth;
- be a practical policy process that starts with farmers' needs;
- respect farmers by acknowledging farming as a full-time profession/occupation;
- be accountable and responsive to farmers;
- centre on fair trade not free trade, and benefit farmers;
- solve the financial crisis and provide long-term economic, environmental and social stability;
- provide mechanisms to support and enhance the quality of life in rural communities;
- ensure that both food and the environment are safe and healthy;
- educate consumers about the contributions that farms and farmers make to society;
- bridge the rural–urban divide; and
- provide social, economic and environmental stability.

Women's needs and policy interests are summarized in Appendix I.

### Elements of an Inclusive Agricultural Policy

Women's vision for an agricultural policy rests on four pillars: financial stability, domestic food policy, safe, healthy food and environment, and strengthening the social and community infrastructure (Figure 7).

**Figure 7: Policy Goals and Strategies Identified by Farm Women as Contributing to an Inclusive Canadian Agricultural Policy**

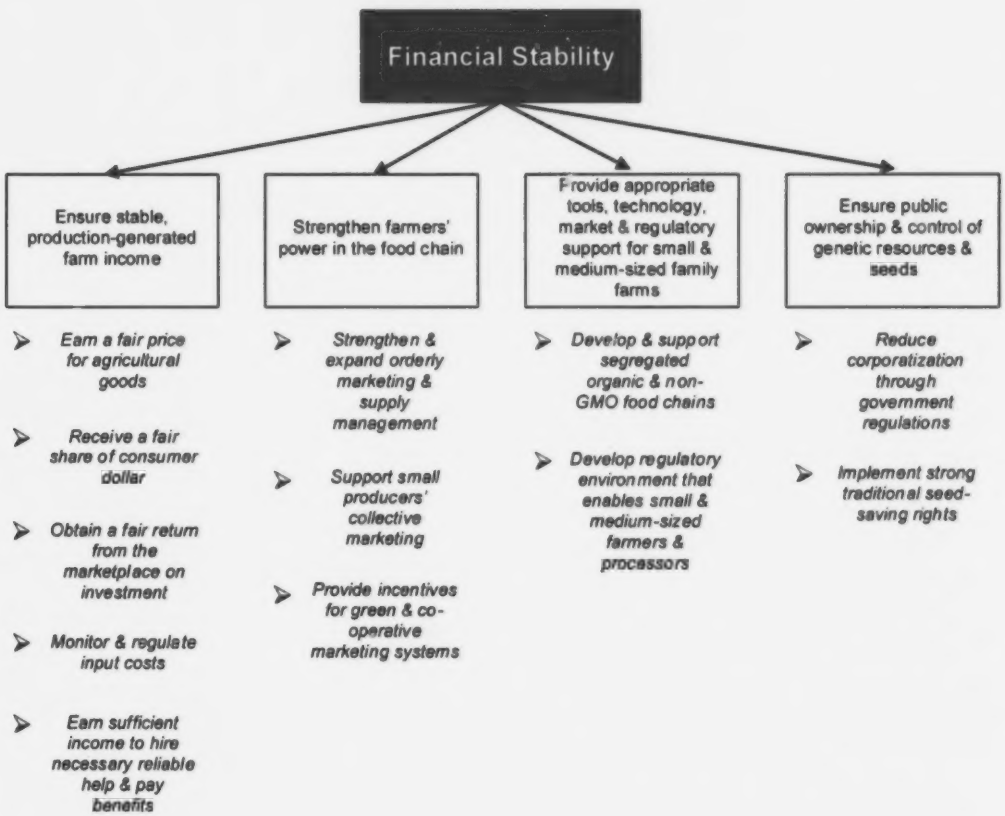



Not surprisingly, these pillars correspond very closely with women's realities that were discussed in Chapter 3 and their analysis of government policy directions and the APF in Chapter 4. It is important to note that these pillars are holistic, and women do not separate them; all are essential to the integrity of their agricultural policy. Nor can elements of the policy goals and strategies of each pillar be isolated from the whole without threatening its overarching strength and wisdom.

### *Farm Financial Stability*

Just as the farm financial crisis is at the core of women's concerns about agriculture, farm financial stability is at the core of a gendered agricultural policy. Key requisites of that stability are fair pricing, family-farm-friendly production and marketing structures, and limitations on corporatization. Overwhelmingly, farm women prefer to make a living from production-generated fair income rather than from various government support programs. Figure 8 highlights policy directions and programs that women believe would make farming more economically sustainable by ensuring a secure, stable income for producing quality food and increasing farmers' market power in the food chain.

**Figure 8: Policy Goals and Strategies that Farm Women Envision as Contributing to Farm Financial Stability**

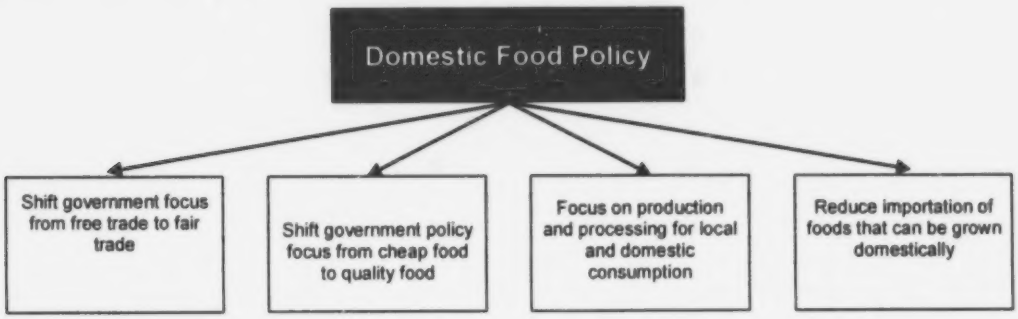



### *Domestic Food Policy*

Farm women see the need to include a domestic food policy in Canadian agricultural policy. Such a policy would enable Canadian governments, consumers and farmers to construct a food system of the highest possible quality — one that, because it operates at a smaller and more local scale, will provide food that is safer and healthier in ways that have less impact on the environment. Moreover, smaller, more local and domestic agri-

food businesses will enable fairer distribution of benefits arising from agricultural trade. Figure 9 summarizes policy goals that farm women identified as necessary for a domestic food policy.

**Figure 9: Policy Goals and Strategies that Farm Women Identified as Contributing to Domestic Food Policy**



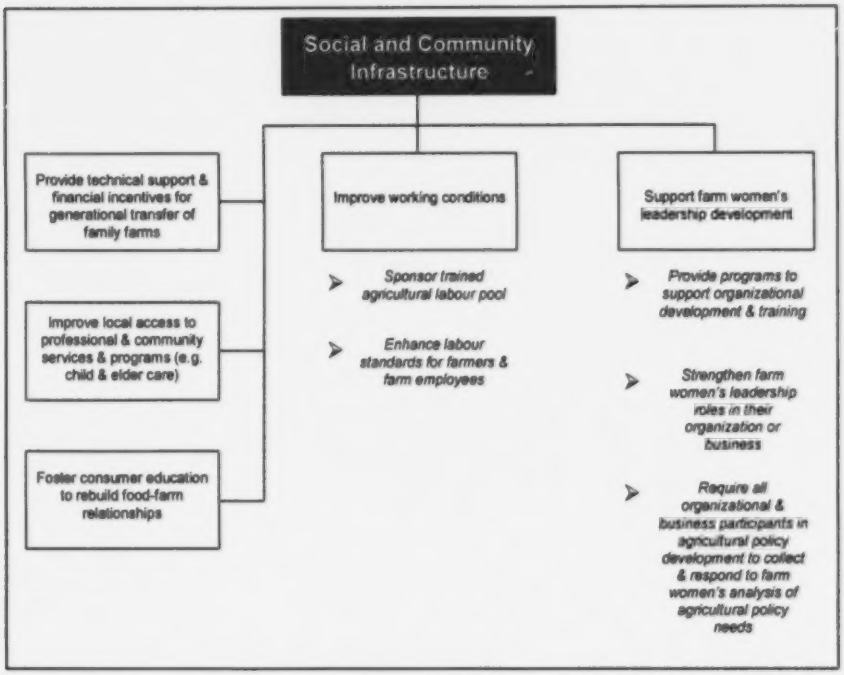

***Strengthen Social and Community Infrastructure***

Farm women see the depopulation and decline of rural communities as a consequence of narrowly focussed, long-term government policy directions, and believe that agricultural policy must be holistic, giving equal weight to economic, social and cultural aspects of rural communities. Thus, the economics of farming and the community of farming are inextricable; agricultural policy goes far beyond just economics. Like an agricultural policy that addresses only economic issues, an agricultural policy that excludes women's voices and their concerns is only half complete. Moreover, as urbanization widens the gap between food production and consumption, there is a loss of understanding about the critical role farmers play in the food chain. Farm women want government policy to foster consumer education to rebuild and strengthen food–farm relationships. Figure 10 compiles the policy directions and content that farm women identified as supporting quality of life in rural communities.

***Safe, Healthy Food and Environments***

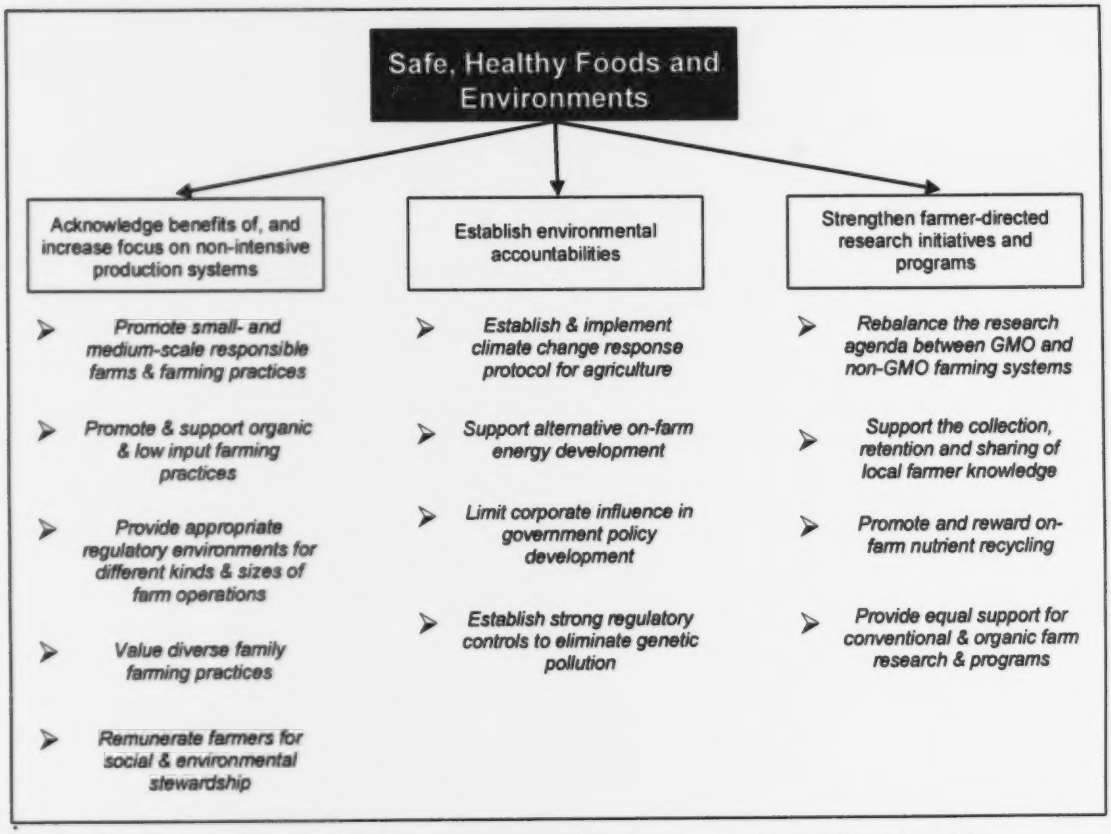
Farm women's holistic Canadian agricultural policy equally addresses economic, social, cultural and environmental needs. Since women are deeply connected to the land, their vision for agricultural policy is grounded in a respectful relationship with the environment and their neighbours. Safer food is seen as a product of smaller, diverse and less-intensive farming operations requiring size-appropriate regulation, and using alternative energy sources and on-farm nutrient cycling. Agricultural policy must respect, protect and fulfill environmental human rights, and thus hold citizens, governments and corporations accountable for their actions (Figure 11).

**Figure 10: Policy Goals and Strategies that Farm Women Identified as Critical to Strengthening Social and Rural Community Infrastructure**




The agricultural policy that farm women envision is grounded in their daily life experiences. It responds to the needs of their families and their communities, and addresses social, cultural and environmental aspects of life and community, as well as economic well-being. Women's vision for Canadian agricultural policy attends to the central roles that health and environment play in sustaining any future. While current agricultural policy talks about increasing production for export, women talk about increasing prices for the product they already produce. As the primary producers in a multi-billion dollar sector, they want a fair share of the consumer dollar. Women want the needs of farming families and their rural communities to play as important a role in determining agricultural policy as do corporate needs. To make those changes, women must be present at all levels of policy making, and their concerns and needs given equal weight to those of others.

**Figure 11: Policy Goals and Strategies Needed to Achieve Safe Healthy Foods and Environments, as Envisioned by Farm Women**




The following recommendations were developed by the research team based on the findings of the five research workshops.[39] When implemented, these recommendations should contribute to an inclusive Canadian agricultural policy.

## Policy Recommendations

It is important to recognize that the development of an inclusive agricultural policy requires that AAFC consistently consults with all appropriate levels of government and government departments. While AAFC, by definition, will be the lead in implementing the recommendations, the Department will need to work closely with relevant ministries and secretariats.

### *Participation of Farm Women*

1. That AAFC, in conjunction with farm women's organizations and existing farm organizations with structures to promote women's participation and representation:

    - Require all input to agricultural policy development processes to identify and address gender issues and impacts.

- Build a policy development process that, within four years, includes and responds equally and equitably to farm women's needs and vision for agricultural policy.

- Ensure that all AAFC staff receive gender-sensitivity training and that training is updated regularly.

- Provide funding to support the enactment of the federal plan by requiring that within four years, all farm organizations, commodity groups and businesses providing input to the development of agricultural policy develop and implement a strategy to achieve gender equality and equity in organizational structure and policy content. To qualify for funding support to achieve this goal, organizations will need to develop and enact strategies and policies that substantially increase women's participation and leadership in the organization.

***Policy Development Process***

2. That AAFC, with existing farm women's and farm organizations:

- Undertake a community-based participatory process to develop an inclusive farmer-friendly agricultural policy development process.

- Negotiate a realistic time line for developing agricultural policy, one that respects the seasonality of farming, the competing priorities that farmers must balance (e.g., off-farm employment) and the very limited finances farmers have to fund lobbying efforts on their behalf.

- Provide farm and farm women's organizations with that time line.

- Ensure that any changes in the time line are renegotiated at least six months in advance of the original time.

***Farmer Participation in the Definition of Policy Goals***

3. That AAFC, with existing farm women's and farm organizations:

- Use community-based processes to define the goals and objectives that farmers and rural communities want a gendered Canadian food and agriculture policy to achieve.

- Develop mechanisms to share these goals and objectives with other governments and government departments whose initiatives operate in or affect rural communities.

- Engage in a grass-roots process to develop segregated marketing and distribution food chains.

- Research, define and implement size-appropriate regulatory requirements.

***Ensure Fair Compensation for Production and Labour***

4. That AAFC, with existing farm women's and farm organizations:

   - Research and define market strategies by which farmers can be fairly compensated for legitimate production costs, receive a fair return on investment and earn an income equivalent to that of urban families.

   - Develop mechanisms by which identified farmer-friendly market strategies can be implemented and expanded.

   - Track the distribution of consumer dollars in food prices by developing criteria defining what constitutes "fair distribution" of profit among players in the food chain, establishing consequences for non-compliance, implementing the plan and monitoring compliance, and disseminating results with the general public.

   - Define and determine what constitutes a fair price for particular farm inputs and whether farm input prices are fair.

   - Determine and monitor compliance, and implement consequences for unfair pricing.

***Redistribute Power and Control***

5. That AAFC, in consultation with existing farm women's and farm organizations:

   - Identify and act upon opportunities to increase fairness in international trade. One way of doing that is to support strongly farmer-friendly production and marketing structures in international trade negotiations, and encourage the development of similar strategies in other countries.

   - In conjunction with existing national farmers' organizations, research and develop legislative and regulatory mechanisms to limit vertical integration in food-related industries, thereby increasing competition.

   - Support the participation of existing farm organizations and movements in having a legitimate place, voice and influence in international forums where agricultural policies are discussed and decided.

***Environmental Stewardship***

6. That AAFC in conjunction with existing farm women's and farm organizations:

   - Establish research funding for existing farm and farm women's organizations to partner with academic researchers to investigate the comparative quality of food produced under different farming systems; calculate the real costs and benefits of small-scale, organic and conventional agriculture; determine the value of farmers' environmental stewardship and responsible production practices; investigate methods by which farmers can be fairly compensated for environmental stewardship and responsible production practices; select the most appropriate remuneration

strategy and develop an implementation plan for remunerating farmers for environmental stewardship; and enact and monitor the plan.

- Co-fund a plan to remunerate farmers for environmental stewardship, together with other federal departments and provinces.

## APPENDIX A: PARTICIPANT INFORMATION AND PROVINCIAL CONTEXT

This appendix provides information about participants and discusses some of the similarities and differences in provincial contexts and among the five groups.

**Table 10: Number of Participants in Age Groupings**

| Age | AB | SK | MB | ON | PEI/ NB | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| < 25 yrs | 0 | 2 (2%)* | 1 (1%) | 0 | 2 (2%) | 5 (5%) |
| 25 - 35 yrs | 3 (3%) | 9 (8%) | 0 | 4 (4%) | 4 (4%) | 20 (19%) |
| 35 - 55 yrs | 7 (7%) | 3 (3%) | 15 (14%) | 17 (16%) | 17(16%) | 51 (49%) |
| >55 yrs | 4 (4%) | 9 (8%) | 7 (7%) | 2 (2%) | 7 (7%) | 29 (28%) |
| Total | 17 (16%) | 23 (22%) | 23 (22%) | 23(22%) | 22 (21%) | 105 |

Note:
Percent is calculated as a simple percentage of total participants (105) and rounded to nearest whole percentage point.

Of the 105 women who indicated their age grouping, five were under the age of 25 years (Table 10). Twenty participants were between 25 and 35 years of age, while 29 were older than 55 years. Almost half the group (51) were between the ages of 35 and 55. Two workshops had participants in all age ranges: Saskatchewan and Prince Edward Island/New Brunswick. In Saskatchewan, there were nine participants in each of the 25 to 35 and over 55 groups. Two participants were younger than 25, while three were between the ages of 35 and 55. In Ontario, however, the majority of women (17) were between the ages of 35 and 55. Four women were 25 to 35 years old, and two were over the age of 55. In Prince Edward Island/New Brunswick, two participants were under 25 years, and four were between 25 and 35 years old. Women between 35 and 55 years constituted the largest group (nine), while seven women were older than 55 years. In Alberta, four women were older than 55 years, while three were between 25 and 35 years. The largest age group, 35 to 55 years of age, contained seven women.

**Table 11: Types of Farming Operations among Participants**

| | Dairy | Poultry | Grain/Oilseed | Livestock | Market Garden | Mixed | Other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SK | 0 | 0 | 9 | 2 | 0 | 10 | 2 |
| ON | 4 | 4 | 2 | 4 | 6 | 5 | 5 |
| PEI/NB | 3 | 3 | 4 | 4 | 1 | 4 | 13 |
| MB | 0 | 0 | 6 | 3 | 0 | 13 | 0 |
| AB | 0 | 0 | 2 | 3 | 1 | 6 | 0 |

The type of farming operation among workshop participants varied across the country. Women frequently checked off more than one descriptor for their farm. For example, some mixed operators may have also identified themselves as grain/oilseed and livestock producers, while others did not indicate the nature of their mixed operation. Grain/ oilseed and livestock producers participated in each of the five workshops (Table 11).

Saskatchewan had the largest number of grain/oilseed operations (nine), while Alberta and Ontario had the fewest (two each). There were between two and four livestock producers in each workshop. Dairy and poultry farmers were absent among Alberta, Saskatchewan and Manitoba participants, but there were four of each in Ontario and three of each in Prince Edward Island/New Brunswick. There were eight market gardens: Alberta (one), Ontario (six) and Prince Edward Island/New Brunswick (one). In Prince Edward Island/New Brunswick, 13 women identified themselves as producing "other." Among those, five identified themselves as potato growers, one as a producer of dry edible beans, and another as a soybean grower. In Saskatchewan, the two "other" were both honey producers, while in Ontario, two of the five participants who indicated "other" on their information sheet identified their farms as dairy goat and agro-forestry operations.

There was also variation in the size of farming operation among participants across the country (Table 12). Only five farms were larger than 2,401 acres: two were in Saskatchewan and three in Manitoba. Twenty-three farms were smaller than 160 acres: two in Alberta, three in Saskatchewan, and nine each in Ontario and Prince Edward Island/New Brunswick. There were 25 farms between 161 and 640 acres. Ten were in Ontario, while five each were in Alberta and Prince Edward Island/New Brunswick. Saskatchewan and Manitoba each had four farms between 161 and 640 acres. Forty-two farms were between 640 and 2,400 acres, but none were in Ontario. Manitoba had 16 farms of that size and Saskatchewan had 13. Prince Edward Island/New Brunswick had eight and Alberta had five. As might be expected, larger farms are found in the provinces with larger numbers of grain/oilseed and livestock producers, while smaller operations like market gardens and potato growers, are located in provinces where farms are smaller.

**Table 12: Size of Farm Operations among Women Participants**

| | <160 Acres | 161-640 Acres | 640-2,400 Acres | >2,401 Acres | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| AB | 2 | 5 | 5 | 0 | 12 |
| SK | 3 | 4 | 13 | 2 | 22 |
| MB | 0 | 4 | 16 | 3 | 23 |
| ON | 9 | 10 | 0 | 0 | 19 |
| PEI/NB | 9 | 5 | 8 | 0 | 22 |
| Total | 23 | 28 | 42 | 5 | 98 |

Just as there were differences between participants in each workshop, there were differences in the collective personality of workshops. In Saskatchewan, several years of drought, grasshoppers, the BSE crisis and failures in safety nets left women inured to their circumstances. In a sense, their stress was chronic rather than immediate. Their world view had broadened and their analysis deepened. There were diverse political viewpoints within the group, with a brief but heated discussion about whether the CWB was a good thing. There were organic and conventional farmers, younger and older women, retired and beginning farmers.

In Ontario, the collective personality of the workshop might be characterized as ecologically minded, and was relatively uninfluenced by the few larger producers present. In general, most of these producers wanted to grow healthy, wholesome food for themselves and their customers. They tended to purchase whatever they could not provide themselves from other organic/ecological growers and fair trade suppliers. A number of women had specialized businesses within the larger farm operation, such as herb production. There were also unique business directions in the group. One woman stated that when they began their market farm, they were among the original "back-to-the-earthers." Another woman was "off the grid" and solar powered, growing native plants for reclamation projects. In Prince Edward Island/New Brunswick, participants were clearly stressed by immediate financial problems. With recent consolidations of small farms and continuing industrialization of potato production, there was a glut of potatoes. Prices were low, and many farm families were sitting with sheds full of potatoes, no market, and of course, no income to pay back production loans, meet family needs and get set up for the upcoming planting season. During the first day, that worry appeared to limit their world view and analysis to how they as individual farms were going to survive. The local co-ordinator suggested that as many as half the potato producers in her area might be bankrupt by spring, with many more unable to plant. As they talked more about their concerns, women were able to distance themselves from their immediate crisis enough to recognize and address the broader concerns and solutions apparent in their circumstances while at the same time staying in touch with their own stressful reality.

The Manitoba workshop had a uniquely global analysis. Participants linked personal experiences as farm women with national and global economic and policy influences. Their analysis was both deep and broad. The Alberta workshop was the smallest of the five, which the research team attributed to the province's historically conservative and ruggedly individualistic political and economic climate. In this province, it is difficult to organize farmers to promote their collective interests. During the first few hours of the workshop, many participants were self-protective, more so than had been the case in other workshops. While a few women seemed immediately comfortable with a process that invited them to share their lived experiences and build from there, researchers noted that many others required more reassurance that their stories and thus, their experiences, were valid and valuable. By the end of their time together, however, most women had opened up and shared more deeply.

## APPENDIX B: WORKSHOP AGENDA

**Morning**

### Part One: Introduction:
Introduce participants, research team members, project and agenda

| | | |
|---|---|---|
| **9 – 9:10** | **Plenary: Welcome, logistics and housekeeping** | NFU Women's Advisory |
| **9:10 – 9:40** | **Plenary: Getting to know one another**<br>• *"What did you do to get here?"* | Facilitator, Co-facilitator |
| **9:40 – 10** | **Plenary: Purpose & methodology of workshop**<br>**Consent form**<br>**Workshop agenda** | NFU Women's Advisory<br>Key Researcher<br>Facilitator |

### Part Two: Naming rural women's reality
Assess current situation on the farm: Analyze women's key concerns

| | | |
|---|---|---|
| **10 – 10:20** | **Individual: Mapping Exercise**<br>• *"What does farming look like in my life?"* | Facilitator, Co-facilitator |
| **10:20 – 10:30** | **Break** | |
| **10:30 – 12:20** | **Individual storytelling**<br>• In no more than four minutes, describe the life your map represents (no interruptions).<br>• Facilitator invites, listens, clarifies; co-facilitator flipcharts. | Facilitator, Co-facilitator |
| **12:20 – 12:30** | **Identify major concerns from individual stories**<br>• *"Looking at your map and your life as you have described it today, what would be your 3 – 5 major concerns?"* (3 – 5 cards per participant) | Facilitator, Co-facilitator |

### Part Three: Naming the forces leading to changes on the farm and in women's lives
Identify forces that have caused these changes on the farm and in women's lives

| | | |
|---|---|---|
| **12:30 – 1:55** | **Cluster major concerns (Plenary)**<br>• Using cards from 1 or 2 participants as examples, facilitator models process; participants sort own cards<br><br>**Lunch**<br>• APF representative introduced as a listener when she/he joins workshop | Facilitator, Co-facilitator |
| **Afternoon**<br>**1:55 – 3** | **Name clusters of major concerns (Plenary)**<br>• Group clarifies and adjusts boundaries between clusters, clarifies content where needed, names clusters<br>• **3 – 3:25 Brainstorm (Plenary)**<br>*"What factors or forces have contributed to this picture?"* (Facilitator lists responses on flipchart) | Facilitator, Co-facilitator |
| **3:25 – 3:40** | **Break** | |

## Part Four: Envisioning sustainable agricultural policy

Identify issues that should be included in Canadian agricultural policy

**3:40 – 3:55** **Vision – Part 1** **Small Groups** Facilitator, Co-facilitator

- Give first discussion question, "*What keeps you connected to farming?*" (5 – 7 minutes)
- Then give second discussion question "*What would make your connection with farming more desirable and/or sustainable?*" (5 – 7 minutes)
- Each group records discussion highlights from both questions and gives to facilitators

**3:55 – 4:45** **Vision –Part 2** **Plenary Report Back on Second Question Only** Facilitator, Co-facilitator

- As each idea is read, facilitators write synopsis of each idea on large index card. Each card is sorted into either existing groups or a new category in response to the question, "*Is this idea the same or different than other cards already up on the wall?*" Set contentious cards to one side, and return to them at end. DO NOT NAME CLUSTERS.

## Part Five: Introducing and analyzing the APF

Familiarize ourselves with the federal agricultural policy

**4:45 – 5:30** **APF responds - Plenary** Facilitator, APF representative

- APF representative responds to statement, "*In the context of the APF, respond to the issues raised and remedies developed in today's workshop.*" (Representative leaves after session)

**5:30 – 5:40 pm** **Debriefing and reflections (Plenary)** Facilitator, Co-facilitator

- *"What's good about the APF? Bad? Missing?"* Co-facilitator records responses on flipchart

**DAY TWO**

**Morning**

**9 – 9:20** **Review of APF consultation process and women's participation in its development** Key researcher

**9:20 – 9:40** **Analysis of APF (Small Groups)** Facilitator, Co-facilitator

Group records discussion on sheets. They do not have APF summary.

- First give small groups this question: *Is this policy different from past agricultural policies (i.e., is it the status quo)?"*
- Then give small groups this question:*" Where will this policy take us?"*
- Finally, give small groups this question; *"What will this mean for farm women and their family farms?"*

(Allow a 30 second report back per table. *What is the most important thing that you talked about that you want to tell the rest of us?)*

## Part Six: Naming critical elements needed in Canada's agricultural policy

Identify Pillars of Inclusive Agricultural Policy

**9:40-10:45 am** **Name policy clusters (Plenary)** Facilitator, Co-facilitator

**Determine fit between women's vision and APF (Plenary)**
Facilitator, Co-facilitator

Key Researcher summarizes five APF pillar using overheads, answers questions of clarification

- *"Do any of the five APF policy elements describe our clusters? What other elements have we identified as necessary?"*

**10:45 – 11:00 am** **Break**

## Part Seven: Identifying processes to ensure inclusion of women and their concerns in policy development and content

Identify Critical Agricultural Policy Content

**11:00 – 11:15** **Small Group Discussion, report back on Vision – Part 2**
Facilitator, Co-facilitator

Groups self-select (encourage equal distribution) and select cluster to work on (i.e., add a card, modify wording on card, suggest changes to name of cluster)

- *What (else) would we want in this element*?

Report back to plenary; plenary accepts or rejects proposed changes

**11:15 – 11:45** **Small Group Discussion, report back** Facilitator, Co-facilitator

Each group brainstorms around questions:

- *What is needed to get women's concerns addressed when agricultural policy is developed?*
  Concerns are what the women had written on their individual cards earlier in the process.
- *What is needed to ensure women's involvement in agricultural policy making?*
  Involvement would include the kinds of processes and supports entailed in organizing this workshop.

## Part Eight: Evaluation and Closing

Report back to plenary

**11:45 – 12:30** **Individual evaluation sheet** Facilitator, Co-facilitator

- Each person completes generic evaluation form, information sheets, expense forms
- Gather group in a circle; each participant says five to seven words that reflect her workshop experience

**12:30** **Lunch**

## APPENDIX C: CONSENT FORM FOR RESEARCH PARTICIPATION

**Research Project Title**: Farm Women and Canadian Agricultural Policy
**Key Researchers**: Annette Desmarais, Carla Roppel and Diane Martz
**Research Assistants**: Karen Pedersen, Colleen Ross-Weatherhead, Marie Hendricken, Michelle Melynk, Marilyn Gillis, Susan Proven, Nettie Wiebe and Shannon Storey
**Funding Agency**: Status of Women Canada

This consent form, a copy of which will be given to you, is only part of the process of informed consent. The form describes the research project entitled Farm Women and Canadian Agricultural Policy that is being conducted by the National Farmers Union; the key researchers and research assistants are listed above. The form then describes what your participation will involve and requests your consent to participate in the project. If you would like more information, please ask.

The purposes of this research project are to:

- document issues that rural women and female youth consider as critical features of rural Canada that should be integrated into agricultural and rural policy;
- conduct a gender analysis of the Canadian Agricultural Policy Framework; and
- develop policy recommendations that rectify the historical exclusion of women and their legitimate concerns.

The project consists of organizing workshops in Saskatchewan, Ontario, Prince Edward Island, Alberta and Manitoba. Researchers will compile and analyze the results of all five workshops and develop policy recommendations based on the research findings. A research report will be submitted to Status of Women Canada, and within six months Status of Women Canada will inform the National Farmers Union whether or not they will publish it. If Status of Women Canada publishes the report, it will be made available to farm organizations, policy makers, academics and the general public. In addition, on receiving permission from the National Farmers Union, the researchers may publish articles based on information obtained during these workshops.

You have been contacted to participate because of your involvement and experience in rural issues. Your participation will consist of a 1½ day workshop (all day Saturday until lunch on Sunday). A workshop agenda has been provided to you so you can review the workshop content. Essentially, during the first half of the workshop, research participants will discuss their lives as women on Canadian farms, identify the key concerns that affect their day-to-day lives and name the forces that have contributed to that experience. During the second half of the workshop, participants will identify issues that should be included in the Canadian Agricultural Policy Framework, assess whether the APF addresses those issues, and develop processes that ensure that women and their concerns are addressed in future development of agricultural policy.

Your role will consist of participating in all aspects of this workshop. This includes group work and individual contributions. All aspects of the workshop (whenever possible) will be recorded by tape recorder and all workshop proceedings (or summaries of) will be recorded in a word processor program. Information collected at the workshop (i.e., flipchart notes, index cards, etc.) will also be entered into a computer. Only the key researchers and research assistants of the research project will have access to the tapes, workshop materials and proceedings. The results of the study, including tapes, workshop proceedings and results will be securely stored by the National Farmers Union and the Centre for Rural Studies and Enrichment in a locked filing cabinet for a minimum of five years.

There are certain risks associated with revealing information about your experiences and the experiences of your organization in developing agricultural policy. It is not possible to identify all potential risks in any research process but all reasonable safeguards have been taken to minimize risks. Because of the risks this consent form provides you with the following options. Please indicate which of the two options you prefer by clearly printing your name on the line provided. If you choose Option A, your name will not be associated in any way with any published results. If you choose Option B, your name will be indicated in the published results.

**Option A:** Due to possible risks, your identity will be kept strictly confidential. I, (please print your name) _____ agree to participate in this research under the following conditions:

1) That a pseudonym is used to identify any contribution/information I provide.

**Option B:** You fully recognize the possible personal risks involved with your participation in this research and you do not wish to have your identity kept confidential. I (please print your name) _____ agree to participate in this research under the following condition:

1) That the research will use my name when referring to any information I provide.

Your signature on this form indicates that you have understood to your satisfaction the information regarding participation in this research project and agree to participate as a research participant. In no way does this waive your legal rights or release the investigators, sponsors or involved institutions from their legal and professional responsibilities. You are free to withdraw from the study at any time. Your continued participation should be as informed as your initial consent, so you should feel free to ask for clarification or new information throughout your participation. If you have further questions concerning matters related to this research, please contact:

Annette Desmarais
Tel: (306) 652-3820
E-mail: annetted@sasktel.net

Carla Roppel
Tel: (306) 652-1057
E-mail: carlaj@shaw.ca

Diane Martz
Tel : (306) 682-7870
E-mail: martzd@stpeters.sk.ca

_____ _____

Your signature Date

## APPENDIX D: THE FIVE PILLARS OF THE APF

The following summary of the five pillars of the APF contains material quoted directly from two APF documents. This material was provided to workshop participants orally and as part of a handout.

### Business Risk Management

Business risk management is an integral part of the Agricultural Policy Framework (AAFC undated). The APF is looking at new approaches to current safety net programs that address business risks on the farm, such as yield losses because of weather. The new approach to business risk management would not only protect farmers against traditional and emerging risks but would also encourage the use of new practices and strategies to reduce risk in the future. Governments are working with industry stakeholders to build on the best of existing risk management programs, such as crop insurance and the Net Income Stabilization Account, to provide effective tools for the evolving sector. The goal is a more integrated system of programs that cover risk, provide producers with more choice, and promote future growth and profitability.[40]

Among the goals being considered for food safety and food quality are to:[41]

- provide a permanent disaster relief program which farmers can rely on, instead of the ad hoc programs that were available in the past;
- offer more stability by protecting both small and large drops in income;
- provide equitable treatment to all farmers, across all commodities and in all provinces;
- better direct funds to where the need is;
- provide a streamlined set of user-friendly programs that work well together.

### Environment

Environmental stewardship is key to both the industry's long-term sustainability and its profitability. The industry is well aware of this and is already taking action to manage known environmental risks. The APF sets out areas where governments can provide help, including better information and research on the links between agriculture and the environment, the development of best management practices, and stepped-up action on environmental priorities on farms through agri-environmental scans and environmental farm plans.

Among the goals being considered for environment are:

- to reduce water contamination from nutrients, pathogens and pesticides;
- to reduce agricultural risks to soil health and reduce soil erosion;
- to reduce particulate emissions, odours and greenhouse gases;
- to ensure compatibility between biodiversity and agriculture.

**Renewal**

As agriculture is knowledge intensive, producers are increasingly engaging in continuous learning to keep pace with change. Renewal efforts include enhanced public and private business management and consulting services, management and marketing information to assist farmers to enhance their profitability, and networks to better link scientific advances to the creation of new economic opportunities.

Among the goals being considered for renewal are:

- to enable beginning farmers to acquire the skills and expertise to manage their business and adapt to evolving consumer preferences and new scientific advances;
- to engage farmers in the continuous upgrading of the skills needed to farm in an evolving sector;
- to provide farmers with the strategic management skills they need to make their farms as profitable as possible; and
- to provide farmers with access to a wide range of choices to enhance their future quality of life.

**Food Safety, Food Quality**

Canada's agriculture and agri-food sector enjoys a global reputation for consistently delivering safe, high-quality food. Many players in the industry are already moving to adopt systems that will offer documented evidence of safety and quality to meet consumer demands. The APF will help industry develop these systems to trace their products through the entire food chain to consumers and expand food safety and quality monitoring at the production level. The food safety surveillance and information systems that governments currently have in place would be strengthened.

Among the goals being considered for food safety and food quality are:

- to adopt recognized food safety and quality systems throughout the food continuum
- to put in place comprehensive tracking and tracing systems throughout the food continuum in order to increase our capacity for targeted, effective responses to potential disease or contamination outbreaks
- to meet consumer preferences and commercial requirements
- to share critical food safety and surveillance information among governments.

**Science and Innovation**

Advances in science and technology have long been part of the success of Canada's agriculture and agri-food sector and one of the goals of the APF is to make the sector the world leader in innovation. The APF emphasizes the coordination of research and innovation efforts across governments, the sector and private research institutions to achieve maximum return on investments in the key areas of food safety, the environment and innovative production.

Among the goals being considered for science and innovation are:

- research and development in environment, food safety and food quality, renewal and risk management;
- the adoption of new economic opportunities generated from innovative agriculturally-based products; and
- collaboration and coordination across market, policy and scientific disciplines, among research organizations, and throughout the agri-food production and processing chain.

## APPENDIX E: PARTICIPANT INFORMATION SHEET

| Participant Information | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Name** | | | | | | |
| **Address** | | | | | | |
| **Town** | | | | **Postal Code** | | |
| **Telephone** | | | | **Fax** | | |
| **Email** | | | | | | |
| **Farm Organization Affiliation** | | | | | | |
| **Age** | <25 yrs ☐ | 25 - 35 yrs ☐ | 35 – 55 yrs ☐ | >55 yrs ☐ | | |
| **Farming information** | | | | | | |
| **Type of farm** | grain/oilseed ☐ | livestock ☐ | dairy/poultry ☐ | market garden ☐ | mixed ☐ | other ☐ |
| **Size** | <160 ac ☐ | 161 – 640 ac ☐ | 640 – 2600 ac ☐ | > 2601 ac ☐ | | |
| **Years in farming** | | **Did you grow up on a farm?** | | | | |
| **Paid off-farm work (hrs/wk)** | Service | Health | Education | Self | Other | |
| **Unpaid off-farm work (hrs/wk)** | Service | Recreation | Church | Other | | |
| **Travel time (hrs/wk) to** | Work | Recreation | Shopping | Health care | Other | |
| **Caregiving (hrs/wk)** | Parents/inlaws | Child | Spouse | Sibling | Other | |
| **Do you think your children will want to farm? Why or why not?** | | | | | | |
| **What do you like most about farming?** | | | | | | |
| **What do like least about farming?** | | | | | | |
| **Have you been involved in a farm organization? If so, in what capacity?** | Member ☐ | Local ☐ | Regional ☐ | Provincial ☐ | National ☐ | |
| | | | | | | |

| | |
|---|---|
| **Have you ever been involved in developing policy? If yes, how and when?** | |
| **Are you interested in reviewing the policy recommendations developed by the research team?** | |

## APPENDIX F: TRENDS IN CANADIAN FOOD AND AGRICULTURE

### Table 13: Major Government Cuts to Agricultural Spending

| | |
|---|---|
| 1988 | The Special Canadian Grain Program ended abruptly after only two years of implementation. This was a payment made to Canadian farmers at the height of the trade war between the United States and the European Union. |
| 1994 | Dismantling of Tripartite Stabilization Program that helped stabilize prices for livestock (i.e., hogs and cattle) and various agricultural goods like honey. |
| 1991 | Western Grain Stabilization Program, which, during its 15-year life paid farmers approximately $3.4 billion to stabilize grain prices. |
| 1995 | The Crow Benefit was terminated. This program indirectly assisted farmers by covering some of the increased costs of transporting grain when the Crow Rate was terminated in 1984. |
| 1995 | The Feed Freight Assistance Program was abolished. This was yet another beneficial program for farmers that reduced shipping costs for feed grains going to the Maritimes and British Columbia. The Gross Revenue Insurance Program (GRIP), a mechanism designed to provide some income stability for farmers, was dropped after only four years of use. |
| 2001 | The Dairy Subsidy was terminated. |

Source: Adapted from Qualman and Wiebe (2002: 7).

### Table 14: Market Share Indicates Concentration of Corporate Control in the Canadian Agri-Food Industry

| Product | Number of Companies | Market Share % |
|---|---|---|
| Canadian oil, gasoline and diesel fuel | 3 | |
| Nitrogen fertilizer | 3 | 71 |
| Pesticides | 9 | 85 |
| Seed corn | 4 | 69 |
| Soybean seed | 4 | 47 |
| Canola seed | 1 | 33-50 (est.) |
| Grain collection | 9, anticipated soon to be 4 (only 1 will be Canadian) | |
| Beef packing | 2 | 74 |
| Canadian flour milling | 4 | 80 |

Source: Adapted from NFU (2000b: 17-20).

**Table 15: Profit and Return on Equity among Selected Corporations Involved in Canadian Food Processing and Retailing in 1998**

| Corporation | Sector | Profit ($) | Return on Equity (%)* |
|---|---|---|---|
| Campbell Soup | Food processing | 971 million | 76 |
| Philip Morris | Food processing | 7.9 billion | 33 |
| ConAgra | Food processing | 901 million | 22 |
| Kellogg | Cereal Company | N/A | 56 |
| Quaker Oats | Cereal Company | N/A | 165 |
| General Mills | Cereal Company | N/A | 222 |
| George Weston Ltd. | Retailing | 773 million | 37 |

Note:

Return on equity is commonly calculated by dividing net income (i.e., profit) by average equity (assets minus debt).

Source: Adapted from NFU (2000b: 21-22).

## APPENDIX G: SUMMARY OF FARM WOMEN'S CONCERNS AND REALITIES

This appendix contains individual concerns that were grouped and titled by women participants. For ease of presentation and to avoid repetition, researchers consolidated similar concerns within a group.

**Quality of Farm Life**

- Build a sustainable vision
- Learning to make connections
- Fighting to keep the dream; maintain lifestyle; enjoy/savour my life
- Keeping neighbours for a vital community
- Maintaining rural options for the future
- Struggling younger generations to keep farming
- Nurturing love and spirituality
- Family benefits: sharing; exposure (grandkids)
- Building family farm-friendly global economy
- Farming for a peace of mind
- Shorten the road to vital community [services]
- Provide a future for my kids
- Supporting my husband in his belief for better farmers' right.

**Financial Insecurity**

- Money is a constant shortage
- Stress due to lack of money
- Rising cost of production, low grain prices; waiting for higher grain prices
- Waiting for profitable cattle prices and movement
- Need for off-farm income; eliminate need for it; work harder to pay for farm
- The stress of too many jobs; 24/7 work, small returns; overworked and no time to play
- Worrying about effect of stress [on everyone]
- Time management
- Everybody is leaving
- Co-ordinating finances for a secure retirement
- Spending within your means

**To Farm or Not to Farm**

- Deciding my future on the farm; defining my needs; am I wasting my education?
- Confusion on direction of farm - where do I go now?
- We should have the right of growing and saving our own seed
- Save the farm environment
- Trying to maintain my connection to the farm

**Understanding Complexity of Values, Securities, Technicalities**

- Saving family farms and keeping them within the family
- Resolving conflicting ideas on intergenerational farms
- Planning and surviving a complex intergeneration succession and transferring land ownership

**Efforts to Be Heard; Shift of Power**

- Challenge political direction of agriculture that is driven by government and corporations rather than farmers (ditch old men from "Agrivision")
- I am here! I want to be heard! Empower rural folk through participation; make grass-roots decision important
- Need to change municipal by-laws that affect us directly
- Abrogating free trade agreement
- Working to provide alternatives to corporate/commercial agriculture
- Eliminate corporate control of Agriculture (Canada)
- Promoting farm-friendly global economy
- Regulations to reduce destructive forces

**Seeking Sustainability**

- Give us a choice sustainable agriculture
- Find support for alternative farming
- Determine profitable alternatives for farm
- Educate and model sustainable living
- Feed myself clean food
- Protection for our fragile environment
- Maintain my rural community
- Working to change chemical attitude
- Promoting organic production
- Protecting a healthy environment

**Sharing Knowledge and Experiences**

- Learning from others (mentorship)
- Find balance between lived experience and advocacy work
- Use past experiences to support farmers
- Use education toward developing policies to meet farmers' needs
- Searching for ways that would help others find inner peace
- Respect for food production and consumption
- Special recognition of the right to food, those who produce it and agriculture
- Respect for food
- Build urban food awareness

**Re-Envision a Canadian Food System**

- Consumer awareness of the importance of diverse family farms and strong rural communities
- How Canadian citizens and politicians see agriculture/farming/farmers
- Consumer awareness of the need for fair princes for farmers
- Too much focus on cheap food rather than healthy food
- More educational opportunities
- Governments working with smaller farming operations
- Concern that my peers will lose sight of the value of supporting our local farmers/community
- Loss of neighbours and community, and still having neighbours who are farmers
- Offer more support to organizations that protect our way of live
- More farm organization presence in communities
- Concern that as humans we are forgetting how to care for each other and the earth that sustains us
- Farm life is too isolated from the realities of the rest of the world

**Escalating Environmental Pressures: Threats to Our Water**

- Impact on the environment by agriculture
- Environmental degradation; destruction/pollution creating deserts
- Concern that in a very short time the earth will no longer be able to sustain us given our choices
- Concern that my children's future won't be as healthy as my present (due to environmental degradation)
- Contamination of well water; running out of potable water

- Less environmental contamination
- Environmental concerns/farming practices, land stewardship

**Escalating Environmental Pressures: Threats and Impacts of GMOs**
- GMOs and RoundUp Ready crops
- Fast-tracking of GMOs to farm operations
- GMO contamination and encroachment threaten organic production
- Labelling of GMOs products

**Escalating Environmental Pressures: Threats to Health and Food Safety**
- Toxic food and health problems
- Safety in the health system

**Impact of Financial Squeeze**
- Uncertain financial future
- Low farm income
- Debt increasing each year
- Capital costs of farming
- Where does the money come from?
- Workload: all work no play
- Start up (small business) funding
- More farmers having to work off farm and use off-farm money (including personal investments, selling land, inheritance, full-time work being sucked up by the farm)
- Can we get down to one off-farm income, start really working the farm and leave the off-farm work and income behind

**Corporate Bloodsucking**
- Powerlessness/lack of democracy
- Corporate control throughout the food system (even in organic agriculture)
- Concentration of the food supply
- Criminal/unethical enrichment of transnational corporations
- Conflicting values and agendas will "force" farmers into taking actions that "save the farm" but don't support their vision/purpose
- Small businesses (farms) being pushed out by large corporations
- Can we compete with the corporations as a single family farm
- Split in the farm community especially supply–management, big/smaller farm, niche/organic/commercial
- Small farm survival

- Over-regulation that inhibits and does not encourage local food systems
- War machine/destructive technology
- Who will fight for us

**Health/Well-Being Insecurity**

- Rural support services
- Female accessibility to farming (physical, political, financial, support)
- My personal health
- Farming full time with a quality of living
- Injury – who will do the work (if I'm injured)?
- Physical, emotional/mental demands of farm causing family break-ups/breakdowns
- Marketing challenges
- Develop a "beyond organic" culture, recognition sales technique
- Fair price for product
- Having a market for our product
- Marketing opportunities – industry monopolies make it hard to find markets for our products; local areas
- Integrity of organics

**Continuation of the Family Farm**

- Hard for younger generation to afford to stay in farming
- Children's interest in the farm
- Will our children be able to afford to farm (take over) and will the farm provide a sustainable future for them

**Appropriate Government Policy**

- Cost of quota; quota requirements for small producers
- Government incentives and programs to become green, off grid, alternative
- Keep off-farm income out of the farm revenue stats
- Sort out the Ministry of Natural Resources (Ontario), their mismanagement and resulting problems (deer overpopulation wild turkey crop destruction)
- Over-regulation of small producers that inhibits direct marketing
- Government regulations/policing
- Regulations affecting small abattoirs; loss of small meat processing plants
- Cheap food policy
- Local government people trying to impose urban standards on farming people and properties

- Government's need to work FOR us instead of AGAINST us farmers
- Free trade killing us

**Access to Affordable Timely Services**

- Education…legal literacy; never sign when you don't understand, dollars for legal help
- How to divide/include non-farming children in inheritance
- Services for conflict resolution: e.g., if we give up potatoes, will farming one commodity create conflict?
- Mental health support: farming is stressful; need to foster a happy healthy family on the family farm
- Stress, how much longer will our health last?
- Transition/transfer: Need guidance/education/mentor to assist at building the farm into a business
- Young farmers wanting to start out/go into partnership

**Decline of Farm Income**

- Lack of income security, financial rewards for our cost of production
- Need better marketing (return for investment of time and money)
- More work and stress, less money
- What will happen to my family in the future? Will we have money to provide for your family? Is there another financial aspect to help provide for family?
- Need to work off the farm; not enough money to support family from the farm

**Environment Issues**

- Effect of agriculture on the environment
- Large farmers will ruin what we have tried to conserve over the last 30 years

**Farm Succession/Restructuring**

- Family farms help young farmers; family farm disappearing
- Generations being left out of the picture because of big corporations
- What does the future hold for our children (i.e., farming, moving off the island)
- Will there be enough money to sustain two families?
- What happens to our boys and their families if we lose our farm?
- How do we advise our son re: taking over the farm?
- Farm youth do not see future in farming: inputs too high, income too low; too much work for the pay
- Money for retirement
- Larger farms and loss of small farmers and loss of community

- Expansion: how much is too much, what guidelines?
- Labour/management conflicts
- Who will replace older farmers?
- Who will own our farms in the near future?
- Educated labour supply
- Food quality is going to decrease because of large farms
- Child care needed if both farmers working

**Food Quality**
- Health: what's in our food; what's the quality?
- More resources for organic growing feasibility

**Health and Wellness**
- Ability to maintain our health so we can do multiple jobs
- Health: people, animal — the bigger we get, the more diseases in our animals and workers
- Am I healthy enough/strong enough to farm for 10 more years to make a smooth transition to the next generation? Health issues (aging fast, back problems, lifting, arthritis, what's in foods?)
- Mental health support: farming is stressful; how do we win back our spirit?
- If this is what you really enjoy, will you be happy with it no matter what? Farming really has to be a passion to help make it work. Be in it for yourself and enjoyment not to hurt the next farmer

**Impact of Government on Farming**
- Can't afford a farm as a young person; need bank loan just to buy one
- Government has created a lot of the problems. When are they going to correct some of them?
- Government regulations without thought for compensation to farmers who implement them
- Government/non-farm agents impact our ability to make sustainable decisions for our lives, land and production
- Government aid regulations, crop assistance, financial burdens
- Money issues: need more money for our products
- NISA program: how to use it for starting new farm program

**Insecurity/Instability**
- Agriculture policy developed by bureaucrats; plan is to push farmers out of farming

- Need to separate from the dream of farming and look at the realities and challenges in farming
- What will our retirement look like with no pensions and no savings?
- When forced out of farming what work is out there?
- The complexities farm families have to deal with: health (people, animal), wealth (less), work (more), family, weather, labour (finding people to work on the farm), knowledge (can we keep up with it all)
- Should we gamble by borrowing big money to get the milk quota we should have to grow and prosper? How can we afford to do this?
- Need wealth, more money for our produce, retirement fund
- Marketing
- Too many farms becoming bigger
- Will we be able to keep growing potatoes?
- Will there be sales for our product?
- Loss of market for our primary production
- Increase share of consumer dollar to the farmer
- Can we afford to expand with quota being the price it is today?
- Should we retire now, cash in our quota which is worth something and work at other things for the next 10-15 years?
- Organized market sharing so everyone gets a fair chance at getting a balanced budget
- Is diversity, value added good or bad (i.e., work, investment, markets)?
- Less government control in markets
- Research and access markets/new markets for our product

**Mutual Awareness**

- Educate consumers of need to support local domestic products
- How do we take the control back
- Public awareness, big business values reshaping our communities
- When are non-farm people going to start to show respect for farmers?

**Need for Greater Voice Including Women**

- Mostly men in the policy process. Men/women are different and have different but equally valuable views
- More voice for farmers
- How to entice more farm families into speaking out about injustices
- Not enough farm women presenting their voice/vision of agriculture

- Need more support and leadership training to help empower women to speak out and become involved in meetings
- Farmers need to respect each other and accommodate different views to build a stronger unified farming community

**Uncontrollable Production Issues**
- Weather conditions

**Stability and Fairness Through Farmer Controlled Marketing and Appropriate Regulation**
- Loss of markets because of BSE; American challenges and subsidies
- Commodity process to cover cost of production
- Where will money come from for young people to buy farms
- The future of supply management; unending attacks on Canadian supports for CWB, medicare; need to protect supply management
- Disaster programs: a new program every two to three years! Means too much time spent on paper for no income improvement
- Grain licensing and registration: need feed grain category to allow progress in dealing with Fursarium blight
- FTA, NAFTA, WTO

**Sustaining Rural Culture**
- Future of the family farm and rural community at risk
- Will the small farm be able to give the next generation a good living?
- Farms keep getting larger; will kill off our rural communities
- Stop rural depopulation; the lack of farmers destroys community
- Maintaining rural communities and lifestyle; keeping our rural coffee shop
- Loss of infrastructure
- Loss of rural culture and people; rural brain drain
- Loss of heritage; need heritage building support

**Value for Values**
- Counter consumer ignorance and complacency
- Cut the programs: provide decent money for products
- Need financial compensation for environmental stewardship
- Value of farm work to society
- Stress due to lack of money
- Farm employees want health and pension benefits

- Food security; perpetuating idea of perfectly safe food production
- Producing for export market not bringing money to farm
- Off-farm jobs are needed to support the farm
- Food safety
- How will environmental concerns affect the industry?
- How big is too big? Want to keep it in the family — no employees; want to keep investment risks down

**Ensuring Family Farm Ownership**

- Retirement; who will take over my farm?
- How to involve our children on the farm with larger, very expensive and complex equipment
- Whether to encourage or discourage kids to farm
- That young people have the opportunity to farm
- Farm families: who can pay taxes?
- Succession: will our children marry someone who will jeopardize the farm family?
- Transition to next generation: lots of problems to be faced. Starting farming when, how, why? How do we keep young people on farm?

**Loss of Control/Power**

- Global trade; multinational corporate agenda controls governments; need to reduce their control, collusion
- Globalization: multinationals have taken over; loss of producer control and profit in food production
- High store prices, but farmers get such low payment for it
- Lives negatively affected by rationalizations
- When will prices turn around? Will prices cover production costs?
- Need more processing plants or packing plants in Manitoba
- Reform taxation
- Who drives our farm — us or business?
- Public research and access to research results
- No control of prices and input costs; will farming be able to sustain itself?
- Being able to make a decent living from farming and return on investment
- Programs dictating farm decisions
- Business sector making decisions that affect my farm

- Decisions (many) affecting our farm cannot be made on own farm. Farmers cannot be own bosses
- Inability of farmers to unite to save themselves
- How to keep "family" in the family farm
- Reduce hoops to jump through (less paperwork)

**Loss of Balance: Physical and Mental Health**

- Reliable labour
- When do we retire?
- How can we better communicate with family?
- Family relationships; will my husband ever be on time for a meal; child care for young farm families
- Major repairs needed on our house
- Increased stress fewer volunteers less time (who will get the volunteer of the year award?)
- Stress, mental, management stress, drought very stressful
- To expand or not; [husband] wants more land
- Stress from always getting bigger and more hectic for less financial return will reach a breaking point
- How long will health allow us to farm and to meet physical labour demands – health can change in a heartbeat
- Dependence on chemicals; are the chemicals we are using safe; organic way to go
- Safety concerns on the farm
- Long work hours

**A Need for a Shift in Communication Culture**

- Farmers unite: education experience, products, clinical trials and tribulations
- Lack of female voice, gender bias
- Educating the public [about farming and food]
- Isolation from other farm wives

**Why Continue?**

- No incentives for young people to farm
- Young people don't want farm jobs; who will grow food?
- Farming programs: who receives [i.e., inequitable distribution]
- Future of the family farm; is it still possible? What will happen to the farm we put our whole life into? How can we make it survive an uncertain financial future?
- Surviving natural disasters: weather, BSE, bird flu

- Intergenerational communication: how will/are decisions made?

**Effect of Externally Imposed Constraints on Time Management**
- Need for reliable and secure government support
- Lack of time to do job properly
- Time management, programs, equipment costs
- Forms and information are not accessible or user friendly
- No day off
- Continual compliance with auditing for government programs

**Lack of Stable Markets and Control of Prices**
- Establishing markets for our products
- Lack of sufficient return on investment
- Inability to plan long-range due to instability
- Forget government programs: pay us for our product (i.e., $5/lb of $11/lb beef in store, increase wheat/barley/canola price)

**Negative Impacts on Farm Family Health**
- Lack of community supports
- No social support programs for rural women
- Maintain health to cope with physical and mental stress
- Farm safety for kids, people and environment (i.e., disposal of chemicals)
- Health problems and solutions (e.g., my dad's heart)
- Not growing safe, healthy food

**Diminishing Financial Returns and the Collapse of the Rural Community: A Downward Spiral**
- Lack of money due to increased costs, low prices; unable to plan, especially for small farmers
- Bank foreclosing, operating loans, financing, debt
- How to get money to farmers, not use it up in government paper work
- Fair grain prices
- Economic stability
- No surplus reserve to acquire improvements for operations
- Income has to be diversified; have to work off farm to keep farm, diversification

**A Food System that Disrespects the Environment**
- Health of our environment, soil, air, water and animals

- Cherish the environment/ecosystem, natural fertilizers pesticides health living for animals, more trees
- Consume responsibly
- Build urban understanding and support

**Negative Effect of Corporate Control**

- Introduction of GMO wheat
- Corporate farms push out smaller farmers
- Corporate control over our seed stocks
- Cost–price squeeze budgeting no control of final price, no control over input costs; profit margins squeezed
- Insurers have their own regulations which don't seem to help farmers

## APPENDIX H: FACTORS IDENTIFIED BY FARM WOMEN AS CONTRIBUTING TO THE CHANGING REALITIES IN THEIR LIVES

This appendix contains the list of factors identified by farm women as contributing to the changing realities of their lives.

- Trust in science
- Globalization
- Farmers only three percent of the population
- Freer flow of global capital
- Government policy
- Corporate control
- Trade agreements
- Markets volatility; lots of change
- Free trade
- Government agenda, as opposed to farmers' agenda
- Born into farm family to be able to enter farming
- Industrialization
- Globalization
- Lack of foresight at all government levels
- Cheap food policy
- Government influence
- Neo-colonialism/destruction of farming culture
- Independence of farmers
- Cheap food policies
- Globalization
- Corporate influence on the government
- Centralization/consolidation leads to loss of services
- Unstable situations
- Urbanization of society
- Free trade
- Independence of individual farmers
- Deregulation
- Weather

- Setting policies with the help of corporations; corporate influence
- A change in the way they look at farming: a business not a way of life
- Extremely low commodity prices
- Erosion of democracy
- Expanding human populations
- Fast food
- Growth/advancing technology
- Increased input costs
- Greed (everybody wants to make more money)
- Industrialization of farming advanced technology after WWII
- Media and sound bite journalism
- Lack of group support
- Bigger is better philosophy
- Proactive vs. reactive
- High cost of production, low return
- Fast life
- Class division in agriculture, dualism between very large farmers
- Weather
- Economics more important than anything else
- Government policy
- Over-consumption of resources
- Corporations leading government
- Overproduction of some grains
- Primacy of market considerations
- Political will
- Corporate gouging
- Consumer demands have changed
- Free trade agreement; NAFTA
- Individual more important than group
- Demographics of the farm population
- Greed
- Farm lifestyles; hard sell
- Lack of united voice

- Consumerism
- Vertical integration of multinational corporations
- Everybody wants more, more, more
- Smaller families; not producing our own work force
- Farm debt
- Rural urban divide
- Multinational corporation concentration
- Loss of communities
- Lack of labour
- Absence of women's voices in farm policy; no influence or consultation
- Farmers don't come together to speak with united voice that makes sense to a listener
- Greed; everyone wants more
- Immediate corporate threat; when a corporation decides to take over the farms around you
- Unfair competition
- Landing institutions
- Competing with each other vs. co-operation
- Technology decreases need for labour, leads to rural depopulation
- Economists
- Contradiction of willingness of farmers to adapt to change; reluctance of farmer to adapt to changing environment
- Advertising
- Us not supporting local business leads to their loss
- Too busy to watch these things encroaching on us. (i.e., technology)
- Dissatisfaction: demoralization, apathetic, unhooking from community
- Lack of experience
- Farm machinery price gouging
- Have more training, less education
- Farmers too compliant
- Shift from citizenship to consumerism
- More dependence on technology
- Lack of education

- Elevation of institutional knowledge (if you have letters behind your name you know more)
- Cheap food policy
- Environmental degradation
- Generational issue with regard to hard work and technology
- Trade
- Increased specialization has decreased actual knowledge base
- Advanced of technology
- Competition; lack of competition on the other
- WASP mentality; arrogance
- Increased knowledge base
- Fewer people producing food
- Research and development lacking wisdom and integrity
- Mega-farms
- Consumer unwillingness to pay more money for food
- Climate change
- Media misconception
- Declining farm population; less clout.
- Cost of machinery/inputs
- Pollution
- Weather
- Rural–urban split
- Farmer gullibility re: new technology
- Lack of community understanding
- Chemical companies manipulating prices; tie prices to commodities
- Corporate control
- Failure to keep ourselves well informed on impacts of new developments
- Self-interest and greed of corporations and those with deeper pockets than the average farmer
- Markets
- Technology/industrialization
- Too busy to address changes
- Change in community values

- Age bracket of who is farming; changes how they respond
- More middle men take more of the profit, less for farmers
- Lack of information among farmers
- Accept technology too quickly
- Lack of diversity of plants and animals
- Bigger farms, fewer people
- Age of farmers; most are near retirement and things won't affect them
- Factory farming
- Government representing corporations not people
- Consumer ignorance
- Monoculture
- Overproduction
- Public misperception of farm reality
- Poor decision making; some is lender driven
- Corporate concentration
- Public misperceptions fed by media
- Public perception; media show farmers in expensive combines
- Subsidies (who benefits from what kind of subsidy)
- Lack of personal connection between rural and urban
- Declining rural population
- Smaller families
- Perimeter perception
- Changed work ethic
- Changes in gender roles, especially women's change in role after WWII, and women's expectation that they wanted to be able to continue working outside the home
- Perception that farmers being subsidized rather than consumers being subsidized is wrong, consumers are being subsidized (i.e., cheap food policy)
- Global neo-colonialism
- Changing demographics; aging population
- Trusting those doing research and policy, and that turned out not to be in our best interest
- Technology
- As a country, we have forgotten to put the importance on food production that it really deserves

- Media
- Privatization of agricultural research
- Our unrealistic expectations that what we see on TV we should have
- Mindset of senior bureaucrats re: the need for reduction in farm numbers; for decades
- Apathy: everyone's, especially media
- People running out of options for dealing with stress; diminishing ability to deal with loss of control
- Our perception of lack of respect for farmers and farming by everyone (we aren't respected by anyone; no one wants to be a farmer; don't call myself a farmer, get no respect)
- Lack of realization that farming is a full-time job; you shouldn't have to have another job
- Rural–urban divide
- Devaluing food production
- Stress; how do we deal with it?

## APPENDIX I: ELEMENTS OF AN INCLUSIVE CANADIAN AGRICULTURAL POLICY ENVISIONED BY FARM WOMEN

This appendix contains agricultural policy needs identified, grouped and titled by farm women during five workshops in the winter of 2004-2005. Needs marked with an asterisk (*) were accepted by participants and added after women had talked about the APF. Titles or individual needs marked with a number sign (#) indicate a change in title or wording that was adopted by participants in the workshop.

**Stability**

- Fair price and reasonable share of retail dollar (x2)
- Make farming more economically sustainable
- Fair prices (i.e., supply management)
- De-normalize off-farm work
- Production-generated fair income*

**Healthy Environments**

- Healthy environment (i.e., no sewage lagoons)
- Acknowledge benefits of non-intensification (animal health, air, water, soil quality, human health, food safety, social implications, etc.)*

**Stewardship and Marketing Power**

- Right to organic production
- Regain power and control over own farm and marketing
- Acknowledge value of farming on its own without value-adding
- Reward ecologically responsible farming practices
- Support for marketing of diverse crops
- More mixed vs. specialized farming
- Government research money must be producer-driven vs. corporate-driven

**Food–Farm Relationships**

- Good communication with farming partners (hard to do when working off-farm)
- Smaller farms
- Produce for local consumption
- High knowledge (farmers') vs. high technology farming
- Young people should have input into the future of farming (vs. feudal serfdom)
- Respect for farms, food and food producers (if people respected farmers and what farms do for society; food is essential)

- Educate consumers (i.e., farming knowledge)
- Bridge rural–urban divide

**Healthy Communities**
- Good local access to social support services
- Policies that address social and environmental as well as economic aspects
- Need to continue pride of ownership
- Less stress
- Policies that reflect environment and social aspects as well as economics

**Fair Return from the Marketplace on Our Investment**
- Stable income, cost of production, incentives for green and co-operative marketing systems
- More return for work; price covers cost of production
- Income stability program for small farmers
- Equal support for conventional and organic farmers

**Food Sovereignty by Canadians for Canadians First**
- Farm programs designed to support the family farm
- Fair trade not free trade
- Make Canadian produce a priority supported by regulation
- Develop food culture in Canada
- More local food systems; local food collection and distribution networks
- Small producer access to quota commodities
- Domestic food security*
- Regulation appropriate to unique specialty markets*
- Become more self-reliant; close systems for energy and inputs

**Managing Our Relationships with Our Environments**
- Responsibility for environment, respect for neighbours
- Improve sustainability and land stewardship, etc.
- Weather
- Environmental human rights: accountability for our actions*
- Wildlife management

**Nurturing Communities**
- Mutual support through farm organizations and community groups
- Treat farmers with more respect

- Raise awareness of how the food system works*
- More young farm boys for farm girls to meet

**Improved Working Conditions**
- Time to do what is important to us
- Time off, on farm research, environmental stewardship, observation etc.
- Access to a pool of trained agricultural workers to do respite on farms

**Appropriate Infrastructure and Technology for Small and Medium Family Farmers**
- Develop infrastructure and co-ordination between direct market growers and consumers (i.e., organic food terminal, relay trucking, shelf space, distributors, trucks)
- Access to small abattoirs
- Develop more closed energy and input systems
- Develop infrastructure and co-ordination between direct market growers and consumers (i.e., organic food terminal, relay trucking, shelf space, distributors, trucks)*
- Small-scale technical solutions for small- and medium-sized farmers

**Orderly Marketing for All Commodities**
- Better marketing
- More money for products
- Financial security; to be able to make a living
- Single desk selling
- Immediate help for potato, beef, pork producers
- To be able to make a living

**Acknowledgement of Farming as a Professional Occupation**
- More respect for farmers
- Civil servants more respect for farmers
- A strong voice to take back control of occupation*

**Domestic Food Promotion and Policy**
- More support for local farmers
- Increased availability of local products to consumers*

**Supported Social Infrastructure for Rural Communities**
- Strong local community
- Financial assistance for child care and elder care*
- To farm in the way you dream
- Access to professional services and programs*

- A vacation
- Reconnect with nature
- Trained labour pool for various seasonal work*
- Incentives to make niche operations viable*

**Accountable and Responsive Government to Farmers**
- Government more accountable for their actions
- Improved government policy process; open participatory consultation
- Expand single desk selling
- Government resources for farmer-led research*
- Increase government role in research and local infrastructure
- Increase resources for alternative farming*

**Quality of Life**
- More sex more often
- Time off to do things with family
- Have more neighbours your own age to socialize with
- Attract children back to farm and communities
- Balance making a reasonable living with leisure time
- Community services (schools, recreation, hospital, art)

**A Fair Opportunity at Profitability #**
- Profitability
- Fair price profit margin
- Better value for products and control of input costs
- Ability to hire reliable help and pay benefits*

**Farmer-Controlled Market Structures**
- Small producers' collective marketing with adequate profit
- Supply management; long-term government support
- Increase focus on producing for the domestic market
- Work toward farmer unity; start small and concrete, and build*

**Family-Farm-Friendly Agricultural Policy**
- More favourable national agriculture policies
- Federal agriculture programs that are long term and consistent
- Have a critical mass of people with a rural heart in the community*

- Farmers compensated for environmental stewardship
- Find balance in paperwork and regulations
- Reduce duplication in paperwork*
- Review policy on border closing due to diseases and contamination; changed from open border marketing (i.e., open the border to cattle) #
- Benefits for farmers

**Long-Term Stewardship**
- Knowledgeable, responsible farm practices
- Universal environmental care system*
- Farmer-initiated, long-term planning for farm

**Public Relations**
- Foster consumer understanding of farming*
- More appreciation for farmers and farming

**Establish Fair Pricing Mechanisms for Primary Producers**
- Secure stable income for producing quality food
- Fair price fair distribution among participants in the food chain
- Value for production
- Safer, secure income
- More control of marketing (i.e., becoming price setters)

**Reduce Overwhelming Effects of New Demands**
- More time
- Less stress and no boss demands (you are independent)

**Ability to Maintain Viable Family Farms**
- Make hobby your job
- Ability to maintain lifestyle without working off the farm

**Respect Farm Families and Value Their Contribution to Our Society**
- Recognize and value producer
- Educate the consumer about farmer and farming
- Respect for product and producer work

**Develop a Practical Policy Process that Starts with Farmers' Needs**
- Programs beneficial to the family farm; changed from less control from government; who benefits from their direction (e.g., government promotion of expansion)
- Affordable borrowing program

- Need for women's voices to be heard in government policy

**Harness Tech to Make Farming Sustainable**

- Harness tech to make farming sustainable
- Farmer participation in developing technology*
- Retain genetic resources in the public domain

## REFERENCES


Alston, M. 1998. "Farm Women and Their Work: Why Is It Not Recognised?" *Journal of Sociology*. 34(1): 23-34.

———. 2003. "Women's Representation in an Australian Rural Context." *Sociologia Ruralis*. 43(4) 474-487.

Angeles, Leonora C. 2002. "Reflections on Feminist Policy Research on Gender, Agriculture and Global Trade." *Canadian Woman Studies/Les Cahiers de la Femme*. 22/21 (4/1): 34-39.

Ashfar H. and C. Dennis (eds). 1992. *Women and Adjustment Policies in the Third World.* London: Macmillan.

Asian Peasant Women's Workshop. 1999. *Proceedings of the Asian Peasant Women's Workshop*. Held August 11-13, Bangkok, Thailand.

Association of Manitoba Municipalities. 2003. "Manitoba's Municipalities Release Document of Top Issues for the Upcoming Provincial Election." News Release, May 12.

Association of Municipalities of Ontario. 2003. "Significant Questions Remain After Meeting with Ontario Cabinet Ministers." News Release, August 19.

Barry, Tom. 1995. *Zapata's Revenge: Free Trade and the Farm Crisis in Mexico.* Boston, Massachusetts: South End Press.

Bell, Ian. 2001. "Ont. Farmers Await E. Coli Review." *The Western Producer*. October 19. <http://www.producer.com/articles/20001019/news/20001019news26.html>. Accessed August 4, 2004.

Bennett, J., and Seena Kohl. 1982. *Of Time and Enterprise: North American Family Farm Management in a Context of Resource Marginality*. Minneapolis: University of Minnesota Press.

Berthoud, Gerald. 1992. "Market." Pp. 70-87 in *The Development Dictionary: A Guide to Knowledge as Power*. Edited by W. Sachs. London and New Jersey: Zed Books.

Blakeley, Bonnie and JoAnn Jaffe. 1999. "Coping As a Rural Caregiver: The Impact of Health Care Reforms on Rural Women Informal Caregivers (Executive Summary)." Prairie Women's Health Centre of Excellence. <http://www.pwhce.ca/swan.htm>. Accessed February 9, 2005.

Boyens, Ingeborg. 2001. *Another Season's Promise: Hope and Despair in Canada's Farm Country*. Toronto: Penguin Books Canada.

Bryman, A. 2001. *Social Research Methods*. New York: Oxford University Press Inc.

Canada, AAFC (Agriculture and Agri-Food Canada). 2000. "The Health of Our Water: Toward Sustainable Agriculture in Canada." Edited by D.R. Coote and L.J. Gregorich. Publication 2020/E.

———. 2002a. "Agricultural Policy Framework Consultations: Business Risk Management: Final Report." Minister's Industry Round Table on BRM. December 13. <http://www.agr.gc.ca/cb/apf/ index_e.php?section=info&group= apfcsaconsult&page=phase1_0>. Accessed August 12, 2004.

———. 2002b. "Agricultural Policy Framework Consultations: Phase 1 Final Report." <http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=info&group=apfcsaconsult& page=phase1_0>. Accessed August 12, 2004.

———. 2002c. "Farm Animal Welfare and Codes of Practice Consultation Workshop: Report of Proceedings." Gatineau, Quebec. September 23-24, <http://www.agr.gc.ca/ cb/apf/index_e.php?section=info&group=apfcsaconsult&page=apf-csa_consult>. Accessed August 12, 2004.

———. 2002d. "Feedback from Consultations Meetings on the Agricultural Policy Framework." Available at <http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section= info&group=apfcsaconsult&page=apf-csa_consult>. Accessed August 12, 2004.

———. 2003a. "Agri-Food Trade Policy. Canada - United States Free Trade Agreement (FTA)." <http://www.agr.gc.ca/itpd-dpci/english/trade_agr/ fta.htm>. Accessed February 2, 2005.

———. 2003b. "Markets and Trade." <http://www.agr.gc.ca/ mar_e.phtml>. Accessed May 2003.

———. 2003c. "Overview" <http://www.agr.gc.ca/puttingcanadafirst/index_e.php?section= info&page=gen>. Accessed February 2, 2005.

———. 2004. Press release. December 30.

———. nd. AAFC "Overview of the Agricultural Policy Framework." News release backgrounder. <http://www.agr.gc.ca/cb/index_e.php?s1=n&s2=2002&page= n20712c>. Accessed August 12, 2004.

Canada, Agriculture Canada. 1989. "Growing Together: A Vision for Canada's Agri-Food Industry." November.

Canada, Minister of Supply and Services Canada. 1994. "Breaking the Pattern: How Communities Can Help." Cat. No. H72-21/108-1994E. National Clearinghouse on Family Violence with the Office for the Prevention of Family Violence in Alberta.

Canada, Statistics Canada. 2002a. "Farm Operators by Sex and Age, Provinces." November. <http://www.statcan.ca/english/Pgdb/econ117a.htm>. Accessed May 2003.

———. 2002b. "Farm Operators by Farm Capital, Provinces." November. <http://www.statcan.ca/english/Pgdb/econ123a.htm>. Accessed May 2003.

———. 2002c. "Gross Farm Receipts and Expenses, Provinces." <http://www.statcan.ca/english/Pgdb/econ122a.htm>. Accessed May 2003.

———. 2002d. "Total Area of Farms, Land Tenure and Land in Crops, Provinces." <http://www.statcan.ca/english/Pgdb/econ124a.htm. Accessed May 2003.

———. 2003a. "Family Violence in Canada: A Statistical Profile 2003." Catalogue no. 85-224-XIE. <http://www.statcan.ca/english/freepub/85-224-XIE/85-224-XIE03000.pdf>. Accessed May 2003.

Canada, Statistics Canada, Agriculture Division, Farm Income and Prices Section. 2003b. "Farm Debt Outstanding: Agriculture Economic Statistics." Catalogue No. 21-014-XIE. May. <http://www.statcan.ca/english/freepub/21-014-XIE/21-014-XIE03001.pdf>. Accessed May 2003.

Canada, Status of Women Canada. 1995. *Setting the Stage for the Next Century: The Federal Plan for Gender Equality*. <http://www.swc-cfc.gc.ca/pubs/066261951X/199508_066261951X_e.pdf>. Accessed February 20, 2005.

Canada Safety Council. 2002. "Farm Safety Facts." <http://www.safety-council.org/info/OSH/farms.htm>. Accessed May 15, 2004.

Canadian Agriculture in the Seventies. 1969. "Report of the Federal Task Force on Agriculture." Ottawa.

Canadian Federation of Agriculture. 2003a "Business Risk Management: A Producers' Perspective." Presentation made to the House of Commons Standing Committee on Agriculture. February 20.

———. 2003b "Industry Retains United Position Calling on Provinces Not to Sign APF Implementation Agreements" Media release. July 9.

Castillo, Janet. 1996. "Regional Report for Central America." Report prepared for the International Rural Women's Workshop on Food Security, November, 2-9, 1996, Rome.

Chartier, Guy, Senior Communications Advisor. Saskaskatchewan Region. Communications and Consultations Team, Agriculture and Agri-Food Canada. 2003. Personal Communication. August 9, 2003.

CLOC – Vía Campesina. 1997. *I Asamblea Latinoamericana de Mujeres del Campo.* Assembly proceedings, November 2-3, 1997, Brasília.

———. 1998. *Mujeres del Campo Cultivando un Milenio de Justicia e Igualdad!* Proceedings, Central America conference. April 13-17, 1998, Tegucigalpa, Honduras.

Cornia, G., R. Jolly and Frances Stewart (eds). 1987. *Adjustment with a Human Face.* Oxford: Oxford University Press.

CUPE (Canadian Union of Public Employees). 2000. "Annual Report on Privatization: Corporate Pushers." <http://www.cupe.ca/arp/01/1.asp>. Accessed May 12, 2003.

CWB (Canada Wheat Board). nd. "About the Cash Advance Program." <www.cwb.ca/en.contracts/farmer_payments/credit_advance.jsp>. Accessed February 13, 2005.

Dasgupta, Biplab. 1998. *Structural Adjustment, Global Trade and the New Political Economy of Development.* New Delhi: Vistaar Publications.

Day, Shelagh and Gwen Brodsky. 1998. *Women and the Equality Deficit: The Impact of Restructuring Canada's Social Programs.* Status of Women Canada.

Dennis, Marie. 1997. "Bolivia: The Social Consequences of Debt." *NACLA Report on the Americas* 31 (3) (Nov/Dec): 37-41.

Desmarais, Annette Aurélie. 2002. "The Vía Campesina: Consolidating an International Peasant and Farm Movement." *Journal of Peasant Studies.* 29 (2) (January): 91-124.

———. 2003. *The Vía Campesina: Peasants Resisting Globalization.* Ph.D. Dissertation, Department of Geography, University of Calgary.

Ducks Unlimited Canada. 2000. "Ducks Unlimited Prepares Wetland Report for Walkerton Inquiry." News release. December 22. <http://www.ducks.ca/news/2000/001221.html>. Accessed February 9, 2005.

*Economist, The.* 2000. "Survey: Agriculture and Technology." (March 25): P1-16.

Elson, Diane. 1991. "Structural Adjustment: Its Effect on Women" In *Changing Perceptions: Writings on Gender and Development.* Edited by T. Wallace and C. March. Oxford: Oxfam.

Epp, Roger and Dave Whitson. 2001. "Writing Off Rural Communities." In *Writing Off the Rural West: Globalization, Governments and the Transformation of Rural Communities.* Edited by Roger Epp and Dave Whitson. The University of Alberta Press and Parkland Institute.

Ervin, Alexander M., Cathy Holtslander, Darrin Qualman and Rick Sawa (eds). 2003. *Beyond Factory Farming: Corporate Hog Barns and the Threat to Public Health, the Environment and Rural Communities*. Saskatoon: Canadian Centre for Policy Alternatives.

ETC Group. 2001. "Globalization, Inc: Concentration in Corporate Power: The Unmentioned Agenda." Communiqué, No. 71.

FAO ( Food and Agriculture Organization). 2000. "Agriculture, Trade and Food Security: Issues and Options in the WTO Negotiations from the Perspective of Developing Countries." Volume II, Country Case Studies, Commodities and Trade Division of the FAO: Rome. <http://www.fao.org/DOCREP/033/x87313/x8931301a.htm>. Accessed May 2003.

———. 2001. "UN Food and Agriculture Organization (FAO) Warns: Further Slowdown in Hunger Reduction — In Most Developing Countries the Number of Hunger Even Increased." Press release, 15 October, Stockholm.

FCM (Federation of Canadian Municipalities). 2003. "Policy Statement on Rural Issues." <http://www.fcm.ca/newfcm/Java/frame.htm>. Accessed May 2003.

Fink, D. 1988. "Sidelines and Moral Capital: Women on Nebraska Farms in the 1930's." Pp. 55-70 in *Women and Farming: Changing Roles, Changing Structures*. Edited W.G. Haney and Jane B. Knowles. Boulder: Westview Press.

Friedland, W.H. 1991. "Women and Agriculture in the United States: A State of the Art Assessment." In *Toward a New Political Economy of Agriculture*. Edited by W.H. Friedland, L. Busch, Frederick H. Buttel and A.P. Rudy. Boulder, Colorado: Westview Press.

Gerrard, Nikki and Gwen Russell. 1999. "An Exploration of Health-Related Impacts of the Erosion of Agriculturally Focussed Support Programs for Farm Women in Saskatchewan." Saskatoon District Health and Saskatchewan Women's Agricultural Network.

Gibson, D., J. Baxter and C. Kingston. 1993. "Beyond the Dichotomy: The Paid and Unpaid Work of Rural Women." Pp. 11-27 in *Rural Women*. Edited by M. Alston. Wagga Wagga, NSW Australia: Centre for Rural Social Research.

Goodman, David and Michael J. Watts (eds). 1997. *Globalising Food: Agrarian Questions and Global Restructuring*. London and New York: Routledge.

Handy, David and Mary MacGregor. 1993. "Long-Term Shortage of Fun." *Beef in B.C.* May/June.

Harding, Sandra (ed.). 1987. *Feminism and Methodology: Social Sciences Issues.* Bloomington and Indianapolis: Indiana University Press.

Harper, Deborah and Rick Burroughs. 2003. "An Analysis of Profits within the Canadian Food Processing Sector." Agriculture and Agri-Food Canada.

Heffernan, William. 1998. "Agriculture and Monopoly Capital." *Hungry Profit: Agriculture, Food and Ecology.* Monthly review edited by F. Magdoff, F. Buttel and J.B. Foster. 50 (3) (July/August): 46-59. 1998.

———. 1999. "Consolidation in the Food and Agriculture System." Report to the National Farmers Union in the USA. University of Missouri.

Heffernan, William and Douglas H. Constance. 1994. "Transnational Corporations and the Globalization of the Food System," Pp. 29-51 in *From Columbus to ConAgra: The Globalization of Agriculture and Food.* Edited by A. Bonnano et al. Lawrence, Kansas: University Press of Kansas.

Heffernan, William, Mary Hendrickson and R. Gronski. 2002. *Consolidation in the Food and Agriculture System.* Report to the National Farmers Union in the USA. University of Missouri.

Hill, F. 1981. "Farm Women: Challenge to Scholarship." *The Rural Sociologist* 1(6): 370-382.

IFAD (International Fund for Agricultural Development). 2001. *Rural Poverty Report 2001: The Challenge of Ending Rural Poverty.* Oxford: Oxford University Press.

IFPRI (International Food Policy Research Institute). 2000. "Global Study Reveals New Warning Signals: Degraded Agricultural Lands Threaten World's Food Production Capacity." Press release, May 21. <http://www.ifpri.org>. Accessed May 2003.

Johnson, Cheryl. 1996. *Women's Contribution to Food Security: A Caribbean Perspective.* Report prepared for the International Rural Women's Workshop on Food Security, November 2-9, 1996, Rome.

Knuttila, M. 2003. "Globalization, Economic Development and Canadian Agricultural Policy." Pp. 289-302 in *Farm Communities at the Crossroads: Challenge and Resistance.* Edited by Harry P. Diaz, JoAnn Jaffe and Robert Stirling. Regina: Canadian Plains Research Centre, University of Regina.

Kubik, Wendee and Robert J. Moore. 2001. "Women's Diverse Roles in the Farm Economy and the Consequences for Their Health, Well-Being, and Quality of Life." *Prairie Forum.* (Spring) 27: 1. Canadian Plains Research Centre, University of Regina.

Kwan, M.-P. 2002. "Quantitative Methods and Feminist Geographic Research." Pp. 160-172 in *Feminist Geography in Practice: Research and Methods*. Edited by P. Moss. Oxford: Blackwell Publishers.

Lehman, Karen and A. Krebs. 1996. "Control of the World's Food Supply." Pp. 122-130 in *The Case Against the Global Economy: And For a Turn Toward the Local*. Edited by J. Mander and E. Goldsmith. San Francisco: Sierra Club Books.

Leon, Rosario. 1990. "Bartolina Sisa: The Peasant Women's Organization in Bolivia." In *Women and Social Change in Latin America*. Edited by Elizabeth Jelin. UNRISD and Zed Books: Geneva and London.

Letherby, G. 2003. *Feminist Research in Theory and Practice*. Buckingham: Open University Press.

Little, J. 2002. *Gender and Rural Geography: Identity, Sexuality and Power in the Countryside*. London: Prentice Hall.

Lobao, L. and Katherine Meyer. 2001. "The Great Agricultural Transition: Crisis, Change and Social Consequences of Twentieth Century US Farming." *Annual Review of Sociology*. 27: 103-124.

MacArthur, Mary. 2003. "BSE Puts Industry in Chaos." *The Western Producer*. May 29. <http://www.producer.com/articles/20030529/news/20030529news01.html>. Accessed July 2004.

Manitoba Agriculture and Food. 2002. "Family Resource Management: Death of a Farm Business." Brochure. <http://www.gov.mb.ca/agriculture/homeec/cba19s01.html>. Accessed May 2003.

Martz, Diane J.F. 2004. *The Farmers' Share: Compare the Share 2004*. Muenster Saskatchewan: Centre for Rural Studies and Enrichment.

Martz, Diane J.F. and Ingrid Brueckner. 2003. *The Canadian Farm Family at Work: Exploring Gender and Generation*. Muenster: Centre for Rural Studies and Enrichment.

Martz, Diane J.F. and Deborah Bryson Sarauer. 2000. *Domestic Violence and the Experience of Rural Women*. Muenster: Centre for Rural Studies and Enrichment.

Mittal, Anuradha with Mayumi Kawaai. 2001. "Freedom to Trade? Trading Away American Family Farms" *Institute for Food and Development Policy Backgrounder*. 7(4). <http://www.foodfirst.org/> Accessed July 26, 2004.

Mohan, Giles, Ed Brown, Bob Milward and Alfred B. Zack-Williams. 2000. *Structural Adjustment: Theory, Practice and Impacts*. London and New York: Routledge.

Murphy, Sophia. 1999. "Trade and Food Security. An Assessment of the Uruguay Round Agreement on Agriculture. London: Catholic Institute for International Relations.

———. 2002. "Managing the Invisible Hand: Markets, Farmers and International Trade." Minneapolis. Institute for Agriculture and Trade Policy.

Neuman, L. 2000. *Social Research Methods: Qualitative and Quantitative Approaches.* Boston: Allyn and Bacon.

NFU (National Farmers Union). 1995. "Rural Women's Health Care Conference." June 9-10. Saskatoon.

———. 2000a. "Recommended Changes to the *Canadian Transportation Act*." Second Submission to the *Canada Transportation Act* Review Panel. December 8.

———. 2000b. "The Farm Crisis, EU Subsidies, and Agribusiness Market Power: A Brief Presented by the National Farmers Union to the Senate Standing Committee on Agriculture and Forestry." Ottawa, Ontario. February 17.

———. 2002a. "Free Trade: Is It Working for Farmers?" Report. August.

———. 2002b. "Vanclief Hires World's Largest PR Firm to Manufacture Farmer Consent." News release, March 28.

———. 2003a. "Climate Change in Canada: Adaptation and Mitigation." A brief to the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry, February 13.

———. 2003b. "Hydro One Privatization Threatens Farmers." News release, June 25.

Norway, Ministry of Agriculture. nd. "Multifunctional Agriculture: The Case of Norway." Publication No.M-0722E. <odin.dep.no/ld/html/multifunc/multifunc1.html>. Accessed May 2003.

O'Brien, Denise. 1996. *The Role of Women in Food Security in the United States of America.* Report prepared for the International Rural Women's Workshop on Food Security, November 2-9, 1996, Rome.

O'Hara, P. 1994. "Constructing the Future: Co-operation and Resistance among Farm Women in Ireland." Pp. 50-68 in *Gender and Rurality.* Edited by S. Whatmore, Terry Marsden and Philip Lowe. London: David Fulton Publishers.

Pearson, J. 1979. "Note on Female Farmers." *Rural Sociology.* 44(1): 189-200.

Pettersen, L.T. and Hilde Solbakken. 1998. "Empowerment as a Strategy for Change for Farm Women in Western Industrialized Countries." *Sociologia Ruralis.* 38(3): 318-330.

Pong, Raymond. 2002. "Sharing the Learning: The Health Transition Fund Synthesis Series." *Rural Health/Telehealth*. Minister of Public Works and Government Services Canada.

Potts, Carl, Policy Analyst, CWB. 2005. Personal communication.

Pratt, Sean. 2005. "Organic Standards Allow for GM." *The Western Producer*. 83(7) (February 14): 1-2.

Prugl, E. 2004. "Gender Orders in German Agriculture: From the Patriarchal Welfare State to Liberal Environmentalism." *Sociologia Ruralis*. 44(4): 349-372.

Qualman, Darrin. 2001. "The Farm Crisis and Corporate Power." Canadian Centre for Policy Alternatives. April.

Qualman, Darrin and Nettie Wiebe. 2002. "The Structural Adjustment of Canadian Agriculture." Canadian Centre for Policy Alternatives. November.

Raine, Michael. 2002. "Researcher to Determine if Antibiotics Underfoot." *The Western Producer*. (September 19): 20.

Ramirez, Patricia Alonso. 1996. *The Role of Women in Food Security in Mexico*. Report prepared for the International Rural Women's Workshop on Food Security, November 2-9, 1996, Rome.

Razavi, Shahra (ed). 2002. *Shifting Burdens: Gender and Agrarian Change under Neoliberalism*. Bloomfield, CT: Kumarian Press.

Reimer, B. 1986. "Women as Farm Labor." *Rural Sociology*. 51(2): 145-155.

Rogers, Diane 2002. "Unwell Water." *The Western Producer*. (May 9): 74-75.

Rosset, Peter. 2003. "Food Sovereignty: Global Cry of Farmer Movements." Institute for Food and Development Policy Backgrounder 9 (4). <http://www.foodfirst.org/pubs/backgrdrs/2003/ f03v9n4.html>. Accessed July 26, 2004.

Saskatchewan Association of Rural Municipalities. 2003. Annual report (Web version). <http://www.sarm.ca/About_SARM/about.htm>. Accessed August 21, 2004.

Scott, Wendy and Carolyn Van Dine. 1995. "Family Violence in Rural, Farm and Remote Canada. A Project of the Canadian Farm Women's Network." <http://www.acjnet.org/docs/famvidoj.html>. Accessed February 21, 2005.

Shortall, S. 1994 "Farm Women's Groups: Feminist or Farming or Community Groups, or New Social Movement? *Sociology*. 28(1): 229-291.

Skinner, Mark. 2003. "Rural Health Care and Restructuring." Geography 4390 – Guest Lecture. Department of Geography. Queen's University at Kingston. February 11. <http://www.uoguelph.ca/~jwandel/geog4390/skinner.PDF>. Accessed May 2003.

Smith, David and Mike Trant. 2003. "Performance in the Food Retailing Sector of the Agri-Food Chain." Agriculture and Agri-Food Canada.

*Star Phoenix*. 2002. "Time to Query Antibiotic Use." Editorial. (August 30): A10.

Storey, Shannon. 1996. *Role of Women in Food Security in Canada*. Report prepared for the International Rural Women's Workshop on Food Security, November 2-9, 1996, Rome.

———. 2002. "Neoliberal Trade Policies in Agriculture and the Destruction of Global Food Security: Who Can Feed the World?" *Canadian Woman Studies*. 21/22(4/1) (July): 190-195.

Teather, E.K. 1996. "Farm Women in Canada, New Zealand and Australia Redefine Their Rurality." *Journal of Rural Studies*. 12(1): 1-14.

Torres, Filemon, Martin Pineiro, Eduardo Trigo and Roberto Martinez Nogueira. 2000. "Agriculture in the Early XXI Century: Agrodiversity and Pluralism as a Contribution to Ameliorate Problems of Food Security, Poverty and Natural Resource Conservation: Reflections on Issues and their Implication for Global Research." Executive Summary of issues paper commissioned by the Global Forum on Agricultural Research (GFAR), Rome.

Troughton, M. 2003. "Fordism Rampant: The Model and Reality, as Applied to Production, Processing and Distribution in the North American Agro-Food System." Paper presented to the British-American-Canadian Rural Geography Conference, Exeter, United Kingdom.

Union of British Columbia Municipalities. 2002. UBCM annual reports. <http://www.civicnet.bc.ca/ubcm/reports/annual/index.shtml>. Accessed May 2003.

Vía Campesina. 1996a. *Proceedings of the II International Conference of the Vía Campesina*. Held on April 18-21 in Tlaxcala, Mexico. Brussels: NCOS Publications.

———. 1996b. "The Right to Produce and Access to Land, Food Sovereignty: A Future Without Hunger." Position of the Vía Campesina on Food Sovereignty presented at the World Food Summit, November 13-17, Rome.

———. 2000a. "Taller Continental de Mujeres Rurales de America." Memoria del taller, September 8-12, Tegucigalpa, Honduras.

———. 2000b. "Bangalore Declaration of the Vía Campesina." Declaration at the Third International Conference of the Vía Campesina, October 3-6, Bangalore, India.

———. 2000c. "Food Sovereignty and International Trade." Vía Campesina position paper approved at the Vía Campesina approved at the III International Conference of the Vía Campesina, 3-6 October, Bangalore, India.

Vía Campesina Women's Working Group. 1999. *Peasant Women on the Frontiers of Food Sovereignty: The Vía Campesina Women's Working Group*. Final report submitted to PROWID.

Warnock, John. 1971. "The Farm Crisis." In *Essays on the Left*. Edited by Laurier LaPierre, Jack McLeod, Charles Taylor and Walter Young. Toronto: McClelland and Stewart Ltd.

Wiebe, Nettie. 1998. Opening address to the NFU Convention in Saskatoon, December 3, 1998.

Wilson, Barry. 2003. "Canada's Farmers Fewer, Older." *The Western Producer*. October 28. <http://www.producer.com/articles/20021128/news/20021128news03.html>. Accessed May 2003.

WINFA (Windward Islands Farmers Association). 1999. *Caribbean Farmers Responding to the Challenges of the New Millenium*. Proceedings of workshop held in Kingstown, St. Vincent and the Grenadines.

Ziegler, Jean. 2003. *Report by the Special Rapporteur on the Right to Food: Mission to Brazil*. United Nations Commission on Human Rights, Fifty-ninth Session, January 3, E/CN.4/2003/54/Add.1.

## ENDNOTES

[1] Page 9. As quoted in Warnock (1971).

[2] British researcher Letherby (2003: 65) cited McFarlane (1990) who noted that official statistics are "anything but neutral, objective and value free." This point is especially pertinent for this project.

[3] In the literature, the term "off-farm" is most often used to describe additional sources of income for farm families. However, this ignores the fact that many farm women and their families actually do non-farm work from their farm home. One participant's comment clarified the difference between non-farm and off-farm income: "A wise woman once told me a lot of farmers don't leave the farm if they can figure out how to get paid or do non-farm work at home."

[4] These life maps offer visual insights into farm women's realities. However, for technical reasons, they could not be included in this report. Another version of the report with the life maps is available at <www.nfu.ca>.

[5] A number of terms are used to reflect existing differences between poor and wealthy nations: Third World, First World; North, South; developed, undeveloped; industrialized, non-industrialized. This report uses the terms North and South while fully recognizing the limitations of terminology.

[6] Quoted in Desmarais (2002: 99). In the Latin American context, "disappeared" is used as a verb describing people who disappear because of political violence.

[7] As quoted in Scott and Van Dine (1995: 33).

[8] In 1991, the Canadian Census of Agriculture was revised to allow farm families to list multiple producers and thus allow women to be counted as agricultural producers. However, the long period of allowing only one producer per farm means women will continue to count themselves out for some time.

[9] Objective 1 is to implement gender-based analysis throughout federal departments and agencies. As the document notes," introducing gender analysis in the developmental stage of a policy is more efficient and potentially less costly in human and social terms for women. Since it helps identify any negative impact the policy might have on women, it leads to more effective public policy while providing greater opportunities for the economic and social development of Canadians." Furthermore, objective 9 seeks to "accord women an equitable share of power and leadership in decision making processes affecting Canada's social and economic development" (1995).

[10] The cost–price squeeze occurs when production costs are higher than, and/or increase faster than the commodity prices received. Farmers do not receive prices for their

commodities that cover their production costs, provide a return on investment and generate an annual family income equivalent to the Canadian average.

[11] It is important to note that the terminology of "cheap food" voiced by participants might have also been in reference to low farm gate prices. Historically, the implementation of a cheap food policy was a mechanism to enable low industrial wages. At that time, farmers received a greater share of the consumer food dollar. However, in the current environment where low-priced food is imported and discipline in wages is accomplished through the possibility of exporting jobs, the price of food is no longer determined by government policy. Instead, food prices are determined by an international market place that is increasingly controlled by transnational agribusiness corporations. Consequently, farmers' share of the consumer dollar has decreased considerably over the past 30 years as corporate entities have inserted themselves in the food chain. See Martz (2004) for an analysis of the farmers' share of the consumer food dollar in Canada.

[12] Coverage under Worker's Compensation is not automatic for farmers and farm workers. They must apply, and pay the premiums to receive it.

[13] Endnote 10 contains more information about the cost–price squeeze.

[14] Women had more to say about succession. That information is reported in the section on the Farm Financial Crisis.

[15] Some producers claim there is little market impediment to growing genetically modified canola, but in fact, Japan does not accept GM canola. The EU only recently started accepting GM canola.

[16] In November 2004, Saskatchewan's certified organic farmers applied to the court to be certified to undertake a class action lawsuit against Monsanto and Bayer Crop Science. In this "precedent setting class action lawsuit," organic farmers want "to stop genetically engineered wheat and to get compensation for losing canola as a crop due to genetic contamination." More information is available at <www.saskorganic.com/oapf/index.html>. Accessed February 14, 2006.

[17] The Monsanto Web site describes the Technology Use Agreement (TUA) as "a contract that defines, by variety, the number of acres of Roundup Ready seed a grower has purchased." It further states that "the vast majority of growers indicate that they will respect their agreement not to save Roundup Ready seed." An excerpt from a sample contract for a "Single Season Limited License" states that the licence covers the "planting of a commercial crop in the country of purchase in one and only one season." Applicants are required "not to supply any of this seed to anyone for planting" and "not to save any crop produced from this seed for replanting or supply saved seed to anyone for replanting, and agrees not to use this seed or provide it to anyone for crop breeding, research or seed production." Finally, the grower agrees to allow Monsanto "reasonable field access for sampling and testing during the year and following year of the TUA." For more information on TUAs, please refer to the

Monsanto Web site at <www.monsanto.ca/advantages/programs/agreements.shtml>. Accessed February 14, 2006.

[18] The "Wingspread Statement on the Precautionary Principle" states: "When an activity raises threats of harm to human health or the environment, precautionary measures should be taken even if some cause and effect relationships are not fully established scientifically." The full text of the statement was obtained online on February 9, 2005 at <www.gdrc.org/u-gov/precaution-3.html>.

[19] There is public debate about whether organic food is more nutritious that foods produced conventionally.

[20] There is a clear contrast between adaptive strategies adopted by this farmer and the woman whose life story was presented earlier. Here, the farm woman is actively resisting corporate control in the organic sector by refusing to market through President's Choice. The other farm family's strategy seemed based more on economic pragmatism.

[21] The borders were closed in May 2003. According to an AAFC press release dated December 30, 2004 "The US rule will once again allow for the importation into the U.S. of live cattle under 30 months for immediate slaughter or for feeding, provided they are slaughtered before reaching the age of 30 months. The rule also allows for the importation of meat from animals older than 30 months and removes segregation requirements at Canadian slaughter facilities." The rule, intended to take effect in early March 2005, has been delayed. There is now some cross-border movement of cattle, but governments are still negotiating related regulatory elements.

[22] Farm women define "corporatization" as the process by which corporations increasingly dominate industrial activities in agriculture. It is linked to agribusiness, vertical integration and corporate concentration.

[23] In many media, brevity is the order of the day, at the expense of in-depth analysis. Whereas a 30-second sound bite used to be the norm, now a speaker must make her/his point within 10 seconds.

[24] According to a news story published in a major farm newspaper, *The Western Producer* (February 21), new "national standards in the United States and those under development in Canada state that unintentional GM contamination has no effect on a producer's organic status" (Pratt 2005: 1). The new standards mean that in the United States farmers will not lose their organic certification as long as they "didn't purposely plant GM seed and took reasonable steps to avoid incidental contact with the banned substance [GMO], such as setting up buffer zones" (Pratt 2005: 1). The Canadian Organic Standards Committee is finalizing its new standards.

If and when accepted, these new standards will make it increasingly difficult for consumers to discern products that are GMO free from those that are GMO contaminated. In addition,

organic farmers will face greater risks, because buyers will still be able to reject a product if it is found to be contaminated.

[25] It is important to note that participants voiced experiences that historically were characteristics of overproduction. That is, low farm-gate prices and difficulty in marketing products usually signalled overproduction.

[26] Control is also acquired through plant breeder's rights.

[27] Another tool that agribusiness uses to protect ownership of seed is identity preservation. The American Soybean Association and United Soybean Board describe it as "a process by which a crop is grown, usually under contract, and handled, processed and delivered under controlled conditions, whereby the end user of the product is assured that it has maintained its unique identity from farmgate to end-use." See <www.tomorrowsbounty.org/library/usb2.htm>. Accessed February 14, 2006.

[28] Women's claims about the dis-benefits of trade are substantiated in Chapter 2.

[29] The cash advance program is authorized by the *Agricultural Marketing Programs Act*. It enables eligible Western Canadian farmers who have wheat, durum and barley stored on farm to receive up to $250,000 per crop year for all crops, regardless of the number of farming operations in which the applicant has a financial interest. The first $50,000 is interest free until the advance is repaid or August 31. The 2004-05 per-tonne advance payment rates are wheat $80, durum, $75, barley $40, designated barley $63. Advances are repaid by delivering wheat, durum and barley to the CWB at the same price. (See CWB, nd).

[30] Since 1990, the CWB has spent $15 million on 13 studies and investigations resulting from U.S. challenges to various aspects of the CWB. Most of that money has been spent since 2002. The challenges are becoming more complex, and are labour and data intensive. (Potts 2005).

[31] See endnote 24.

[32] In fact, grain transportation costs have risen by 700 percent, as stated in Chapter 2.

[33] The concept of food sovereignty was first introduced by the international peasant and farm movement, the Vía Campesina, at the non-governmental forum held in conjunction with the World Food Summit in Rome in 1996. Since then, the Vía Campesina has worked in coalition with other social movements and non-governmental organizations to elaborate the "Peoples' Food Sovereignty" position.

The Vía Campesina (2000c) defines food sovereignty as "the right of peoples to define their agricultural and food policy," and the "right to produce our own food in our own territory." Since its introduction in the international arena, the concept has spread widely and is now being explored by local, national and international movements as well as global institutions such as the Food and Agriculture Organization (FAO) and the United Nations Commission

on Human Rights. For example, in a report to the Commission, the United Nations special rapporteur on the right to food advocated food sovereignty as a way to ensure people's rights to food and food security (Zeigler 2003: 21). See the Vía Campesina Web site at www.viacampesina.org/, Desmarais (2003) and Rosset (2003) for further discussion of food sovereignty.

[34] Costs associated with large-scale farming include effects like pollution of ground and surface water from large volumes of animal waste, contamination of air, water and soil by pesticides, soil degradation, and safety and quality problems associated with intensive production systems. Another example is the degradation of rural roads from transporting grain since rail branch lines were abandoned. Still other costs are social, like the rural depopulation that leads to a rural tax base unable to maintain infrastructures critical to their communities, and to the broader society.

[35] The new program is called the Canadian Agricultural Income Stabilization (CAIS) program or CAISP. The program has changed, and continues to change, since the workshops were held in 2003-2004.

[36] The NISA program was established several years ago to reduce the negative impacts of income loss. In good years, farmers could make deposits into their NISA accounts and these were matched by government contributions. During bad years, farmers could make withdrawals to offset losses. Many farmers, however, were unable to generate sufficient income to invest in a NISA account.

[37] An Olympic average is the best three of the past five years of production.

[38] The lines between the provincial and federal responsibilities regarding the environment are blurred.

[39] The team included 12 women farm leaders and three key researchers.

[40] Introductory paragraphs describing each pillar are excerpts from an undated AAFC News Release Backgrounder "Overview of the Agricultural Policy Framework." <www.agr.gc.ca/cb/index_e.php?s1=n&s2=2002&page=n20712c>. Accessed February 12, 2005.

[41] Bullet points have been excerpted from "Overview of the Agricultural Policy Framework." <http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=info&page=gen>. Accessed February 12, 2005.

**Projects Funded through Status of Women Canada's Policy Research Fund**
**Call for Proposals Restructuring in Rural Canada: Policy Implications for Rural Women ***

*A National Research Project on the Impact of Restructuring on Rural, Remote and Northern Women's Health: Policy Issues, Options and Knowledge Translation*
Ivy Lynn Bourgeault, Christine Dallaire, Lorraine Greaves, Barb Neis and Rebecca Sutherns

*The Impact of Long-Term Care Patient Classification Systems on Women Employed as Caregivers in Rural Nursing Homes*
Belinda Leach and Bonnie C. Hallman

*Rural Women's Experiences of Maternity Care: Implications for Policy and Practice*
Jude Kornelsen and Stefan Grzybowski with Michael Anhorn, Elizabeth Cooper, Lindsey Galvin, Ann Pederson and Lana Sullivan

***Farm Women and Canadian Agricultural Policy***
**Carla Roppel, Annette Aurélie Desmarais and Diane Martz**

*Hidden Actors, Muted Voices: The Employment of Rural Women in Canadian Forestry and Agri-Food Industries*
Diane Martz, Maureen Reed, Ingrid Brueckner and Suzanne Mills

*Public Policy and the Participation of Rural Nova Scotia Women in the New Economy*
Ann Manicom, Janet Rhymes, Nan Armour and Doreen Parsons
The Women's Economic Equality (WEE) Society in partnership with the Hypatia Project

* Some of these papers are still in progress and not all titles are finalized.

## We Value Your Feedback

Your comments and suggestions can help us make sure our publications are useful. If you have a moment, please answer and return the following questionnaire. Thank you for your time.

**Title of Report** _____

1. Was the report useful to you? 1 2 3 4 5
   *Not useful* *very useful*

a) Which part of the report did you find most helpful?

_____

_____

b) How could it have been more useful?

_____

_____

_____

2. How did you use the report? As a tool in:

☐ Policy development ☐ Policy research ☐ Advocacy

☐ Other _____

3. Are you affiliated with:

☐ Women's Organisations ☐ Federal Government

☐ Other non-governmental organisations ☐ University/college

☐ Provincial/Territorial Government ☐ Municipal Government

☐ Other:_____

Please return this questionnaire by mail or fax to:

Status of Women Canada
Research Directorate
McDonald Building
123 Slater Street, 10th Floor
Ottawa, Ontario
K1P 1H9

Fax (613) 995-4800

# La politique agricole canadienne sous le regard des agricultrices

**Carla Roppel**
**Annette Aurélie Desmarais**
**Diane Martz**

La recherche et la publication de la présente étude ont été financées par le Fonds de recherche en matière de politiques de Condition féminine Canada. Les opinions exprimées par les auteures ne reflètent pas nécessairement la politique officielle de Condition féminine Canada ni celle du gouvernement du Canada

Avril 2006

Condition féminine Canada se fait un devoir de veiller à ce que toutes les recherches menées grâce au Fonds de recherche en matière de politiques adhèrent à des principes méthodologiques, déontologiques et professionnels de haut niveau. Chaque rapport de recherche est examiné par des spécialistes du domaine visé à qui on demande, sous le couvert de l'anonymat, de formuler des commentaires sur les aspects suivants :

- l'exactitude, l'exhaustivité et l'actualité de l'information présentée;
- la mesure dans laquelle la méthodologie et les données recueillies appuient l'analyse et les recommandations;
- l'originalité du document par rapport au corpus existant sur le sujet et son utilité pour les organisations oeuvrant pour la promotion de l'égalité, les groupes de défense des droits, les décisionnaires, les chercheuses ou chercheurs et d'autres publics cibles.

Condition féminine Canada remercie toutes les personnes qui participent à ce processus de révision par les pairs.

**Données de catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives Canada**

Roppel, Carla
La politique agricole canadienne sous le regard des agricultrices / Carla Roppel, Annette Aurélie Desmarais et Diane Martz.

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.
Titre de la p. de t. addit.: Farm Women and Canadian Agricultural Policy.
Également disponible sur l'Internet.
Comprend des réf. bibliogr.: p.

ISBN 0-662-49081-9
No de cat.: SW21-136/2006

1. Politique agricole – Canada.
2. Développement rural – Politique gouvernementale – Canada.
3. Femmes dans le développement – Canada.
4. Agriculture – Aspect économique – Canada.
5. Femmes en milieu rural – Canada – Attitudes.
6. Analyse différenciée selon les sexes – Canada.
I. Desmarais, Annette Aurelie
II. Martz, Diane J. F
III. Canada. Condition féminine Canada
IV. Titre.
V. Titre: Farm women and Canadian agricultural policy.

HD1787.R66 2006 338.1'871 C2006-980062-6F

**Gestion de projet :** Maureen Williams et Jo Anne de Lepper, Condition féminine Canada
**Coordination de l'édition et de la traduction :** Cathy Hallessey, Condition féminine Canada
**Révision et mise en page :** PMF Editorial Services Inc. - PMF Services de rédaction inc.
**Traduction :** Lexi-Tech International

Pour d'autres renseignements, veuillez communiquer avec la directrice de la recherche
Condition féminine Canada
123, rue Slater, 10e étage
Ottawa (Ontario) K1P 1H9
Téléphone : (613) 995-7835
Télécopieur : (613) 957-3359
ATME : (613) 996-1322

Le document peut également être consulté au site Web de Condition féminine Canada, http ://www.swc-cfc.gc.ca/.

## RÉSUMÉ

Les agricultrices canadiennes jouent un rôle central dans le train-train quotidien des exploitations agricoles. Or, malgré la promesse du gouvernement fédéral de veiller à ce que les décisions soient prises, à tous les échelons, dans un souci d'égalité entre les sexes, il ne semble pas avoir pris de mesures concrètes pour connaître les besoins des agricultrices en matière de politiques ni pour donner vie à leur conception d'une politique agricole inclusive. Le présent projet de recherche explore les grands enjeux qui, selon les agricultrices, jeunes et moins jeunes, devraient faire partie intégrante de la politique agricole canadienne. Au cours des ateliers tenus dans 5 provinces durant l'hiver 2003-2004, les femmes ont parlé de leur profond attachement à leur ferme et à leur communauté, malgré les énormes pressions sociales et économiques qui hérissent leur quotidien. Le principal facteur de stress pour elles et leur famille est sans contredit la crise financière que traverse actuellement l'agriculture, qu'elles imputent essentiellement aux orientations stratégiques du gouvernement et à la privatisation dans ce secteur. Les agricultrices sont formelles : il faut agir sur les causes profondes de la crise financière pour améliorer la qualité de vie des communautés rurales, leur santé et leur environnement.

Selon la vision des femmes, la politique agricole comporte quatre volets : la stabilité financière; une politique alimentaire intérieure; la salubrité et la qualité des aliments et de l'environnement; la consolidation de l'infrastructure sociale et communautaire. Cette politique agricole doit prendre racine dans leur quotidien. Elle tiendra compte des besoins de leur famille et de leur communauté, des aspects social, culturel et environnemental de leur vie et de celle la communauté tout autant que de leur bien-être économique. Ce virage exige la présence des femmes à tous les échelons décisionnels, la seule façon pour elles de s'assurer que leurs préoccupations et leurs besoins reçoivent la même attention que ceux des autres parties. À cet escient, les recommandations formulées à l'issue de la présente recherche visent à favoriser l'intégration des préoccupations des agricultrices dans les politiques agricoles canadiennes et leur participation à l'élaboration de ces politiques.

## TABLE DES MATIÈRES

TABLEAUX ..... iii

FIGURES ..... iv

ACRONYMES ..... v

PRÉFACE ..... vi

NOTES SUR LES AUTEURES ..... vii

REMERCIEMENTS ..... viii

RÉSUMÉ ..... ix

1. LA POLITIQUE AGRICOLE CANADIENNE À L'HEURE DE LA MONDIALISATION ..... 1
   - Buts et objectifs ..... 4
   - Méthodes de recherche et méthodologie ..... 5

2. LA RESTRUCTURATION DE L'AGRICULTURE CANADIENNE ..... 15
   - Fondements de la restructuration ..... 15
   - Conséquences de la restructuration ..... 20

3. REGARD DES AGRICULTRICES SUR LEUR SITUATION ACTUELLE ..... 35
   - Qu'est-ce qui maintient le lien des femmes à l'agriculture? ..... 35
   - Regard des agricultrices sur leur situation ..... 39

4. UNE ANALYSE DE LA POLITIQUE AGRICOLE CANADIENNE PAR LES AGRICULTRICES ..... 65
   - Orientations stratégiques du gouvernement ..... 66
   - Processus de consultation sur le CSA ..... 73
   - Considérations liées au sexe dans les politiques agricoles et rurales ..... 76
   - Analyse du CSA par les agricultrices ..... 79
   - Participation des femmes à l'élaboration des politiques ..... 83

5. LA POLITIQUE AGRICOLE INCLUSIVE ENVISAGÉE PAR LES AGRICULTRICES CANADIENNES ..... 87
   - Éléments d'une politique agricole inclusive ..... 88
   - Recommandations stratégiques ..... 93

ANNEXES

A. Profil des participantes et particularités des ateliers selon la province ..... 97
B. Programme de l'atelier ..... 101
C. Consentement à participer au projet de recherche ..... 104
D. Les cinq volets du CSA ..... 107
E. Fiche de renseignements personnels ..... 110
F. Évolution du secteur agroalimentaire canadien ..... 113
G. Sommaire des préoccupations et des récits de vie des agricultrices ..... 115
H. Facteurs à l'origine des changements dans la vie des agricultrices ..... 129
I. Éléments essentiels d'une politique agricole inclusive selon les agricultrices ..... 135

BIBLIOGRAPHIE ..... 141

NOTES ..... 156

## TABLEAUX


1. Participation aux ateliers provinciaux et organismes représentés ..... 8
2. Dates des ateliers provinciaux ..... 9
3. Statistiques agricoles choisies ..... 22
4. Ventilation des participantes et des participants – Série 1, Phase 1 des consultations sur le CSA ..... 74
5. Ventilation des observatrices et des observateurs – Série 1, Phase 1 des consultations sur le CSA ..... 74
6. Ventilation des participantes et des participants – Série 2, Phase 1 des consultations sur le CSA ..... 74
7. Résultats de la recherche par mots clés dans les documents de la consultation sur le CSA ..... 77
8. Résultats de la recherche par mots clés dans les articles du *Western Producer* traitant du processus de consultation sur le CSA ..... 78
9. Participantes aux ateliers du projet ayant assisté aux consultations sur le CSA ..... 78
10. Ventilation des participantes selon le groupe d'âge ..... 97
11. Ventilation des participantes selon le type d'exploitation agricole ..... 97
12. Ventilation des participantes selon la taille de leur exploitation agricole ..... 98
13. Principales compressions des dépenses publiques en agriculture ..... 112
14. Part de marché comme indicateur de l'emprise croissante des sociétés dans l'industrie agroalimentaire canadienne ..... 114
15. Profit et rendement des capitaux propres de sociétés choisies de transformation et de vente au détail des aliments en 1998 ..... 115

## FIGURES


1. Exportations canadiennes de produits agroalimentaires et revenu agricole net .....23
2. Racines des liens entre les femmes et l'agriculture .....36
3. Grands thèmes des récits de vie des agricultrices.....40
4. Grands bouleversements perçus par les agricultrices dans leur quotidien.....41
5. Orientations stratégiques du gouvernement auxquelles les agricultrices attribuent les bouleversements dans leur vie.....67
6. Structure et objet des consultations publiques sur le CSA .....75
7. Objectifs stratégiques et stratégies à la base d'une politique agricole inclusive selon les agricultrices.....89
8. Stratégies et objectifs stratégiques à la base d'une contribution à la stabilité financière agricole par les agricultrices .....90
9. Stratégies et objectifs stratégiques à la base d'une contribution aux politiques nationales en matière de denrées alimentaires par les agricultrices.....91
10. Stratégies et objectifs stratégiques cruciaux pour le renforcement des infrastructures communautaires sociales et rurales.....92
11. Stratégies et objectifs stratégiques qui garantiront la salubrité et la qualité des aliments et de l'environnement selon les agricultrices.....93

## ACRONYMES

| | |
|---|---|
| AAC | Agriculture et Agroalimentaire Canada |
| ALE | Accord de libre-échange (Canada-États-Unis) |
| AFSC | Alberta Financial Services Corporation |
| ALENA | Accord de libre-échange nord-américain |
| CCB | Commission canadienne du blé |
| CCG | Commission canadienne des grains |
| CSA | Cadre stratégique pour l'agriculture |
| CSRN | Compte de stabilisation du revenu net |
| ESB | Encéphalopathie spongiforme bovine (maladie de la vache folle) |
| EUT | Entente sur les utilisations technologiques |
| FAO | Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture |
| FCA | Fédération canadienne de l'agriculture |
| FCM | Fédération canadienne des municipalités |
| FIDA | Fonds international de développement agricole |
| GM | Génétiquement modifié |
| IFPRI | Institut international de recherche sur les politiques alimentaires |
| NFU | Syndicat national des cultivateurs |
| OCDE | Organisation de coopération et de développement économiques |
| OCIA | Organic Crop Improvement Association |
| OCPP/PRO-Cert | OCPP/Pro-Cert Canada Inc. (OC/PRO Canada) |
| OGM | Organisme génétiquement modifié |
| OMC | Organisation mondiale du commerce |
| ONG | Organisation non gouvernementale |
| ONGE | Organisation non gouvernementale de l'environnement |
| PAS | Programme d'ajustement structurel |
| PCSRA | Programme canadien de stabilisation du revenu agricole |
| PDPB | Programme de paiements à double prix pour le blé |
| SCA | Société du crédit agricole |
| SCFP | Syndicat canadien de la fonction publique |
| TCSPS | Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux |
| UPA | Union des producteurs agricoles |
| WINFA | Windward Islands Agricultrices et agriculteurs Association |
| ZLEA | Zone de libre-échange des Amériques |

# PRÉFACE

Une bonne politique gouvernementale est fonction d'une bonne recherche en matière de politiques. C'est pour cette raison que Condition féminine Canada a établi le Fonds de recherche en matière de politiques en 1996. Il appuie la recherche comparative entre les sexes sur des enjeux liés aux politiques gouvernementales qui doivent faire l'objet d'une analyse comparative entre les sexes. L'objectif visé est de favoriser les débats publics sur les enjeux liés à l'égalité entre les sexes afin de permettre aux personnes, aux groupes, aux responsables de l'élaboration des politiques et aux analystes des politiques de participer plus efficacement à l'élaboration de politiques équitables.

La recherche peut porter sur des enjeux nouveaux et à long terme, ou sur des questions à court terme dont l'incidence sur chacun des sexes requiert une analyse. Le financement est accordé au moyen d'un processus d'appel de propositions ouvert et en régime de concurrence. Un comité externe, non gouvernemental, joue un rôle de premier plan dans la détermination des priorités de la recherche, le choix des propositions financées et l'évaluation du rapport final.

Le présent rapport de recherche fait suite à un appel de propositions lancé en septembre 2002, sous le thème « La restructuration économique du Canada rural : répercussions des politiques publiques sur les femmes des régions rurales ». D'autres recherches financées par Condition féminine Canada sur le même thème examinent, par exemple : le soins de longue duré et les effets du système de classification des cas sur les soignantes dans les établissements ruraux, les soins obstétriques dans les collectivités rurales de la Colombie-Britannique, une analyse comparative entre les sexes de la politique agricole canadienne, les femmes des régions rurales dans l'industrie forestière et l'agroalimentaire au Canada, et la participation des femmes des régions rurales de la Nouvelle-Écosse à la nouvelle économie.

Une liste complète des projets de recherche financés dans le cadre de cet appel de propositions se trouve à la fin du présent rapport.

Nous remercions les chercheuses et les chercheurs de leur apport au débat sur les politiques gouvernementales.

## NOTES SUR LES AUTEURES

**Carla Roppel** est coordonnatrice des communications de la Région sanitaire du Centre. Récemment, elle a travaillé à titre de chercheure, de rédactrice et de réviseure pour le compte du Syndicat national des cultivateurs (NFU), en plus de coordonner les communications d'un organisme communautaire provincial. À divers titres, elle a coordonné et animé des réseaux d'entraide et d'échanges entre agricultrices et agriculteurs, ainsi que des ateliers pour le compte du Syndicat national des cultivateurs.

**Annette Aurélie Desmarais** est professeure adjointe au département des études de droit de l'Université de Regina. Avant d'obtenir son doctorat en géographie, Annette a été agricultrice en Saskatchewan pendant 12 années. Ses travaux de recherche portent sur les mouvements sociaux en milieu rural, la justice sociale, le rôle des femmes dans le développement, ainsi que la mondialisation dans le secteur agricole. À titre de coordonnatrice du Global Agriculture Project, elle a été responsable de réseaux d'échanges entre le Syndicat national des cultivateurs et divers organismes parents dans les pays en développement.

**Diane Martz** est directrice du Centre for Rural Studies et Enrichment du St. Peter's College, situé à Muenster en Saskatchewan. Elle s'intéresse à l'adaptation des familles agricoles à la restructuration, à la viabilité des communautés rurales, à la santé des femmes vivant en milieu rural, ainsi qu'à la violence familiale au sein des communautés rurales.

## REMERCIEMENTS

Nous avons mené la présente recherche participative en étant animées du désir commun de construire des communautés rurales viables et de recouvrer la souveraineté alimentaire du Canada. Elle aurait été impossible sans le soutien indéfectible de l'équipe de recherche sur les femmes du Syndicat national des cultivateurs (NFU). Chaque membre de l'équipe a mis ses compétences, ses expériences et ses réflexions au service du projet. Ensemble, elles cumulent une extraordinaire somme d'expérience en matière d'organisation, de savoir-faire pratique, de sagesse collective et de capacité d'analyse pointue, des compétences acquises au long d'années de lutte. Si ce projet a été une réussite, c'est grâce avant tout au dévouement, à la participation et au sens de l'humour des membres à toutes les étapes, depuis la conception de la recherche et l'organisation des ateliers jusqu'à la communication de leurs précieux commentaires sur les versions provisoires du rapport. Nous tenons à redire notre infinie reconnaissance à l'équipe de recherche sur les femmes du NFU :

| | |
|---|---|
| Marilyn Gillis | Membre du Women's Advisory Committee du NFU, Saskatchewan |
| Marie Hendricken | Ancienne membre du National Board et du Women's Advisory Committee du NFU, Île-du-Prince-Édouard |
| Wendy Manson | Animatrice d'atelier, ancienne membre du National Board et du Women's Advisory Committee du NFU, Saskatchewan |
| Mandy Melnyk | Ancienne vice-présidente de la section NFU Youth |
| Michelle Melnyk | Membre du Women's Advisory Committee du NFU, Alberta, et ancienne présidente de la section NFU Youth |
| Karen Pedersen | Présidente de la section NFU Women, et ancienne présidente de la section NFU Youth |
| Susan Proven | Activiste de longue date au sein du NFU, membre élue du Manitoba Rural Adaptation Council |
| Martha Jane Robbins | Ancienne présidente de la section NFU Youth et membre en règle du National Board du NFU |
| Ann Slater | Membre du Women's Advisory Committee du NFU, Ontario, et présidente de la Ecological Farmers Association of Ontario |
| Shannon Storey | Ancienne présidente de la section NFU Women et ancienne membre du Women's Advisory Committee du NFU |
| Colleen Ross Climathead | Vice-présidente de la section NFU Women |
| Nettie Wiebe | Ancienne présidente du NFU et de la section NFU Women |

Nous sommes également très reconnaissantes à Condition féminine Canada, dont l'aide financière a été éminemment utile à la réalisation de nos travaux de recherche. Nous tenons à remercier Jo Anne de Lepper, aide technique à Condition féminine Canada, qui n'a ménagé ni son soutien ni sa coopération tout au long du projet.

Carla Roppel
Annette Aurélie Desmarais
Diane Martz

## RÉSUMÉ

En juin 2003, le Syndicat national des cultivateurs (NFU) a lancé le projet de recherche *La politique agricole canadienne sous le regard des agricultrices*, avec l'aide financière de Condition féminine Canada. Le projet est né d'un besoin manifeste de déterminer les besoins des agricultrices canadiennes en matière de politique agricole nationale et de trouver des moyens pour qu'elles participent à son élaboration. Plus précisément, la recherche visait les objectifs suivants :

- recenser et préciser les enjeux qui, aux yeux des agricultrices, jeunes et moins jeunes, constituent des préoccupations majeures pour le Canada rural et doivent à ce titre être pris en compte lors de l'élaboration des politiques sur l'aménagement rural et le développement agricole;
- effectuer une analyse comparative entre les sexes du nouveau Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA) canadien;
- formuler des recommandations visant à mettre fin à l'exclusion historique des femmes et de leurs préoccupations légitimes.

Au cours de l'hiver 2003-2004, une équipe composée de 3 chercheuses principales et de 12 adjointes a conçu et animé des ateliers auxquels 105 agricultrices de diverses régions du pays ont participé. Les femmes étaient invitées à réfléchir aux changements survenus dans leur vie et à envisager une politique agricole inclusive. Les points de vue exprimés par ces agricultrices peuvent être répartis sous cinq grands thèmes :

- la qualité de vie au sein des communautés rurales;
- la santé et l'environnement;
- la crise financière dans le secteur agricole;
- la privatisation (transformation en sociétés) de l'agriculture;
- les orientations stratégiques du gouvernement.

Les femmes voudraient avoir accès à des structures, des mécanismes et des processus qui leur permettront de faire entendre leurs préoccupations et leurs intérêts, aussi bien que ceux des jeunes, et de faire en sorte qu'ils soient pris en compte au même titre que ceux des autres parties à l'intérieur des politiques. Selon leur vision, une politique agricole est inclusive si elle englobe les besoins sociaux et culturels aux côtés des besoins économiques. Qui plus est, les participantes aux ateliers estiment qu'une politique agricole soucieuse des différences entre les deux sexes et à l'écoute de la famille agricole doit :

- permettre aux familles agricoles de se faire entendre;
- procéder d'un processus pratique axé sur les besoins des agricultrices et des agriculteurs;
- témoigner du respect à l'égard des agricultrices et des agriculteurs, en reconnaissant l'agriculture comme étant une activité professionnelle et un emploi à temps plein;

- garantir la responsabilité et la sensibilité des autorités à l'égard des agricultrices et des agriculteurs;
- privilégier les échanges équitables au libre-échange, au profit des agricultrices et des agriculteurs;
- proposer des solutions à la crise financière et favoriser la stabilité à long terme dans les domaines économique, environnemental et social;
- promouvoir des mécanismes qui préserveront et amélioreront la qualité de vie des communautés rurales;
- favoriser la salubrité et la qualité des aliments et de l'environnement;
- sensibiliser les consommatrices et les consommateurs à l'apport important des fermes et des agricultrices et des agriculteurs à la société;
- combler le fossé entre le monde rural et le monde urbain.

Les agricultrices proposent une politique agricole inclusive en quatre volets :

- la stabilité financière des exploitations agricoles;
- une politique alimentaire nationale;
- la consolidation des infrastructures sociales et communautaires;
- la salubrité et la qualité des aliments et de l'environnement.

Au coeur de la politique agricole inclusive et durable envisagée par les agricultrices se trouve la nécessité d'établir des prix justes pour leurs produits et de recevoir leur juste part du dollar de consommation alimentaire.

Les agricultrices veulent que le gouvernement prenne à coeur son rôle et en vienne enfin à tenir compte de leurs préoccupations et de leurs besoins lorsqu'il élaborera ses prochaines politiques agricoles. Selon elles, il faudra travailler sur deux fronts : premièrement, réorienter le processus d'élaboration des politiques publiques afin qu'il tienne compte des deux sexes; deuxièmement, exiger et promouvoir une approche inclusive à l'intérieur même des associations agricoles.

À l'issue des ateliers, l'équipe de recherche a énoncé des recommandations stratégiques étoffées qui, sur une période de quatre ans, viseront à susciter la participation des agricultrices au leadership et au processus d'élaboration des politiques au sein des associations agricoles et à tous les paliers de gouvernement. Voici les points saillants de ces recommandations :

1. À l'étape de l'élaboration des politiques agricoles, exiger que les propositions de toutes provenances – des associations féminines, des associations agricoles ou des industries agricoles – fassent état et tiennent compte des enjeux liés à l'égalité des sexes et de leurs incidences.

2. Instaurer un processus d'élaboration des politiques agricoles qui émane de la base, qui est axé sur les besoins des agricultrices et des agriculteurs et qui tient compte des préoccupations et des besoins des agricultrices.

3. Exiger des associations et des entreprises agricoles qui participent à l'élaboration de politiques agricoles qu'elles se dotent de stratégies visant l'égalité entre les sexes à l'intérieur de leurs structures et de leurs politiques.

4. Créer des stratégies distinctes de commercialisation et de distribution des aliments dans la chaîne alimentaire.

5. Mener des recherches et mettre en oeuvre de nouvelles stratégies commerciales et des mécanismes de soutien, et étendre les stratégies commerciales existantes qui permettent aux agricultrices et aux agriculteurs d'obtenir une juste rétribution compte tenu des coûts de production réels, un juste rendement de leurs investissements et un revenu équivalent à celui des familles urbaines.

6. Concevoir et mettre en oeuvre des stratégies de juste répartition des profits entre l'ensemble des parties prenantes de la chaîne alimentaire, ce qui suppose notamment de limiter l'intégration verticale des industries agroalimentaires pour raviver la concurrence.

7. Promouvoir la participation des associations et mouvements agricoles existants en leur permettant d'occuper la place qui leur revient au sein des tribunes internationales où se discutent et se décident les politiques agricoles.

8. Comparer les coûts et les avantages de l'agriculture à petite et à moyenne échelle, ainsi que de l'agriculture biologique.

9. Rétribuer suffisamment les agricultrices et les agriculteurs qui s'efforcent de protéger l'environnement et qui adoptent des méthodes responsables de production.

# 1. LA POLITIQUE AGRICOLE CANADIENNE À L'HEURE DE LA MONDIALISATION

On a beaucoup parlé des changements qui ont transformé l'économie agricole canadienne ces 20 dernières années (Boyens 2001; Epp et Whitson 2001; Ervin *et al.* 2003; Knutilla 2003; Troughton 2003). D'un côté, il y a celles et ceux qui donnent carte blanche au changement, en invoquant les impératifs de rentabilité de la production et de rendement économique. Leur credo est celui de l'intégration du Canada dans une économie mondiale, qui passe nécessairement par la modernisation, l'industrialisation et le regroupement de son industrie agroalimentaire. D'autres qui s'insurgent contre ce nouvel ordre se désolent de la disparition des exploitations familiales, de la décimation des communautés rurales, de la désintégration du tissu social et de la disparition de la diversité biologique. Une seule chose est sûre : de quelque côté que l'on se range, on ne peut nier que des changements ont eu lieu et qu'ils découlent des décisions stratégiques des gouvernements fédéral et provinciaux au cours des 20 dernières années.

Le livre vert *Partenaires dans la croissance : une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne* énonce très clairement l'orientation que le gouvernement entend donner à sa politique agricole nationale pour les années 90. Voici comment le ministre s'exprime dans la lettre de présentation de cette nouvelle vision :

> Une projection dans les années 1990 laisse entrevoir de nouveaux défis. Les changements se précipitent et ils surviendront peut-être sur des fronts encore plus vastes et plus complexes. Si nous ne réagissons pas avec efficacité, le secteur agro-alimentaire canadien tirera de l'arrière dans un monde en mutation accélérée.
>
> Dans la conception de notre plan d'action, nous devons être guidés par des principes clairs qui nous montrent la voie à suivre. Nous voyons pour l'avenir **un secteur agro-alimentaire qui colle davantage aux marchés**, recherchant avec insistance les occasions de croissance et de prospérité. (Agriculture Canada 1989; passage mis en évidence par l'auteur)

La matérialisation de cette vision exigeait des politiques agricoles axées sur la commercialisation, le développement des marchés internationaux, la diversification et la valeur ajoutée des produits. Les agricultrices et agriculteurs étaient invités à devenir de meilleurs gestionnaires d'entreprises en diminuant leurs coûts de production, en adoptant de nouvelles technologies pour augmenter la production et en apprenant à mieux gérer les risques. Ils devaient viser l'autosuffisance et rester à l'affût des forces du marché (Agriculture Canada 1989 : 30-37). Le nouveau Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA), présenté en 2001, embrasse ces principes et cette vision d'avenir (AAC 2003c).

Le livre vert *Partenaires dans la croissance* et le CSA sont les dignes descendants du rapport du Groupe de travail fédéral sur l'agriculture, *L'agriculture canadienne dans les années 70*[1], publié en 1969. On peut y lire que « le mieux serait de remplacer la pratique

individuelle de l'agriculture par un système capitaliste [...] Tout naturellement, lorsque nous le projetons dans les années 90, ce modèle ne laisse aucune prise aux conceptions socialisantes qui assimilent l'agriculture à un *service public* » *[traduction]*. Le Groupe de travail préconise en outre le recadrage de l'économie agricole du Canada sur celle de son principal partenaire commercial, les États-Unis.

La vision du Groupe de travail n'a pas tardé à trouver preneur. En 1989, le Canada a entériné l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, suivi cinq années plus tard par l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), en 1993, et l'Accord sur l'agriculture de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) en 1994. Les trois ont pour objet de réduire les obstacles au commerce des produits agricoles. Ce virage du Canada lui a valu des accusations d'avoir sacrifié sa politique agricole au profit d'une politique commerciale (Wiebe 1998).

La nouvelle orientation de la politique canadienne en matière d'agriculture cadre tout à fait avec le contexte stratégique mondial, qui a connu une évolution fulgurante. Depuis le milieu des années 80, quantité de gouvernements ont adhéré à une philosophie néolibérale axée sur la libéralisation des échanges, sans intervention de l'État, pour réglementer l'économie et la société (Berthoud 1992 : 73). La mondialisation, synonyme de déréglementation du marché, est souvent associée à un « ordre naturel » des choses, soi-disant inévitable (Mohan *et al.* 2000 : xiv). Le fait est que la classe politique, les gouvernements, les organismes internationaux et les médias se sont tous donné le mot : hors la mondialisation, point de salut. À nous du grand public de bien l'entendre.

Au milieu des années 90, la culture politique mondiale était dominée par le désir irrépressible de réduire la dette et les déficits publics en éliminant les programmes sociaux présumés « trop gourmands », d'abolir les frontières économiques nationales et d'augmenter les investissements étrangers, la production destinée à l'exportation et l'intégration au marché mondial. Le mot d'ordre était partout qu'il ne fallait pas entraver la croissance économique. Ce nouvel engouement pour la mondialisation a bouleversé l'ordre social, et rien ne présage que le mouvement s'arrêtera de sitôt.

Le phénomène est particulièrement visible dans le secteur agricole. Selon Goodman et Watts (1997 : 1), les années 90 ont connu :

> une vague de déréglementation sans précédent en agriculture (des subventions à la nécessité de faire du négoce), dominée par des stratégies de développement néolibérales axées sur les exportations (le sacro-saint néoréalisme). Force était de reconnaître que la mondialisation (un mot encore inconnu à l'heure du Sommet de Rome, intitulé la Conférence mondiale de l'alimentation, en 1975) de l'économie agroalimentaire allait bon train. *[traduction]*

L'agriculture connaît une restructuration de fond. Sur le thème des tendances mondiales dans le domaine de l'agriculture, Desmarais (2002 : 91) observe que :

> L'avènement des Programmes d'ajustement structurels (PAS), de la restructuration de l'économie, les accords commerciaux régionaux et bilatéraux et l'adoption de l'Accord sur l'agriculture de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) bouleversent le paysage rural partout sur la planète de façon rapide et profonde, en forçant les gouvernements nationaux à revoir leurs politiques et leurs lois agricoles afin de faciliter l'intégration de leur pays dans une économie internationale axée sur le marché. Les structures agricoles et commerciales volent en éclats sous la pression des nouvelles lois agraires qui imposent de nouvelles normes d'occupation et d'utilisation des terres, et de systèmes de commercialisation dont l'unique objet est de stimuler la production destinée à l'exportation, l'industrialisation et la libéralisation du secteur agricole. Ces lois mettent l'accent sur la « modernisation » et la création d'un secteur agricole asservi aux « forces du marché » et plus « dynamique ». *[traduction]*

L'inclusion de l'agriculture dans les PAS, les accords commerciaux régionaux et ceux de l'OMC ne laisse aucun doute sur la nouvelle tendance à mettre l'agriculture et l'alimentation dans le même paquet que les autres industries (Desmarais 2003 : 45). C'est très révélateur de la « valeur » accordée aux aliments (Goodman et Watts 1997). En effet, nous ne percevons plus la nourriture comme faisant partie des besoins et des droits fondamentaux de l'humanité, mais de plus en plus et exclusivement comme un produit potentiellement rentable.

Encore plus troublant, la production et la distribution des aliments deviennent l'apanage quasi exclusif de multinationales agroalimentaires (Lehman et Krebs 1996; Heffernan 1998; Heffernan et Constance 1994; Heffernan *et al.* 2002). Pour paraphraser la description qu'en fait *The Economist*, l'intégration verticale et horizontale et la concentration des multinationales agroalimentaires tissent un « nouveau réseau alimentaire » contrôlé par quelques « magnats de l'alimentation [...] qui en viendront à contrôler la route des aliments depuis la terre jusqu'à votre table » *[traduction].*

À l'ère de la mondialisation – favorisée par les accords de l'OMC sur l'agriculture et sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce, ainsi que d'autres ententes bilatérales et régionales sur le commerce –, les politiques agricoles nationales ne sont plus que le reflet des décisions prises au niveau international. Dorénavant, l'agriculture est une industrie mondiale. Les milieux de la recherche, les responsables des orientations stratégiques, les gouvernements, les organismes internationaux et les médias parlent de mondialisation de l'agriculture, de chaîne alimentaire mondiale et de restructuration mondiale. Dans ce contexte, il est impossible de dissocier la politique agricole canadienne de ce qui se passe dans le monde.

Dans son analyse des travaux de recherche menés à ce jour concernant les différences entre les sexes, l'agriculture et le commerce mondial, Angeles (2002 : 37) remarque une absence notoire de données sur l'incidence de la libéralisation des échanges et de la restructuration économique sur les familles agricoles et les femmes des milieux ruraux

au Canada. C'est précisément l'objet de la présente recherche : quelle serait la teneur d'une politique agricole à l'écoute à la fois des hommes et des femmes, du point de vue des agricultrices.

Une fois cerné le contexte du projet, nous présenterons les buts, les objectifs et la méthode de recherche. Au chapitre 2, nous examinerons les fondements et les divers aspects de la restructuration de l'agriculture, de même que les incidences sociales, économiques et politiques pour les communautés rurales canadiennes, les agricultrices et leur famille. Le chapitre 3 analyse comment les politiques agricoles du gouvernement ont changé le quotidien des agricultrices. Le chapitre 4 présente l'analyse que font les agricultrices de la politique agricole récente et du CSA, ainsi que leur conception d'une politique agricole inclusive, particulièrement ouverte à la participation des femmes tout au long du processus. Enfin, au chapitre 5, nous présentons les conclusions et les recommandations stratégiques de cette recherche participative auprès des agricultrices canadiennes.

**Buts et objectifs**

En règle générale, les hommes et les femmes exercent des fonctions différentes au sein des exploitations agricoles et de la collectivité. Les agricultrices n'utilisent pas nécessairement les critères qui ont servi de fondements aux politiques en vigueur pour mesurer leur bien-être à la ferme et dans la communauté rurale. Il faut donc s'attendre à ce que les recommandations des femmes en matière de politiques diffèrent de celles qui ont inspiré les orientations stratégiques jusqu'ici. Voici donc les objectifs de la présente recherche :

- recenser et préciser les enjeux qui, aux yeux des agricultrices, jeunes et moins jeunes, constituent des préoccupations majeures pour le Canada rural et doivent à ce titre être pris en compte lors de l'élaboration des politiques sur l'aménagement rural et le développement agricole;
- soumettre le nouveau Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA) canadien à une analyse comparative entre les sexes;
- formuler des recommandations stratégiques visant à mettre fin à l'exclusion historique des femmes et de leurs préoccupations légitimes.

Voici les questions précises qui ont orienté la recherche :

- Comment le quotidien des agricultrices a-t-il été modifié par suite des politiques agricoles canadiennes? Quelles considérations stratégiques sont-elles liées à la situation des femmes des milieux ruraux? Quelles recommandations stratégiques faut-il formuler en réponse aux préoccupations des agricultrices dans ces domaines?

- Notre Cadre stratégique pour l'agriculture reconnaît-il la même importance aux besoins particuliers des deux sexes? Dans la négative, quelles sont ses lacunes? Quelle serait la teneur d'une politique agricole qui tiendrait compte des différences entre les sexes?

- Comment arriver à ce que les politiques agricoles canadiennes soient inclusives (qu'elles tiennent compte des différences entre les sexes)?

L'équipe de recherche est convaincue que les conclusions auxquelles elle est parvenue seront utiles à d'autres chercheures et chercheurs ainsi qu'aux décisionnaires responsables des politiques en matière d'agriculture et d'aménagement rural. Cependant, il faudra poursuivre les recherches sur les agricultrices et leur participation à l'élaboration des politiques agricoles.

**Méthodes de recherche et méthodologie**

Avant d'aller plus loin, des précisions d'ordre terminologique s'imposent. Sandra Harding (1987 : 2-3), une universitaire féministe de renom, définit l'épistémologie comme étant la *théorie du savoir*. Il s'agit de déterminer qui peut savoir (est-ce le cas des femmes?); sous quel angle étudier les croyances pour en tirer de véritables connaissances [...] et ce qu'on peut savoir au juste. Toujours selon Harding (1987 : 2-3), la meilleure définition de la *méthodologie* est la suivante : « une théorie ou une analyse de la façon dont la recherche se déroule ou devrait se dérouler », alors que la méthode relève d'une « technique (ou d'une façon de procéder) visant à réunir du matériel justificatif » *[traduction]*. Ces définitions ont servi de fondements au présent projet de recherche.

Tout au long du projet, nous avons utilisé des méthodes de recherche active dans une perspective féministe, participative et qualitative. Toute enquête féministe s'intéresse aux préoccupations et aux enjeux qui, de l'avis des femmes, ont une certaine incidence sur leur situation de vie et leurs combats stratégiques. Les chercheures féministes ont été nombreuses à nous mettre en garde contre l'inutilité des recherches menées à seule fin d'accumuler des connaissances. En d'autres mots, il ne faut pas seulement examiner les causes de l'oppression et de la subordination des femmes – il faut aussi les aider à s'émanciper.

La recherche participative féministe collige et analyse des données qui inciteront les femmes à se mobiliser et à défendre leurs intérêts communs pour que disparaissent les inégalités liées à leur situation et à leur position dans la société. À ce titre, la recherche féministe doit être directement liée aux combats des femmes et aux mouvements féministes. Elle n'a de sens que si elle conduit à l'action et si elle contribue aux changements sociaux. La recherche participative se distingue également par le rôle actif qu'elle accorde aux participantes, qui sont parties prenantes de l'élaboration des questions et des méthodes de recherche. Souvent, on leur demande également de contribuer à la recherche proprement dite.

Le choix entre les méthodes qualitatives et quantitatives suscite encore aujourd'hui des débats houleux dans le milieu de la recherche, et certaines disciplines ont adopté une méthode au détriment de l'autre. Le fait est que chacune recèle ses avantages et ses inconvénients.

Selon Neuman (2000), dans le domaine social, la recherche quantitative est menée par une chercheure ou un chercheur détaché, qui mesure des faits objectifs en se concentrant sur des variables, de multiples cas ou sujets, la vérification des hypothèses et l'analyse statistique, ce qui garantit la fiabilité et l'absence de jugement. Par conséquent, la recherche est axée essentiellement sur la mesure, la causalité, la généralisation et la répétition (Bryman 2001). Les méthodes quantitatives n'en sont pas moins abondamment critiquées, notamment parce qu'on les accuse de faire abstraction de la capacité d'autoréflexion du genre humain, de donner une importance démesurée à la précision et à l'exactitude, d'être trop éloignées de la réalité et de ne pas rendre compte de la complexité et de la richesse de la vie et de l'expérience des sujets (Bryman 2001; Kwan 2002).

Les méthodes quantitatives sont largement à l'origine des données recueillies par les organismes fédéraux sur les exploitations agricoles. Dans la plupart des cas, les recherches tiennent pour acquis que des hommes sont responsables des exploitations et qu'ils y règnent en maîtres uniques. Il faut donc en conclure que les projets de collecte de données et de consultation sur les exploitations agricoles qui ont été menés par des organismes fédéraux tenant partaient du principe que toutes étaient dirigées par un exploitant unique[2]. Cet a priori dominant a pendant longtemps occulté le rôle et le travail des femmes au sein des exploitations agricoles, comme n'ont pas manqué de le souligner des chercheures du Canada (Martz et Brueckner 2003), de l'Australie (Alston 1998), de l'Irlande (O'Hara 1994) et des États-Unis (Lobao et Meyer 2001).

La recherche qualitative a quant à elle pour objet de générer des concepts et des théories à partir des données, sans s'intéresser à la vérification des théories. La chercheure ou le chercheur joue un rôle actif dans l'interprétation de la réalité sociale et du sens culturel, et s'intéresse particulièrement aux processus et aux événements interactifs. L'échantillon de cas ou de sujets est souvent réduit; l'analyse porte sur des thèmes, les valeurs sont explicites et l'authenticité constitue la trame de fond de ce type de recherche (Neuman 2000). Les chercheures et les chercheurs qui adoptent des méthodes qualitatives ne s'embêtent pas de la prétendue objectivité des méthodes quantitatives, préférant entrer en lien direct avec leurs sujets et faisant la part belle aux descriptions détaillées, qui permettent de mettre en contexte un comportement ou une valeur, ainsi que les explications si prisées par la recherche quantitative.

Les critiques de la recherche qualitative dénoncent son caractère subjectif, l'impossibilité de dupliquer les résultats et de généraliser, de même que l'opacité du processus de recherche (Bryman, 2001). Pour contrer les critiques concernant la transparence du processus de recherche et la difficulté de répétition, nous avons cru bon expliquer en détail le processus suivi. À l'instar d'autres chercheures féministes avant nous, nous avons tiré avantage de la nature subjective et non structurée de la recherche qualitative ainsi que des liens étroits qui se tissent entre l'équipe de recherche et les sujets. Cette méthode nous est apparue d'autant plus utile que notre recherche visait à faire reconnaître le bagage d'expérience et de connaissances des agricultrices canadiennes, et à jeter un oeil beaucoup plus aiguisé sur leur vie et leurs préoccupations réelles.

Le projet de recherche est né dans la foulée d'une critique des femmes membres du Syndicat national des cultivateurs (NFU) à l'égard du contenu et du processus d'élaboration du nouveau CSA proposé par Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC). Ces femmes ont pu faire valoir leur point de vue et mener un ambitieux projet de recherche grâce au statut unique que leur accordent les actes constitutifs du NFU.

Créé en 1969, le NFU est la seule association agricole nationale, à charte fédérale et bénévole. Des postes sont réservés aux femmes dans la structure même du NFU, mais elles ne forment pas une aile distincte. C'est le moyen mis de l'avant pour assurer et soutenir la participation des femmes. Le NFU représente des agricultrices et des agriculteurs qui cultivent toutes sortes de produits alimentaires dans la plupart des régions du pays, à l'exception du Québec. Il a été créé pour donner une voix uniforme aux familles agricoles dans leur quête de prix justes pour les aliments qu'elles produisent, avec en point de mire la justice sociale, le bien-être économique des exploitations familiales, la durabilité de l'environnement et la préservation de communautés rurales saines.

Le projet de recherche visait également à donner des moyens d'agir aux intéressées – l'une des raisons d'être de la recherche féministe participative – dans trois domaines. Tout d'abord, le projet de recherche a été conçu tel un outil de renforcement du leadership des femmes dirigeantes du NFU, afin de leur donner des moyens de rétablir les liens avec les membres de leur région. En tenant compte du quotidien extrêmement difficile et chargé des agricultrices, des ateliers leur ont été offerts comme une occasion rarissime d'unir leurs forces. La recherche avait pour deuxième objectif de donner plus de pouvoirs aux femmes membres du NFU en leur permettant de participer directement au processus d'analyse et d'élaboration des politiques, en passant par la reconnaissance de leur vécu quotidien et de leurs expériences personnelles en prémisse à la collectivisation et à la socialisation. Enfin, pour étendre le rayonnement du projet, on a sollicité la participation de femmes membres d'autres associations agricoles et de groupes communautaires ruraux (tableau 1).

***Modèle de recherche***

L'équipe de recherche était constituée de 3 chercheures principales (2 géographes et 1 scientifique agricole chevronnées dans le domaine de la recherche en milieu rural) et 12 agricultrices dirigeantes au sein du NFU. L'animation des ateliers a été confiée à deux membres de l'équipe de recherche et représentant le NFU. L'équipe de recherche a organisé des ateliers participatifs en Saskatchewan, en Ontario, à l'Île-du-Prince-Édouard (auquel ont assisté des participantes du Nouveau-Brunswick), au Manitoba et en Alberta. Les discussions ont porté sur les préoccupations des agricultrices en ce qui a trait aux politiques agricoles et sur les lacunes de ces politiques. À l'issue des ateliers, l'équipe de recherche a élaboré des recommandations visant la prise en compte des préoccupations des agricultrices dans les discussions sur les politiques et la proposition de solutions adéquates.

**Tableau 1 : Participation aux ateliers provinciaux et organismes représentés**

| | Nombre de participantes | Organisme | |
|---|---|---|---|
| | | NFU | Autres |
| Saskatchewan | 24 (23 %)* | 12 | 12 |
| Ontario | 23 (22 %) | 8 | 12 |
| Île-du-Prince-Édouard-Nouveau-Brunswick | 24 (23 %) | 17 | 7 |
| Manitoba | 20 (19 %) | 8 | 12 |
| Alberta | 14 (13 %) | 9 | 5 |
| Total | 105 | 54 (51 %) | 48 (49 %) |

Note : * Calculated as percent of 105 participants.

L'équipe de recherche a formulé les questions auxquelles elle voulait répondre et le format des ateliers à l'occasion d'une réunion de planification de deux jours. Tous les aspects des ateliers ont été mis à l'épreuve par l'équipe de recherche afin de déterminer la viabilité du processus. L'objectif était de trouver les meilleures méthodes pour amener les femmes à définir leurs préoccupations de leur propre chef et dans leurs propres mots, telles qu'elles les vivent au quotidien.

L'équipe tenait à ce que le temps que lui consacraient les femmes soit productif, sans toutefois les accabler et en veillant à leur laisser du temps pour faire connaissance entre elles. Il a donc été prévu de commencer les ateliers le vendredi soir par une période non structurée, afin que les femmes puissent récupérer de la fatigue du voyage (certaines avaient mis jusqu'à six heures pour se rendre). Les participantes avaient ainsi l'occasion de se rencontrer, de discuter et de profiter d'une bonne nuit de sommeil. Le samedi et la matinée du dimanche étaient extrêmement chargés, mais le samedi soir était réservé à une activité sociale planifiée par l'organisation locale. L'atelier se terminait sur le déjeuner, le dimanche midi, pour que les femmes puissent rentrer à la maison à une heure raisonnable.

Deux femmes, toujours les mêmes, ont animé tous les ateliers. À l'origine, il avait été question de désigner des animatrices différentes dans chaque région, mais l'équipe de recherche est revenue sur cette idée avant la tenue du premier atelier, craignant que l'animation par des personnes différentes d'un bout du pays à l'autre ne brouille ou n'influence indûment les résultats des ateliers. Qui plus est, pour que le processus participatif soit efficace, les animatrices doivent contribuer de près à la planification et bien comprendre le bien-fondé et le contenu du modèle de recherche.

Des chercheures principales ont assisté à tous les ateliers et en ont transcrit les échanges sur ordinateur. Tous les échanges ont été enregistrés. À l'étape de la rédaction du compte rendu des ateliers, les adjointes de recherche se reportaient constamment aux bandes d'enregistrement pour vérifier que les propos des participantes avaient été bien rendus. La compilation du compte rendu des cinq ateliers a été soumise à une analyse de contenu pour chacun des volets des ateliers, et l'équipe de recherche a dégagé les thèmes

récurrents des échanges. Une première ébauche du rapport a été examinée lors d'une réunion de l'équipe de recherche, et les résultats de cette réunion ont été intégrés à une seconde ébauche, également passée en revue par les membres de l'équipe.

La tenue des cinq ateliers participatifs à divers endroits au pays a permis à des femmes de milieux et d'horizons très diversifiés de s'exprimer (tableau 2). L'objectif était de réunir 25 participantes en plus des membres de l'équipe de recherche à chaque atelier. Pour chacun, une membre de l'équipe de recherche responsable de la région visée au sein du NFU envoyait une lettre d'invitation à des participantes potentielles, soit entre 40 et 50. Les invitées étaient triées selon divers critères :

- années d'expérience sur une exploitation agricole;
- adhésion et participation au NFU;
- militantisme dans les dossiers agricoles et communautaires, ou au sein de groupes de défense des intérêts;
- participation à des conseils agricoles ou communautaires ruraux, à des associations agricoles ou d'agricultrices.

Les participantes étaient choisies selon l'ordre des réponses.

**Tableau 2 : Dates des ateliers provinciaux**

| Endroit | Date |
|---|---|
| Saskatchewan | 7 au 9 novembre 2003 |
| Ontario | 9 au 11 janvier 2004 |
| Île-du-Prince-Édouard/Nouveau-Brunswick | 13 au 15 février 2004 |
| Manitoba | 13 au 15 mars 2004 |
| Alberta | 2 au 4 avril 2004 |

***Renseignements sur les participantes et contexte régional***

Au total, 105 agricultrices ont participé à un atelier de recherche. Chacun revêtait son propre caractère, à l'image des enjeux importants, à court ou à long terme, pour les différentes régions agricoles du pays. La répartition selon l'âge des participantes, les types d'exploitations agricoles et leur taille varient d'une région à l'autre. Quelque 51 % des participantes étaient membres du NFU et 49 % d'entre elles représentaient d'autres conseils agricoles ou de communautés rurales, des associations agricoles ou d'agricultrices. L'annexe A décrit en détail le profil collectif de chaque atelier et donne les données sur l'âge des participantes, le type et la taille des exploitations agricoles.

***Conception des ateliers***

La réussite de ce projet de recherche est grandement attribuable au processus participatif novateur et inclusif à la base des ateliers. Ce processus participatif créait le sentiment de sécurité nécessaire pour que les femmes, peu familières entre elles et avec l'équipe de recherche, arrivent à se sentir suffisamment en confiance pour parler d'aspects de grande vulnérabilité dans leur vie. La démarche incitait ces agricultrices à exprimer leurs

besoins et leurs préoccupations, à analyser leur situation et à donner leur point de vue sur les avenues stratégiques. La très grande importance du format des ateliers justifie une description exhaustive.

La formule de l'atelier privilégiait une approche allant de l'individu à la collectivité, du personnel au politique, en huit étapes :

- introduction;
- désignation de ce qui constitue la réalité quotidienne des femmes des milieux ruraux;
- désignation des facteurs à l'origine des changements à la ferme et dans la vie des femmes;
- réflexion sur une politique de développement agricole et d'aménagement rural durables;
- présentation et examen du Cadre stratégique pour l'agriculture;
- désignation des éléments essentiels d'une politique agricole inclusive pour le Canada;
- détermination des processus qui assureront la prise en compte des femmes et de leurs préoccupations stratégiques au processus d'élaboration des politiques et à l'intérieur des politiques;
- évaluation et clôture. (L'annexe B donne le cadre de l'atelier.)

Les ateliers commençaient le samedi matin par une réflexion individuelle de deux ou trois minutes autour de la question : « Qu'avez-vous fait pour venir ici? » Par la suite, chaque participante était invitée à se présenter, en précisant d'où elle venait et ce qu'elle avait dû faire en vue de son absence de la maison du vendredi après-midi au dimanche matin. Cette réflexion faisait ressortir la complexité de la vie de ces femmes, qui pour la plupart cumulent des rôles d'agricultrice, de parent, de travailleuse non agricole et de bénévole[3].

Ensuite, les participantes étaient informées de l'objet et de la méthodologie du projet de recherche, et elles étaient invitées à donner leur consentement éclairé. À cette fin, on leur remettait un résumé du projet de recherche. Les membres de l'équipe de recherche de la région expliquaient que des dirigeantes du NFU avaient conçu le projet afin de permettre à des agricultrices de réfléchir ensemble à la politique agricole du Canada, de dégager ses répercussions sur leur vie et d'envisager une politique inclusive. L'atelier était également un lieu de rencontre pour les agricultrices. Les adjointes décrivaient le processus participatif d'élaboration du gabarit de l'atelier ainsi que les buts, les objectifs et les résultats attendus du projet. Par la suite, une chercheure principale décrivait en détail le formulaire de consentement (annexe C) et répondait aux questions pertinentes des participantes. Des journalistes assistaient parfois aux ateliers et souhaitaient écrire un article pour leur journal local, ce qui a exigé de bien poser les limites de publication. Toutes les participantes à l'atelier ont signé un formulaire de consentement.

On demandait alors aux participantes de se servir de cartes et de narrations pour présenter un instantané de leur réalité. Avec des crayons marqueurs et une feuille blanche, les femmes étaient invitées à tracer une représentation visuelle en répondant à la question : « À quoi correspond l'agriculture dans ma vie »? Chacune disposait ensuite de trois ou quatre minutes pour décrire les principaux éléments de sa carte de vie au groupe[4]. En s'inspirant de leur histoire personnelle, les femmes devaient désigner entre trois et cinq grandes préoccupations dans leur vie, et utiliser entre cinq et sept mots pour les décrire sur de grandes fiches. L'exercice servait de transition entre l'analyse individuelle et l'analyse collective. Les animatrices montraient alors comment grouper les préoccupations apparentées ensemble en affichant les fiches de quelques participantes au mur. Les participantes ont suivi la même démarche pour trier leurs fiches à l'heure du dîner.

Après la pause-déjeuner du samedi, les participantes établissaient les limites entre les groupes et devaient s'entendre sur un titre pour chacun des groupes, qui souvent étaient constitués d'enjeux fort divergents. Cette activité était sans doute la plus difficile et la plus frustrante de l'atelier, et les animatrices devaient rassurer les femmes qu'elles avaient raison de trouver cette activité difficile! Une fois les titres trouvés, un court remue-méninges avait lieu autour de la question : « Quels sont les facteurs ou les éléments moteurs de la situation actuelle? » Ce remue-méninges faisait une transition entre l'exercice consistant à nommer une réalité et celui de réfléchir aux fondements d'une politique de développement agricole et d'aménagement rural durables. Les réponses des femmes à cette question étaient consignées sur des feuilles volantes, sans tentative de regroupement ou de catégorisation au cours des ateliers. L'équipe de recherche a fait le tri uniquement à l'issue de tous les ateliers.

L'activité suivante se déroulait en petits groupes, à qui on demandait de répondre à deux questions : « Qu'est-ce qui maintient votre lien à l'agriculture? » et « Qu'est-ce qui rendrait votre lien à l'agriculture plus intéressant ou plus durable? » Les mots choisis par l'équipe de recherche revêtent une importance capitale puisque, aux dires des membres qui sont elles-mêmes des agricultrices, l'agriculture ne perd jamais son attrait, même dans les temps difficiles. Bref, ce qui intéresse le plus les agricultrices, c'est la viabilité de l'agriculture à long terme. Dans chaque petit groupe, une personne était chargée de consigner les grandes lignes de la discussion. Seuls les résultats à la deuxième question ont été partagés avec l'ensemble des participantes, mais les réponses aux deux questions ont été colligées en vue de leur analyse. Les groupes ont établi les trois enjeux prioritaires à leurs yeux et, à tour de rôle, ont énoncé leur première, leur deuxième, leur troisième et les autres priorités. Pendant ces exposés, les animatrices prenaient des notes sur une grande fiche, en leur donnant une orientation pragmatique. Les fiches restantes étaient regroupées selon qu'elles s'apparentaient ou qu'elles se différenciaient de celles déjà groupées sur le mur. En règle générale, à la fin des ateliers, les besoins stratégiques exprimés formaient entre cinq et neuf groupes.

Pour permettre aux participantes d'entendre la perspective du gouvernement à propos du CSA, l'équipe invitait une représentante ou un représentant du fédéral ou du provincial à joindre l'assemblée sur l'heure du midi, et à observer l'exercice de réflexion de l'après-midi. La ou le fonctionnaire invité recevait un mandat en trois volets : recevoir les

préoccupations soulevées par les femmes, prendre acte des composantes de la vision des femmes et réagir à l'énoncé suivant : « Dans le contexte du CSA, comment accueillez-vous les préoccupations et les solutions entendues au cours de l'atelier d'aujourd'hui? » Le choix du processus et de la question a été mûrement réfléchi : l'atelier ayant pour objectif de se concentrer sur les expériences et les points de vue des femmes plutôt que sur des données ou des points de vue qui ne les concernent pas au quotidien, il était impératif de ne leur donner aucune information sur le CSA avant l'atelier. De plus, le fait de demander comment les fonctionnaires accueillaient les préoccupations et le point de vue des femmes et non l'inverse contribuait à maintenir la prépondérance sur la perspective des participantes. L'exposé de la ou du fonctionnaire était suivi d'une discussion et d'une période de questions, les animatrices veillant à éviter les digressions. Après son départ, les participantes faisaient un bilan en répondant aux questions suivantes : Quels sont les points forts du CSA? Ses points faibles? Quelles sont ses lacunes? Cette séance marquait la fin de la journée. Les réponses étaient là aussi consignées sur des feuilles volantes et sur ordinateur, en vue d'une compilation et de l'analyse.

Le dimanche matin, après un bref retour sur les résultats de la veille, l'atelier se poursuivait par un travail en équipe. Les participantes devaient répondre à trois questions, transmises une à la fois :

- La nouvelle politique est-elle différente des politiques agricoles antérieures (peut-on parler de statu quo)?
- Que nous réserve cette politique pour l'avenir?
- Quelles seront les conséquences pour les agricultrices et leurs exploitations familiales?

Pour maintenir l'accent sur le vécu des femmes et sur leurs façons de voir, elles ne recevaient aucune autre information écrite sur le CSA pour cette activité. Les participantes rendaient compte de leurs échanges sur des feuilles qu'elles remettaient aux chercheures. Elles pouvaient ensuite livrer un bref compte rendu à l'ensemble du groupe sur le thème principal de la discussion.

Par la suite, l'assemblée revenait aux fiches groupées la veille selon les éléments de la politique envisagée par les femmes et devait trouver des titres pragmatiques pour chacun des groupes, en cherchant un consensus. Les animatrices inscrivaient les titres sur du papier format lettre et les affichaient au mur, au-dessus du groupe visé.

Une fois les titres trouvés pour tous les groupes, une chercheure principale présentait les cinq volets du CSA et distribuait un document donnant un aperçu du CSA, issu du site Web du gouvernement (annexe D). Les questions suivantes étaient alors débattues en groupe :

- Est-ce que certains des cinq volets de la politique du CSA correspondent à l'un de nos groupes?

- Avons-nous désigné d'autres éléments essentiels de la politique?

Les participantes formaient alors les équipes de leur choix et, avec la sobriété d'un deuxième regard, elles reconsidéraient les groupes en répondant à la question : « Quels (autres) éléments ce groupe devrait-il contenir? » Elles pouvaient proposer l'ajout ou le retrait d'une fiche, ou la modification du titre. Les propositions étaient transmises à l'ensemble du groupe qui, par consensus, les adoptait ou les rejetait.

Le dernier exercice se déroulait de nouveau en petits groupes, mais pas les mêmes que précédemment. Les femmes devaient répondre à deux questions, une à la fois :

- Comment faire en sorte que les préoccupations des femmes soient prises en compte lors de l'élaboration des politiques agricoles?

- Comment s'assurer que les femmes participent à l'élaboration des politiques agricoles?

Les deux questions discriminaient le contenu des politiques du processus d'élaboration, une distinction que devaient constamment refaire les animatrices. Pour illustrer ce qu'on entend par contenu des politiques, les animatrices se servaient des fiches énonçant les enjeux et les besoins formulés par les femmes. L'atelier lui-même était donné comme exemple d'un processus qui, en procurant aux femmes les appuis sociaux et économiques requis, assure leur participation. Les moments forts de la discussion étaient notés et présentés à l'ensemble du groupe. Toutes les notes étaient remises à l'équipe de recherche, en vue de la transcription.

À l'étape finale de l'atelier, les participantes devaient remplir une fiche de renseignements personnels (annexe E). Le groupe formait alors un grand cercle et chaque participante revenait brièvement sur son expérience de la fin de semaine. Au déjeuner, les femmes remplissaient un formulaire d'évaluation qu'elles remettaient aux animatrices.

À la lecture des évaluations, il est clair que les femmes ont trouvé les ateliers fort utiles et constructifs. La plupart ont donné des cotes d'appréciation allant de bon à excellent pour tous les aspects, à l'exception des exposés sur le CSA donnés par des fonctionnaires. Beaucoup ont jugé l'exercice frustrant parce que, même si les questions étaient permises, la formule ne favorisait pas les remises en question du modèle gouvernemental. Voici un commentaire éloquent à ce sujet :

> *Il est retourné auprès de ses patrons sans avoir vraiment compris nos préoccupations.*

Les femmes ont beaucoup apprécié de pouvoir se rencontrer pour échanger sur leurs histoires et leurs expériences de vie, et d'être parvenues à une vision commune des grands enjeux auxquels les agricultrices se heurtent. Si beaucoup ont jugé le processus difficile (par exemple, le fait d'avoir à nommer les groupes de préoccupations), la plupart saluent l'occasion qui leur a été donnée de faire une analyse collective, et surtout les activités en petits groupes. La formule de l'atelier a été qualifiée de conviviale. Le fait de commencer

par leurs expériences personnelles facilitait leur participation et la structure proposée les amenait à ouvrir sur une vision collective ancrée sur leur quotidien.

Les évaluations de l'atelier dévoilent par ailleurs un profond cynisme quant à l'influence de l'information recueillie et des recommandations stratégiques formulées sur les politiques publiques. Ce scepticisme est largement attribuable à la nature même du processus d'élaboration des politiques, mais également au fait que le grand public soit tenu à l'écart de ce processus. Voici le commentaire d'une participante à ce sujet :

> *En insistant sur le fait qu'il s'agisse du point de vue de « femmes », on s'expose à ce qu'il soit perçu comme négligeable, à peine digne de mention.*

Ce commentaire met en évidence le besoin fondamental d'une collaboration étroite entre les gouvernements, fédéral et provinciaux, et les agricultrices pour mettre au point des processus qui permettront de cerner les problèmes et les besoins réels des femmes à la base et de forger des politiques qui auront des résultats concrets. Le présent travail de recherche démontre de façon très directe comment y arriver.

## 2. LA RESTRUCTURATION DE L'AGRICULTURE CANADIENNE

Le chapitre suivant donne un compte rendu documentaire sur la restructuration de l'agriculture canadienne et son incidence sur les communautés rurales, les agricultrices et leurs familles. Ce faisant, nous examinerons comment notre politique agricole a été influencée par les mouvements et les organismes internationaux.

### Fondements de la restructuration

Les PAS imposés par la Banque mondiale et le Fonds monétaire international à de nombreux pays en développement qui ployaient sous une dette insurmontable ont eu pour conséquence de restructurer en profondeur et de libéraliser le secteur agricole. Même si le résultat est le même, on parle d'ajustements structurels pour l'hémisphère sud, mais de restructuration économique pour les pays plus au nord[5].

Or, des deux côtés de l'équateur, les fondements sont les mêmes, que l'on fasse référence à un ajustement structurel ou à une restructuration de l'agriculture :

- La production destinée à l'exportation est en hausse.
- Les gouvernements réduisent leurs dépenses en abolissant les mécanismes de soutien.
- On déréglemente les marchés et on privatise l'agriculture.
- Il faut attirer et augmenter les investissements étrangers.
- Le commerce agricole est libéralisé par des accords de libre-échange (Mohan *et al.* 2000; Dasgupta 1998; Dennis 1997; Barry 1995; Qualman et Wiebe 2002).

***Hausse de la production destinée à l'exportation***

Le Canada a axé sa politique agricole sur une production accrue, destinée surtout à l'exportation. Au cours des 20 dernières années, les exportations agricoles ont connu une ascendance fulgurante, conformément à l'objectif avoué d'Agriculture et Agroalimentaire Canada « de faire du Canada le chef de file mondial en matière de salubrité des aliments, d'innovation et de production respectueuse de l'environnement » (AAC 2003c : 1). Ainsi, depuis 1975, nos exportations agroalimentaires ont augmenté de 700 % et, depuis 1988, soit tout juste avant la signature de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, elles ont triplé (NFU 2002a). Au moment de mettre sous presse, le gouvernement canadien cherchait à consolider le marché dans l'hémisphère en créant la Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA).

***Réduction des dépenses publiques et abolition des mécanismes de soutien***

En ratifiant l'ALENA, le Canada s'engageait à réduire les subventions publiques ayant un effet de distorsion du commerce. Malgré ces restrictions, il lui restait une marge de manoeuvre de 4 milliards de dollars de subventions légales à l'agriculture. Le gouvernement a malgré tout choisi de rationner l'agriculture, en réduisant les dépenses de 48 % : de 6,1 milliards en 1991-1992, elles étaient passées à quelque 3,3 milliards en 2001-2002 (Qualman et Wiebe 2002 : 6). Aucun autre pays membre de l'Organisation

de coopération et de développement économiques (OCDE), sauf l'Australie, n'a imposé des compressions aussi larges et si profondes à ce secteur. Le tableau 13 de l'annexe F fait état des 7 programmes importants abolis par le fédéral entre 1988 et 2001.

Parallèlement à la compression des dépenses en agriculture, le fédéral et d'autres gouvernements provinciaux s'acharnaient à réduire leur déficit en sabrant dans les programmes sociaux et les soins de santé. Le changement le plus marquant au chapitre de la répartition des frais entre le fédéral et le provincial a été le remplacement en 1995 du Régime d'assistance publique du Canada par le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux (TCSPS). Selon Day et Brodsky (1998 : 7), ce virage a « éliminé la réglementation de base et le cadre financier des éléments cruciaux d'un filet de sécurité national », bouleversant les fondements mêmes des modes de prestation des services sociaux, de santé et d'aide sociale. En adoptant le TCSPS, le fédéral s'est par le fait même délesté de son droit de regard sur l'attribution de son argent et sur son utilisation. Sans mécanisme formel de responsabilisation relativement à l'utilisation des fonds reçus et remettant de plus en plus la charge des programmes sociaux aux provinces, comment le gouvernement fédéral pourra-t-il jamais recouvrer le pouvoir, la volonté ou la capacité d'exiger la conformité à des normes nationales en matière de programmes sociaux (Day et Brodsky 1998)? Les communautés rurales dépeuplées auront fort à faire, pour maintenir, à plus forte raison pour améliorer, leur accès à ces fonds. Les municipalités, prises à la gorge par les frais d'administration dont s'est également déchargé le fédéral, envisagent sérieusement de faire appel aux partenariats public-privé car leurs budgets trop restreints ne leur permettent plus de combler les besoins (SCFP 2000).

La gestion de l'offre s'est avérée un mécanisme de soutien essentiel pour les producteurs d'oeufs, de produits laitiers et de volailles. Les industries canadiennes à offre réglementée ont été moins malmenées par les crises cycliques du revenu agricole, la gestion de l'offre garantissant le recouvrement des coûts de production de l'exploitation. La gestion de l'offre a également pour effet de stabiliser les prix à la consommation. Depuis l'entrée en vigueur de l'Accord sur l'agriculture de l'OMC en 1995, il est interdit de restreindre les importations. En conséquence, le fédéral a appliqué des tarifs élevés pour protéger les secteurs à offre réglementée. Ces tarifs, malheureusement, devront être réduits et, à terme, éliminés. Lorsque le glas sonnera, la viabilité économique des exploitations produisant du lait, des oeufs et de la volaille suivra indubitablement la courbe descendante qui a emporté les exploitations voisines de cultures céréalières et de bétail. On s'attend à ce que les produits d'importation au rabais envahissent le marché canadien et provoquent une chute des prix. Ces agricultrices et ces agriculteurs, incapables de récupérer leurs coûts de production, subiront à leur tour les fusions et les transformations en sociétés qui sont maintenant la norme dans les secteurs américains de la volaille et du porc.

***Déréglementation***

La déréglementation, étroitement liée aux compressions des dépenses publiques, est elle aussi au coeur de la restructuration. Au Canada, on a souvent tenté de nous faire croire que la déréglementation était incontournable à cause des coûts excessifs engendrés par les secteurs et les responsabilités qui étaient traditionnellement de compétence publique (Qualman et Wiebe 2002 : 9). Ces dépenses profitaient énormément aux agricultrices et

aux agriculteurs, autant qu'aux consommatrices et aux consommateurs, et il en coûtait malgré tout très peu à l'État, voire rien du tout. La déréglementation du secteur de l'agriculture a eu des effets dévastateurs sur les modes de fonctionnement des exploitations agricoles. Selon Qualman et Wiebe (2002 : 8), quatre transformations majeures sont à souligner :

- Au titre du Programme de paiements à double prix pour le blé (PDPB), les agricultrices et les agriculteurs touchaient auparavant une indemnité de 4,40 $ environ par boisseau pour les 15 % de blé réservé à un usage intérieur. Ce programme, vieux de 21 ans, a pris fin en 1988, le gouvernement alléguant qu'il serait incompatible avec l'ALE, alors en voie d'adoption.

- La déréglementation systématique du transport des céréales a été réalisée lorsque le gouvernement a cessé son programme de réévaluation des tarifs du fret ferroviaire et de partage en fonction des gains de productivité en 1992, et quand il a aboli les plafonds sur les tarifs de fret ferroviaire en 2000.

- Le gouvernement a poursuivi la déréglementation quand il a cessé de contrôler les abandons d'embranchements ferroviaires. Les chemins de fer n'étaient désormais plus obligés de desservir des destinations précises.

- En 1995, le gouvernement a déréglementé les coûts de manutention et d'élévation des céréales en retirant à la Commission canadienne des grains (CCG) le pouvoir de réglementer les tarifs imposés par les sociétés céréalières aux agricultrices et aux agriculteurs.

***Privatisation des sociétés d'État et des services publics***

Les gouvernements fédéral et provinciaux se sont lancés tête baissée dans la privatisation des services publics et des sociétés d'État (Qualman et Wiebe 2002 : 10). Ce faisant, ils ont permis aux multinationales d'accéder librement à tous les secteurs économiques potentiellement rentables pour lesquels il existe une demande et un marché. C'est dans cette foulée que nous avons assisté à la privatisation du Canadien National, de Petro-Canada, de la Potash Corporation of Saskatchewan et de la Société de téléphone du Manitoba, des sociétés d'État dont les destinées étaient intimement liées à celles des communautés rurales et agricoles.

Le gouvernement est pressé de toutes parts de démanteler (lire privatiser) la Commission canadienne du blé (CCB), un organisme public chargé de la commercialisation du blé et de l'orge produits dans l'Ouest canadien dans les marchés internationaux, pour le compte des agricultrices et des agriculteurs. Depuis 1990, le gouvernement américain ainsi que les productrices et les producteurs de céréales de ce pays ont à maintes reprises contesté la légitimité de la CCB par la voie des mécanismes de résolution des conflits de l'OMC. Les dix décisions rendues à ce jour confirment que la CCB ne contrevient pas aux règles de l'OMC et qu'elle n'a pas d'effet de distorsion des marchés. Au moment de mettre sous presse, la onzième contestation était en cours d'examen.

***Stimulation et augmentation des investissements étrangers***
Le Canada a si bien réussi à attirer les investissements étrangers que la capacité de production dans au moins quatre des secteurs agroalimentaires du pays appartient majoritairement à des intérêts étrangers (Qualman et Wiebe 2002 : 9). En voici quelques exemples :

- Dans le secteur de la minoterie, 79 % des usines installées en terre canadienne appartiennent à des étrangers – Archer Daniel Midlands a augmenté sa part de 0 à 46,3 % depuis la signature de l'ALE.

- Des étrangers ont mis la main sur 88 % des titres de nos usines de malt, alors que cette proportion était à peine de 5 % dans les années 80. La société ConAgra possède à elle seule 51 % des usines.

- Dans le secteur de la fabrication des pâtes, 90 % des usines sont étrangères – la majorité appartenant à des Américains, soit 67 %.

- Les usines de transformation du boeuf appartiennent à des intérêts étrangers dans une proportion de 74 % (Qualman et Wiebe 2002).

Il faut s'attendre à d'autres bonnes prises, les fusions de sociétés allant bon train et l'économie canadienne étant de plus en plus perméable et ouverte à des investissements étrangers toujours plus imposants.

***Commerce et transformation en sociétés dans le secteur de l'agriculture***
Le développement de la production destinée à l'exportation, la réduction des dépenses publiques, l'abolition des mécanismes de soutien, la déréglementation et la transformation en sociétés, la stimulation et l'augmentation des investissements étrangers sont les composantes essentielles de la restructuration et de la libéralisation de l'agriculture. Les multinationales du domaine de l'agroalimentaire utilisent des moyens comme l'intégration verticale et horizontale, le regroupement et la concentration pour assurer leur emprise sur la presque totalité de la chaîne alimentaire mondiale (Lehman et Krebs 1996; *The Economist* 2000). Elles sont une poignée dans le monde à se partager le contrôle du marché de l'alimentation. À preuve, 90 % du marché mondial du blé, du maïs, du café et des ananas, et 70 % des marchés de la banane et du riz sont sous la mainmise de quelques multinationales; 5 sociétés agroalimentaires dominent 75 % du commerce mondial des céréales (Torres *et al.* 2000 : 14, 40). Des recherches menées par le Groupe ETC (2001 : 1) font la démonstration inattaquable de la progression de la concentration dans les domaines de l'agriculture et des marchés alimentaires :

- Les 10 plus importantes sociétés pharmaceutiques vétérinaires ont la mainmise sur 60 % du marché mondial, évalué à 13,6 milliards de dollars.

- Les 10 plus grandes entreprises de semences contrôlent 30 % du marché des semences commerciales, d'une valeur de 24,4 milliards de dollars.

- Les semences génétiquement modifiées d'une seule société – nommément Monsanto (qui appartient maintenant à Pharmacia) – ont été utilisées dans 94 % des superficies de cultures GM en 2000.

- Les 10 plus importantes sociétés agrochimiques contrôlent 84 % du marché, d'une valeur de 30 milliards de dollars américains.

- Les 32 grands détaillants d'épicerie dominent 34 % du marché mondial de détail en alimentation, estimé à 2,8 billions de dollars américains. Parmi eux, les 10 plus gros ont un chiffre de ventes de 513,7 milliards de dollars américains, ce qui représente 54 % des ventes totales réalisées par les 32 plus importants détaillants.

Cette très forte concentration à l'échelle mondiale a son pendant national dans beaucoup de pays (Torres *et al.* 2000 : 14-15; Heffernan 1999; Heffernan et Constance 1994; Heffernan *et al.* 2002).

La tendance vers la transformation en sociétés est au coeur de la restructuration de l'agriculture mondiale, et le Canada n'a pas échappé à la vague. Les sociétés agroalimentaires ne cessent de grossir, de s'enrichir et d'affermir leur emprise. Dans une étude sur la transformation en sociétés du secteur agroalimentaire au Canada, le NFU (2000b) a très bien démontré cette concentration des sociétés de presque tous les maillons de la chaîne alimentaire (tableau 14). Un noyau de sociétés contrôle les secteurs des intrants (semences, engrais, produits chimiques, machinerie, crédit), des achats de produits bruts auprès des exploitations agricoles, de la transformation des aliments, de la distribution et de la vente au détail. Pire encore, comme il a déjà été vu, la hausse des investissements étrangers dans l'industrie agroalimentaire canadienne signifie en fait une emprise accrue sur notre production alimentaire à l'extérieur du pays. Dans la même étude, le NFU calcule le rendement des capitaux propres pour diverses sociétés agroalimentaires importantes. Les résultats, donnés dans le tableau 15 (annexe F), indiquent que ce rendement se situait entre 22 et 222 % en 1998.

La transformation en sociétés dans le domaine de l'agriculture a un effet de distorsion sur les forces du marché. Les fusions, la concentration et la mondialisation ont donné aux multinationales une emprise démesurée sur les marchés (Murphy 2002; NFU 2000b; Heffernan 1999; Heffernan *et al.* 2002). Cette emprise se mesure, entre autres critères, par la hauteur des profits.

En comparant le revenu net et le rendement des capitaux propres des sociétés agroalimentaires et des fermes, le NFU (2000b) a mis au jour une réalité choquante. En effet, le revenu net des sociétés est calculé *après* le versement de tous les salaires, alors que celui des exploitations agricoles est calculé *avant*. Selon des estimations très prudentes du NFU, le revenu annuel d'une exploitation agricole dont le chiffre de vente est de 100 000 $ est de 30 000 $ environ. Par conséquent, l'exploitation générerait un rendement moyen des capitaux propres sur 5 ans de 0,7 % à peine, c'est-à-dire 1 326 $ environ. Par comparaison, le rendement de 37,3 % de George Weston Ltd. est 53 fois celui des agricultrices et des agriculteurs. En 1998, le profit de ce seul détaillant canadien d'aliments équivalait au double du profit de la totalité des exploitations

agricoles du Canada, soit 773 millions contre 366,8 millions de dollars. Il n'y a pas de miracle : les sociétés accroissent leur pouvoir sur les marchés au détriment des agricultrices et des agriculteurs.

Pendant que l'on s'inquiète de la rentabilité de nombreuses exploitations familiales, celle des grandes sociétés de transformation et de vente au détail des produits alimentaires ne laisse aucun doute. Une étude récente réalisée par Smith et Trant (2003) sur la rentabilité du secteur alimentaire canadien a confirmé que les taux de rendement y avaient été supérieurs à la moyenne dans les années 90.

**Conséquences de la restructuration**

L'une des principales conséquences de la restructuration de l'agriculture, rarement abordée dans la documentation, est le rapprochement qui en a résulté entre les conditions des exploitations agricoles de petite et de moyenne taille. La mondialisation de l'agriculture a inspiré la création d'un nouveau mouvement agricole et paysan en 1993, le mouvement Vía Campesina (Desmarais 2002; 2003), selon lequel :

> La mondialisation du modèle industriel de l'agriculture, renforcée par la libéralisation des échanges alimentaires, aura pour corollaires la destruction de la biodiversité et tout ce qui s'ensuivra, soit l'homogénéisation culturelle, la détérioration accrue de l'environnement, des disparités toujours plus grandes et l'indigence des milieux ruraux [...] la libéralisation économique fragilise la sécurité alimentaire des nations et s'attaque au gagne-pain et à la survie même des familles paysannes. Partout, au Nord et au Sud, les familles paysannes et agricoles disparaissent et les communautés rurales se déciment[6]. *[traduction]*

Le corpus recueilli dans de nombreux pays, par suite de plusieurs études internationales entre autres, corrobore ces prétentions (Barry 1995; Murphy 1999 et 2002; Torres *et al.* 2000; IFPRI 2000; FIDA 2001; FAO 2001; Mittal et Kawaii 2001). C'est le mot *crise* qui décrit le mieux ce qu'ont subi les exploitations et les familles agricoles depuis une vingtaine d'années, partout sur la planète. Au Canada, les crises peuvent être d'origine naturelle – on pense aux sécheresses, aux inondations, au gel, à la maladie. Elles sont également d'ordre économique, ce qui est le cas lorsque le cours des produits de base chute mais que le coût des intrants grimpe. De plus en plus, la technologie est mise au pilori, créant des problèmes tels que la contamination par le canola Roundup Ready[md] des champs de semences sélectionnées, de semences de fondation biologiques ou de souches qu'un fermier a mis des années à créer par la sélection et la préservation de ses meilleures semences. Cependant, pour beaucoup, le principal fauteur de trouble, le grand responsable de la crise agricole au Canada, est l'appareil politique. À leur avis, la crise est le produit d'une politique agricole qui met en priorité les intérêts de l'industrialisation agricole, du libre-échange et des multinationales, au détriment de ceux des familles agricoles canadiennes qui produisent pour les marchés intérieurs. Boyens (2001 : 18), à cet égard, ne fait pas de quartier :

> Peut-on parler de crise? Le mot *crise* sous-entend une possibilité d'amélioration de la situation. Malheureusement, on parle ici d'un changement de fond,

> structurel, de l'agriculture, qui relègue aux oubliettes un mode de vie qui définissait la nature même du pays durant le dernier siècle.
>
> Les politiques de « conquête du monde » du Canada sont plus sensibles aux besoins des entreprises de transformation des aliments – qui ont souvent leur siège social ailleurs dans le monde – qu'à ceux des agricultrices et des agriculteurs qui les cultivent. Les mailles du filet sont trop lâches pour les soutenir (Boyens 2001 : 149). *[traduction]*

***Conséquences de la restructuration pour les exploitations agricoles et leurs propriétaires***
Le gouvernement, l'appareil politique et les médias canadiens continuent de vanter les bienfaits de la croissance des exportations agricoles, en faisant peu de cas des conséquences réelles pour les exploitations agricoles. Le tableau 3 illustre comment la restructuration de l'agriculture atteint les familles agricoles et les communautés rurales.

**Le nombre d'exploitations a diminué.**
Entre 1996 et 2001, le nombre d'exploitations agricoles a chuté de 10,7 % au Canada – il en reste seulement 246 923. C'est une baisse de 30 000 à peu près sur 5 ans, la plus importante pour une telle période depuis 1981. C'est un peu plus que 41 % du nombre total de pertes entre 1981 et 2001.

**Le nombre d'exploitantes et d'exploitants a diminué, et ceux qui restent vieillissent.**
Plus de 39 000 agricultrices et agriculteurs ont abandonné leur entreprise, une baisse de 10,2 % en 5 années à peine. Au cours de cette période, le groupe des moins de 35 ans s'est réduit du tiers. Depuis 1991, ce même groupe est passé de 20 % à tout juste 11,5 % de l'ensemble des exploitantes et exploitants (Wilson 2003). Seules les exploitations les plus rentables réussissent à retenir les jeunes. Le peu d'exploitantes et d'exploitants (11 %) qui ont moins de 35 ans démontre à quel point les jeunes se détournent en masses de leurs racines rurales.

**Les exploitations agricoles prennent du volume.**
La taille moyenne d'une exploitation agricole est passée de 207 hectares en 1981 à 273 hectares en 2001. La superficie exploitée a augmenté de 2,5 % seulement, alors que la superficie des cultures a crû de 60 %. Les modes d'occupation ont également changé, la location prenant peu à peu le pas sur la propriété. Depuis 1981, la superficie des terres détenues en propriété est en hausse de 17 %, alors que la superficie des terres louées a augmenté de 40 %.

**Plus les exploitations grossissent, plus elles ont besoin de capitaux.**
Les marges de profit fondent comme peau de chagrin, laissant le secteur de l'agriculture à la merci des grandes sociétés industrielles. La course aux économies d'échelle qui est le propre des industries produit une recherche frénétique d'efficacité et d'abaissement des coûts qui, par ricochet, crée l'obligation d'agrandir les superficies et de grossir la machinerie ainsi que les bâtiments. Les petites fermes ne peuvent pas suivre, laissant l'agriculture entre les mains des grandes entreprises. L'analyse des investissements de capitaux agricoles le démontre clairement : entre 1995 et 2000, le nombre d'agricultrices

et d'agriculteurs ayant investi moins de 100 000 $ a chuté de la moitié; la diminution a été de 33 % parmi celles et ceux qui avaient investi entre 100 000 et 199 999 $, et de presque 18 % dans le groupe dont les investissements se situaient entre 200 000 et 500 000 $. À l'autre extrémité, 43 % plus d'exploitantes et exploitants agricoles ont réalisé des investissements de capitaux dépassant le million de dollars (Statistique Canada 2002b).

**Tableau 3 : Statistiques agricoles choisies**

| | 1981 | 1996 | 2001 |
|---|---|---|---|
| Superficie de l'exploitation (ha) | 65 888 916 | 68 051 956 | 67 502 447 |
| Nombre d'exploitations | 318 361 | 276 548 | 246 923 |
| Nombre d'exploitantes ou exploitants | s.o. | 385 610 | 346 195 |
| Nombre d'exploitantes | s.o. | 97 345 | 91 180 |
| Âge moyen (ans) | | 45 | 48 |
| Taille moyenne des exploitations (ha) | 207 | 246 | 273 |
| Superficie moyenne possédée (ha) | 153 | 164 | 180 |
| Superficie moyenne louée (ha) | 174 | 224 | 244 |
| **Superficie moyenne cultivée (ha)** | 106 | 147 | 169 |

Sources : Données choisies de Statistique Canada (2002a d).

**L'intensification des échanges commerciaux n'a pas augmenté le revenu net des agricultrices et des agriculteurs.**

Les agricultrices et les agriculteurs sont plus nombreux à déclarer des recettes brutes de plus de 250 000 $ (Statistique Canada 2002c), certes, mais leur revenu en espèces est demeuré stable. La figure 1 illustre bien la fausseté de l'hypothèse voulant que l'augmentation des exportations mène directement à un mieux-être économique des agricultrices et des agriculteurs. À preuve, les exportations agroalimentaires ont triplé depuis 1989 et sont 7 fois plus importantes qu'en 1974, mais le revenu net en espèces des agricultrices et des agriculteurs a stagné (NFU 2000b). Ils doivent se débattre avec des marges de profit en baisse (l'étau coût-prix) et l'intégration verticale et horizontale de sociétés qui fabriquent et vendent les semences, les engrais et les pesticides, qui achètent les produits bruts et qui leur ajoutent de la valeur.

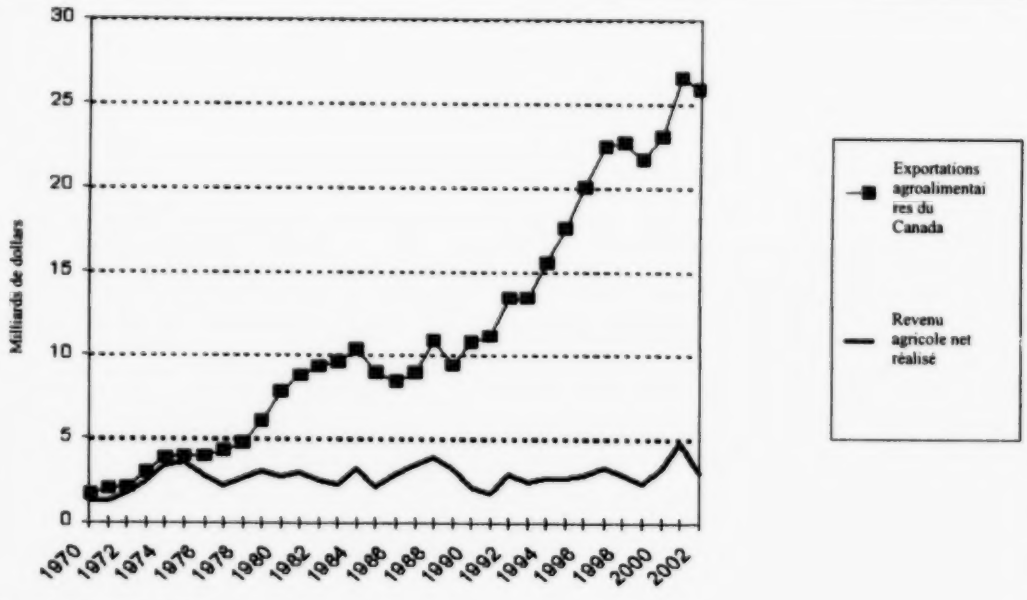
**L'augmentation des recettes brutes ne se traduit pas toujours par des espèces sonnantes pour les agricultrices et les agriculteurs.**

L'industrie porcine donne un exemple éloquent de cela. La concentration de la production et de la transformation joue sur la répartition des profits dans le système. En 1988, un porc générait un profit de 1,44 $ du kg, et une côtelette de porc se vendait 6,88 $ du kg à l'épicerie (NFU 2002a). En 2002, les productrices et les producteurs de

porc ne touchaient plus que 1,46 $ du kg, mais le prix au détail des côtelettes avait grimpé à 9,54 $ le kg. Les 2,66 $ en sus facturés aux consommatrices et aux consommateurs allaient directement dans les goussets des commerces de détail et des entreprises de transformation, malgré une hausse considérable des coûts de production pour les agricultrices et les agriculteurs. C'est une preuve de la domination des marchés par l'industrie et de la volonté de s'en servir.

Le secteur du blé nous procure un autre exemple de l'effet nuisible du déséquilibre sans précédent du marché. En 1987, la dernière année d'application du Programme de paiements à double prix pour le blé, les agricultrices et les agriculteurs touchaient 7 $ par boisseau de blé pour usage intérieur (NFU 2000b). En 1988, le prix de détail d'un pain était 1,12 $. En 2002, les agricultrices et les agriculteurs ne recevaient plus que 4,48 $ par boisseau de blé, et le pain se vendait 1,46 $ (NFU 2002a). Un boisseau de blé donne près de 90 $ de pain (NFU 2000b). L'écart de profit procure aux sociétés céréalières un rendement qui est de 186 à 740 fois supérieur à celui des agricultrices et des agriculteurs.

**Figure 1 : Exportations canadiennes de produits agroalimentaires et revenu agricole net**




Source : NFU (2002a).

Parallèlement, le coût de production du blé a augmenté. Les engrais azotés coûtent plus cher, mais le prix du blé n'a pas suivi malgré la hausse du coût réel des matières, le gaz naturel en premier, utilisées pour le produire (NFU 2000b). Les frais de transport (depuis Saskatoon), pour ne mentionner que ceux-là, ont grimpé de 7,15 $ à 35,68 $ la tonne par suite de l'abolition de la Subvention du Nid-de-Corbeau en 1995 (NFU 2000b). Pour l'année 2000 seulement, les agricultrices et agriculteurs ont perdu plus de 100 points de chargement ferroviaire (NFU 2000a). La disparition de ces lignes secondaires et de silos-élévateurs de bois oblige les agricultrices et agriculteurs à parcourir de plus longues

distances pour mener leurs produits aux points de transport, à bord de camions beaucoup plus lourds. Une fois leurs céréales parvenues à l'un des nouveaux terminaux céréaliers intérieurs, les agricultrices et agriculteurs doivent payer des droits de manutention et d'élévateurs majorés, car la Commission canadienne des grains n'a plus pouvoir de réglementation sur ces droits (Qualman et Wiebe 2002).

**L'endettement agricole a grimpé en flèche.**
Certes, le revenu agricole brut a triplé depuis 1974, mais les dépenses ont pour leur part quadruplé. Par conséquent, les profits diminuent et l'endettement agricole augmente à pas de géant. En 2001, on estimait l'endettement agricole à près de 41 milliards de dollars, une hausse de 150 % depuis 1996 et de 224 % depuis 1981 (Statistique Canada 2003b).

**Les industries axées sur la production de masse et l'exportation sont vulnérables du point de vue de l'économie.**
C'est ce qui est apparu très nettement lors de la découverte récente d'un cas unique d'encéphalopathie spongiforme bovine (la « maladie de la vache folle ») au Canada. Une seule vache malade et voilà que se ferment les frontières américaines, mexicaines et d'autres aux bovins sur pied et au boeuf transformé en provenance du Canada, avec l'effet dévastateur à l'avenant sur le revenu de celles et ceux qui les produisent. On estime que leurs pertes sur 3 mois équivalent à 11 millions de dollars par jour (MacArthur 2003), ce qui n'a pas empêché les coûts pour la nourriture, la stabulation et les soins vétérinaires de courir. Des animaux suralimentés perdaient en qualité et en bonification, même si la population canadienne a continué d'acheter et de consommer des quantités records de boeuf canadien. Les effets à long terme de l'embargo restent à ce jour inconnus mais, si on se fie au passé, il faut s'attendre à des mouvements de dépeuplement et d'effritement de l'infrastructure et des entreprises locales.

***Conséquences de la restructuration sur l'infrastructure rurale***

> « Les gens qui ont délaissé l'agriculture [...] n'étaient pas uniquement des productrices et des producteurs de biens. Ils faisaient partie de communautés, qui ont été saignées à blanc par leur départ. » (Epp et Whitson 2003 : xxxii) *[traduction]*

Dans une économie tributaire des exportations, la qualité de l'infrastructure physique et sociale est primordiale. Au Canada, le coût d'entretien et d'amélioration de l'infrastructure est partagé, selon la population, entre les gouvernements fédéral, provincial et municipal. La Fédération canadienne des municipalités (FCM 2003 : 1) affirme que les communautés rurales sont de plus en plus à risque du fait que « les moyens de subsistance sont menacés par les revers économiques, les restrictions commerciales injustes, les cours des marchés mondiaux, les changements démographiques, les difficultés d'ordre social qui découlent d'un taux de chômage élevé, de la décroissance des ressources naturelles ou des changements climatiques et environnementaux » *[traduction]*. La saignée à laquelle Epp et Whitson font allusion est le résultat d'une assiette fiscale de plus en plus mince, qui peine à soutenir l'infrastructure rurale de base.

L'exemple du réseau routier rural illustre bien les conséquences sur les municipalités de la restructuration agricole et du dépeuplement subséquent des milieux ruraux. Les routes se détériorent et les municipalités n'ont plus les moyens de les réparer. Elles se détériorent parce qu'elles doivent supporter une circulation beaucoup plus lourde que prévu. À cause de la raréfaction des exploitations agricoles et de la taille éléphantesque de celles qui restent, de la diminution des lignes ferroviaires secondaires et des terminaux céréaliers, remplacés par de moins nombreux terminaux intérieurs beaucoup plus gros, les agricultrices et les agriculteurs doivent transporter des chargements plus importants sur de plus longues distances. En faisant tout pour favoriser l'abandon des lignes secondaires et le regroupement des silos-élévateurs, les gouvernements et les grandes entreprises ont en fait transféré le coût d'entretien du réseau de transport céréalier de l'échelon national (les chemins de fer) aux municipalités.

Pour démontrer l'état d'indigence des collectivités rurales, voici quelques-uns seulement des problèmes soulevés par certaines associations municipales provinciales :

- l'absence de services d'ambulance et les frais plus élevés de l'hydroélectricité en Ontario (Association des municipalités de l'Ontario 2003; NFU 2003b);
- des services inadéquats de police, de protection de la qualité de l'eau, de soins de santé, de recyclage et de gestion des déchets en Colombie-Britannique (Union of British Columbia Municipalities 2002);
- l'augmentation de 0 $ en 1998 à 20 $ per capita en 2002 du coût des services de police dans les municipalités rurales de la Saskatchewan (Saskatchewan Association of Municipalities 2003);
- le financement insuffisant de l'éducation, des routes et des autoroutes;
- la multiplication des exploitations d'élevage intensif et une planification de l'aménagement du territoire inadéquate au Manitoba (Association des municipalités du Manitoba 2003).

***Santé et bien-être des communautés rurales***

Selon Handy et MacGregor (1993), « en Amérique du Nord, l'agriculture fait partie des métiers parmi les plus stressants, et les facteurs de stress ne cessent d'empirer[7] » *[traduction]*. Les auteurs ajoutent que « la pression économique, la nécessité de prendre sans cesse des décisions, les charges de travail écrasantes en saison, les restrictions et les charges administratives de plus en plus nombreuses, les conflits familiaux et des activités trop intenses à l'extérieur de la ferme sont autant de facteurs de stress. L'agriculture est un métier solitaire, extrêmement stressant » *[traduction]*. C'est également un métier dangereux, encore plus pour les personnes jeunes et âgées, à cause surtout de la machinerie agricole. Le Conseil canadien de la sécurité (2002) estime à 130 le nombre de décès sur les fermes chaque année. Par ailleurs, 1 200 personnes sont hospitalisées chaque année pour des blessures liées à des activités agricoles et 50 000 personnes ont subi des blessures exigeant soit une attention médicale, soit un congé de travail d'une journée.

Dans un tel environnement, tout changement qui réduit l'offre de services de santé et de bien-être ou l'accès à ces services nuit à la population rurale. Malheureusement, la restructuration du régime de soins de santé a très sensiblement changé la prestation de soins dans le Canada (Pong 2002). Skinner (2003) souligne que les engagements budgétaires des gouvernements fédéral et provinciaux ne les ont pas empêchés de réduire les dépenses à cet égard, partout au pays, que la prise de décisions se fait de plus en plus à l'échelon régional et que des établissements de santé ont fermé leurs portes dans certaines provinces. Par conséquent, on se tourne dorénavant vers les secteurs privés, bénévoles et informels pour la prestation de soins qui incombaient à l'État auparavant.

De toute évidence, il est plus difficile de fournir des services de santé et d'éducation de qualité à des collectivités décimées et vieillissantes. Les communautés rurales doivent composer avec des pénuries chroniques de personnel dans le secteur de la santé, les médecins, les spécialistes et les juristes se faisant rares et les listes d'attente s'allongeant (NFU 1995; Kubik et Moore 2001). Dans un autre ordre d'idée, à moins d'être originaires d'un milieu rural, beaucoup d'intervenantes et d'intervenants comprennent mal la complexité et le stress de la vie sur une ferme et les répercussions sur le bien-être physique et mental. Si des professionnels de la santé sont disponibles, ils sont loin, ce qui ajoute au coût en temps et en argent pour ces familles agricoles déjà surmenées, qui doivent en outre trop souvent endurer des conditions météorologiques difficiles et des routes en piètre état.

***Effets de la restructuration sur le milieu rural***

En plus des conséquences financières et sur l'infrastructure rurale de la restructuration de l'agriculture, elle accentue la détérioration de l'environnement. Comme il a déjà été vu, la superficie totale exploitée s'est légèrement étendue (2,5 %), mais la hausse est beaucoup plus marquée, soit 17 %, pour ce qui est de la superficie effectivement ensemencée en diverses cultures (tableau 3). L'augmentation est attribuable à l'aménagement en zones productives de terres jadis considérées comme inintéressantes – pentes abruptes, zones humides et limites forestières – et à la plus faible rotation des cultures. Ces terres marginales n'en sont pas moins restées fragiles, moins productives et plus sujettes à l'érosion. Les écoulements de surface et le lessivage augmentent les risques de contamination du sol et des eaux de surface par les eaux usées, les engrais, les produits agrochimiques et les déjections animales (AAC 2000 : 1), ce qui provoque une pénurie d'eau potable pour les fermes et les communautés rurales en raison de l'épuisement ou de la contamination des sources en surface ou souterraines.

Une combinaison de facteurs explique les menaces plus fréquentes de contamination de l'eau dans nos campagnes : la diminution des analyses, des inspections et de la surveillance de la qualité de l'eau par suite des compressions budgétaires; le vieillissement et la vétusté des installations de traitement, ainsi que l'expansion des exploitations d'élevage intensif. Canards illimités Canada (2000), parmi d'autres, remarque que le remplacement d'une proportion allant de 60 à 90 % des terres humides par des terres cultivées et des zones urbanisées contribue en partie à la moindre qualité de l'eau. Une étude récente des puits de la Saskatchewan a permis de conclure que dans 38 % des cas de dépassement du niveau acceptable de nitrate dans l'eau, les déjections

animales étaient en cause (Rogers 2002 : 74). Des recherches similaires en Ontario et en Alberta ont mené aux mêmes résultats.

Le lien de plus en plus rapproché et préoccupant entre les antibiotiques injectés aux animaux, ainsi que la résistance des bactéries et des personnes aux antibiotiques ont forcé le milieu de la recherche à étudier si les antibiotiques laissaient des traces dans les écosystèmes et, le cas échéant, par quelles voies (Raine 2002 : 20). Certains travaux de recherche se concentrent plus précisément sur les exploitations d'élevage intensif comme sources potentielles des niveaux élevés d'antibiotiques dans le sol et les rivières (*Star Phoenix* 2002 : A10). La contamination des réservoirs d'eau de la ville de Walkerton, en Ontario, par la bactérie E. coli H-0157 présente dans les déjections animales, au printemps 2000, a mis au jour le besoin impératif de mieux comprendre le lien entre les pratiques agricoles changeantes et la nécessité d'une infrastructure qui garantit la qualité de l'eau (Bell 2001).

***Conséquences de la restructuration agricole pour les femmes des milieux ruraux***
La restructuration de l'agriculture affecte directement le quotidien des femmes, où qu'elles se trouvent. Dans les régions rurales de nombreux pays en développement, les femmes, confinées à leurs rôles traditionnels de mères, de ménagères et de principales responsables du bien-être de leurs familles, ont été les plus directement et rapidement touchées par les ajustements structurels (Asfhar et Dennis 1992; Elson 1991; Cornia *et al.* 1987; Leon 1990). Une étude récente (Razavi 2002 : 2) analyse les effets du néolibéralisme dans les régions rurales : « Loin d'inspirer des règles commerciales favorables à l'agriculture, les politiques néolibérales ont transféré le fardeau de l'ajustement aux petites exploitations agricoles, sous-entendu aux femmes des foyers ruraux qui souvent doivent assumer la double charge des travaux à la ferme (et à l'extérieur) et des soins à leurs proches. » *[traduction]*

Les femmes des milieux ruraux ont confirmé ce déplacement du fardeau dans une série de documents préalables au Sommet mondial de l'alimentation qui a eu lieu à Rome en 1996 (Johnson 1996; Castillo 1996; Ramirez 1996; O'Brien 1996; Storey 1996), à la conférence internationale tenue à Tlaxcala, au Mexique (Vía Campesina 1996a), et à 5 ateliers régionaux conviés en Asie, en Amérique du Sud, en Amérique centrale et aux Caraïbes entre 1997 et 2001 (Atelier des paysannes d'Asie, 1999; CLOC-Vía Campesina 1997 et 1998; WINFA 1999; Vía Campesina 2000a). La charge de travail qui échoit aux femmes après l'ajustement structurel de l'agriculture est remarquablement égale d'une région à l'autre.

- Les compressions dans les services sociaux forcent les femmes des milieux ruraux à assumer une plus grande partie des soins aux enfants, aux malades et aux personnes âgées.

- Le revenu agricole en déclin provoque une plus forte migration des hommes, qui souvent laissent derrière leur femme, qui prend les commandes de la ferme, ou qui autrement déplacent toute leur famille vers des centres urbains.

- Le revenu agricole en déclin se traduit également par une intensification du travail à la ferme et à l'extérieur.
- La désintégration du tissu social commence dans les foyers, lorsque les membres doivent aller chercher du travail au loin.
- L'accès à l'éducation et aux soins de santé s'effrite.
- Les ressources comme les services agricoles, de crédit et d'extension diminuent.
- La pauvreté se conjugue au féminin.
- La violence contre les femmes augmente.

Et la liste pourrait s'allonger.

Toutes sortes de signes montrent que les agricultrices canadiennes ne sont pas à l'abri. Pour bien saisir comment la restructuration de l'agriculture change la vie des agricultrices, il faut avant tout connaître leur situation, leurs rôles et leurs responsabilités en agriculture. Les agricultrices canadiennes ont réagi de diverses façons à la restructuration agricole. Certaines concentrent leurs activités professionnelles à la ferme, dont elles sont les exploitantes et des partenaires égales. D'autres travaillent à l'extérieur de la ferme et investissent du capital dans l'exploitation. D'autres encore fournissent main-d'oeuvre et capital à la ferme (Martz et Brueckner 2003).

Selon un sondage récent, les agricultrices canadiennes consacrent en moyenne 3,5 heures par jour à des tâches agricoles (Martz et Brueckner 2003). Plus de la moitié s'occupent du bétail, conduisent des camions et supervisent le travail à la ferme. La proportion d'entre elles qui manoeuvrent la machinerie agricole de façon régulière a également augmenté substantiellement; en fait, les agricultrices canadiennes interrogées en 2001-2002 accomplirent beaucoup plus de tâches traditionnelles à la ferme qu'en 1982 (Martz et Brueckner 2003). Malgré leur participation accrue aux tâches administratives et manuelles à la ferme, les agricultrices continuent d'assumer la grande partie des tâches ménagères.

Plus de 80 % des agricultrices participaient directement aux tâches administratives associées à l'exploitation agricole. Depuis longtemps déjà, les agricultrices ont assidûment contribué à la gestion des exploitations en assurant la tenue des livres et des registres. Dans le sondage réalisé en 2001-2002, il ressort que c'est une tâche majoritairement réservée aux femmes. Les agricultrices sont souvent plus scolarisées que leurs partenaires masculins, de sorte qu'elles sont mieux outillées pour faire la comptabilité et utiliser l'ordinateur. Les agricultrices apparaissent nettement plus qualifiées et averties si on en juge par leur rôle plus actif au chapitre de la supervision de la main-d'oeuvre engagée et des achats pour la ferme, ce qui implique de transiger avec le personnel de vente (Martz et Brueckner 2003).

Les agricultrices ont toujours été au coeur de la survie des fermes familiales. Traditionnellement, les Canadiennes ont administré le foyer et elles ont formé la relève en agriculture (Bennett et Kohl 1982). Elles ont appris à renflouer le revenu familial par la production et la vente de produits à l'échelle locale. Lorsque le revenu agricole ne suffisait plus, elles réduisaient la consommation du ménage et occupaient des emplois à l'extérieur de la ferme afin d'insuffler de nouveaux capitaux. Les agricultrices ont parallèlement coordonné le travail familial, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la ferme (Martz et Brueckner 2003). Leur contribution n'a pas toujours été comptabilisée à sa juste valeur dans le calcul du capital investi dans la ferme. Pourtant, le fait de nourrir la main-d'oeuvre engagée, de laver les vêtements de travail et de cultiver des produits alimentaires libère de l'argent qui peut être investi dans l'exploitation, et contribue indéniablement à la viabilité financière et sociale de la ferme familiale (Reimer 1986).

Dès 1995, le Syndicat national des cultivateurs s'est inquiété de l'impact des changements structuraux sur la prestation des soins de santé dans les régions rurales de la Saskatchewan. À l'occasion d'une conférence d'un jour sur l'élaboration de politiques en matière de santé rurale, une réflexion collective a permis de mieux comprendre les conséquences des changements dans les modes de prestation sur le quotidien des femmes rurales, tour à tour travailleuses de la santé, bénévoles et bénéficiaires de services. Les femmes qualifient de démesuré le fardeau que les changements leur ont imposé :

- possibilités réduites d'emploi et de revenu;
- charges de travail accrues, à titre d'employées et de bénévoles;
- responsabilités accrues à titre de dispensatrices non qualifiées de soins à la famille (auprès des enfants, des malades et des personnes âgées);
- tracasseries administratives sans cesse plus nombreuses;
- diminution du temps pour donner des soins de qualité à la clientèle et diminution du sentiment de satisfaction professionnelle;
- plus longues distances à parcourir pour le personnel et la clientèle;
- dépeuplement dû à l'absence de services de santé et à la piètre qualité des services de santé communautaires;
- stress et morosité à la hausse pour toutes les parties.

L'augmentation sans précédent du nombre de femmes fournissant des soins à des personnes âgées et à des malades chroniques de leur famille ou de leur entourage illustre bien comment la perte de services a frappé le Canada rural. Dans ces régions, la diminution des services médicaux et des séjours à l'hôpital, remplacés par des services de soins à domicile, a permis aux gens de rester plus longtemps à la maison. Pour les femmes, il en a résulté une plus forte demande de soutien et d'aide de la part des membres de leur famille ou de leur entourage qui sont malades ou qui avancent en âge. À vrai dire, la prestation des services de santé, qui relevait auparavant des établissements, a été transférée dans les foyers (Martz et Brueckner 2003).

Blakeley et Jaffe (1999 : 14-16) ajoutent que leur rôle de dispensatrices de soins limite la vie professionnelle et sociale des agricultrices, et qu'elles peuvent même en venir à souffrir elles-mêmes de problèmes de santé. Ainsi, les aidantes naturelles participent moins aux activités communautaires et sociales, ce qui accentue leur isolement. Elles règlent leur travail et leur vie en fonction de leurs activités de soignantes, se privant de sommeil s'il le faut et endurant des problèmes de santé tels des maux de tête, des maux de dos chroniques, des symptômes de dépression et de l'épuisement émotif. La santé des femmes des milieux ruraux est d'autant plus menacée qu'elles ont plus difficilement accès aux établissements de santé et au personnel soignant en raison de la distance (Kubik et Moore 2001 : 30) et d'une répartition inégale (Skinner 2003). Qui plus est, certaines hésitent à se prévaloir des services qui pourraient les aider à composer avec la pression par crainte d'être « étiquetées » (Kubik et Moore 2001 : 30).

Les agricultrices se disent plus concernées que jamais par les problèmes financiers. Elles souffrent de surmenage et de stress (Kubik et Moore 2001 : 36). Quelle que soit leur situation, elles travaillent plus fort, à la ferme et à l'extérieur, tout en étant sollicitées de toutes parts par les demandes de soins et de bénévolat dans la communauté – des conséquences inexorables du dépeuplement rural. Martz et Brueckner (2003) ont montré que le nombre d'agricultrices qui travaillent à l'extérieur pour suppléer au revenu de la ferme est passé de 31 % en 1982 à 49 % en 2001, une augmentation de plus de la moitié. Les agricultrices canadiennes qui cumulent des activités professionnelles à la ferme et à l'extérieur travaillent 2,5 heures de plus en moyenne que les autres Canadiennes âgées de 35 à 44 ans. Cette surcharge de travail empiète sur les loisirs – elles consacrent 2,2 heures de moins par jour à des activités de loisirs.

Les agricultrices doivent également compenser lorsque leur partenaire travaille à l'extérieur pour arrondir le revenu agricole. Les femmes et leurs enfants doivent alors prendre sur eux une partie ou la totalité du travail de leur partenaire. Les femmes dont le partenaire travaille à l'extérieur de la ferme consacrent presque une heure de plus par jour au travail, du temps emprunté aux loisirs. Le manque de temps et le travail accru à la ferme et à l'extérieur ont eu pour conséquence de réduire la participation aux activités bénévoles, de loisirs et familiales, au détriment de la qualité de vie des agricultrices canadiennes et de leurs familles.

Les agricultrices du monde entier sont les chevilles ouvrières des communautés rurales. Par exemple, au Royaume-Uni, Little (2002) avance que le travail communautaire est perçu comme étant d'essence féminine, une suite logique du rôle de la femme au foyer. Quand les gouvernements privent les communautés rurales de services et de soutien, la population prend sur elle de combler le manque à gagner. Tant au Royaume-Uni qu'en Australie, la pénurie d'établissements de services de santé de base et communautaires est mieux tolérée dans les communautés rurales, où le rôle traditionnel dévolu aux femmes les désigne d'emblée pour assumer les responsabilités supplémentaires (Alston 1998; Little 2002). Alston (2003) a mis en évidence le rôle prépondérant des agricultrices australiennes au chapitre de la prestation des soins, ainsi que leur degré supérieur d'inquiétude en matière de santé et d'environnement. Dans une étude portant sur les régions rurales du Nebraska, Fink (1988) souligne l'apport majeur des femmes à ce qu'elle appelle le « capital moral »,

essentiel au maintien des familles à la ferme en temps de crise. Les femmes soignent les autres, les écoutent, leur remontent le moral et font en sorte d'atténuer les effets des chocs mondiaux sur les familles agricoles. Même si elles ont changé dans leur facture, ces activités traditionnelles n'ont pas cessé. Au Canada, les femmes sont sans cesse plus sollicitées par l'activité bénévole communautaire en raison du retrait des services et de la décentralisation des fonctions de développement rural vers l'échelon local. Parallèlement, l'intensification de leurs activités à la ferme et à l'extérieur grève leur disponibilité pour des tâches bénévoles et communautaires. Malgré un horaire de travail plus chargé, les agricultrices canadiennes passent plus de temps à faire du travail civique et bénévole que la moyenne de leurs concitoyennes. Ce temps supplémentaire consacré au bénévolat pallie la perte de services dans les petites communautés rurales.

Les tensions peuvent entraîner de la violence familiale, bien que ce phénomène n'ait fait l'objet d'aucune enquête spécifique dans les régions rurales du Canada (Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1994 : 4). Qui plus est, selon l'enquête *La violence familiale au Canada : un profil statistique 2003* (Statistique Canada (2003a), les données sur la violence familiale en région rurale sont systématiquement exclues, sauf au Québec. Le rapport fait en outre état de la pénurie de services de refuge et de transition en région rurale. Une étude sur la violence familiale dans les régions de l'est et du centre de la Saskatchewan a mené Martz et Sarauer (2000) à conclure à la pauvreté du corpus sur l'ampleur du phénomène de la violence faite aux femmes, les services et le soutien offerts aux victimes, ainsi qu'à l'ignorance des femmes elles-mêmes du peu de services offerts. L'analyse jette la lumière sur plusieurs problèmes de fond :

- L'urgent besoin de services en matière de violence familiale est ressorti crûment lorsqu'un groupe de soutien dans une communauté rurale a rempli son carnet dans les trois heures suivant sa création.

- L'intervention liée à la violence à l'endroit des femmes fait face à des défis tout à fait particuliers dans le contexte rural.

- Au sein d'une petite collectivité, il n'est pas aisé de préserver la confidentialité.

- L'isolement, notamment sur les fermes, est tout aussi commun qu'il est dangereux – il suffit de penser au délai d'intervention de la police après une plainte de violence familiale sur une ferme.

- La mentalité dans les communautés rurales contribue au silence des victimes de violence familiale.

Une participante à une étude antérieure sur les agricultrices exprime éloquemment l'ampleur des répercussions de la crise agricole sur la vie des familles :

> Nous n'avons plus la maîtrise de notre destinée, ce qui explique le nombre croissant de dépressions, de dépendances (à l'alcool et au jeu), de suicides, de divorces, d'actes de violence familiale, et j'en passe. Même les enfants à l'école s'inquiètent parce que papa et maman n'arrêtent pas

> de se disputer. Les familles rurales sont moins harmonieuses. Tout ça à cause de la crise agricole due à la pression à la baisse sur le prix des produits de base (Kubik et Moore 2001 : 27). *[traduction]*

***Élaboration des politiques agricoles : le rôle des agricultrices***

Bien que les recherches menées depuis 25 ans aient montré que l'agriculture reposait autant sur le travail des femmes que sur celui des hommes, et que les femmes jouaient un rôle prépondérant dans la gestion financière des exploitations et le développement de la relève, les agricultrices canadiennes continuent d'être en marge du processus d'élaboration des politiques et des débats politiques sur l'agriculture (Gerrard et Russell 1999; Kubick et Moore 2001).

L'exclusion à toutes fins utiles des agricultrices du processus décisionnel stratégique alimente leur impuissance. Voici l'avis de l'une d'elles à cet égard : « Tant que nous ne pourrons pas participer, tant que nous resterons dans la marge et sans voix, c'est notre santé psychologique et physique qui sera en danger. » (Gerrard et Russell 1999 : 8) *[traduction]* Interrogée sur sa participation à l'élaboration à une politique sur la santé rurale, une autre participante à l'étude de Gerrard et Russell (1999 : 5) remarque que « le processus ayant largement été conçu par des hommes, il convenait tout à fait aux horaires et aux demandes de nos partenaires masculins ». *[traduction]* Une autre résume ainsi la situation :

> Ce qui domine, c'est le manque de place ou, s'il y a une place, c'est le fait qu'elle est inoccupée. C'est un cercle vicieux. Nous n'occupons pas notre place parce qu'elle ne nous convient pas, et elle ne nous convient pas parce que nous ne l'occupons pas. (Gerrard et Russell 1999 : 5) *[traduction]*

Ces dernières années, l'accès déjà limité des Canadiennes au processus stratégique a encore diminué. Dans une analyse des répercussions de la restructuration des services de santé et des programmes de soutien, Gerrard et Russell (1999) ont découvert que la réduction du financement avait profondément nui à la participation des femmes à diverses activités liées à l'élaboration des politiques. Les chercheures concluent que la compression des budgets publics destinés à l'organisation de réunions et d'ateliers, aux communications et à la recherche s'est traduit pour les femmes :

- par un isolement accru, parce qu'elles avaient moins d'occasions de se réunir et de se soutenir entre elles en partageant sur leurs problèmes et en cherchant ensemble des solutions;
- par une capacité moindre de planifier collectivement et de participer au processus décisionnel et d'élaboration des politiques autour des enjeux qui influent sur leur quotidien;
- par un sentiment de trahison et de colère, induit par leur impuissance à changer quoi que ce soit pour améliorer le bien-être de leurs communautés rurales (Gerrard et Russell 1999 : 7-8).

Cette analyse dépeint encore mieux la participation des jeunes agricultrices à l'élaboration des politiques qui, selon les statistiques, quittent massivement l'agriculture. Le manque d'information sur les besoins des jeunes agricultrices en matière de politiques est criant. À toutes fins utiles, on n'en parle jamais.

Il est désolant de constater à quel point la participation des femmes et la prise en compte de leurs préoccupations dans l'exercice d'élaboration des politiques agricoles au Canada ont été peu étudiées. Cette disette s'explique de trois façons. Tout d'abord, tout comme Gibson *et al.* (1993 : 23) l'ont conclu dans leur analyse des politiques agricoles australiennes, l'absence des agricultrices canadiennes pourrait s'expliquer en partie par ce qu'elles ont baptisé « la ténacité de l'hégémonie mâle » dans les régions rurales. En fait, cela s'explique par « une conception conservatrice tenace de la répartition du travail entre les hommes et les femmes, l'idéologie dominante voulant que l'agriculture soit un travail d'homme, en dépit de l'accumulation de preuves du contraire, ainsi que la tendance des femmes à se voir comme des « aides » ou des engagées, et non comme des agricultrices à part entière ». *[traduction]*

La deuxième explication est empruntée à Scott et Van Dine (1995 : 41) :

> [...] c'est dans les grandes associations agricoles et les institutions bureaucratiques gouvernementales que les agricultrices ont le plus de difficulté à être traitées en égales [...] À preuve, les associations agricoles et leurs conseils sont encore largement dominés par des hommes. On y rencontre parfois une agricultrice, mais le plus souvent, rien de féminin à l'horizon. Si à tout hasard une femme siège au conseil, sa présence sera toute symbolique et son opinion comptera pour très peu. La sphère de l'entreprise agricole a su préserver, plus que toute autre, la structure familiale d'autorité d'antan. *[traduction]*

Troisième et dernière explication, sans doute la plus importante, on a commencé à recueillir des statistiques sur les agricultrices que très récemment. Parce qu'il a fallu attendre en 1991 pour qu'elles soient inscrites à ce titre dans les statistiques canadiennes, sans doute n'est-il pas étonnant que les agricultrices n'aient pas pu participer activement à l'élaboration des politiques agricoles de notre pays[8]. Du jour au lendemain, 25 % de la population agricole a pris un visage féminin dans les statistiques. Bien entendu, elles avaient existé avant, mais on n'en tenait pas compte.

Comme nous l'avons déjà exposé, les femmes sont des collaboratrices de premier plan en agriculture, tant par leur contribution aux travaux de la ferme que par leur contribution financière lorsqu'elles travaillent à l'extérieur. De plus, comme elles n'ont pas les mêmes rôles et responsabilités que les hommes, les femmes ont probablement une tout autre perspective sur les politiques agricoles canadiennes – elles ont en effet une expérience différente de l'agriculture et de la restructuration agricole de celle des hommes. Leur plus grande présence sur la scène communautaire rend en outre leurs préoccupations très concrètes en ce qui a trait au déclin des communautés rurales et des services.

Les pays de l'Union européenne ont admis cette réalité lorsque leurs ministres de l'agriculture se sont dits déterminés, en mai 2002, « à intégrer les considérations liées à la parité entre les sexes dans ses travaux, en soulignant qu'il était impératif que les femmes soient invitées à la création d'une agriculture durable, à cause de leur rôle déterminant dans la société civile et dans le monde du travail, ainsi que dans la diversification de l'agriculture dans un contexte de multifonctionnalité ». (Prugl 2004 : 361) *[traduction]*

Cette vision européenne s'avère tout à fait pertinente ici, puisque notre pays s'est engagé, en 1995, à garantir l'égalité entre les sexes « à tous les niveaux de la prise de décisions » dans le document *À l'aube du XXIe siècle : Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*[9]. L'objectif 6 du Plan énonce que le gouvernement fédéral souhaite « intégrer les perspectives des femmes dans les affaires publiques ». Il est également prévu que

> pour réaliser l'égalité entre les sexes, les arrangements sociaux qui régissent les rapports entre les hommes et les femmes devront changer de sorte que la même valeur soit attribuée aux rôles respectifs que jouent les hommes et les femmes comme parents, travailleurs, élus et autres, et pour encourager une participation égale au processus décisionnel et bâtir une société juste et équitable (CFC 1995 : 14).

Mais nous en sommes encore aux voeux pieux. Les agricultrices se font encore plus rares qu'avant dans les milieux où se décident les politiques, et elles sont sous-représentées au sein des associations agricoles et des organismes de gestion des accords de produit (Pettersen et Solbakken 1998; Shortall 1994; Teather 1996; Gerrard et Russell 1999; Kubick et Moore 2001; Martz et Brueckner 2003). Une seule conclusion s'impose : il faut revoir les modes de consultation afin que les agricultrices puissent s'y exprimer et que le Cadre stratégique pour l'agriculture reflète les points de vue de l'ensemble des productrices et des producteurs agricoles. Si on leur en donnait l'occasion, les agricultrices feraient-elles entendre un autre son de cloche?

C'est ce décalage qui est le point central de cette recherche et pour lequel nous proposons des recommandations visant à accroître la participation des agricultrices au processus d'élaboration des politiques et la prise en compte de leur réalité dans les politiques agricoles. Le chapitre 3 donne la parole aux agricultrices, qui commentent l'effet sur leur réalité quotidienne des politiques de restructuration de l'agriculture au Canada.

## 3. REGARD DES AGRICULTRICES SUR LEUR SITUATION ACTUELLE

Au chapitre précédent, nous avons exposé certains aspects de la crise agricole actuelle, en démontrant comment elle a été créée par les politiques agricoles nationales et internationales qui ont provoqué une restructuration fondamentale de l'agriculture et des bouleversements majeurs dans la vie des familles agricoles. Dans le chapitre qui suit, nous nous penchons sur la complexité du quotidien des agricultrices et sur les facteurs qui contribuent, selon elles, à la mouvance incessante de cette réalité. Tout d'abord, nous verrons pourquoi les agricultrices tiennent tant à rester sur leurs terres. Ensuite, nous analyserons quatre des cinq grands thèmes qui ressortent de leur réflexion collective sur la situation de leurs exploitations et leur vie courante : la qualité de vie des communautés rurales; la santé et l'environnement; la crise financière agricole et la transformation en sociétés dans le secteur de l'agriculture.

Les opinions exprimées dans ce chapitre sont celles des participantes aux ateliers. Les préoccupations personnelles issues de leur histoire de vie et de l'analyse collective subséquente ont inspiré les groupes et les titres énoncés à l'annexe G. Les facteurs déterminants qu'elles ont désignés lors des remue-méninges figurent à l'annexe H. Le texte est inspiré grandement des propos entendus lors des ateliers. Les citations directes apparaissent en italique et l'équipe de recherche donne les précisions jugées nécessaires dans les notes insérées à la fin du document.

### Qu'est-ce qui maintient le lien des femmes à l'agriculture?

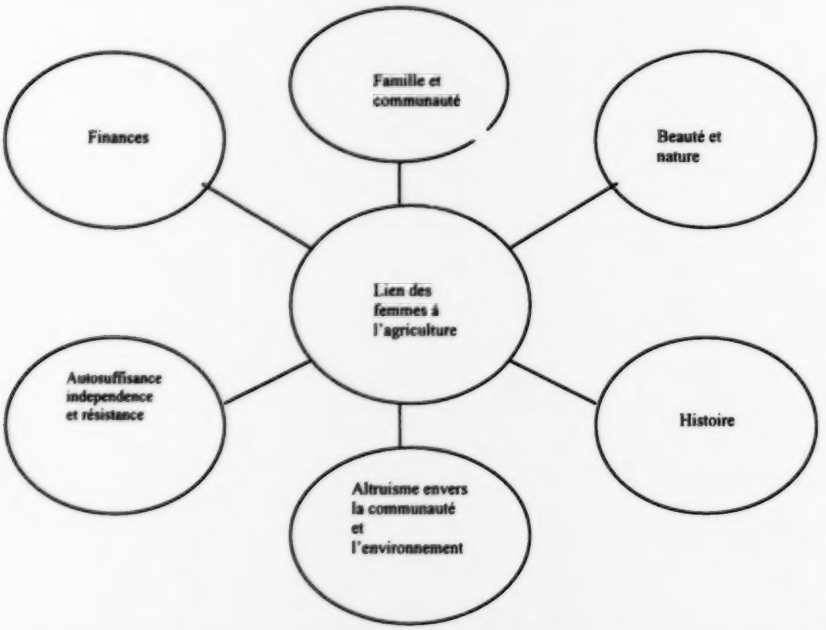
Il est primordial de bien saisir l'étendue et la profondeur des racines qui maintiennent les femmes profondément attachées à leur ferme et à leur communauté, en dépit des pressions constantes que font peser sur elles la précarité financière et un environnement politique apparemment peu favorable. Ni la morosité économique dans le domaine de l'agriculture – dont les épisodes de la vache folle, la chute du prix du porc et des céréales ne sont que quelques exemples –, ni la colère et le désespoir qui l'accompagnent n'ont eu raison des liens tenaces que les femmes entretiennent avec leur histoire, leur communauté et leurs terres.

Lors des 5 ateliers provinciaux tenus à l'hiver 2003-2004, 6 grands thèmes sont ressortis des discussions sur leur lien à l'agriculture : la famille et la communauté; la beauté et la nature; l'histoire; l'altruisme envers la communauté et l'environnement; l'autosuffisance, l'indépendance et la résistance; les finances (figure 2). Une brève explication de chacun des thèmes suit.

***Famille et communauté***

> *J'aime profondément les valeurs rurales. Nous avons un bon voisinage, et nous savons que nous pouvons compter sur ces gens.*
>
> *L'endroit est sûr et serein... Nous adorons notre famille. La famille passe avant tout et l'agriculture nous a permis d'entretenir ces liens étroits.*

**Figure 2 : Racines des liens entre les femmes et l'agriculture**




Le fait de vivre et de travailler avec la famille étendue, de travailler aux côtés de ses parents et de ses enfants, de partager les repas et de pouvoir compter sur un soutien émotionnel mutuel sont les principaux éléments qui motivent les familles agricoles à demeurer sur leur ferme. Les femmes parlent avec passion de leur amour pour leur famille et leur voisinage. Certaines affirment que le partenariat entre les hommes et les femmes est plus égalitaire qu'ailleurs. Elles sentent que les communautés rurales sont plus facilement solidaires et que cette cohésion est plus facile à préserver. Les agricultrices aiment entretenir des liens entre elles et tirent beaucoup de force de leur participation à des associations agricoles, à des conférences et à d'autres événements communautaires.

Les femmes voient beaucoup d'avantages à élever des enfants dans un milieu où les gens font attention aux autres et font montre d'un plus grand sens de la loyauté et des responsabilités à l'égard de leurs familles respectives et de leur communauté que dans les centres urbains – du moins, selon ce qu'elles en perçoivent. Les femmes ont le sentiment que la ferme procure un environnement plus sûr pour élever des enfants que les centres urbains.

***Beauté et nature***

> *Je peux [...] regarder dans quatre directions différentes et la vue n'est jamais la même. La luminosité est merveilleuse.*
>
> *Je sens un lien fondamental avec la terre, qui me nourrit énormément. Toute ma spiritualité, mon être entier [...] sont liés à la terre.*

Les agricultrices accordent une très grande importance à leur attachement à la beauté et à la nature. Leur sentiment d'enracinement – un lien profond avec la terre et une grande passion – compte beaucoup pour elles-mêmes et pour leurs enfants. L'agriculture est profondément ancrée dans leur âme, leur coeur et leurs veines et, pour beaucoup d'entre elles, elles n'ont jamais pensé faire autre chose.

L'odeur de la terre au printemps, la quiétude et la sérénité de la vie dans un paysage paisible et magnifique, loin des bruits de la circulation et des sirènes, exercent un grand pouvoir d'attraction – c'est le sentiment que leur procurent les espaces ouverts et les jardins isolés. Elles y trouvent du temps pour réfléchir. La pénombre et le clair de lune sur la ferme sont empreints d'une grande beauté, et les femmes prennent grand plaisir à observer les étoiles dans un ciel que la pollution visuelle n'atteint pas. Elles aiment les gestes de la ferme, tirant une profonde satisfaction du fait de planter, de cultiver, de récolter les cultures et les produits du potager, d'être à l'extérieur et de profiter de toutes les saisons. Les soins donnés aux animaux entretiennent les liens des femmes avec l'agriculture. Quelle joie et quel plaisir de voir les animaux naître et se développer normalement à chacun des cycles de leur vie. Leur dévotion et leur passion pour l'agriculture et la nature revêtent un caractère intensément spirituel.

***Autosuffisance, indépendance et résistance***

> *Notre ferme est presque autosuffisante. Tout ce qui nous manque, ce sont des poulets, mais je troque du lait contre des poulets et des oeufs [...] Nous fabriquons notre beurre, notre fromage, et nous avons un potager.*
>
> *Ce que j'aime vraiment de la ferme, c'est le degré d'indépendance et d'autonomie qu'elle nous permet. Je possède un quart de section de terre et j'essaie d'être autosuffisante.*

Plus elles peuvent aspirer à l'autosuffisance et à la possibilité de produire les aliments sains dont leur famille a besoin, plus les femmes restent attachées à l'agriculture. Certaines apprécient énormément de savoir comment leur nourriture a été produite et de pouvoir préserver la santé de leur terre. L'indépendance permise par l'agriculture, la possibilité de s'autodiriger et de garder le contrôle sur ce qui est cultivé et consommé comptent beaucoup, de même que la liberté de faire ce qu'elles veulent quand elles le veulent. La variété du travail à faire et les défis posés par chacun des rôles sont aussi très attrayants, de même que le sentiment de satisfaction très concret du devoir accompli, d'une culture semée et récoltée, de la naissance et de l'élevage d'un animal.

Malgré les temps de vaches maigres que ces femmes et leur famille endurent, leur idéalisme, leur espérance et leur optimisme sont souvent le ciment de leur attachement à l'agriculture. À maintes reprises, elles ont parlé de leur espoir et de leur certitude de voir des jours meilleurs pour l'agriculture, répétant que « tout irait mieux la semaine prochaine ».

***Altruisme à l'égard de la communauté et de l'environnement***

> *Pour assurer notre avenir, nous aurons besoin de fermes saines, nous devrons nous donner des outils pour collaborer avec les gens de la ville*

*[...] Il en va de notre santé à nous, les agricultrices et les agriculteurs, de la santé de nos fermes, mais également de la santé de toute la population.*

*Nous avons besoin d'une agriculture durable [...] Nous avons besoin d'une agriculture qui ne détruira pas notre environnement.*

*Les effets sur l'environnement nous préoccupent au plus haut point. Jusqu'ici, nous avons cultivé sans vraiment nous soucier du milieu. Nous avons augmenté les superficies de culture, nous avons coupé des arbres, surchargé la terre de produits chimiques. Les poissons meurent...*

Les femmes ont également parlé des motivations altruistes qui maintiennent leur lien à la ferme. Beaucoup sont motivées par l'idéalisme, l'espoir et l'optimisme, qui nourrissent leur profond sentiment d'être responsables de la création de communautés fortes, de la santé de l'environnement et de la production d'aliments sains, par des méthodes sûres. Elles considèrent que l'agriculture est valorisée à juste titre – à leurs yeux, c'est l'un des métiers les plus importants sur la planète. Les femmes souhaitent également que d'autres découvrent la terre et développent le même attachement qu'elles. Elles sont nombreuses à considérer que leurs activités agricoles contribuent au maintien de la vie et qu'elles font en sorte que leurs enfants et leurs petits-enfants savent d'où vient leur nourriture.

***Histoire***

*Nous essayons de garder la ferme dans la famille pour la simple et bonne raison qu'elle y est depuis 1913, l'année où elle est devenue ferme familiale. Mais comment y parvenir, voilà la question!*

*Nous vivons dans une maison de ferme ancestrale [...] c'était la ferme familiale de J.J. Morrison [...] Il siégeait au premier et seul vrai Parlement agricole qu'a connu l'Ontario, de 1919 à 1922. Des agricultrices et agriculteurs ont été au pouvoir pendant quelques années, et sa fille, au côté d'Agnes McPhail, ont été les premières femmes députées.*

L'histoire nourrit le lien des femmes avec leur ferme. Dans certaines régions du Canada, des fermes sont dirigées par une quatrième, voire une cinquième génération. Les bâtiments et les terres regorgent d'histoires et de souvenirs. Les femmes veulent revenir à ce qu'elles ont connu quand elles ont grandi, et permettre à leur mari de combler son plus cher souhait de ne pas être celui qui aura à vendre la ferme familiale.

La décision de quitter l'agriculture n'est pas une simple décision d'affaires : c'est une décision qui implique de mettre fin à une relation à long terme avec la terre, la famille, son histoire, sa communauté. En règle générale, l'orgueil et la fierté empêchent les agricultrices et les agriculteurs de laisser la ferme. Ils veulent poursuivre la tradition familiale, ce qui les force à endurer les problèmes de plus en plus lourds de la crise agricole.

***Finances***

*Nous sommes trop bas pour vendre maintenant.*

*Nous ne pouvons pas vendre notre troupeau à cause de l'ESB.*

*Nous n'avons plus l'âge de recommencer à neuf [...] personne ne voudrait nous embaucher.*

Les raisons financières qui retiennent les femmes à la ferme sont négatives : la dette est trop énorme et les investissements trop importants pour songer à quitter maintenant. Même la crise de la vache folle contribue à l'attachement, parce qu'il n'existe pas de marché où vendre les troupeaux. D'autres y restent en raison de leur âge et des perspectives économiques peu réjouissantes. D'autres trouvent qu'il serait trop compliqué de partir.

Selon ce qu'elles en disent elles-mêmes, les liens des femmes avec l'agriculture sont d'ordres relationnel et économique, beaucoup plus altruistes qu'égoïstes. Bien qu'elles se plaignent des revers financiers de la ferme, elles demeurent fidèles à leur histoire et à leur terre. Par-dessus tout, elles veulent préserver les liens solides qui unissent leur famille et leur communauté, qui sont au coeur de leur identité. Ces valeurs, ces croyances et cette culture étayent le regard que portent les agricultrices sur leur situation actuelle.

**Regard des agricultrices sur leur situation**

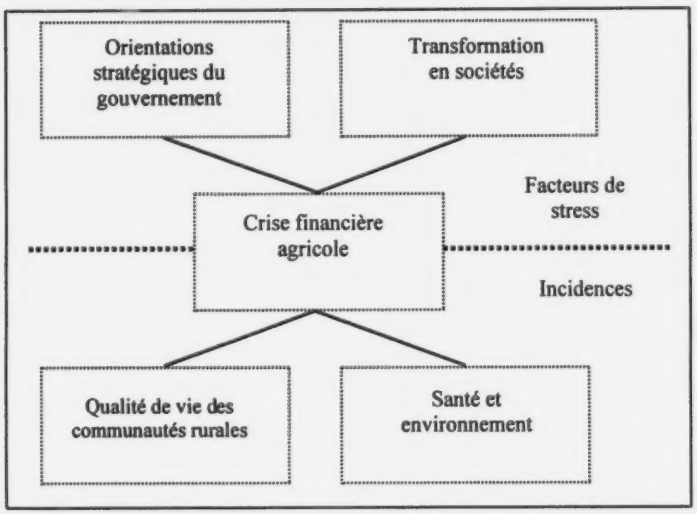
La vie des agricultrices à la ferme et dans la communauté leur évoque cinq grands thèmes :

- la crise financière agricole;
- la qualité de vie au sein d'une communauté rurale;
- la santé et l'environnement;
- les orientations stratégiques du gouvernement;
- la transformation en sociétés.

Actuellement, les agricultrices vivent à l'heure de la crise financière agricole (figure 3). Cette crise, source inouïe de stress, est due essentiellement, selon les femmes interrogées, aux orientations stratégiques du gouvernement et aux transformations en sociétés. Deux autres grands thèmes ressortent des échanges : la qualité de vie au sein des communautés rurales; la santé et l'environnement (figure 3), dont la détérioration est également imputable à la crise financière. En agissant sur les causes fondamentales de la crise financière, on viendrait à bout des problèmes liés à la qualité de vie au sein des communautés rurales, à la santé et à l'environnement. Les femmes admettent toutefois qu'elles continueraient probablement de subir les effets néfastes des orientations stratégiques du gouvernement et de la transformation en sociétés. En fait, les cinq grands thèmes résumés à la figure 4 ont une nature multidimensionnelle et sont liés par des relations complexes. Bien que nous ayons choisi de les traiter séparément aux fins de la

recherche, il est clair pour les participantes que ces thèmes ont de multiples facettes et qu'ils sont étroitement liés.

**Figure 3 : Grands thèmes des récits de vie des agricultrices**




***Qualité de vie des communautés rurales***

Quand elles réfléchissent aux répercussions des politiques agricoles sur leur vie, les agricultrices en arrivent souvent à parler de qualité de vie, qui est par nature subjective et multidimensionnelle. Ce thème est sous-jacent dans tous les aspects énoncés à la figure 4. À ce sujet, la présente recherche va au-delà des études dont il est question au chapitre 2). Les perspectives des agricultrices et le tableau qu'elles nous ont donné de leur vie nous permettent en effet d'étendre et d'éclairer notre compréhension des bouleversements sociaux qui ont frappé les communautés rurales.

**À l'échelon individuel**

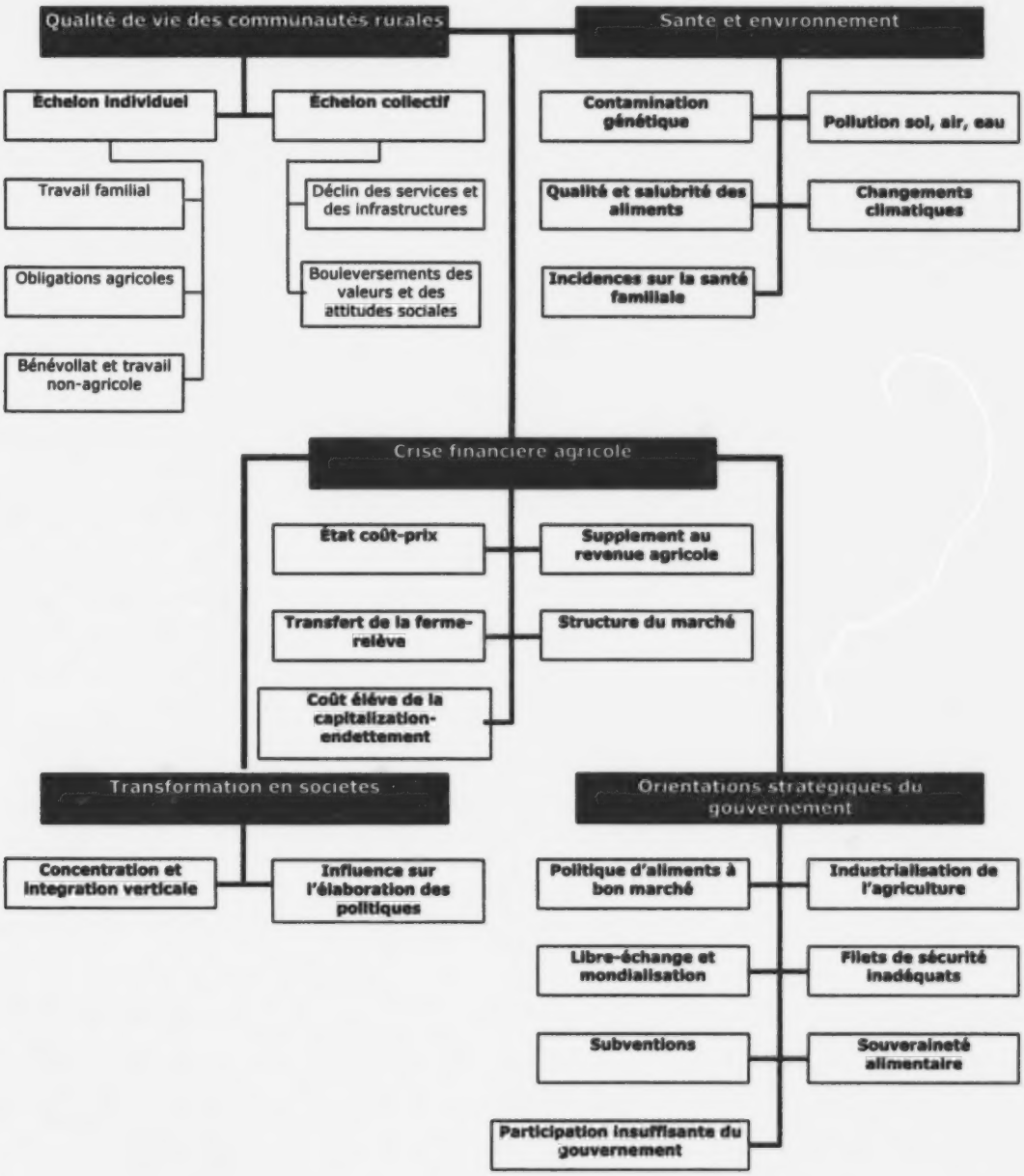
Un aperçu de ce que les femmes ont dû déployer d'ingéniosité pour pouvoir participer aux ateliers donne une bonne idée de leur « qualité de vie ».

> *J'ai cinq enfants en bas âge et j'ai dû trouver des gardiennes par l'entremise du Wazoo. Je devais prévoir des transports au hockey et à toutes les autres activités.*

> *Je vis une bonne partie de mon temps en mode survie [...] Je pense que les enfants s'aperçoivent que c'est le chaos et du niveau de stress que nous vivons.*

**Travail familial :** Le fait que les tâches qui incombent aux femmes passent souvent inaperçues aux yeux de leur famille et des décisionnaires ne leur enlève rien de leur complexité ni de leur importance. Les agricultrices coordonnent les activités agricoles et familiales – ce sont elles qui assurent la bonne marche de l'exploitation agricole et de la famille.

**Figure 4 : Grands bouleversements perçus par les agricultrices dans leur quotidien**




Il ne fait aucun doute, à en juger par les descriptions qu'elles ont données de leurs préparatifs avant l'atelier, que les femmes assument une plus grande partie des tâches ménagères. Elles ont commencé à planifier leur absence jusqu'à trois semaines avant

l'atelier, en rappelant à leur mari qu'il *devait* être à la maison pour s'occuper des enfants, qui eux

> *devaient préparer eux-mêmes le dessert pour les 4-H [pour la fin de semaine de l'atelier].*

La plupart des participantes ont également veillé à ce que

> *tout soit prêt pour leurs enfants et pour leur mari.*

Tout préparer suppose de faire la lessive pour que la famille ait des vêtements propres, de remplir le réfrigérateur et de prévoir une grosse chaudronnée de soupe sur la cuisinière.

Les femmes avaient pris des arrangements pour faire garder les enfants, par leur mari, des amies et amis, de la parenté, organisé le transport des enfants à l'école et au retour, à leurs activités après l'école telles les 4-H, à des fêtes d'anniversaire, au hockey, au soccer. Même si le mari se chargeait de ces tâches, les femmes avaient laissé un plan détaillé avec les heures précises auxquelles il fallait reconduire et aller chercher les enfants.

Lorsqu'il y a de la maladie dans leur famille, les femmes sont plus susceptibles de laisser de côté leurs activités à l'extérieur de la ferme. Ainsi, une participante dont la famille avait été attaquée par la grippe intestinale la veille de son départ a dû

> *laver au moins huit brassées de linge plein de vomissures avant de quitter la maison à midi.*

Beaucoup de femmes se seraient senties obligées de rester à la maison si les enfants avaient été malades, mais celle-ci sentait que son mari était tout à fait en mesure de prendre soin de la maisonnée. D'autres femmes ont eu moins de coordination à faire avant de quitter, tout simplement parce que

> *je n'ai pas à négocier mes absences avec mon mari ou j'avais déjà commencé à déléguer des responsabilités à mon mari.*

L'une d'entre elles a trouvé la solution :

> *J'ai permis à mon mari de faire un voyage de motocyclette en Angleterre il y a quelques années, et je n'ai plus jamais à négocier quoi que ce soit maintenant!*

Certaines femmes plus âgées étaient à la retraite mais, même si leurs enfants n'étaient plus à la maison, elles avaient quand même senti le besoin dans certains cas de faire des préparatifs pour que leur mari ne se sente pas seul ou isolé. Une participante avait demandé à son gendre de venir manger avec son mari, une autre avait pris des

dispositions pour que son mari et ceux des autres participantes de sa communauté puissent prendre un bon repas ensemble pendant que les femmes se trouvaient à l'atelier.

**Obligations agricoles :** Toute sortie à l'extérieur de la ferme est un casse-tête. Beaucoup des participantes ont dû voir à de multiples tâches agricoles et familiales avant leur départ pour l'atelier.

> *Nous avons trié et étiqueté tous les moutons. J'ai cuit du pain et cuisiné de la soupe pour que la famille puisse manger.*
>
> *J'ai dû me rendre dans deux villages différents [pour faire les courses], et j'ai aussi négocié un prêt avant de partir.*
>
> *Mon départ a suscité beaucoup d'agitation. Nous avons une ferme laitière et le travail n'arrête jamais. J'ai fait ce qu'il fallait et j'ai dû attendre l'arrivée de mes trois filles qui fréquentent l'université pour qu'elles viennent aider [pendant mon absence].*
>
> *Nous avons dû nous dépêcher pour préparer les animaux en vue de l'Agribition [le matin de mon départ].*
>
> *J'ai dû faire tous les travaux le matin de mon départ parce que mon fils était absent.*
>
> *J'ai laissé tout le travail de commercialisation à [mon mari] et je lui ai dit de ne pas m'appeler : « Je ne veux pas en entendre parler! »*

**Bénévolat et travail à l'extérieur de la ferme :** Les participantes ont également dû prendre des dispositions liées à leurs activités bénévoles et rémunérées, et beaucoup ont dû organiser la garde d'un mari ou de personnes âgées à leur charge.

> *Je fais du bénévolat pour les 4-H et les cadets. J'ai travaillé au bingo, j'ai cuisiné en vue d'une vente de pâtisseries, j'ai organisé la fête d'anniversaire de mon fils, et j'ai réussi à aller chercher trois autres femmes. [...] Mon fils était bloqué à K... et nous avons trouvé un moyen de le ramener à la maison.*
>
> *J'ai pris une fin de semaine de congé. J'ai fait les arrangements nécessaires pour mes quatre enfants et j'ai dit au revoir à mon mari. J'ai commencé [la planification] deux semaines à l'avance.*
>
> *Je suis infirmière à temps partiel [et] j'ai dû changer de quart.*

Quelques participantes dirigeaient elles-mêmes une exploitation, sans partenaire. Pour elles, un départ de la ferme suppose de trouver des personnes pour vaquer aux tâches essentielles et de rattraper tout ce qui n'a pas été fait en leur absence ensuite. Si des ventes directes étaient en jeu, leur absence avait une incidence directe sur leur revenu.

Pour celles et ceux dont l'exploitation occupe un créneau spécialisé du marché, ces pertes peuvent faire la différence entre la rentabilité et un déficit.

Les agricultrices sont nombreuses à n'avoir aucune expérience directe du processus d'élaboration des politiques.

> *La plupart du temps, c'est mon mari qui assiste aux réunions. [...] Cette fois-ci, c'est mon tour.*
>
> *Je ne savais pas si j'avais le temps, mais mon mari m'a dit : « Tu dois y aller. »*

Beaucoup doutaient d'avoir quoi que ce soit d'intéressant à dire, parce qu'elles se considèrent comme de « simples agricultrices ».

> *Je n'ai rien d'important à dire.*

Il ne faut donc pas se surprendre si les femmes trouvent si difficile de quitter, qu'elles n'ont pas le temps de partir, parce que leur famille a besoin qu'elles soient présentes à la maison.

**À l'échelon collectif**

Le quotidien des agricultrices, comme nous venons de le voir, comporte de multiples facettes. Et cette complexité ne fait que s'alourdir quand les femmes l'inscrivent dans un contexte plus large – pour analyser notamment les changements qui ont atteint la qualité de vie à l'extérieur de leur ferme et dans leur communauté. Dans la description qu'elles font de cette réalité, deux sous-thèmes émergent : le déclin des services et des infrastructures; le bouleversement des valeurs et des attitudes sociales.

**Déclin des services et des infrastructures :**

> *On s'apprête à fermer l'école. Nous sommes inquiets parce qu'un de nos petits-enfants a trois ans. Si l'école ferme, il devra passer beaucoup de temps à bord d'un autobus scolaire. Nous avons déjà perdu le silo-élévateur et la ligne de chemin de fer.*

La qualité de vie des agricultrices a souffert du déclin des services et des infrastructures qui a succédé à l'industrialisation agricole. Le resserrement de la marge bénéficiaire, un phénomène baptisé l'étau coût-prix[10], force les familles agricoles à vendre leurs biens à de plus grosses entreprises agricoles et à s'exiler en ville. Les terres agricoles situées à proximité des centres urbains sont fragmentées par l'arrivée de gens de la ville en quête de la qualité de la vie rurale telle qu'ils la conçoivent – c'est-à-dire sans les odeurs et les bruits typiques. Il reste moins de contribuables pour soutenir l'entretien et la mise à niveau des infrastructures essentielles. La fermeture des terminaux céréaliers – ceux qui restent étant de plus grande taille – et de lignes de chemin de fer oblige le transport des céréales sur de plus longues distances, sur des routes secondaires qui s'écroulent parce qu'elles n'étaient pas destinées à des tels volumes de circulation ni à de telles masses. Le

dépeuplement entraîne aussi la fermeture des commerces locaux, ce qui prive la population rurale non seulement de magasins et d'autres services locaux, mais également de possibilités d'emplois chez elle. Les services médicaux sont très dispersés, constamment menacés de disparaître. Les collectivités rurales ont peine à attirer et à retenir des médecins, qui ne veulent pas être sur appel 24 heures par jour, sept jours par semaine. Une collectivité qui avait la chance d'avoir un médecin et un hôpital n'a pas réussi à recruter suffisamment de personnel infirmier pour garder tous les lits ouverts. Il devient de plus en plus difficile d'attirer des professionnelles et des professionnels et leur famille dans une collectivité rurale où les services et les commodités ne cessent de disparaître, ce qui peut vouloir dire des possibilités et des choix réduits pour l'éducation, les loisirs et la culture pour les enfants. Les enfants vivant sur une ferme ou dans un milieu rural doivent faire de longs parcours en autobus, vers des destinations qui reculent sans cesse. Les écoles rurales peuvent difficilement offrir la même gamme de programmes et de ressources que celles des grands centres. La distance et la rareté des services obligent les femmes à se rendre « en ville » trois jours par semaine, pour trouver tout ce dont elles ont besoin. Sur sa carte de vie, une participante a donné un rôle cardinal à sa camionnette dans la gestion du temps de sa famille agricole. Ces femmes parcourent des kilomètres et des kilomètres toutes les semaines – pour reconduire les enfants à leurs activités et à des rendez-vous, pour faire l'épicerie ou les courses liées à la ferme.

Les banques ont abandonné les collectivités, qui n'ont plus accès non plus à des services de développement agricole. Ils sont dorénavant offerts par téléphone et par Internet. La garde des enfants reste un souci constant pour les familles rurales et agricoles. Trouver des services de garde en milieu rural qui sont comparables à ceux offerts en milieu urbain est un exercice de haute voltige. Les familles rurales ont besoin de services de garde durant les longues journées de printemps et de récolte mais, même s'ils sont disponibles, ils sont trop chers pour des familles déjà prises à la gorge financièrement. Certaines familles s'en tirent en installant un siège d'enfant sur tout leur matériel. La pénurie de services abordables oblige les agricultrices et les agriculteurs à garder les jeunes enfants avec eux lorsqu'ils travaillent à la ferme, malgré les risques évidents (les risques d'accidents et de décès infantiles sont plus élevés sur une ferme).

**Bouleversement des valeurs et des attitudes sociales :**

> *Personne ne nous respecte. Plus personne ne veut faire de l'agriculture. Jamais je ne dis que je suis agricultrice parce qu'on me traite sans respect si je le fais.*
>
> *Les années 80 étaient le bon temps. Nous sentions du respect pour celles et ceux qui produisaient la nourriture. Depuis, c'est la dégringolade.*

Les participantes ont indiqué deux changements plus remarquables : l'importance accordée à la concurrence – avec le recul qui s'ensuit des activités de coopération – et le manque de respect à l'égard de la nourriture, de la production alimentaire et des productrices et producteurs de la part des gouvernements, des consommatrices et des consommateurs, ainsi que des entreprises.

Aux yeux des femmes, la vitalité économique et sociale des communautés rurales est essentielle au maintien d'infrastructures aussi cruciales pour les populations urbaines que pour les populations rurales. Depuis quelque temps, les gouvernements et les consommatrices et consommateurs ne voient plus l'agriculture comme un mode de vie, mais plutôt comme une activité commerciale. Or, qui dit activité commerciale dit facteurs économiques, au détriment de tous les autres aspects, y compris la vitalité des communautés rurales ou la salubrité des aliments et de l'environnement. C'est ce qui explique, aux dires des agricultrices, le peu de respect des consommatrices et des consommateurs, des politiciennes et des politiciens et des bureaucrates du gouvernement à l'égard du travail des familles agricoles. On ne reconnaît plus leur valeur et leur importance dans la société – ces familles ne sont après tout que de simples fournisseurs de produits bruts. Les femmes établissent un lien entre la détérioration des communautés rurales et ce manque de respect.

Les médias de masse influencent directement l'absence de respect pour l'agriculture et ses protagonistes. Le caractère simpliste des capsules journalistiques alimente la fausse perception qu'entretient le public à l'endroit de l'agriculture. Les médias laissent croire en effet que les agricultrices et les agriculteurs sont subventionnés par le gouvernement, alors que, selon les agricultrices, ce sont eux qui subventionnent les consommatrices et les consommateurs et la politique des aliments à bon marché du Canada[11]. La publicité des grandes sociétés alimente également cette perception fautive des aliments et de l'agriculture. Elle montre des agricultrices et des agriculteurs dans leurs moissonneuses-batteuses luxueuses et, c'est bien connu, si on le voit à la télévision, c'est que c'est vrai! Le public aspire à la perfection que les agences de publicité s'efforcent à qui mieux mieux de nous vendre. Même les aliments subissent la tyrannie de l'apparence, qui l'emporte maintenant sur la qualité et la salubrité.

Il en va de même du mode de vie. Les familles agricoles aspirent à une qualité et à un mode de vie relativement semblables à ceux de leur voisinage urbain. Elles veulent, et c'est le cas également de la main-d'oeuvre engagée, un milieu de travail sûr, des normes de travail, une rémunération et des avantages qui reflètent leur travail, un rendement raisonnable de l'investissement, l'accès relativement facile à des activités culturelles et éducatives, à des services de formation et de commerce, ainsi qu'à des soins médicaux. Les régimes d'indemnisation des accidents du travail sont plutôt faibles dans le domaine de l'agriculture. Les agricultrices et les agriculteurs ne sont pas d'emblée admissibles à des indemnités pour accidents de travail ni à l'Assurance-emploi, et les régimes privés d'assurance-maladie ou invalidité sont hors de prix si on pense que les coûts de production ne sont pas couverts par les prix des marchandises[12]. Lorsque la couverture n'est pas adéquate, c'est toute la famille et l'exploitation qui sont à risque lorsque quelqu'un se blesse et qu'il n'y a personne d'autre pour faire le travail.

Le fossé entre les zones rurales et urbaines, de même que l'urbanisation galopante des dernières décennies ont beaucoup nui aux contacts personnels entre la population de la ville et celle de la campagne. Selon les participantes, ce fossé est dû, en partie du moins, aux fausses idées que véhiculent les médias et les gouvernements au sujet de la réalité à la ferme. Selon elles, si on reconnaissait à sa juste valeur le rôle de gérance de

l'environnement des familles agricoles, les politiques publiques favoriseraient les exploitations familiales de petite et de moyenne taille, et les prix à la consommation correspondraient au coût réel de production des aliments.

La concurrence et les classes divisent les agricultrices et les agriculteurs. Lorsque l'esprit de coopération disparaît, l'individu prend le pas sur le groupe. Les femmes parlent d'une montée de l'avidité, dans toutes les sphères de la société, y compris parmi les agricultrices et les agriculteurs. On en veut toujours plus, plus, plus. Par ailleurs, le manque de soutien collectif et de sens de la communauté affecte autant les hommes que les femmes et isole les familles agricoles. Les femmes en souffrent d'autant plus qu'elles ont de la difficulté à quitter la ferme en raison de leurs obligations familiales. Incapables de faire front commun, les agricultrices et les agriculteurs n'ont pas une vision unifiée et convergente de la situation, ce qui contribue à fragiliser leur force politique.

Les femmes ont nommé divers facteurs liés à la concurrence et à la disparition des valeurs de bon voisinage qui ont diminué la qualité de vie au sein de leur communauté.

- Le voisinage n'est plus la source d'amitié, d'attention et de spiritualité qu'il était. L'espèce humaine oublie qu'il faut prendre soin des autres et de la terre qui nous nourrit.

- Il n'y a pas de programmes sociaux de soutien pour les femmes des milieux ruraux, les familles rurales et leurs communautés.

- L'image que l'on donne de l'agriculture – une activité saisonnière exigeante sur le plan physique, de faible qualité et mal payée – décourage les jeunes de travailler sur les fermes. La pénurie de main-d'oeuvre qualifiée qui en résulte complique la vie des familles agricoles, qui peuvent difficilement prendre congé, surtout si elles ont une ferme animalière.

- Les femmes acceptent mal que l'agriculture engloutisse tout leur argent, y compris leurs économies et leurs héritages.

Le bouleversement des valeurs et des attitudes sociales est attribué à des facteurs comme la science et la technologie, l'information, la connaissance et l'éducation.

- **La perte du mentorat et partage du savoir-faire :** Depuis toujours, les agricultrices et les agriculteurs ont appris à connaître leur terre et ont transmis ce qu'ils savaient des particularités de leur terre, de leurs cultures et de leurs animaux au voisinage et à la génération suivante. Cette connaissance très localisée, propre aux régions rurales, se perd depuis que les agricultrices et les agriculteurs délaissent les pratiques et le savoir traditionnels et non commerciaux – par exemple, la préservation des semences – pour s'inféoder à la science et à la technologie. La mise au rancart de la sagesse ancienne, de l'histoire et du mentorat a changé les pratiques familiales, les familles et les communautés. Bref, toute la culture rurale a profondément changé. Dans leur quête effrénée de rendements accrus, les agricultrices et les agriculteurs en sont venus à adopter sans méfiance les nouvelles

technologies qui leur promettent un meilleur positionnement économique, au risque de passer pour crédules ou excessivement serviles.

- **Le virage de la connaissance à l'information :** Les femmes établissent une nette distinction entre l'information et la connaissance. Par exemple, un agriculteur peut facilement trouver de l'information sur la façon d'exterminer une mauvaise herbe avec tel produit chimique. Ce n'est pas la connaissance, qui apparaît plus globale, car elle tient compte des considérations écologiques, culturelles et sociales. L'information institutionnelle reçoit désormais beaucoup plus de crédit que la sagesse accumulée depuis des décennies par l'expérience directe et l'observation. Dans une société où l'information abonde, la connaissance se perd.

- **Le trop-plein d'information :** La plupart des participantes aux ateliers jugent trop lourdes toutes les tâches administratives qu'on leur impose. L'information disponible, la rapidité à laquelle elle apparaît et la nécessité d'en retracer l'origine rendent l'exercice complexe. Entre le travail à la ferme et à l'extérieur, la maisonnée et le soin des enfants et les activités communautaires, il reste peu de temps aux agricultrices et aux agriculteurs pour se tenir au courant des changements dans les politiques agricoles, les programmes et des technologies – et ce n'est pas à leur avantage. Encore là, l'information n'est pas toujours synonyme de connaissance.

- **La privatisation de la recherche :** Aux dires des participantes, la nature des recherches en agriculture est extrêmement dépendante de la source de financement. Jadis orientée vers le bien commun, la recherche dessert aujourd'hui les intérêts privés, elle augmente les coûts de production de l'agriculture et limite l'utilité des résultats.

- **Les priorités de la recherche :** Les femmes attribuent les changements subis à la ferme à des activités de recherche et de développement qui « manquent de sagesse et d'intégrité ». Le milieu de la recherche et les décisionnaires ont trahi la confiance aveugle qu'on leur accordait en produisant des résultats contraires à l'intérêt des familles agricoles – par exemple, en leur faisant adopter des technologies qui, après des années, n'ont pas encore fait leurs preuves.

De toute évidence, la qualité de vie n'est plus ce qu'elle était, à cause des politiques agricoles du Canada ces dernières années. Les femmes sont beaucoup plus occupées par le travail agricole, à l'extérieur et leurs activités bénévoles dans la collectivité. Elles et leurs familles doivent aller plus loin pour trouver ce dont elles ont besoin. Les attitudes sociales et culturelles changeantes augmentent l'esprit de compétition et diminuent la coopération entre les agricultrices et les agriculteurs. La population, les milieux politiques et les bureaucrates n'ont plus le même respect pour les aliments, la production de ces aliments et celles et ceux qui les produisent. L'urbanisation contribue à diminuer et à distancier les contacts personnels avec le monde de l'agriculture, creusant le fossé entre les régions rurales et urbaines. Les médias de masse ne font qu'accentuer ces changements. Malgré

le foisonnement d'information de toutes provenances, la connaissance locale et sa transmission dans le milieu se perdent. La privatisation de la recherche et ses nouvelles priorités ont de quoi inquiéter.

***Santé et environnement***

Les agricultrices et les agriculteurs n'étant pas rétribués suffisamment ou équitablement pour leurs activités de production, qui comprend la gérance de l'environnement, ils sont peu enclins à consacrer leurs maigres ressources, si ressources il y a, à cette dernière fonction. Quelques participantes ont souligné que l'arrogance de la société à l'égard de l'environnement favorise l'exploitation mercantile et à courte vue des ressources naturelles. Ce thème se décline en cinq aspects : l'incidence sur la santé familiale; la contamination génétique; la pollution du sol, de l'air et de l'eau; la qualité et la salubrité des aliments; les changements climatiques.

**Incidences sur la santé familiale**

> *Mes parents ont de très grosses inquiétudes financières. Ma mère fait [une heure de route] par jour pour aller travailler. Mon père est insomniaque. Il ne nous croit pas quand nous lui disons que c'est à cause du stress, mais c'est évident.*
>
> *Je m'inquiète pour ma santé et celle de mon mari. Il a fait une crise cardiaque.*

Les agricultrices constatent que le bien-être physique et mental de leur famille est en péril de bien des façons : stress chronique et aigu; produits chimiques; pollution des sols, de l'eau et de l'air. Ce que les agricultrices et les agriculteurs apprécient le plus de leur vie à la campagne ne réussit plus à compenser les impacts de plus en plus lourds du déclin économique de l'agriculture. Les ennuis financiers, et surtout l'étau coût-prix et l'endettement, représentent les facteurs de stress les plus souvent pointés du doigt[13]. Lorsque les familles agricoles sont obligées de recourir au travail hors de la ferme pour atténuer les retombées de la crise financière, leur charge de travail augmente, de même que leur niveau de stress.

Les femmes résument ainsi leur vie : beaucoup de travail, peu d'argent. Elles ont moins de temps et d'énergie et ne peuvent donc plus se consacrer pleinement à leur famille, sans parler des activités sociales, culturelles et récréatives, si essentielles à la vitalité et à l'âme de leur communauté. Les agricultrices subissent les contrecoups de l'instabilité financière : isolement accru; diminution des services de santé, d'éducation, de transport et de communication dans les régions rurales; érosion de l'infrastructure de base. Elles déplorent en outre la disparition de l'héritage familial et communautaire qui accompagne l'exode rural.

Il a été question aussi des problèmes de santé physique et mentale qui sont les conséquences à court et à long terme du stress inhérent à la surcharge de travail, à l'épuisement et à l'inquiétude qu'elles ressentent au sujet de leur travail à la ferme, dans la communauté et à l'extérieur. La préparation de la relève est une autre source de tensions

pour les agricultrices. Les procédures laborieuses et complexes liées au transfert provoquent des conflits pénibles à vivre[14]. Il s'agit d'un processus qui peut obliger la famille qui quitte et celle qui arrive à collaborer étroitement avant que le transfert soit effectif. Les agricultrices et les agriculteurs de différentes générations peuvent avoir une vision globale différente et parfois contradictoire pour l'avenir de la ferme. Leurs styles de gestion et de décision peuvent également différer, une autre source de conflits pénibles et parfois même assez graves. Beaucoup de femmes s'inquiètent énormément de ne pas traiter leurs enfants également.

Si on en juge par le discours des femmes, il appert que les fils sont encore plus nombreux à reprendre l'exploitation familiale, mais de jeunes participantes ont fait mentir cette perception. La réussite d'un transfert transgénérationnel exige de la prévoyance, des compétences pointues pour la communication et la négociation, de même qu'une très bonne connaissance des considérations légales. Le manque de compétence et de connaissance peut mener à des divergences irréconciliables au sein de la famille, ajoutant encore aux facteurs de stress.

Les femmes sont de plus préoccupées par leur propre santé, celle de leur partenaire, de leurs parents et de leurs enfants, en raison surtout de l'usage abondant de produits chimiques et de pesticides. Elles s'inquiètent des conséquences directes et indirectes du fait de vivre et de travailler dans un environnement qui les expose constamment à de faibles concentrations de nombreux produits chimiques.

**Contamination génétique**

> *Nous avons beaucoup de problèmes à cause du voisinage. Nous ne savons pas quoi faire avec leurs cultures génétiquement modifiées qui nous entourent et nous emprisonnent. C'est très frustrant.*
>
> *Les OGM sont une très grave menace pour nous. S'ils contaminent ou polluent nos cultures, nous ne pourrons pas vendre nos produits sous la bannière « biologiques ». Nous allons tout perdre.*

Dans tous les ateliers, les femmes ont parlé des organismes génétiquement modifiés (OGM) comme d'un problème majeur. Beaucoup cultivent du canola génétiquement modifié malgré leurs réserves quant aux effets délétères à long terme pour l'environnement et la santé. Elles sentent qu'elles n'ont pas vraiment le choix pour avoir même un maigre avantage économique sur le voisinage. D'autres, au contraire, jugent que le canola génétiquement modifié représente le meilleur choix sur le plan économique. Les politiques publiques agressives et la publicité commerciale présentent la production avec des OGM comme étant *la* plus efficace[15].

Les participantes remettent sérieusement en doute l'ampleur et l'exhaustivité des études concernant les enjeux et les risques associés aux cultures génétiquement modifiées. Cette inquiétude apparaît tout à fait justifiée si on en juge par la facilité avec laquelle Monsanto a réussi à soustraire à toute analyse ses semences de canola génétiquement modifiées RoundUp Ready. Cette esquive a eu pour conséquence d'éliminer le Canada de la liste des fournisseurs d'huile de canola biologique dans les

marchés mondiaux, ce qui a provoqué la colère des agricultrices et des agriculteurs dont les terres et les cultures ont été la proie de la contamination génétique, avec très peu de recours pour compenser ces pertes[16]. L'expérience avec le canola laisse perplexe quant au bien-fondé de poursuivre les recherches sur les cultures génétiquement modifiées et leur distribution.

Quoi qu'il en soit, les agricultrices sont très inquiètes devant l'emprise croissante des grandes sociétés sur les titres de propriété et la gestion du matériel génétique. Les droits acquis des agricultrices et des agriculteurs en matière de préservation et de partage des semences sont menacés, et ils doivent en plus absorber la hausse des coûts de production à cause du prix plus élevé des semences et des Ententes sur les utilisations technologiques[17]. Les sociétés ont tout loisir de protéger leurs modifications génétiques par brevet, mais les agricultrices et les agriculteurs ont peu de recours lorsque leurs cultures sont contaminées par des OGM. Les participantes ont cité l'affaire *Monsanto c. Schmeizer* pour illustrer l'épée de Damoclès avec laquelle devront vivre les agricultrices et les agriculteurs à l'avenir. Les OGM menacent le gagne-pain des agricultrices et des agriculteurs biologiques, à cause de la contamination génétique galopante. Certains d'entre eux ont déjà perdu leur accès au marché mondial du canola biologique, et les femmes craignent le pire si d'autres cultures génétiquement modifiées, telles le blé, font leur apparition.

Les femmes sont très inquiètes des effets des aliments génétiquement modifiés sur la santé humaine et animale à long terme. Les cultures génétiquement modifiées ont été déclarées « essentiellement équivalentes » aux cultures non modifiées, une désignation qui abolit l'obligation d'étudier leurs retombées sur la santé humaine ou animale. Les femmes soulignent que la théorie n'a pas été mise à l'épreuve et que, par conséquent, le principe de la précaution dénoterait un sens des responsabilités sociales de loin supérieur[18].

**Pollution du sol, de l'air et de l'eau**

> *Nous arrosons avant d'ensemencer, nous ensemençons, nous arrosons de nouveau. Nous regardons pousser les champs et, au moindre signe de maladie, nous arrosons [...] Bien entendu, nous arrosons avant de récolter, nous récoltons et nous arrosons.*
>
> *Oui, nous arrosons beaucoup, mais uniquement si nous jugeons que c'est nécessaire.*
>
> *Nous avons une exploitation de type biologique parce que [mon mari] a décidé qu'il voulait apprendre à cultiver, pas à épandre des pesticides. Nous étions déjà contre d'un point de vue philosophique. Mon père a fait de l'agriculture biologique pendant une quinzaine d'années, je crois. J'ai grandi dans cette culture, et toute ma pensée en est imprégnée.*

La façon dont les femmes décrivent leurs préoccupations environnementales est étroitement liée aux enjeux qui font l'objet du chapitre 2. Celles qui font de l'agriculture biologique considèrent que la dépendance croissante aux produits chimiques nuit à l'environnement,

alors que les autres qui ont une approche plus traditionnelle estiment que les produits chimiques sont sûrs et utiles si on en fait un usage judicieux. Cependant, les femmes croient que l'industrialisation de l'agriculture conduira à des exploitations de plus en plus grosses, qui fonctionneront comme des usines et non plus comme des fermes. Cette industrialisation est à l'origine des méthodes agricoles peu amiables pour l'environnement.

En réponse aux accusations concernant l'effet nuisible de l'agriculture sur l'environnement, beaucoup de gouvernements ont établi ou sont en voie d'établir des exigences relatives à la planification agro-environnementale. Certaines agricultrices y voient une avenue prometteuse. D'autres estiment au contraire que ces plans sont onéreux et inutiles puisque des précautions sont déjà prises à la ferme et que les normes provinciales en matière de protection de l'environnement y sont respectées. Cependant, les femmes sont d'accord sur un point : le travail généré par ces plans doit être indemnisé, tout autant que les bienfaits sociaux et environnementaux qui en résultent.

De plus en plus, on entend parler de contamination de l'air et de l'eau par les rejets agrochimiques et les déjections animales des entreprises porcines et bovines de masse. Les femmes pensent que la tragédie de la contamination de l'eau à Walkerton pourrait se répéter ailleurs. Cependant, les agricultrices qui ont de grandes exploitations bovines et porcines doivent préserver la santé de leurs troupeaux, pour ne pas perdre leurs investissements. L'important est d'assurer une bonne gestion des déjections animales et de se conformer aux normes provinciales.

Les femmes sont aussi préoccupées par leur propre santé et celle de leur partenaire, de leurs parents et de leurs enfants, surtout lorsqu'elles pensent à l'utilisation de produits chimiques et de pesticides. Elles s'inquiètent des retombées directes et indirectes d'une exposition prolongée et constante, dans leur environnement de vie et de travail, à de faibles niveaux d'une multitude de produits chimiques.

**Qualité et sécurité des aliments**

> *Je m'intéresse activement à la politique alimentaire. Nous avons fait en sorte de nous nourrir avec nos propres produits, et nous achetons des produits locaux. J'ai un potager, pour la première fois de ma vie [...] La nourriture et l'agriculture représentent une partie essentielle et capitale de ma vie.*
>
> *[Nous] adorons l'agriculture – notre objectif est de bonifier la terre et notre [nourriture]. Nous avons commencé à faire de l'agriculture durable à faibles niveaux d'intrants au début des années 80, afin de minimiser les risques de pollution.*

Le thème de la santé et de l'environnement a soulevé, à chacun des ateliers, la question de la qualité et de la salubrité alimentaire. Les femmes accueillent avec beaucoup de réserve les prétentions des fabricants relativement à l'innocuité de leurs produits chimiques pour la santé humaine, animale, le sol ou l'écosystème dans son ensemble. Les effets à long terme des produits chimiques ou l'interaction de ces produits chimiques

restent inconnus, ce qui fait craindre des conséquences délétères sur la santé de leur famille, de leurs cultures et de leurs animaux. L'ingérence accrue des gouvernements dans la réglementation en matière de salubrité alimentaire ne fait toutefois pas l'unanimité.

Des divergences importantes séparent les agricultrices selon que leur entreprise est grande ou petite, traditionnelle ou biologique. Celles qui ont adopté l'agriculture biologique estiment que les exploitations traditionnelles de plus grande taille dépendent plus des produits chimiques et des engrais, utilisés comme agents de gestion du temps, de la fertilité et de la qualité des cultures. Ces méthodes, qui font appel à de la machinerie plus lourde et plus coûteuse, permettent de réduire le personnel. Ce type d'agriculture repose sur toutes sortes de produits chimiques qui contrôlent la taille des produits et la période des récoltes. L'uniformité facilite la manutention, le stockage, le transport et la transformation des aliments et, partant, réduit les coûts. Les petites exploitations sont plus portées à choisir le type et la quantité de produits chimiques et d'engrais épandus en fonction des liquidités disponibles, des conditions climatiques et du rendement escompté. On constate un désir de changer l'« attitude favorable aux produits chimiques », c'est-à-dire la dépendance des grosses exploitations industrielles aux engrais et aux produits chimiques, encore plus forte dans les systèmes d'agriculture sans labour qui utilisent abondamment les agents chimiques pour anéantir toute pousse indésirable ou malvenue.

Les agricultrices qui font de la culture biologique considèrent qu'elles produisent des aliments plus nutritifs et de meilleure qualité que ceux qui poussent à grand renfort de produits chimiques et d'engrais[19]. Elles déplorent que les consommatrices et les consommateurs jugent la qualité des aliments en fonction de leur perfection esthétique. Les aliments biologiques présentent fréquemment des imperfections qui n'altèrent en rien leur qualité et, malheureusement, les consommatrices et les consommateurs associent à tort une tache sur un fruit ou sa taille à une piètre qualité. Certaines vont même jusqu'à dire que les aliments produits selon des méthodes traditionnelles sont toxiques, et que tous les aliments devraient être produits de façon biologique.

Globalement, les participantes aux ateliers souhaitent que le Canada adopte une politique alimentaire intérieure qui donne la priorité à la salubrité et à la qualité plutôt qu'au faible coût des aliments, et qui minimise le fardeau administratif des fermes. Qu'elles fassent de l'agriculture biologique ou traditionnelle, toutes les femmes demandent aux gouvernements de resserrer les règlements sur la salubrité et la qualité des aliments importés. Elles veulent être rassurées quant à la sécurité des méthodes de production et à l'inspection des aliments, pour éviter la contamination chimique et biologique. Enfin, elles souhaitent que le cadre réglementaire tienne compte des besoins des petites exploitations qui produisent pour les marchés locaux.

**Changements climatiques**

Pour les agricultrices et les agriculteurs, les changements climatiques sont une réalité quotidienne, car les conditions météorologiques de plus en plus instables et agitées affectent de plus en plus gravement la production. Les décisions liées à la production

des aliments sont plus difficiles à prendre et le revenu agricole en souffre. Les femmes en avaient long à dire sur le programme canadien de sécurité du revenu agricole, inadéquat lorsque plusieurs années de pertes d'origine climatique se succèdent. Dans cet ordre d'idée, est-il bien raisonnable de favoriser le transport des céréales par la route plutôt que par chemin de fer dans les Prairies quand on connaît le rôle central des gaz carboniques dans les changements climatiques? Les camions sont beaucoup plus énergivores que les trains, sans compter la charge excessive qu'ils font peser sur les routes locales.

***Crise financière agricole***

> *Nous travaillons d'arrache-pied pour le même revenu qu'il y a dix ans. [Maintenant], nous avons moins de temps puisque nous travaillons plus dur.*
>
> *Depuis le début [...], nous ne cessons de diversifier nos productions, de grossir. Nous faisons tout ce qui est requis, sans jamais réussir à augmenter notre revenu. Il reste le même.*
>
> *Nous luttons contre la crise de la vache folle. Je ne sais pas si notre revenu nous permettra de joindre les deux bouts. Comme si ce n'était pas assez, il y a des cas de tuberculose dans notre région.*
>
> *Nous avons eu une bonne récolte, de bons rendements. Tous nos coffres sont remplis. Comme les prix trop bas ne couvrent pas nos coûts, nos céréales attendent...*
>
> *Nous avons fait un virage biologique, en sachant que nous devions obtenir de meilleurs prix pour nos produits ou réduire les coûts.*

Les femmes constatent que des rendements financiers en chute libre se traduisent par des manques à gagner chroniques sur le plan du revenu et le dépeuplement des régions rurales, l'érosion de l'assiette fiscale et, en bout de piste, l'effritement du tissu communautaire. C'est un cercle vicieux. C'est donc d'un point de vue très concret que les femmes font de la crise financière agricole l'élément précurseur de toutes les difficultés qui pèsent sur leur vie et leurs communautés.

Les femmes envisagent la crise financière agricole sous différents angles : pouvoir et contrôle; commercialisation; politiques publiques; équité; culture et mode de vie ruraux; valeurs; relève et préservation de la ferme familiale; santé physique et mentale; transformation en sociétés; santé et environnement. Elles ont soulevé cinq sous-thèmes lors des ateliers : l'étau coût-prix; le supplément du revenu agricole; le transfert de la ferme et la relève; la transformation en sociétés et l'endettement excessif, ainsi que la concurrence pour les débouchés. Là encore, l'analyse des femmes confirme et approfondit l'analyse que nous donnent de ces enjeux les travaux de recherche recensés au chapitre 2.

**Étau coût-prix**

Partout au Canada, le resserrement de la marge bénéficiaire figure *au haut* de la liste des préoccupations financières des agricultrices. Le cours des produits de base ne couvre plus le coût de production – et, bien entendu, il ne génère pas de profit ni de rendement sur les investissements. Aux yeux des femmes, il faut y voir l'échec du libre-échange, un régime injuste et défavorable pour les agricultrices et les agriculteurs. Ce régime place leurs petites entreprises individuelles en concurrence avec des sociétés de plus en plus concentrées et intégrées verticalement pour l'achat d'intrants et la vente de leurs produits. De plus en plus fréquemment, les exploitations achètent les intrants et revendent leurs produits à la même société. Aux yeux des femmes, les sociétés fixent le prix des intrants en fonction du cours des produits de base et non du coût des matières brutes essentielles à la production. En conséquence, les agricultrices et les agriculteurs ne peuvent pas aspirer à leur juste part du dollar de consommation par rapport aux autres parties prenantes de la chaîne alimentaire.

Les femmes soulignent que les secteurs à offre réglementée, soit les secteurs de la production laitière, des oeufs et de volaille, n'ont pas été aussi touchés, peu s'en faut, par le phénomène du resserrement de la marge bénéficiaire que d'autres secteurs de production animalière ou céréalière. La réglementation de l'offre garantit la récupération d'un coût de production équivalant à celui des entreprises les plus efficientes du secteur. Le modèle comporte cependant deux inconvénients. Tout d'abord, le coût des quotas s'avère inaccessible pour bien des exploitations. De plus, les accords commerciaux en vigueur empêchent l'extension de ce modèle de production et de commercialisation à d'autres secteurs. Selon les participantes, le coût inhérent aux accords commerciaux est assumé de façon écrasante et injuste par les agricultrices et les agriculteurs qui ont le moins de pouvoir commercial et d'influence politique dans la chaîne alimentaire. Certaines affirment que la disparition de mécanismes publics de soutien et de subventions a fait beaucoup plus de tort aux agricultrices et aux agriculteurs canadiens qu'à ceux des États-Unis et de l'Union européenne, où les subventions et les indemnités représentent une partie beaucoup plus forte du revenu agricole.

**Supplément du revenu agricole**

> *Je travaille à temps plein, sur des quarts [...] Je travaille à l'extérieur pour une seule raison : la sécurité. Est-ce que le montant que je mets dans le goulot de la ferme est vraiment important?*
>
> *J'ai cherché un emploi de jour à temps plein après trois années consécutives de conditions climatiques désastreuses. [...] Je vends encore les produits de mon potager. Je livre des légumes à des restaurants et à des magasins d'aliments naturels de London. Je vends des produits de spécialité.*
>
> *Pour compléter notre revenu, parce que l'offre dans notre secteur n'est pas réglementée [...] mon mari occupe un emploi à l'extérieur de la ferme. Nous ne faisons pas assez d'argent pour élever les enfants, rembourser le prêt hypothécaire et assurer notre quotidien.*

*Il a quitté son travail voilà deux ans, alors que j'attendais notre cinquième enfant. J'avais l'impression que s'il ne le faisait pas à ce moment, jamais il ne reviendrait à la maison. Ce n'était pas la meilleure idée sur le plan financier.*

*Il occupe un emploi à temps plein à l'extérieur de la ferme, de sorte que j'assure la très grande partie des tâches quotidiennes.*

La crise financière agricole oblige encore les familles à suppléer le revenu agricole, par du travail à l'extérieur ou par la diversification des activités à l'interne. Les statistiques officielles sur le revenu des familles agricoles englobent le revenu non agricole, ce qui biaise la perception du public de leur situation économique réelle. Cette pratique alimente également la vision de l'agriculture comme étant une activité à temps partiel. Les familles agricoles consument leur revenu de travail à temps plein, leurs investissements personnels et leurs héritages. Dans certains cas, elles doivent se résoudre à vendre une partie de leurs terres pour se maintenir à flots.

Des familles optent pour la diversification, mais certaines ont la main plus heureuse que d'autres. Dans les Prairies, la plupart des femmes ont expliqué que, pour diversifier leur production céréalière et oléagineuse, leur famille avait opté pour la production animalière. Malheureusement, la crise de l'ESB et l'encéphalopathie des cervidés qui a frappé les wapitis ont transformé cette stratégie en un cauchemar dans bien des cas, y compris pour les exploitations qui avaient choisi d'autres types de ruminants tels les moutons et les bisons.

En Ontario, beaucoup de participantes faisaient la vente directe à petite échelle de fruits et de légumes de culture écologique ou biologique, ainsi que de produits laitiers et animaliers de spécialité. Une femme dépeint comment elle et sa famille travaillent sans arrêt pour obtenir un revenu agricole suffisant.

*J'ai dû réfléchir à des moyens de commercialiser les produits de notre ferme. La désignation biologique n'était pas encore reconnue, même si c'est ce que nous faisions. Nous avions une camionnette et nous y entassions toutes sortes de produits dont nous faisions la livraison à domicile. Les filles prenaient place dans leur siège d'auto et disaient : « Regarde, maman : la camionnette est pleine, les poches sont vides. » Et quand nous étions de retour à la maison, elles disaient » : « Regarde, maman. La camionnette est vide, les poches sont pleines. » Elles avaient réalisé que notre production nous donnait de l'argent. Nous avons poursuivi jusqu'en 1990, jusqu'à ce que la livraison devienne trop lourde. Nous avons demandé [à notre clientèle] : « Si nous ouvrions une petite boutique sur notre ferme, viendrez-vous acheter chez nous? » Nous avons ouvert la boutique.*

*Nous avons ensuite voulu ouvrir la boutique en tout temps [toute l'année], ce qui nécessitait de diversifier nos stocks. Nous possédons 500 poules*

*pondeuses de certification biologique. Nous vendons les oeufs à OntarBio, qui les vend sous étiquette Les Prés Bio, et nous les vendons également dans notre propre boutique. Nous avons en plus 25 boeufs de boucherie, une cinquantaine de porcs, des poulets et des dindes. Des distributeurs de Toronto nous fournissent des oranges et des bananes biologiques, en plus de notre gamme complète de produits biologiques : du lait Harmony, du fromage Mapleton et de l'agneau.*

*Nous sommes titulaires des certifications OCIA (Organic Crop Improvement Association] et OCPP/Pro-Cert [une société]. L'année dernière, nous avons construit un immense hangar et un atelier pour [mon mari], mais ce qui le rend le plus heureux est notre nouvelle moissonneuse-batteuse. Elle est de très bonne qualité et très bien entretenue, spécialement conçue pour la culture biologique de nos 70 acres de soya. Nous devons cultiver les fourrages [biologiques] pour toute notre ménagerie de poules, de bovins et de porcs. Il fait également du moissonnage-battage biologique à l'entreprise, pour éviter la contamination par des OGM ou des semences Roundup Ready.*

Dans certaines parties du pays, à l'Île-du-Prince-Édouard et au Nouveau-Brunswick notamment, la diversification des productions à la ferme, devenue hors de prix, n'est pas considérée comme une option viable. Une partie grandissante des terres est mise en monoculture. Malgré toutes les meilleures intentions du monde, l'histoire d'une participante illustre très bien comment le virage pernicieux à la monoculture se fait :

*Je tiens tout d'abord à dire que jamais, au grand jamais, nous ne visions la monoculture. Nous avions des porcs et des vaches laitières. Je cultivais des fraises et des pommes de terre. Puis est arrivé le moment où nous étions débordés et où le troupeau laitier demandait trop de travail [nous l'avons donc vendu]. Puis les pommes de terre nous demandaient trop, et nous n'obtenions rien pour le porc, alors nous avons abandonné ce secteur. Les champs de fraises sont alors devenus un véritable cauchemar, parce que nous travaillions tellement toute l'année et, l'été venu, quand nous aspirions à du repos, nous nous arrachions les ongles à récolter nos fraises, pour rien. C'est moi qui ai dit : « Laissons faire pour les fraises. » Les deux ou trois années précédentes avaient été vraiment mauvaises. En 2003, l'automne avait été catastrophique, et une bonne partie de notre récolte n'est jamais sortie de la terre. En 2004, au contraire, toute la culture était en excellent état, mais nous n'avons rien vendu. Les entrepôts sont encore pleins.*

À tous les ateliers, nous avons entendu parler de problèmes de gestion du temps, parce que des familles ont choisi soit le travail à l'extérieur de la ferme pour suppléer le revenu agricole, soit la diversification de la production et la transformation. Les familles agricoles en sont réduites à organiser leurs activités agricoles en fonction de leurs

horaires de travail à l'extérieur. C'est le monde à l'envers. La vie va vite, et les calendriers et l'horloge deviennent de véritables bourreaux. Le manque de temps et d'argent se traduit pour les familles agricoles par un combat perpétuel contre la surcharge de travail, la fatigue et le stress toujours plus lourds, des problèmes de santé mentale et physique, ainsi que l'éclatement des familles. Les femmes font un parallèle entre la restauration rapide et le rythme fou de la vie.

Les communautés souffrent aussi de la situation. Elles sont moins populeuses, et celles et ceux qui restent ont moins de temps et d'énergie pour participer aux activités bénévoles si importantes pour la vitalité communautaire. Le temps pour soi et pour ses besoins est sacrifié. Et comme les commerces battent de l'aile ou ferment tout simplement, les emplois locaux disparaissent, ce qui oblige les personnes à la recherche d'emploi à parcourir des distances de plus en plus longues, voire à quitter leur communauté pour trouver du travail. En règle générale, si les hommes partent au loin pour occuper un travail saisonnier, les femmes restent derrière, seules pour prendre soin des enfants et pour vaquer à leurs activités professionnelles à l'extérieur de la ferme et à la ferme.

**Transfert de l'exploitation et relève**

> *Nos fils [...] reprennent l'entreprise familiale. Le problème majeur pour eux a trait au prix exorbitant de la machinerie. Il est tout à fait sensé d'investir dans la terre, mais dans la machinerie?*
>
> *Nous sommes six. Depuis mon retour à la ferme, il y a eu des changements. Nous sommes en train d'aménager le travail pour que je puisse faire seule le travail de six personnes.*
>
> *Papa nous téléphone ou nous rappelle chaque jour ce que nous n'avons pas fait.*

Les femmes associent directement les difficultés liées au transfert des exploitations et à la relève à la crise financière agricole et à la viabilité à long terme des fermes familiales. Elles ne sont vraiment pas certaines de la capacité de leurs enfants à vivre de l'agriculture dans la conjoncture actuelle. Beaucoup se demandent s'il serait sage d'inciter leurs enfants à reprendre l'exploitation – elles sont loin d'être certaines que l'agriculture permettra à leur famille de bien vivre à long terme. Les femmes cherchent également des moyens pour que les générations plus vieilles puissent vendre leurs biens à un prix qui leur garantira une retraite confortable, sans étouffer leurs enfants adultes sous une dette trop lourde. Celles qui sont associées à des frères ou des soeurs ou à leurs enfants adultes redoutent les conséquences d'une faillite, qui entraînerait plusieurs familles dans son sillage.

**Endettement excessif et coût élevé de la capitalisation**

> *Nous ne savons pas s'il vaut mieux construire et nous endetter encore plus pour devenir plus concurrentiels, ou en rester au statu quo. Nous arrivons à faire le lavage à pression [de la porcherie] à nous deux, avec*

*un homme engagé. Cependant, si nous grossissons, nous aurons besoin de plus de personnel.*

*C'est toujours une question d'argent. Et c'est toujours une question d'endettement. C'est ce qui mène ma vie.*

*Nous avons eu des difficultés il y a trois ans. Tout allait bien jusqu'à ce que la banque nous avise que notre dette était excessive et que nous devions abandonner l'agriculture [...] La banque a fait une tentative de saisie, mais nous avons réussi à nous en tirer, ne me demandez pas comment, et à obtenir du nouveau financement. Nous y sommes encore.*

*L'AFSC [Alberta Financial Services Corporation] a lancé un autre programme pour les agricultrices et les agriculteurs touchés par la sécheresse [...] Nous avons fait une demande, pour nous entendre dire : « Toutes nos excuses, mais vous n'êtes pas admissibles à cause de votre trop lourd endettement. »*

L'endettement excessif est une autre des composantes centrales de la crise financière agricole. L'étau coût-prix, les prix à la baisse, les pertes d'origine climatique et les embargos commerciaux obligent quantité de familles agricoles à refinancer leurs opérations sur une base annuelle. Seulement, ces conditions ne leur permettant pas de rembourser leurs prêts d'exploitation à échéance, il devient difficile d'obtenir des prêts agricoles et les créanciers sont très prompts à faire des saisies. Si on regarde 20 ans en arrière, les agricultrices et les agriculteurs devaient exercer l'agriculture à temps plein et ne devaient pas occuper un emploi à l'extérieur de la ferme pour être admissibles à un prêt de la Société du crédit agricole (SCA). Or, la SCA préfère maintenant que la famille dispose d'une source de revenus autre que son revenu agricole. Quoi qu'il en soit, celles et ceux qui se lancent en agriculture ont besoin d'un prêt de démarrage très important, dont il est impossible de garantir le service dans le marché actuel.

**Structure du marché**

*L'un de nos problèmes majeurs est le contrôle exercé par des entreprises à 90 % américaines. Elles nous mènent par le bout du nez, nous et le gouvernement fédéral.*

*Ne vous avisez pas de parler contre les guichets uniques de commercialisation, où que ce soit au Canada. Ces agricultrices et ces agriculteurs réussissent à s'en sortir, à élever leurs enfants et à les éduquer.*

Les agricultrices constatent que le régime actuel de libre-échange désavantage et marginalise les familles agricoles par rapport aux autres parties de la chaîne alimentaire. La nourriture est désormais considérée au même titre que tous les autres biens de consommation qui sont achetés, vendus et échangés dans les marchés internationaux, de plus en plus dominés par les multinationales. Les femmes affirment que le libre-échange

est de loin plus avantageux pour ces sociétés que pour les agricultrices et les agriculteurs, dont le revenu stagne depuis 1988, alors que la valeur des exportations agricoles a triplé. Ils n'ont reçu aucune contrepartie, ou à peine, de la hausse des prix à la consommation. Les autres maillons de la chaîne alimentaire ont tout empoché.

Ceux et celles qui font la vente directe de leurs produits doivent lutter pour leur trouver une place sur les étalages des commerces locaux. Les gros distributeurs évincent les produits locaux en bradant leurs propres produits ou en menaçant de cesser d'approvisionner un commerce de détail s'il vend des produits locaux. Même les exploitations de type biologique perdent leur avantage concurrentiel aux mains des grandes sociétés. Voici le commentaire d'une agricultrice biologique à ce propos :

> *Dorénavant, les produits [biologiques] le Choix du Président cassent les prix, dans tous les secteurs et pour tout le monde, et nous empêchent d'intégrer le système de distribution. Nous avons de la difficulté à vendre nos produits dans les magasins [...] On nous a demandé de produire de la crème glacée de marque maison le Choix du Président. Nous avons refusé. Nous ne sommes quand même pas si désespérés*[20]*!*

La distance géographique augmente entre les lieux de production et les lieux de transformation. Des bovins et des porcs sur pied sont expédiés à des usines de transformation de l'autre côté de la frontière canadienne. On peut s'inquiéter de la stabilité de ces marchés compte tenu de la volatilité des prix et les mesures commerciales en cours. Quand ces marchés ferment brusquement la porte, comme ce fut le cas lors de la crise de l'ESB dans l'industrie bovine, les familles agricoles perdent simultanément l'accès au marché et aux usines de transformation[21]. Si on ajoute à cela la disparition des abattoirs locaux depuis que l'industrie a mis la main sur le marché du boeuf à la grandeur du continent, les agricultrices et les agriculteurs se retrouvent incapables de vendre ou de faire transformer leurs animaux d'élevage aux fins de la consommation locale ou intérieure.

Les femmes arrivent donc à la conclusion que la crise financière agricole a été créée en grande partie par des structures du marché inéquitables et dominées par les sociétés. La crise doit être imputée à des politiques publiques dont les retombées sont multidimensionnelles. Les familles agricoles se voient réduites à trouver d'autres sources de revenus pour joindre les deux bouts, ce qui alourdit encore leur charge de travail et augmente les facteurs de stress. À cela s'ajoutent les incertitudes inhérentes à la planification de la relève pour les fermes familiales, à l'heure où les agricultrices et les agriculteurs à l'aube de la retraite doivent trouver le moyen d'« encaisser » les capitaux investis dans leur exploitation sans faire crouler leurs enfants sous les dettes. Les prix à la baisse et le coût élevé des intrants mettent en péril la survie à long terme des fermes familiales, ce qui a deux graves conséquences pour les communautés rurales : délaissées par la population, les commerces et les fournisseurs de services, elles trouvent de moins en moins de bénévoles qui assurent leur vitalité.

***Transformation en sociétés***

Les transformations en sociétés[22] ont profondément perturbé la vie des agricultrices et celle de leur famille, en changeant les relations entre ses membres, ainsi que leurs liens avec le voisinage et la terre. Les effets touchent profondément maints aspects de leur vie, comme le témoignent les discussions évoquées ci-dessus.

Invitées à évaluer les changements survenus dans leur vie, les femmes parlent de situations qui, selon elles, prennent leur origine dans des politiques publiques plus influencées par les intérêts des sociétés que par ceux de la population. Pour elles, l'industrialisation de l'agriculture et la transformation en sociétés ont les mêmes effets. La recherche d'économies d'échelle, l'élément moteur du cadre stratégique actuel, favorise une agriculture dans laquelle les exploitations sont moins nombreuses mais plus grosses. Tous les changements qui s'ensuivent contribuent à détériorer la qualité de vie des familles agricoles et des communautés qui résistent. On a mentionné plusieurs de ces changements depuis le début du document, mais il est important d'y revenir parce que les femmes les associent à la transformation en sociétés :

- dépeuplement consécutif à la détérioration de la qualité de vie;
- regroupement des installations de manutention du grain et conséquences inhérentes sur l'infrastructure rurale;
- disparition de l'esprit de coopération au profit de la compétitivité entre des exploitations voisines;
- perte du sens civique au profit du consommateurisme;
- perte des occasions de mentorat et de partage du savoir local sur la terre et les semences;
- prépondérance accordée à une politique d'aliments à bon marché sur une politique d'aliments nutritifs ou biologiques.

Les médias de masse, fortement privatisés, alimentent ces perceptions. De plus, ils créent de nouvelles attentes à l'égard de la qualité de vie – le consommateurisme prend le pas sur l'esprit civique, ce qui accentue encore le fossé entre les régions rurales et urbaines.

- Les capsules journalistiques brèves[23] renforcent les fausses perceptions à l'égard de l'agriculture.

- Les campagnes publicitaires des grandes sociétés dépeignent l'agriculture comme étant une activité industrielle moderne de haute technicité et fortement mécanisée. On y voit des agricultrices et des agriculteurs aux commandes de gros appareils neufs et reluisants, autour de bâtiments neufs et modernes. Le message est simple : « Voici l'image de la réussite. Si vous n'avez pas cette allure, vous avez échoué. » C'est le genre de campagne qui accentue la division et l'opposition entre les gros et les petits.

- Le gouvernement recommande aux agricultrices et aux agriculteurs de saisir toutes les occasions et tous les nouveaux débouchés de production et de commercialisation.

> Ce genre de conseils renforce la perception publique de leur inefficience, de leur inefficacité, de leurs piètres compétences et de leur manque d'éducation, confinés qu'ils sont à des travaux physiques ingrats et peu attrayants, mal payés et sans avantages, tout simplement parce qu'ils ne peuvent pas faire autre chose.

Selon les femmes, la privatisation et la marchandisation sont indissociables de la transformation en sociétés.

- La politique gouvernementale a marchandisé les semences en permettant leur transfert du domaine public au domaine privé, qui en assume maintenant le contrôle. Les gagnantes ont été les sociétés agroalimentaires.

- Les semences génétiquement modifiées, le plus récent produit de la privatisation, sont mises en valeur par les politiques publiques et les subventions à la recherche. Les agricultrices et les agriculteurs sont les grands perdants.

- Les terres certifiées biologiques qui sont contaminées par des cultures génétiquement modifiées doivent renoncer à cette certification. Les productrices et les producteurs touchés perdent leur moyen de subsistance, même s'ils sont tout à fait innocents dans cette histoire. Les sociétés ont simplement supprimé les plantes à l'origine de la contamination[24].

- Les femmes nourrissent énormément d'inquiétude par rapport aux effets à long terme pour la santé et l'environnement de l'utilisation généralisée des OGM.

L'industrialisation et la transformation en sociétés nuisent à la santé familiale. Le modèle actuel impose aux fermes de fonctionner comme des sociétés et aux familles agricoles d'agir comme des gestionnaires d'entreprise. Toutefois, à l'opposé des sociétés en général, les agricultrices et les agriculteurs ne décident pas des prix aux deux extrémités de la chaîne : ils ne peuvent pas augmenter leur prix de vente pour compenser la hausse des coûts de production. Quantité de familles agricoles sont profondément attachées à leur terre et à leur communauté, et souhaitent tout simplement gagner leur vie en faisant ce qu'elles aiment et ce qu'elles savent faire. Leur seul désir est de fournir des aliments de qualité et de veiller sur l'environnement, en tirant de cette activité un revenu familial comparable à la moyenne nationale canadienne. Pour l'heure, il leur reste seulement le stress, la fatigue, les soucis et la surcharge de travail. Elles se voient contraintes de travailler dans un environnement pollué par l'utilisation constante de produits chimiques, dont on a trop peu étudié les effets et les interactions à long terme.

La crise financière agricole est le produit des effets convergents de la transformation en sociétés sur les familles agricoles.

- Les agricultrices et les agriculteurs sont accablés par l'étau coût-prix, qui ne semble pas vouloir se desserrer. Pour augmenter le revenu familial, des familles optent pour la diversification, d'autres pour l'expansion. Les deux stratégies augmentent l'endettement. D'autres encore se tournent vers le travail à l'extérieur de la ferme.

- Toutes ces stratégies empiètent sur la qualité de vie personnelle parce qu'elles augmentent le stress, les problèmes de santé mentale et physique et la charge de travail. Les gens ont de moins en moins de temps, mais doivent parcourir de plus longues distances pour obtenir les services.

- Les communautés souffrent aussi. La baisse des bénévoles laisse plus de travail à celles et ceux qui restent, les écoles disparaissent, de même que les services médicaux, les commerces locaux et, avec eux, les emplois locaux.

- L'agriculture industrielle repose sur des unités d'exploitation plus grosses, qui fonctionnent à grand renfort de capitaux. Le transfert intergénérationnel devient très difficile, tant sur le plan financier que sur le plan affectif.

**Concentration et intégration verticale des sociétés**

L'analyse des femmes et le récit de leur réalité quotidienne illustrent à quel point les multinationales gagnent du pouvoir dans l'arène stratégique nationale et internationale, ainsi que dans la chaîne de production et de commercialisation des aliments. Les sociétés raffermissent leur emprise et leur influence sur tous les aspects de la production, du traitement et de la distribution des aliments, en multipliant les fusions et les mouvements d'intégration verticale. Les femmes soulignent deux facettes importantes de la transformation en sociétés qui ont eu des effets dévastateurs sur leur vie quotidienne : la concentration et l'intégration verticale, ainsi que l'influence tentaculaire des sociétés sur l'élaboration des politiques gouvernementales.

Que peuvent faire les fermes familiales, sans pouvoir collectif sur les marchés, devant la poignée de sociétés gigantesques qui leur vendent les intrants et qui achètent leurs produits? Les sociétés étant moins nombreuses, il y a moins de concurrence et elles ont le champ libre pour fixer les prix à presque toutes les étapes de la chaîne alimentaire. C'est l'origine de l'étau coût-prix.

L'intégration verticale et la concentration ont permis aux grandes sociétés de transformation des aliments de fonctionner avec de faibles marges bénéficiaires parce qu'elles peuvent acheter, transformer et vendre d'énormes volumes de produits. Le phénomène de l'agriculture sous contrat, que les femmes qualifient de « régime de servage des temps modernes », prend de l'ampleur, particulièrement dans les secteurs de la production porcine et de pommes de terre. Les agricultrices et les agriculteurs concluent avec une société un contrat qui pose les conditions très précises de l'élevage des animaux. Ce sont eux, et non les sociétés, qui assument les risques commerciaux et les conséquences des pertes dues à la maladie ou à la chute des prix. Cette méthode de production garantit de faibles prix à la consommation et de forts rendements pour les transformateurs et les commerces de détail. Les agricultrices et les agriculteurs, quant à eux, voient fondre la part du dollar de consommation qui leur revient par rapport à celle qu'empochent les autres parties prenantes de la chaîne alimentaire. Par conséquent, le revenu net réalisé des agricultrices et des agriculteurs chute pendant que les sociétés alimentaires continuent d'empocher d'énormes profits.

**Domination des sociétés sur les politiques publiques**

Les femmes redoutent particulièrement de voir les gouvernements et les sociétés multinationales s'entendre comme larrons en foire. Les gouvernements, en se retirant du domaine public, ont donné beau jeu aux sociétés, qui bien entendu sont plus intéressées par le profit que par le bien collectif.

L'un des signes de cela est la privatisation de l'industrie des semences et la protection de la recherche et du développement des sociétés par des droits de propriété intellectuelle. Les participantes jugent que les agricultrices et les agriculteurs n'ont ni le même accès au processus d'élaboration des politiques ni la même influence que les grandes sociétés, dont les lobbyistes professionnels surveillent constamment le pouls du gouvernement en matière de politiques. Pour jouir d'un accès privilégié et avoir de l'influence, il faut de l'argent, et les agricultrices et les agriculteurs n'en ont pas. Même les associations agricoles – autant les groupements de productrices et de producteurs spécialisés que les associations sectorielles – qui conseillent le gouvernement au nom des agricultrices et des agriculteurs sont sous l'emprise des intérêts industriels. Il ne faut donc pas s'étonner que le cadre stratégique ne soit pas favorable aux fermes familiales.

Dans le dernier chapitre, nous avons étudié l'incidence de la restructuration agricole sur les fermes familiales. Les agricultrices constatent que la crise financière agricole est au coeur de leurs difficultés. Un cinquième élément, selon elles, a été précurseur à cette crise : les orientations stratégiques du gouvernement.

## 4. UNE ANALYSE DE LA POLITIQUE AGRICOLE CANADIENNE PAR LES AGRICULTRICES

Au début du chapitre, nous examinerons en détail huit aspects des orientations stratégiques qui ont profondément perturbé la vie des agricultrices. Nous poursuivrons par une étude du nouveau CSA proposé par le fédéral, suivi de l'analyse que font les agricultrices de cette politique et du processus d'élaboration.

Voici un récit qui démontre à quel point les politiques publiques ont profondément bouleversé la vie quotidienne des agricultrices :

> *J'ai toujours considéré que la ferme familiale était une entreprise, une science et un mode de vie. J'ai grandi sur une exploitation de pommes de terre, alors je sais à quel point c'est stressant...*
>
> *Nous avons choisi une exploitation mixte mais, lorsqu'il [mon mari] est tombé malade, nous avons délaissé l'élevage de bétail pour nous concentrer sur les haricots secs. Nous approchons de la retraite [...] Notre exploitation est l'une des deux seules qui cultivent des haricots secs au Nouveau-Brunswick. [...] Ce qui me choque le plus du contexte actuel des affaires est que nous avons essayé d'intensifier la commercialisation, mais notre revenu a diminué. Le CSA arrive comme la cerise sur le gâteau, avec cinq stratégies qui nous coûteront encore plus. Le marché change, des exploitations perdent de l'argent, et je reste avec de gros points d'interrogation. Comment allons-nous faire pour nous tirer d'affaire?*
>
> *Nos trois enfants sont mariés. Ensemble, ils nous ont donné six petits-enfants, dont deux vivent à côté de chez nous. L'une d'elles est en fauteuil roulant; elle a déjà subi [trois chirurgies], ce qui exige des soins de santé permanents. Les soins de santé ont occupé une grande partie de notre vie ces dix dernières années – j'intègre cet aspect à tout le reste. C'est de plus en plus prenant et lourd. [...] Je cours les réunions dans les hôpitaux, pour empêcher leur fermeture. Je garde un petit garçon du voisinage parce qu'il n'y a pas de services dans la communauté. Sa mère ne savait pas où l'envoyer quand il était bébé et, comme je gardais déjà une petite fille, je l'ai pris avec moi. Il a maintenant une petite soeur, de sorte que je m'occupe de trois enfants. Les lundis et les mercredis, je fais de la vente à notre kiosque de la ferme. Les jeudis [et les vendredis], je vais au marché [...] Souvent, je garde un ou deux de ces enfants le samedi et le dimanche. Je n'ai pas vraiment de temps libres...*
>
> *[Mon mari] travaille à temps plein, et fait de l'agriculture les soirs et la fin de semaine, à temps plein. [...] Il fait les semences. Et voilà maintenant que des scientifiques macabres viennent aggraver nos*

*problèmes. [...] De toute façon, lui et moi, nous nous arrachons les cheveux...*

*Pour ce qui est de notre mode de vie [...] Nous [nous concentrons sur] ce qui compte pour nous; c'est ce qui nous préserve de la folie. Ce qui compte, ce sont nos trois enfants et leurs partenaires. Un de ces couples a deux petits garçons [et vivent] en Ontario. Nous [les voyons] tous les quatre mois. Cette relation compte beaucoup pour nous. Les deux qui vivent à côté de chez nous vivent quasiment chez nous, deux autres vivent à Fredericton...*

*Nous vivons dans une maison de ferme centenaire [...] qui tombe en ruines. Sur la page d'accueil du site Web de Tourisme Nouveau-Brunswick, on aperçoit une photo de ferme. C'est la nôtre. Nous avons été très surpris quand nous avons vu la photo. Notre environnement est magnifique. Quand je passe le pas de la porte, je prends une bouffée d'air pour garder une bonne santé mentale. L'Église et notre foi en Dieu maintiennent notre force.*

*Nous ne pensons pas continuer à faire de l'agriculture. Pas moi, en tout cas. Les soins de santé sont au centre de nos préoccupations. Nous devrons probablement déménager dans une roulotte pour permettre à nos enfants d'emménager dans notre maison, à cause de nos besoins en soins de santé.*

**Orientations stratégiques du gouvernement**

Les femmes ont placé sous ce thème la politique d'aliments à bon marché, l'industrialisation, les priorités en matière de recherche, le libre-échange et la mondialisation, les filets de sécurité inadéquats, les subventions, la trop faible participation du public et la souveraineté alimentaire (figure 5). Chacun de ces huit thèmes est expliqué dans les sections qui suivent.

***Politique d'aliments à bon marché***

*Apparemment, les agricultrices et les agriculteurs ont la responsabilité de fournir des aliments à bon marché à la population.*

Les femmes soulignent que la culture canadienne n'accorde plus sa juste valeur à l'activité consistant à produire de la nourriture. Pour étayer cette constatation, elles évoquent deux questions épineuses : la politique « d'aliments à bon marché » en vigueur au Canada depuis des décennies et les attentes des consommatrices et des consommateurs, qui considèrent normal de dépenser une partie beaucoup plus faible de leur revenu pour s'alimenter que la plupart des femmes et des hommes sur la terre.

La politique d'aliments à bon marché est un obstacle majeur à la capacité d'obtenir un prix juste pour les produits agricoles. Ce faisant, elle concourt au déclin des plus petites exploitations et à l'effritement consécutif des communautés rurales. Les femmes voient un lien de causalité entre la politique d'aliments à bon marché et l'agriculture industrielle. Les résultats sont la salubrité et la qualité moindres des aliments, ainsi que le virage de l'esprit civique au consommateurisme sauvage. La distance créée entre la production et la consommation affaiblit et va même jusqu'à tuer les liens sociaux entre les productrices et les producteurs d'aliments, la production, la préparation et la consommation, l'environnement et la santé humaine. Il en découle un sentiment d'insatisfaction, la démoralisation et l'apathie, les gens étant laissés à eux-mêmes, sans attache avec leur communauté. Les conséquences sont terribles et nuisent à long terme aux aspects sociaux, économiques, environnementaux des communautés rurales, ainsi qu'à leur santé.

**Figure 5 : Orientations stratégiques du gouvernement auxquelles les agricultrices attribuent les bouleversements dans leur vie**

***Industrialisation de l'agriculture***

> *Le conseil [municipal rural] [...] veut nous faire croire que la collectivité a absolument besoin d'une usine de transformation du porc. Ces gens [...] ne veulent rien entendre d'autre. Une femme habite près du lieu proposé pour la construction, sous le vent. Elle a très vite réalisé que nous devrions être amies.*

Pendant des décennies, constatent les femmes, les politiques agricoles fédérales et provinciales nous ont gavés de mesures et de programmes activement favorables à l'industrialisation. C'est le résultat d'une vision bureaucratique à courte vue, propice

aux sociétés beaucoup plus qu'aux agricultrices et aux agriculteurs. L'industrialisation agricole étant l'apanage d'une poignée d'entreprises de plus forte taille, qui produisent de forts volumes destinés à l'exportation, les communautés rurales sont de plus en plus à risque, d'autant plus que ce mode de production est grandement tributaire de la libre circulation des capitaux sur la planète.

Quand le système procure des marges bénéficiaires très étroites, les agricultrices et les agriculteurs doivent se résoudre à augmenter les volumes de production pour tirer des profits. La philosophie de l'agriculture de masse, qui encense les mégafermes, préconise le recours massif à la technologie et aux monocultures, qui sont pourtant des pratiques nocives pour la biodiversité. La surproduction[25] provoque l'affaissement du prix des marchandises et, par conséquent, du revenu agricole. En même temps, les femmes se disent mal à l'aise de vivre avec les effets de la surproduction alors que des millions de personnes dans le monde souffrent de malnutrition. Plus on grossit, plus on s'endette, jusqu'au point où les agricultrices et les agriculteurs se voient forcés de trouver du travail à l'extérieur pour boucler le budget. Qui plus est, le gouvernement se délestant de ses responsabilités réglementaires sur les agricultrices et les agriculteurs, il leur en coûte plus cher pour se conformer, en temps et en argent – ce travail incombant aux agricultrices puisqu'elles s'occupent le plus souvent à toute la paperasserie associée à la gestion de l'exploitation.

***Priorités de la recherche***

> *Il est difficile de trouver des semences depuis qu'il ne se fait plus de recherche dans ce domaine.*
>
> *Nous multiplions des semences patrimoniales, mais nous ne recevons absolument aucune indemnité pour sauvegarder les semences. J'imagine que viendra le jour où quelqu'un s'emparera de ces semences pour nous les revendre.*

Les femmes estiment que l'abandon de la recherche subventionnée et des organismes publics de recherche, des créneaux qui ont été investis par des partenariats privés et privés-publics, a considérablement contribué aux bouleversements qu'elles ont vécus. L'agrobiotechnologie et les OGM ont été des facteurs majeurs de changements négatifs. Les semences (et la diversité génétique) appartiennent au domaine public depuis des millénaires, mais les sociétés se les ont appropriées en les faisant breveter, pour en garder le plein contrôle[26]. Les agricultrices et les agriculteurs se retrouvent liés aux sociétés par des Ententes sur les utilisations technologiques, et ils doivent acheter les principaux intrants auprès de ces sociétés[27]. Ils perdent ainsi leurs droits ancestraux de préserver, de réutiliser et d'échanger des semences.

Comme il a été dit auparavant, les droits de propriété intellectuelle soustraient les travaux de recherche de ces sociétés au processus habituel de la révision par les pairs et, ce faisant, de l'examen par le public. Les femmes sont nombreuses à se préoccuper du peu d'intérêt de la recherche à l'égard de la sécurité des cultures génétiquement modifiées pour la santé humaine, animale et environnementale. En outre, elles doutent de la qualité et de la validité des recherches menées à ce jour. Bref, les femmes remettent en cause le bien-

fondé de poursuivre la recherche sur les cultures génétiquement modifiées et d'en permettre la distribution.

***Libre-échange et mondialisation***

> *Les accords commerciaux internationaux qui nous ont fait perdre notre ferme [...l'ont] forcé à occuper un emploi qu'il déteste parce qu'il l'oblige à rester loin de la maison pendant des périodes de une ou deux semaines.*
>
> *Nous avons besoin d'un système commercial équitable qui préserve la fertilité de nos terres et la vitalité de nos fermes.*

Les femmes considèrent que la politique agricole canadienne préconise le libre-échange et la production destinée à l'exportation au détriment de la stabilité du revenu agricole, de la cohésion des familles agricoles et du dynamisme des communautés rurales. Certaines n'hésitent pas à qualifier de collusion le lien étroit qui s'est tissé entre les sociétés et le gouvernement. Elles donnent en preuve la fidélité indéfectible du fédéral à l'égard du libre-échange, même si ses conséquences néfastes pour les agricultrices et les agriculteurs sont incontestables[28].

Pour la majorité, le libre-échange a sonné l'arrêt de mort des exploitations agricoles, en provoquant la dégringolade du revenu net. Conjugué à une politique d'aliments à bon marché, le libre-échange justifie la quête frénétique d'abaissement des coûts de production. Les familles agricoles canadiennes doivent tenir tête à des productrices et à des producteurs de l'étranger qui reçoivent beaucoup plus d'aide de leurs gouvernements et où les niveaux de vie sont plus bas.

Les participantes sont tout simplement ébahies de constater que les politiques publiques continuent de favoriser le libre-échange et la mondialisation, au péril des structures de production et de commercialisation les plus favorables aux agricultrices et aux agriculteurs, soit l'organisation méthodique du marché et la gestion de l'offre. Par exemple, le gouvernement canadien garantit les avances versées aux agricultrices et aux agriculteurs par la CCB[29]. Or, cette structure d'organisation méthodique est actuellement contestée. Les femmes ont de nouveau cité le cas éloquent de la contestation de cette pratique de la CCB qu'ont instituée les États-Unis devant l'OMC. Les frais juridiques de ces batailles sont majoritairement payés par les agricultrices et les agriculteurs[30].

Le libre-échange a ouvert les frontières aux échanges, mais également aux maladies, aux ravageurs et aux contestations commerciales de tous les partenaires commerciaux intéressés, qui sont autant de facteurs de l'instabilité. Bien que le cadre réglementaire international prévoie et impose la conformité et la coopération des pays participants, les femmes demandent encore à être convaincues. Un seul cas d'ESB survenu au Canada en mai 2003 a suffi pour fermer la frontière américaine et d'autres à notre bétail sur pied[31]. Les programmes d'indemnisation n'ont pas réussi à compenser les torts subis par les agricultrices et les agriculteurs, qui ont assumé plus que leur part des pertes.

***Filets de sécurité inadéquats***

> *Nous devrions toucher [...] 7 $ par acre. Nous avons dépensé 10 000 $ et nous avons reçu 2 000 $ en retour.*
>
> *Actuellement, nous faisons des pieds et des mains pour avoir accès à des fonctionnaires [...] pour obtenir un programme qui permettra de réduire les surfaces [en pommes de terre]. Mais c'est un combat difficile, très difficile.*

Les femmes en avaient long à dire sur l'inadéquation des programmes de sécurité agricole en vigueur. Au lieu de cibler une taille d'exploitation « idéale », sur le plan social et environnemental, les programmes de sécurité tiennent compte uniquement des facteurs économiques. Les avantages directs vont aux grandes entreprises. En favorisant la croissance sans limites des entreprises, les programmes oublient les coûts sociaux, culturels et environnementaux, ou l'incidence sur les communautés, les services et l'infrastructure. Par ailleurs, comme il a été souligné déjà, les programmes de sécurité ne compensent pas les pertes de revenus commerciaux comme celles qui ont été provoquées par la crise de l'ESB. Les femmes soulignent que les parcs d'engraissement industriels ont reçu des fonds d'urgence ponctuels du gouvernement, mais pas les agricultrices et les agriculteurs dont le bétail approvisionne ces parcs.

La plupart des femmes se désolent du retrait progressif des gouvernements des programmes de sécurité, mais quelques représentantes de l'Ontario et de l'Alberta, notamment, ne sont pas d'accord. Elles préfèrent faire le deuil des programmes publics et se mobiliser pour obtenir un juste prix pour leurs produits. Pour elles, il est certain que si les agricultrices et les agriculteurs pouvaient fixer eux-mêmes le prix de leurs produits dans un marché pleinement ouvert, ils feraient en sorte d'assurer la rentabilité de leur ferme. Elles ne croient cependant pas que l'ouverture complète des marchés leur garantirait un revenu suffisant. Toutes s'entendent sur l'importance d'obtenir des prix équitables comme moyen de stabiliser leurs revenus.

L'autre aspect difficile est la constante refonte des programmes de sécurité, qui subissent des modifications et des réorientations majeures tous les deux ou trois ans. Sans cesse, il faut réapprivoiser de nouvelles règles et des nouveautés administratives souvent complexes – cette charge incombant usuellement aux agricultrices. C'est non seulement harassant, mais il en coûte cher en argent, en temps et en inefficacité.

***Subventions***

> *Je ressens vraiment la pression qui vient des États-Unis parce que, quand j'essaie de vendre mes produits aux commerces [locaux], on me répond : « Pourquoi est-ce que je vous achèterais vos produits alors que je peux payer moins cher pour ceux de la Californie? »*

La population entretient la conviction que les agricultrices et les agriculteurs canadiens sont fortement subventionnés. Or, si on compare à d'autres parties du secteur de l'agriculture et de la chaîne alimentaire, ce sont ceux qui reçoivent le moins de soutien public et de subventions. Le Canada a toujours été moins généreux à l'endroit de ses

agricultrices et de ses agriculteurs que les États-Unis et l'Union européenne pour la production destinée à l'exportation mais, encore là, ses subventions ont subi le couperet des accords commerciaux récents. Les productrices et les producteurs de l'Ouest ont subi une hausse spectaculaire du coût du transport des céréales depuis l'abolition de la Subvention du Nid-de-Corbeau[32].

**Contribution peu signifiante à l'élaboration des politiques et des règlements**

> *Je participe à l'élaboration des politiques agricoles depuis fort longtemps, dans les associations agricoles et les réunions. Je veux savoir ce qui se passe au-delà de nos 100 acres.*
>
> *Maintenant que notre ferme est bien établie [...] je peux m'intéresser de nouveau aux politiques agricoles. Je n'ai pas beaucoup de temps à l'extérieur des travaux de la ferme, mais c'est un aspect qui m'intéresse au plus haut point.*

Les agricultrices et les agriculteurs ne collaborent pas assez à l'élaboration des politiques et des règlements, un autre aspect de l'orientation stratégique prise par le gouvernement qui agit directement sur leur vie. Cet éloignement diminue encore leur marge de pouvoir et de contrôle sur maints aspects de leur vie. Par exemple, ils ne peuvent plus prendre eux-mêmes diverses décisions qui touchent directement leur exploitation. Dorénavant, des décisions tout à fait courantes en agriculture sont prises en fonction de politiques, de règlements et d'accords commerciaux qui ont été adoptés à l'insu et sans l'avis des agricultrices et des agriculteurs.

La plupart des femmes appuient une présence plus forte des gouvernements dans les activités réglementaires pertinentes. D'autres par contre craignent l'effet paralysant des règlements obsolètes ou trop contraignants, surtout pour ce qui est des ventes locales. D'après ce qu'elles ont vu des normes réglementaires imposées à tous les échelons – qu'elles s'appliquent à la gestion de l'offre, aux prix ou à la pasteurisation du lait de chèvre ou de vache –, les entreprises de production et de transformation à volume élevé et à débit rapide sortent toujours gagnantes. Le cas des petits abattoirs est particulièrement éloquent. Même s'ils peuvent plus facilement préserver et retracer l'origine d'un animal que les gros abattoirs qui traitent les animaux de diverses origines en lots, les petits abattoirs locaux sont forcés d'appliquer les mêmes systèmes coûteux de manutention et de traçabilité. Leurs volumes étant moins importants, les petits ne peuvent assumer les coûts et ils ferment les uns après les autres. Les agricultrices qui ont vécu de telles fermetures ont été contraintes d'abandonner la clientèle plus avertie qui exige de la viande dont elle peut être assurée de l'origine. Il existe un monde entre les petits abattoirs et les gros, et c'est à tort qu'on leur impose les mêmes normes.

Bien que les agricultrices et les agriculteurs assument plus que leur part du coût de la conformité aux règlements gouvernementaux, rien n'est prévu pour favoriser leur contribution à l'étape de l'élaboration. Les services d'inspection et de réglementation, naguère gratuits ou à très peu de frais, sont maintenant fournis sur une base de recouvrement des frais, un autre coût à absorber pour les agricultrices et les agriculteurs.

Le fossé se creuse entre les décisionnaires du gouvernement et les communautés agricoles. Les fonctionnaires sont souvent des hommes des régions urbaines, qui ne connaissent rien de la réalité des fermes familiales et des communautés rurales. Comme on peut s'y attendre, leurs politiques tiennent compte d'enjeux qui leur sont intelligibles. Il peut arriver qu'ils demandent l'éclairage d'associations agricoles, de groupements de productions spécialisées et de l'industrie, où là encore, les hommes règnent en grande majorité. À l'exception du NFU, aucune association agricole générale ou de productions spécialisées ne dispose d'une structure ou d'un mécanisme garantissant la participation des agricultrices aux politiques agricoles. Leurs intérêts ne sont donc pas adéquatement défendus lors des consultations.

***Souveraineté alimentaire***

> *Nous avons une culture commerciale d'épeautre, nous moulons notre farine à la ferme et nous la vendons dans les commerces locaux. C'est une bonne façon de parler de l'agriculture au public.*
>
> *Ma clientèle est spécialisée dans la restauration des populations végétales indigènes, et elle a donc besoin de ce matériel génétique. Je récolte les semences, je les nettoie, je les traite et je les fais pousser dans les serres.*
>
> *Il faut sensibiliser la clientèle aux avantages de consommer des produits locaux – biologiques ou non – et de faire des choix éclairés.*

Les agricultrices sont tout simplement renversées de constater l'absence de politiques publiques qui garantissent la sécurité et la souveraineté alimentaire du pays[33]. Selon le principe de la souveraineté alimentaire, la production, la distribution et la consommation des aliments se font suivant des méthodes qui permettent de livrer des aliments sains, cultivés sans dommage pour la terre et sa population à long terme. La production locale destinée à la consommation locale et la gestion de l'offre sont des éléments primordiaux de cette orientation stratégique.

Au lieu de cela, le gouvernement a opté pour des politiques agricoles centrées sur la production destinée à l'exportation, tout à fait contraires au principe de la souveraineté alimentaire. Certaines participantes insistent sur le fait que beaucoup d'aliments importés pourraient et devraient être produits ici. Si nos politiques visaient la souveraineté alimentaire, l'accent serait mis sur les petites unités de production, le rapprochement entre celles et ceux qui produisent et qui consomment, de même que la transformation et la distribution à échelle réduite. Les mécanismes de traçabilité axés sur la sécurité alimentaire seraient simplifiés dans des installations moins grandes, d'envergure locale.

En résumé, les femmes estiment que les politiques publiques ont directement contribué à l'industrialisation de la production agricole. Ces politiques n'ont aucunement aidé les exploitations de petite taille et, loin de nous en approcher, elles nous éloignent plutôt de la souveraineté alimentaire. L'industrialisation de l'agriculture a favorisé les politiques d'aliments à bon marché et la prospérité des sociétés. Malheureusement, on sous-estime les coûts réels du gigantisme et les politiques publiques en vigueur ont été adoptées sans qu'on cherche à les dépister, à les quantifier ni à y réagir[34]. Ils n'en sont pas moins

extrêmement lourds à porter pour les communautés rurales – les agricultrices en subissent les contrecoups au quotidien. La perspective unique de ces femmes devra à l'avenir éclairer les politiques publiques en matière de souveraineté alimentaire. Est-ce que le gouvernement canadien est prêt à incorporer cette vision dans sa politique agricole?

**Processus de consultation sur le CSA**

Pour garantir à notre agriculture nationale un accès plus efficace au marché mondial, les gouvernements fédéral et provinciaux ont voulu, dans les années 90, adapter la politique agricole aux réalités du XXI$^{e}$ siècle. Voici comment ces visées sont décrites dans l'introduction du document de consultation sur le CSA (AAC 2002b) : [le CSA constitue] « un plan d'action en vue de l'élaboration d'un cadre stratégique propre à favoriser la croissance et la rentabilité du secteur agricole ». Le CSA national, annoncé en juin 2001, a été ratifié par l'ensemble des provinces et des territoires. L'annexe D donne le sommaire des cinq volets du CSA.

Le fédéral a organisé deux phases de consultation sur le CSA (figure 6). La première phase comportait deux séries : la première a eu lieu entre le 27 mars et le 20 avril 2002, et la deuxième en juin 2002. La deuxième phase portait sur deux sujets précis : le bien-être des animaux d'élevage (septembre 2002) et la gestion des risques de l'entreprise (décembre 2002).

La ventilation des participantes et des participants ainsi que des observatrices et des observateurs à la première série de consultations est donnée aux tableaux 4 et 5 ci-après. Cette première série portait sur l'orientation générale et les objectifs du CSA. Au total, 766 participantes et participants et 320 observatrices et observateurs ont assisté aux 45 séances. Les productrices et producteurs représentaient plus de la moitié des participantes et participants, les observatrices et observateurs étant en majeure partie des fonctionnaires.

La deuxième série s'est déroulée sur 11 séances entre le 10 et le 19 juin. Une réunion a eu lieu dans chaque province – sauf en Ontario, où il y en a eu deux. Le tableau 6 donne la ventilation des participantes et des participants aux consultations de la deuxième série. En tout, 651 participantes et participants, dont 381 productrices et producteurs, 66 transformateurs et 57 universitaires y ont assisté. La catégorie « Autres » comprenait 84 participantes et participants.

**Tableau 4 : Ventilation des participantes et des participants – Série 1, Phase 1 des consultations sur le CSA**

| Secteur | Participantes-participants | Proportion |
|---|---|---|
| Production | 475 | 62,0 |
| Transformation | 74 | 9,7 |
| Distribution | 11 | 1,4 |
| Détail | 9 | 1,2 |
| Consommatrices-consommateurs | 3 | 0,4 |
| Universités | 32 | 4,2 |
| ONGE* | 25 | 3,3 |
| Autres | 137 | 17,9 |
| Total | 766 | 100 |

* Organisation non gouvernementale de l'environnement.
Source : AAC (2002b)

**Tableau 5 : Ventilation des observatrices et des observateurs – Série 1, Phase 1 des consultations sur le CSA**

| Secteur | Participantes et participants | Proportion |
|---|---|---|
| Fédéral | 128 | 40,0 |
| Provincial | 135 | 42,2 |
| Partenaires-portefeuille agriculture | 55 | 17,2 |
| Autres | 2 | 0,6 |
| Total | 320 | |

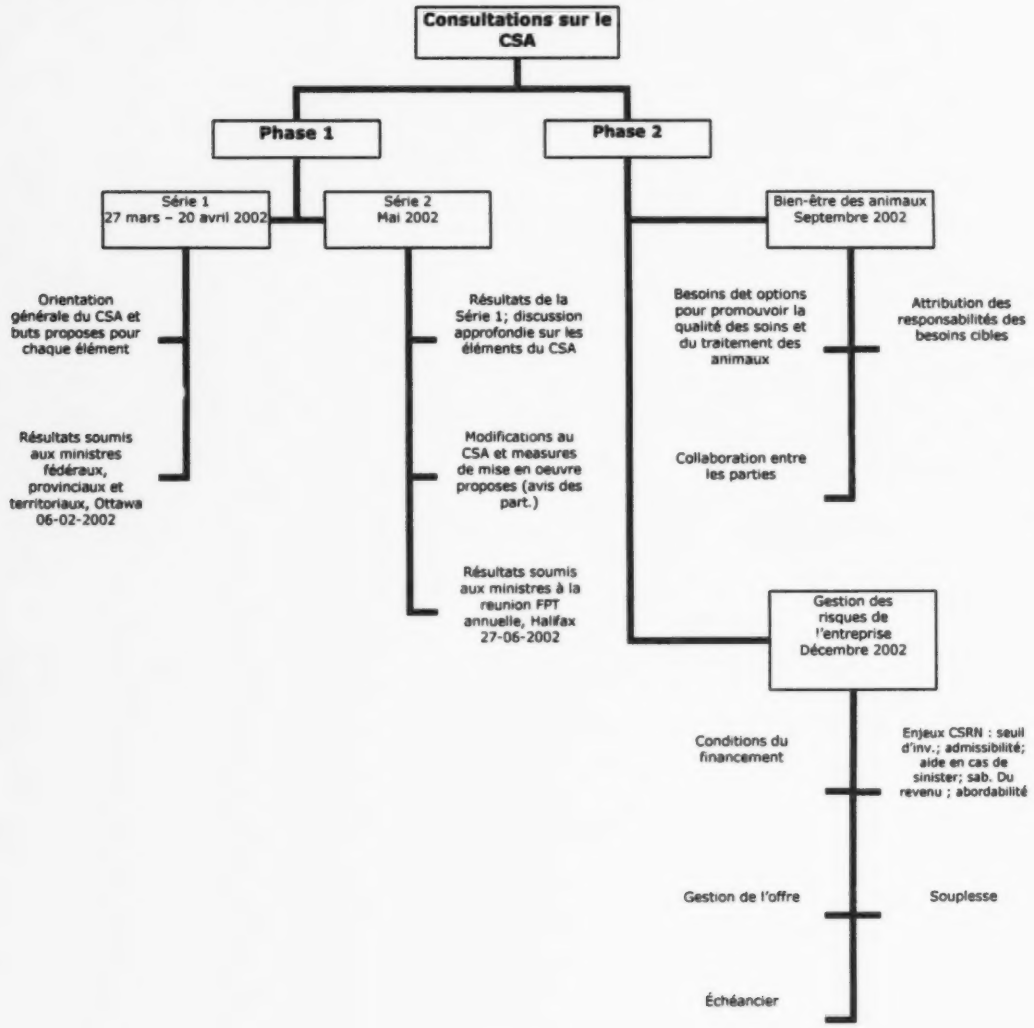
Source : AAC (2002b)

**Tableau 6 : Ventilation des participantes et des participants - Série 2, Phase 1 des consultations sur le CSA**

| Secteur | Participantes-participants | Proportion |
|---|---|---|
| Production | 386 | 59,3 |
| Transformation | 66 | 10,1 |
| Distributions | 7 | 1,1 |
| Détail | 6 | 0,9 |
| Commerce | 9 | 1,4 |
| Clientèle | 2 | 0,3 |
| Universités | 57 | 8,8 |
| Biotechnologies | 18 | 2,8 |
| Environnement | 16 | 2,5 |
| Autres | 84 | 12,9 |
| Total | 651 | 100 |

Source : AAC (2002b)

**Figure 6 : Structure et objet des consultations publiques sur le CSA**




Remarque :
Données tirées du site Web sur le CSA, www.agr.gc.ca.

Lors de la deuxième phase de consultation, AAC a demandé à des groupes de l'industrie de se prononcer sur deux thèmes très précis : le bien-être des animaux d'élevage (23 et 24 septembre 2002) et la gestion des risques de l'entreprise (13 décembre 2002). Au cours de l'atelier sur le premier thème, des questions orientaient les discussions parce que des objectifs précis étaient visés :

- déterminer les besoins et les options pour promouvoir des normes de haute qualité en matière de soins et de traitements des animaux d'élevage;
- déterminer les responsables de la satisfaction des besoins mis en évidence;
- déterminer les façons pour les intervenants de collaborer à l'atteinte de ces objectifs.

La consultation sur la gestion des risques de l'entreprise a réuni 24 leaders du secteur agricole avec l'honorable Lyle Vanclief, ministre d'Agriculture et Agroalimentaire Canada. La discussion a porté sur les conditions du financement, les enjeux liés au Compte de stabilisation du revenu net (CSRN) – le seuil d'investissement, l'admissibilité, l'aide en cas de sinistre, la stabilisation du revenu et l'abordabilité –, la gestion de l'offre, la souplesse et l'échéancier (AAC 2002a).

Les leaders ont fait part de leurs réserves et de leurs désaccords sur divers points du cadre de gestion des risques de l'entreprise proposé. Le Rapport final d'AAC (2002a) expose les craintes des participantes et participants « de ne pouvoir respecter [le] délai, disant qu'il reste beaucoup à faire avant d'arriver à un accord. Certains ont proposé de prolonger les programmes actuels pendant une autre année alors que les discussions se poursuivent sur l'élaboration de programmes réalistes qui répondent aux besoins des producteurs ».

Fait notoire, le rapport omet de mentionner que 51 représentantes et représentants de l'Union des producteurs agricoles (UPA) « ont quitté la rencontre après la séance plénière de l'avant-midi, indiquant qu'ils avaient déjà donné leurs points de vue au sujet du CSA et qu'ils étaient déçus que plusieurs de ces points de vue n'eussent pas été reflétés de façon adéquate dans le Cadre. Les observateurs du gouvernement du Québec ont quitté la réunion au même moment ». (AAC 2002b). Les données sur la participation ne tiennent pas compte de la délégation québécoise.

Au final, le CSA n'a pas reçu l'aval des deux principales associations agricoles. La Fédération canadienne de l'agriculture (FCA) a signalé trois points litigieux du nouveau CSA : la conception, le « nouveau CSRN » et la mise en oeuvre (FCA, 2003). Le NFU soutient pour sa part que les consultations sur le CSA n'étaient qu'un simulacre pour obtenir l'apparence d'un consentement de la part des agricultrices et des agriculteurs, et s'inquiète de l'utilité d'une politique qui passe sous silence l'emprise grandissante des sociétés sur les marchés pour améliorer les conditions de vie des familles agricoles.

**Considérations liées au sexe dans les politiques agricoles et rurales**

Une autre partie importante de la population agricole semble avoir été évincée des consultations sur le nouveau CSA : les agricultrices. La section qui suit porte sur deux questions : les femmes ont-elles participé aux consultations préalables au CSA et, le cas échéant, quels points de discussion ont-elles soulevés?

Pour remplir l'engagement qu'il a pris d'adopter un processus d'élaboration des politiques équitable pour les deux sexes, le Canada dispose d'un mécanisme évident et primordial de responsabilisation : la collecte de statistiques ventilées par sexe pour tous les processus

d'élaboration de politiques et décisions stratégiques. Cette ventilation a été omise lors des consultations sur le CSA.

Constatant l'absence de statistiques ventilées par sexe dans les comptes rendus des réunions accessibles par Internet, l'équipe s'est enquise de leur disponibilité auprès d'AAC, par message électronique. La personne ressource a répondu que le Ministère ne faisait pas de ventilation selon le sexe et n'utilise pas non plus de titre (comme M. ou Mme) permettant de déduire le sexe (Chartier 2003). Bien entendu, les participantes et les participants peuvent choisir de ne pas utiliser de titre (Mlle, M., Mme.), mais il serait très facile pour les responsables de dénombrer et d'inscrire le nombre de femmes présentes et leur affiliation.

Afin de déterminer si le processus de consultation sur le CSA a tenu compte des femmes et de leurs préoccupations, l'équipe de recherche a mené une recherche par mot clé de documents traitant du CSA dans Internet. Le tableau 7 rend compte des résultats de la recherche. Outre 12 mentions de 2 femmes ministres de l'agriculture, l'équipe n'a trouvé aucune occurrence pour les mots clés commençant par « wom » (NDT : la recherche a été effectuée en anglais - « wom » pour *women*, « femme » en anglais), et rien non plus pour les mots clés *gender*, *youth* ou *young* (« sexe », « jeunesse », « jeune »).

**Tableau 7 : Résultats de la recherche par mots clés dans les documents de la consultation sur le CSA**

| | 5 chroniques | 19 discours | 3 communiqués de presse | 24 documents sur le CSA | N^bre d'occurrences |
|---|---|---|---|---|---|
| Farmer* (« agricult*.* ») | 238 | 2 | 35 | 113 | 388 |
| Farm (« ferme ») | 366 | 3 | 13 | 113 | 495 |
| Producer (« product*.* ») | 377 | 6 | 41 | 91 | 516 |
| Trade (« commerce ») | 84 | 2 | 10 | 105 | 201 |
| Globa*.* (« mondial*.* ») | 38 | 0 | 0 | 33 | 71 |
| Enviro*.* (« environnement*.* ») | 277 | 4 | 8 | 148 | 437 |
| Business (« entreprise ») | 165 | 3 | 10 | 67 | 245 |
| Risk (« risque ») | 265 | 0 | 26 | 104 | 395 |
| Market (« marché ») | 215 | 25 | 5 | 106 | 351 |
| Rural | 12 | 36 | 0 | 28 | 76 |
| Community (« communauté »; « collectivité ») | 12 | 6 | 1 | 15 | 34 |

* NDT : La recherche a été faite en anglais.

Le gouvernement n'est toutefois pas le seul à exclure les femmes et leurs préoccupations des processus d'élaboration de politiques agricoles. L'équipe de recherche a également fait une recherche, avec les mêmes mots clés, dans les articles portant sur le processus de consultation sur le CSA dans le quotidien spécialisé en agriculture des Prairies, *The Western Producer* (tableau 8). Aucune référence non plus à la situation des femmes ou des questions liées au sexe n'y figure. On y trouve cinq fois plus de références ou de citations concernant des hommes.

**Tableau 8 : Résultats de la recherche par mots clés dans les articles du *Western Producer* traitant du processus de consultation sur le CSA**

| Mot clé | N^bre d'occurrences |
|---|---|
| Farm* (« ferme ») | 330 |
| Producer (« product*.* ») | 65 |
| Family (« famille ») | 2 |
| Wom*.* (« femme*.* ») | 0 |
| Gender (« sexe ») | 0 |
| Youth (« jeunesse ») | 0 |
| Young (« jeune ») | 1 |
| Trade (« commerce ») | 68 |
| Globalization (« mondialisation ») | 0 |
| Environment (« environnement ») | 28 |
| Business (« entreprise ») | 40 |
| Risk (« risque ») | 45 |
| Market (« marché ») | 10 |
| Rural | 13 |
| Community (« communauté » ou « collectivité ») | 11 |
| She (« elle ») | 53 |
| He (« il ») | 291 |

**Tableau 9 : Participantes aux ateliers du projet ayant assisté aux consultations sur le CSA**

| Participantes aux ateliers | Nombre | Proportion |
|---|---|---|
| Informées | 11 | 10,5 |
| Invitées | 9 | 8,6 |
| Participantes | 7 | 6,7 |

Les femmes n'ont pas participé au processus de consultation sur le CSA, pas plus qu'elles ne participent en général aux décisions portant sur d'autres aspects des politiques rurales. Faut-il se surprendre alors que les politiques occultent les questions

qui les préoccupent, leurs besoins et leurs intérêts? Notre recherche a démontré sans équivoque que les femmes étaient absentes à toutes les étapes du processus de consultation publique préalable au CSA.

**Analyse du CSA par les agricultrices**

Il ne faut donc pas s'étonner que, parmi les agricultrices ayant participé au projet de recherche, aussi peu que 6,7 % aient assisté à des consultations sur le CSA (tableau 9). Or, l'omission des perspectives féminines du processus d'élaboration du CSA est très grave. De toute évidence, on n'a pas jugé nécessaire, lors des consultations menées pour en déterminer le contenu, de remplir l'engagement du gouvernement de tenir compte des différences entre les sexes, tel qu'il est formulé dans le Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes, adopté en 1995.

Les chapitres 3 et 4 énoncent les grands enjeux en agriculture selon des agricultrices interrogées partout au Canada. Elles ont ensuite évalué dans quelle mesure le CSA tient compte de ces enjeux, en répondant aux questions suivantes :

- Quels sont les points forts et les points faibles du CSA, et quelles sont ses lacunes?
- Le CSA diffère-t-il des politiques agricoles antérieures? Dans l'affirmative, de quelle façon?
- Quelles en seront les répercussions pour les familles agricoles?
- Quels processus et mécanismes faut-il mettre en place pour accroître la participation des femmes à l'élaboration des politiques, et comment faire en sorte que leurs préoccupations soient réellement prises en considération?

> *Dans toutes les catégories, on juge que les agricultrices et les agriculteurs ne sont pas assez éduqués, qu'ils ne peuvent pas administrer leur propre ferme. Apparemment, nous n'avons pas compris comment les choses se passent [dans le monde], nous ne sommes pas intégrés au marché. [...] Toutes les solutions proposées [...] laissent supposer que nous sommes les fautifs [...] que nous « avons des oeillères »! »*

Les agricultrices sont assez d'accord avec les titres donnés aux cinq volets du CSA, mais le contenu les laisse perplexes. Beaucoup souscrivent au concept du marquage du Canada, particulièrement si l'étiquetage du pays d'origine en fait partie. Certaines apprécient que le CSA donne plus de place aux enjeux environnementaux et qu'il prévoie des fonds supplémentaires pour les programmes de sécurité universels. Les femmes voient également d'un bon oeil la transparence accrue des modes d'évaluation des programmes. Elles jugent tout à fait essentiel d'améliorer les mécanismes de traçabilité des animaux et d'augmenter les budgets de la recherche, si tant est que les agricultrices et les agriculteurs en reçoivent les bénéfices directs. Beaucoup de femmes accueillent positivement la planification quinquennale proposée, l'ajout du volet

Salubrité et qualité des aliments, ainsi que la mise au point d'un système de mesure des résultats des programmes publics par rapport aux objectifs.

Outre ces quelques points positifs, les femmes ne voient pas en quoi le CSA est vraiment différent des politiques agricoles précédentes. Elles lui reprochent même les lacunes fondamentales suivantes :

1. **Le CSA ne propose aucune solution au problème de l'étau coût-prix, la cause fondamentale de la crise du revenu agricole.** Exempt de solutions de commercialisation favorables aux fermes familiales, le CSA n'offre rien de concret pour améliorer le bénéfice net des agricultrices et des agriculteurs; au contraire, le CSA ne fera que perpétuer et aggraver la crise financière agricole. Si on ne fait rien pour régler les déficiences du marché et contrer la concurrence mondiale sans cesse plus intense et l'étau coût-prix, les femmes redoutent un avenir assombri par la baisse du prix des marchandises et du revenu net, la hausse de l'endettement et, à terme, la faillite. Le modèle de gestion des risques de l'entreprise envisagé, coûteux et peu efficace, ne prévoit aucun mécanisme d'indemnisation en cas de dommages d'origine commerciale. Les plus gros producteurs seront encore mieux nantis. Enfin, la bureaucratie fortement hiérarchisée qui administre les programmes favorisera l'attribution des nouveaux fonds aux fonctionnaires et à la recherche. Les agricultrices et les agriculteurs en seront quittes pour les miettes.

2. **Le CSA ne propose pas de structures de production et de commercialisation favorables aux agricultrices et aux agriculteurs ou destinée à la consommation intérieure.** À l'instar des anciennes politiques, le CSA est en fait une politique sur le commerce international – ce n'est pas une politique agricole. Il favorise et encense la mondialisation, le libre-échange, la transformation en sociétés et l'emprise des sociétés sur le système alimentaire. Certes, quelques femmes se réjouissent des possibilités accrues d'entrepreneuriat et d'accès à de nouveaux marchés de spécialité mondiaux, mais la plupart ne voient guère en quoi le CSA profitera aux agricultrices et aux agriculteurs à long terme. Quelques-unes vont même jusqu'à dire que le CSA mènera l'agriculture au même cul-de-sac où se trouve l'industrie de la pêche – sur le plan social, économique et des ressources. Le matraquage du CSA en faveur de l'industrialisation du monde agricole présage la croissance sans limites des exploitations, sans considération aucune pour l'inefficacité et les coûts de ce mode de fonctionnement. Les grandes sociétés alimentaires continueront de tirer la couverture à elles, acquérant au passage de plus en plus d'influence sur les politiques publiques.

3. **Le CSA ne prévoit pas de mesures de protection du revenu agricole dignes de ce nom.** Le CSA donne une nouvelle orientation aux politiques du gouvernement en matière de protection du revenu agricole – la gestion des risques remplace les assurances et l'aide en cas de catastrophe – et met fin au partage des coûts des régimes provinciaux d'assurance-récolte[35]. L'indemnisation sera désormais fonction de l'investissement initial des agricultrices et des agriculteurs, et non

plus des déficits réels, comme c'était le cas auparavant. Ils disposeront d'une seule option pour accéder au nouveau programme, ce qui en inquiète beaucoup. Celles et ceux qui ne peuvent investir un montant global de 50 000 $ ou plus ne pourront recouvrer leurs coûts de production. Il sera extrêmement difficile pour les agricultrices et les agriculteurs débutants de trouver une somme aussi substantielle à investir. Le gouvernement prévoit que la plupart se serviront des fonds du CSRN pour accéder au Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA). Or, les propriétaires de petites exploitations familiales plus particulièrement, mais d'autres aussi, ne reçoivent rien du CSRN et ne pourront s'offrir d'adhérer au nouveau programme[36]. Les femmes soulignent enfin que le PCSRA tient compte de la moyenne olympique sur cinq ans et que, de ce fait, il sera utile seulement s'il y a une seule mauvaise année de récoltes assurables en six ans[37]. Chaque réclamation consécutive diminue le montant de l'indemnité, ce qui aura des conséquences évidentes. Les femmes ont connu des séquences où les bas prix d'une année étaient suivis les années suivantes de pertes d'origine climatique comme les sécheresses et les précipitations excessives.

4. **Le CSA découle d'une vision étriquée des enjeux liés à l'environnement, à la salubrité et à la qualité des aliments**[38]. Les femmes reprochent au CSA de ne pas aborder explicitement l'incidence de l'agriculture sur le réchauffement climatique mondial et de ne rien proposer pour améliorer la situation. Il ne s'y trouve aucune vision globale des mesures à prendre pour s'attaquer au problème. C'est une lacune grave du CSA, qui tente de résoudre les problèmes environnementaux par l'entremise du portefeuille agricole essentiellement, une façon de délester le coût de la gérance environnementale sur les agricultrices et les agriculteurs. Les femmes aimeraient que le CSA emboîte le pas à l'Union européenne, où des budgets environnementaux ont été débloqués pour rétribuer le travail de gérance environnementale des agricultrices et des agriculteurs. Les indemnités n'étant pas assimilées à des subventions à l'agriculture, elles échappent à la portée des accords commerciaux internationaux. Le CSA ne fera qu'alourdir le travail de gérance à la ferme. Les femmes entrevoient déjà la charge accrue – toujours plus de papiers à remplir et de registres à tenir pour démontrer la conformité aux nouvelles règles et aux nouveaux programmes. Puisqu'il sera impossible de récupérer ces coûts supplémentaires, l'étau coût-prix se resserrera encore sur la gorge des exploitations agricoles.

   Les femmes sont inquiètes de constater la part belle qui est donnée à l'agriculture traditionnelle, au lieu d'encourager la recherche en matière d'agriculture biologique, sa mise en valeur et la commercialisation distincte. Le CSA confirme la place d'honneur réservée à la recherche privée, au détriment de la recherche publique et à la libre circulation des résultats – dans le secteur des biotechnologies particulièrement. Le CSA omet de prescrire des mécanismes d'évaluation critique des avantages et des risques des nouvelles technologies. On n'y trouve pas non plus de mesures d'évaluation de la salubrité alimentaire à long terme et des effets sur l'environnement des OGM. Enfin, le CSA n'énonce aucune intention relative à l'étiquetage obligatoire des OGM.

5. **Le CSA ne s'inspire pas d'une vision globale des communautés rurales, de la production et de la consommation des aliments, et il isole l'agriculture de tout le reste. C'est une approche très morcelée.** Aux yeux des femmes, le volet Renouveau du CSA n'est rien d'autre qu'un programme de recyclage conçu pour chasser les agricultrices et les agriculteurs de leurs terres. Elles ont été très choquées de constater que, dans ce volet axé sur la formation, on attribue la crise financière au fait que les agricultrices et les agriculteurs ne savent pas ce qu'ils font. Le CSA ne propose rien de concret pour régler les problèmes les plus aigus des familles agricoles – la détérioration de l'infrastructure et des services ruraux; le dépeuplement et les emplois à l'extérieur de la ferme –, qui pourraient disparaître si les petites et les moyennes exploitations obtenaient le soutien nécessaire et si leur développement était encouragé. Rien n'est prévu pour aider les programmes de soutien à l'industrie de la construction de maisons sur les terres agricoles afin de majorer la valeur des produits agricoles. La politique offre peu aux jeunes agricultrices et agriculteurs désireux de se lancer en agriculture ou d'y rester. Elle ne fait rien pour combler le fossé grandissant entre la production alimentaire et la consommation. La communauté et la qualité de la vie rurale y perdent au change.

En résumé, malgré les manipulations cosmétiques apportées aux différents volets du CSA, les femmes n'y ont « rien vu de nouveau ». Il est tout aussi inefficace que les politiques précédentes pour améliorer la qualité de vie dans les régions rurales et résoudre les problèmes des communautés et qui sont liés à la culture rurale. En fait, le CSA ne sera utile ni pour les exploitations agricoles ni pour les communautés, tout simplement parce qu'il n'est pas adapté aux besoins des petites et des moyennes exploitations, qu'il n'aborde jamais la question de la taille des exploitations et qu'il ne favorise nullement la mise en place de mécanismes de commercialisation favorables aux agricultrices et aux agriculteurs. Aux dires des participantes, cette politique causera plus de tort que de bien, un constat étayé par les quelques exemples suivants :

- Les exploitations agricoles seront de plus en plus grosses et industrialisées; le voisinage deviendra morcelé; les communautés s'effriteront et l'assiette fiscale rurale diminuera, entraînant dans leur sillage les services et l'infrastructure, des distances toujours plus longues en voiture, plus de stress et plus de ruptures familiales.
- Les transformations en sociétés et les fusions à l'intérieur de la chaîne alimentaire se multiplieront, et les agricultrices et les agriculteurs perdront du pouvoir sur les marchés.
- La dépendance aux technologies coûteuses augmentera.
- L'étau coût-prix se resserrera, la précarité financière s'accroîtra, ainsi que l'endettement à cause de l'absence de mécanismes commerciaux axés sur l'augmentation du prix des marchandises et la majoration de la part du dollar de consommation pour les agricultrices et les agriculteurs.
- Les programmes publics (tels le PCSRA) favorisent encore et toujours les plus grosses exploitations.
- La nécessité de trouver des revenus à l'extérieur de la ferme ira croissant.

- La responsabilité et le coût de mise en oeuvre des programmes de salubrité et de qualité des aliments et environnementaux incomberont essentiellement aux exploitations agricoles, sans dédommagement pour les agricultrices et les agriculteurs.
- Il y aura de plus en plus de travail à la ferme, de nature administrative essentiellement.
- Les produits chimiques et les déjections animales feront peser une menace croissante sur l'environnement et la santé humaine et animale.

**Participation des femmes à l'élaboration des politiques**

Le processus de consultation sur le CSA était loin d'être parfait :

- Le CSA est dominé par les impératifs de la bureaucratie, encore et toujours, au lieu de reposer sur un processus à l'écoute des agricultrices et des agriculteurs.
- La communication entre les agricultrices, les agriculteurs et les gouvernements est mauvaise.
- Les intérêts industriels passent avant ceux des agricultrices et des agriculteurs.
- Les agricultrices n'ont pas été expressément invitées à donner leur point de vue sur le CSA.

Les lacunes du CSA découlent en partie d'un processus d'élaboration imparfait, qui n'a pas fait appel à un processus de consultation transparent et judicieux, qui aurait permis d'établir exactement qui sont les personnes à consulter, comment les consulter, quand et où. Le processus de consultation ne prévoyait pas suffisamment de temps ni de moyens pour les agriculteurs, et notamment les agricultrices, pour préparer efficacement leur participation. Si on avait pris la peine de consulter les femmes afin de connaître leurs besoins et leurs intérêts, le CSA aurait assurément pris une toute autre allure.

Malheureusement, les bureaucrates, les politiques et les groupes industriels font trop peu de cas de l'expérience intime et directe qu'ont les femmes des répercussions des politiques agricoles sur leur famille et leur communauté. Un fonctionnaire qui assistait aux ateliers a même tourné en dérision les besoins et les orientations stratégiques auxquels les participantes ont fait allusion. À leur grand dam, les femmes rapportent que c'est le genre d'accueil qu'elles reçoivent trop souvent lorsqu'elles participent à des discussions sur les politiques.

Bien que la majorité des femmes estiment que le CSA pourrait faire disparaître les communautés agricoles, elles n'en sont pas à leur premier combat pour leur survie au Canada. Beaucoup voient dans le CSA une occasion de lancer un mouvement de protestation et de mobiliser les communautés rurales, et la lutte rapprochera en fin de compte la campagne et la ville. L'un des grands enjeux de la bataille sera la participation

accrue des collectivités agricoles au processus d'élaboration des politiques qui les concernent.

Les femmes veulent contribuer à l'élaboration des politiques, mais le modèle de consultation préconisé par le secteur agricole, dominé par des hommes, ne les intéresse pas. Elles préfèrent un processus plus participatif, avec lequel elles se sentent plus à l'aise. Même si les agricultrices sont des femmes scolarisées et très articulées, elles ont peine à s'imaginer en train d'élaborer des politiques. Elles ont besoin de formation à la base, de pratique et d'encouragement pour parvenir à faire entendre leur voix, sans fléchir devant les sarcasmes des personnes chargées d'animer les consultations, qui ont parfois tendance à rejeter leurs points de vue sous prétexte qu'ils sont hors sujet ou hors de la portée des consultations. Pour qu'un processus d'élaboration des politiques fasse véritablement place aux femmes et à leur vision, il faut tout d'abord leur permettre de participer à la planification. Par ailleurs, le processus devra être progressif, prévoir des délais raisonnables et des mesures de soutien, pour donner le temps aux femmes de prendre les dispositions nécessaires pour leur famille et pour construire des liens entre elles.

Les femmes apprécient les réunions intimes, sans présence masculine, parce qu'elles y trouvent un environnement propice pour acquérir de l'expérience et mettre leurs compétences en pratique. C'est un bon exercice pour préparer les femmes à participer plus nombreuses aux processus classiques d'élaboration des politiques. Elles ont notamment jugé très utiles les ateliers associés à la recherche. Elles y ont vu un moyen très efficace pour leur permettre de participer de façon fructueuse à l'élaboration des politiques, si tant est que les préoccupations et les besoins qu'elles y ont formulés soient vraiment pris en compte dans un processus subséquent d'élaboration de politique. Trop souvent, les agricultrices ont constaté, non sans désillusion et une pointe de cynisme, qu'elles avaient perdu leur temps et leur argent dans ce type d'ateliers parce que rien de conséquent n'avait émergé des points de vue et les commentaires qu'elles avaient émis.

Les femmes souhaitent par ailleurs être mieux représentées parmi les leaders des grandes associations agricoles, les groupes de productions spécialisées, les organismes tels la CCB et les divers services d'AAC. Certaines voudraient qu'on instaure des mesures visant l'embauche de 50 % de femmes par AAC et la participation obligatoire des femmes à tout processus de discussion sur des politiques. Il a également été suggéré qu'une femme occupe obligatoirement le poste de sous-ministre si le ministre de l'Agriculture est un homme, et vice versa.

Ces commentaires expriment on ne peut mieux le besoin impératif des femmes de participer au processus d'élaboration des politiques. Devant ce constat, il appartient au gouvernement de leur donner l'aide nécessaire pour y parvenir. Les femmes proposent toute une liste de mécanismes qui leur ouvriront l'accès aux discussions entourant les politiques :

- Rendre les ministères imputables de la participation des femmes aux discussions sur les politiques et, chaque fois qu'un tel processus a lieu, les obliger à recueillir, à

ventiler et à communiquer au public les données sur la participation des femmes et leur apport au processus.

- Inviter directement les agricultrices et adapter le format des réunions à leurs besoins, en veillant à ce que les personnes qui les animent connaissent bien les méthodes participatives et qu'elles soient ouvertes à la dynamique des sexes.

- Tenir les consultations pendant la contre-saison en agriculture, annoncer les réunions suffisamment à l'avance et diffuser abondamment les dates, les heures ainsi que les lieux des réunions.

- Tenir des séances de consultation sur les politiques dans les petites communautés rurales, à deux moments différents – un jour de semaine et un jour de fin de semaine, par exemple, ou l'après-midi et le soir – afin que les agricultrices et les agriculteurs qui occupent un emploi à l'extérieur de la ferme puissent s'y présenter.

- Assurer la parité hommes-femmes lors des consultations, en exigeant des associations agricoles qu'elles recueillent et représentent des données distinctes sur les intérêts des agriculteurs et sur ceux des agricultrices.

- Exiger des associations agricoles générales ou des groupes de productions spécialisées qu'ils se dotent de mécanismes de promotion de la participation des femmes et de leur accession au leadership, pour qu'elles contribuent aux discussions sur les politiques.

- Verser des fonds aux associations agricoles générales afin qu'elles améliorent l'accès et la participation des femmes au leadership ainsi qu'à l'élaboration des politiques; financer les groupes d'agricultrices pour qu'elles travaillent à renforcer les aptitudes pour le leadership de leurs membres, ce qui comprend des cours d'affirmation de soi.

- Veiller à ce que les agricultrices invitées à participer aux discussions sur les politiques soient de toutes provenances, de tous âges, à différentes étapes de leur vie, de toutes allégeances politiques, que leurs fermes soient de toutes tailles et spécialisées dans divers secteurs de production.

- Recueillir les points de vue par divers moyens, y compris le courrier électronique.

- Verser une indemnité de remplacement du salaire aux agricultrices et aux agriculteurs qui doivent embaucher une personne pour faire leur travail pendant leur départ pour des réunions.

- Rétribuer les agricultrices désireuses d'assister aux réunions. Les bureaucrates et les gens de l'industrie sont payés, alors qu'une absence de la ferme est sans solde. Il ne faut pas oublier que la plupart des agricultrices occupent un emploi à l'extérieur de la ferme, et qu'il leur est parfois difficile d'obtenir un congé pour assister aux réunions.

- Prévoir des services de garde d'enfants ou une indemnité de garde d'enfants.

- Collaborer avec le gouvernement et les associations agricoles afin que les médias accordent autant de crédit aux besoins stratégiques exprimés par des femmes.

Si le gouvernement canadien veut faire honneur à son engagement d'assurer l'égalité entre les sexes, décrit dans son Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes (1995), il doit élaborer et mettre en oeuvre un processus de planification tenant compte des différences entre les sexes. Pour cela, il ne lui suffit pas de s'assurer que les femmes comptent pour la moitié des parties prenantes aux discussions stratégiques. Elles doivent en outre participer activement à la définition du processus – qui comprend la recension des besoins et des orientations stratégiques, ainsi que des résultats poursuivis; le choix de la terminologie et la planification des consultations publiques. Qui plus est, les enjeux ciblés par les agricultrices, les solutions qu'elles proposent et les politiques qu'elles mettent au point doivent recevoir le même poids et la même valeur que ce que proposent leurs confrères lors de l'élaboration de politiques nationales.

Nous avons vu dans ce chapitre qu'une poignée seulement des participantes aux ateliers avaient eu connaissance des consultations sur le CSA ou y avaient participé. Cela démontre à quel point les mécanismes de consultation du gouvernement font peu pour faciliter la participation des femmes et la prise en compte de leurs arguments. Nous avons vu par ailleurs l'aspiration des agricultrices à un processus d'élaboration des politiques agricoles qui donne la préséance aux agricultrices et aux agriculteurs. Bien que certaines participantes se demandent si les femmes et les hommes divergent vraiment d'opinion sur les priorités en matière de politiques agricoles, la plupart conviennent que les femmes ont une vision beaucoup plus large des enjeux importants. Le chapitre qui suit, qui décrit la politique inclusive et soucieuse des différences entre les sexes envisagée par les agricultrices, illustre nettement cette différence de vue.

## 5. LA POLITIQUE AGRICOLE INCLUSIVE ENVISAGÉE PAR LES AGRICULTRICES CANADIENNES

Le chapitre qui suit résume les conclusions auxquelles sont parvenues les 105 agricultrices présentes à l'un des 5 ateliers tenus dans des provinces différentes. Nous verrons ce qu'elles jugent prioritaire et leur vision d'une politique agricole inclusive. Les recommandations stratégiques qui suivent s'inspirent de ces conclusions.

Les agricultrices attribuent aux gouvernements et aux ministères le rôle primordial et cardinal de veiller à ce qu'elles contribuent à l'élaboration des futures politiques agricoles, qui tiendront compte de leurs préoccupations et de leurs besoins. Elles privilégient une démarche en deux volets : revoir les pratiques gouvernementales afin qu'elles favorisent l'intégration des femmes; fournir du soutien aux associations agricoles afin qu'elles adoptent une approche inclusive.

Au préalable, les femmes souhaitent l'établissement de structures et de processus d'élaboration des politiques qui leur permettront de faire entendre leurs préoccupations et leurs besoins – aussi bien que ceux des jeunes –, et qui garantiront qu'on leur accordera l'intérêt qu'ils méritent. Une politique agricole inclusive doit donc tenir compte des besoins sociaux, culturels et économiques. Voici comment les participantes aux ateliers dépeignent les éléments d'une politique agricole qui est à la fois inclusive et à l'écoute des familles agricoles :

- Elle donne voix au chapitre aux familles agricoles, et particulièrement aux agricultrices et aux jeunes.
- Le processus stratégique est pratique, axé en priorité sur les besoins des agricultrices et des agriculteurs.
- Elle respecte les agricultrices et les agriculteurs, en reconnaissant l'agriculture comme une profession et un travail à temps plein.
- Elle prévoit des mécanismes de responsabilisation à l'égard des agricultrices et des agriculteurs, et elle est sensible à leurs besoins.
- Elle privilégie l'équité des échanges plutôt que le libre échange, au profit des agricultrices et des agriculteurs.
- Elle résout la crise financière et garantit la stabilité économique, environnementale et sociale à long terme.
- Elle prévoit des mécanismes qui favoriseront et amélioreront la qualité de vie dans les communautés rurales.
- Elle garantit la salubrité et la qualité des aliments et de l'environnement.
- Elle sensibilise les consommatrices et les consommateurs à l'apport des agricultrices et des agriculteurs à la société.
- Elle réduit l'écart entre la campagne et les villes.

- Elle ouvre la voie à la stabilité sociale, économique et environnementale.

L'annexe 1 présente le sommaire des besoins et des intérêts stratégiques des femmes.

**Éléments d'une politique agricole inclusive**

Les femmes articulent leur politique agricole en quatre volets : la stabilité financière; la politique alimentaire intérieure; la salubrité et la qualité des aliments et de l'environnement; la consolidation de l'infrastructure sociale et communautaire (figure 7).

Comme on pouvait s'y attendre, ces volets correspondent étroitement à la situation que vivent actuellement les agricultrices (dont il est question au chapitre 3) ainsi qu'à leur analyse des orientations stratégiques du gouvernement et du CSA (présentée au chapitre 4). Fait à noter, les femmes inscrivent tous ces volets dans un continuum dont chaque élément est essentiel à l'intégrité de la politique agricole qu'elles envisagent. De même, il serait impossible d'isoler un élément des stratégies et des objectifs stratégiques associés à chacun des volets sans porter atteinte à la force et au bien-fondé de l'ensemble.

***Stabilité financière des exploitations agricoles***

Tout comme la crise financière agricole se trouve au coeur des préoccupations des femmes à l'égard de l'agriculture, la stabilité financière de leur exploitation doit constituer un enjeu phare d'une politique agricole qui tient compte des considérations liées aux sexes. À la base de cette stabilité se trouvent l'établissement de prix équitables et de structures de production et de commercialisation à l'écoute des familles agricoles, ainsi que la restriction des transformations en sociétés. Les agricultrices préfèrent de loin tirer un juste revenu de leurs propres productions plutôt que d'attendre après les programmes d'aide du gouvernement. La figure 8 met en évidence les orientations stratégiques et les programmes qui, aux yeux des femmes, sont l'essence de la viabilité économique de l'agriculture; ils garantissent en effet aux agricultrices et aux agriculteurs un revenu sûr et stable issu de la production d'aliments de qualité, et ils leur donneront plus de pouvoir dans la chaîne alimentaire.

**Figure 7 : Objectifs stratégiques et stratégies à la base d'une politique agricole inclusive selon les agricultrices**

| Politique agricole inclusive pour le Canada | | | |
|---|---|---|---|
| Pilier : Stabilité financière | Pilier : Politique alimentaire intérieure | Pilier : Renforcer l'infrastructure sociale et communautaire | Pilier : Alimentation et environnement sécuritaires et sains |
| Stabilité financière | Politique alimentaire intérieure | Consolidation de l'infrastructure sociale | Salubrité et qualité des aliments et de l'environnement |
| Revenue stable issu de la production | Déplacement de l'interêt du gouvernement – du libre-échange vers le commerce équitable | Soutien technique et incitations financiers facilitant le transfert intergenerational des fermes familiales | Reconnais-sance des avantages des systèmes de production non intensive et intérêt accru à leur égard |
| Pouvoir accru des agricultrices et des agricuulteurs dans la chaîne alimentaire | Déplacement de l'intérêt du gouvernement – des aliments à bon marché vers les aliments de qualité | Meilleur accès à des services et programmes profesionnels et communautaires locaux (garde des enfants et soins aux personnes âgées | Établissement de mécanismes de responsabilisation en matière d'environne-Ment |
| Outils, technologies, soutien commercial et réglementaire favorables aux petites et moyennes entreprises | Accent sur la production et la transformation destinées à la consommation locale et intérieure | Meilleures conditions de travail | Renforcement des projets et des programmes de recherché axe sur la ferme |
| Propriété et contrôle publics du materiel génétique et des semences | Réduction des importations d'aliments pouvant être cultivées ici | Sensibilisations des consomm-atrices et consommateurs pour rétablier le lien ferme-aliments | |
| | | Soutien au renforcement des aptitudes de leadership des agricultrices | |
| Fondée sur les besoins des agricultrices et agriculteurs et sensible à ces besoins | Favorise et améliore la qualité de vie des communautés rurales | Résout de façon définitive la crise financière agricole | Garantit la salubrité des aliments et de l'environnement |
| Rétrécit l'écart ville-campagne | Garantit la stabilité sociale, environnementale et économique | Reconnaît l'agriculture comme travail à temps plein | |
| Favorise les échanges équitables, au profit des agricultrices et agriculteurs | Impute la responsabilité à l'égard des agricultrices et des agriculteurs, et de leurs besoins | Donne voix au chapitre aux agricultrices et aux agriculteurs | Sensibilise les consommatrices et les consommateurs à l'importance de l'agriculture et de ses artisanes et artisans |

**Figure 7 : Objectifs stratégiques et stratégies à la base d'une politique agricole inclusive selon les agricultrices**

| Politique agricole inclusive pour le Canada | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pilier Stabilité financière | Stabilité financière | Pilier Politique alimentaire intérieure | Politique alimentaire intérieure | Pilier Renforcer l'infrastructure sociale et communautaire | Consolidation de l'infrastructure sociale | Pilier Alimentation et environnement sécuritaires et sains | Salubrité et qualité des aliments et de l'environnement |
| | Revenue stable issu de la production | | Déplacement de l'interêt du gouvernement – du libre-échange vers le commerce équitable | | Soutien technique et incitations financiers facilitant le transfert intergenerational des fermes familiales | | Reconnais-sance des avantages des systèmes de production non intensive et intérêt accru à leur égard |
| | Pouvoir accru des agricultrices et des agricuulteurs dans la chaîne alimentaire | | Déplacement de l'intérêt du gouvernement – des aliments à bon marché vers les aliments de qualité | | Meilleur acces à des services et programmes profesionnels et communautaires locaux (garde des enfants et soins aux personnes âgées | | Établissement de mécanismes de responsabilisation en matière d'environne-Ment |
| | Outils, technologies, soutien commercial et réglementaire favorables aux petites et moyennes entreprises | | Accent sur la production et la transformation destinées à la consommation locale et intérieure | | Meilleures conditions de travail | | Renforcement des projets et des programmes de recherché axe sur la ferme |
| | Propriété et contrôle publics du materiel génétique et des semences | | Réduction des importations d'aliments pouvant être cultivées ici | | Sensibilisations des consomm-atrices et consommateurs pour rétablier le lien ferme-aliments | | |
| | | | | | Soutien au renforcement des aptitudes de leadership des agricultrices | | |
| Fondée sur les besoins des agricultrices et agriculteurs et sensible à ces besoins | | Favorise et améliore la qualité de vie des communautés rurales | | Résout de façon définitive la crise financière agricole | | Garantit la salubrité des aliments et de l'environnement | |
| Rétrécit l'écart ville-campagne | | Garantit la stabilité sociale, environnementale et économique | | Reconnaît l'agriculture comme travail à temps plein | | | |
| Favorise les échanges équitables, au profit des agricultrices et agriculteurs | | Impute la responsabilité à l'égard des agricultrices et des agriculteurs, et de leurs besoins | | Donne voix au chapitre aux agricultrices et aux agriculteurs | | Sensibilise les consommatrices et les consommateurs à l'importance de l'agriculture et de ses artisanes et artisans | |

***Politique alimentaire intérieure***

Les agricultrices jugent essentiel d'intégrer une politique alimentaire intérieure dans la politique agricole canadienne. C'est le seul moyen pour que nos gouvernements, les consommatrices et les consommateurs, les agricultrices et les agriculteurs arrivent à construire un système alimentaire de la plus haute qualité qui, parce qu'il serait déployé à une échelle locale réduite, garantirait l'approvisionnement d'aliments plus sûrs et plus salubres, produits à moindre risque pour l'environnement. Qui plus est, les entreprises agroalimentaires de plus petite taille, qui visent le marché local et intérieur, soutiennent une distribution plus équitable des profits du commerce agricole. La figure 9 présente les grandes lignes des objectifs stratégiques fondamentaux d'une politique alimentaire intérieure selon les agricultrices.

**Figure 8 : Stratégies et objectifs stratégiques à la base de la stabilité financière des exploitations agricoles selon les agricultrices**

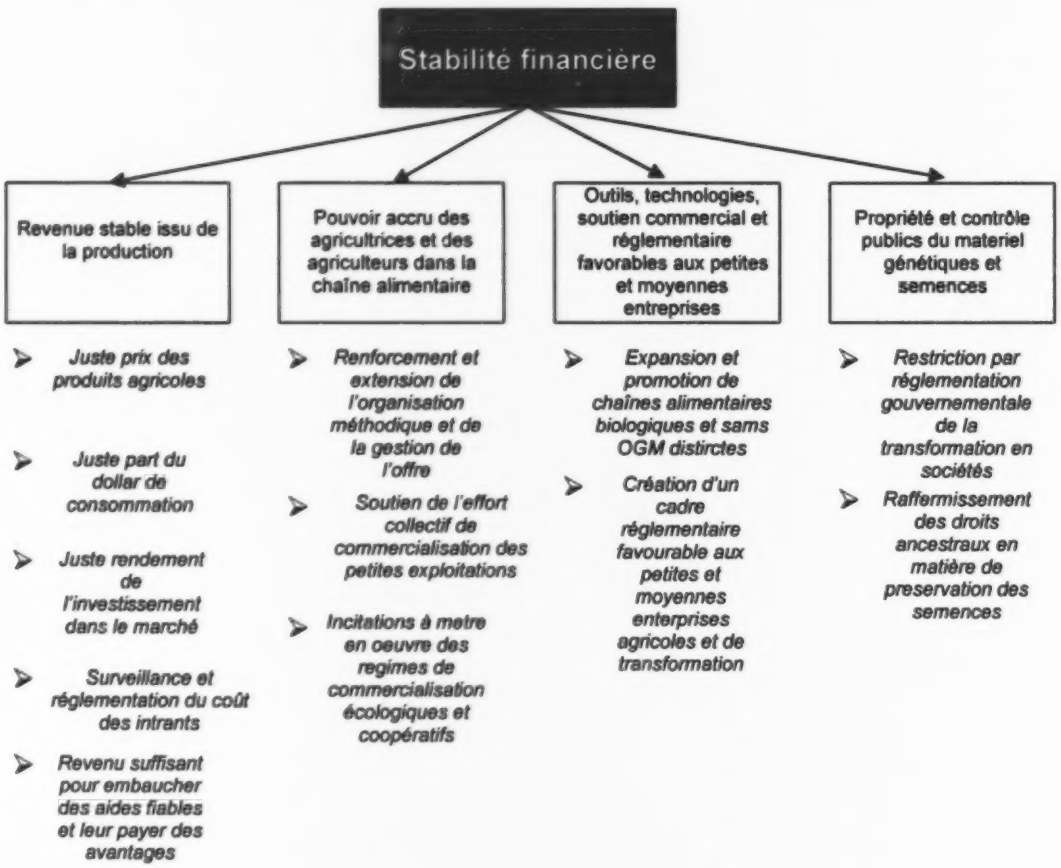
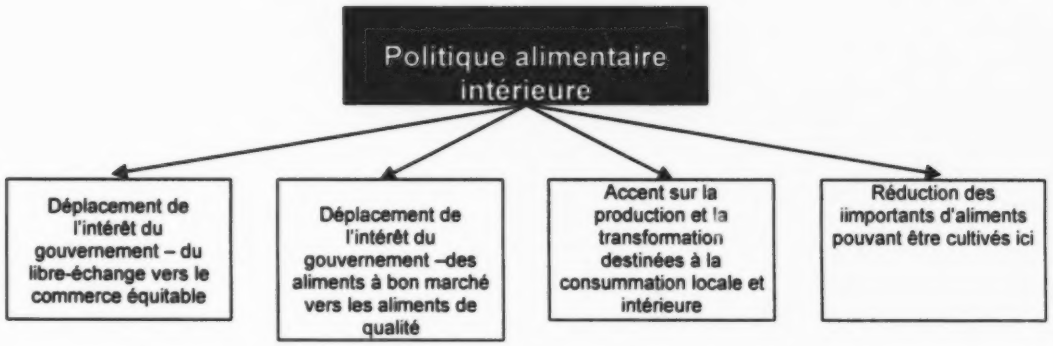


**Figure 9 : Stratégies et objectifs stratégiques à la base d'une politique alimentaire intérieure selon les agricultrices**



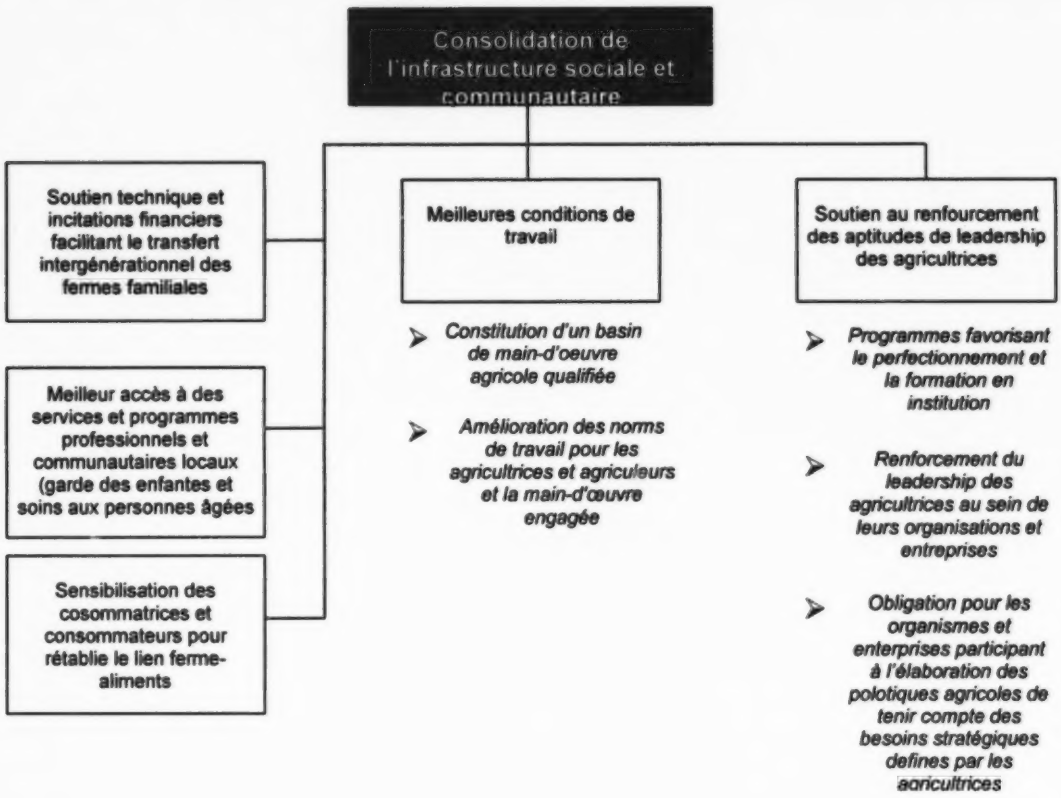

***Consolidation de l'infrastructure sociale et communautaire***

Les agricultrices attribuent le dépeuplement des communautés rurales à des orientations stratégiques à long terme beaucoup trop étroites dans leur portée. La politique agricole doit avoir une perspective holistique et mettre sur un pied d'égalité les aspects économiques, sociaux et culturels des communautés rurales. Le volet économique de l'agriculture est indissociable de son volet communautaire. Bref, les politiques agricoles englobent beaucoup plus que l'aspect économique. Dans le même ordre d'idée, une politique agricole qui fait abstraction des points de vue et des préoccupations des femmes est aussi incomplète qu'une autre qui ne s'intéresserait qu'aux enjeux économiques. Mais encore plus grave, à mesure que l'étalement urbain creuse le fossé entre la production et la consommation des aliments, le rôle primordial joué par les agricultrices et les agriculteurs dans la chaîne alimentaire est de moins en moins reconnu. Les agricultrices aspirent à une politique publique axée sur la sensibilisation des consommatrices et des consommateurs, qui leur permettra de faire de nouveau le lien naturel entre les aliments et la ferme. La figure 10 expose les orientations stratégiques envisagées par les agricultrices pour redonner leur qualité de vie aux communautés rurales.

***Salubrité et qualité des aliments et de l'environnement***

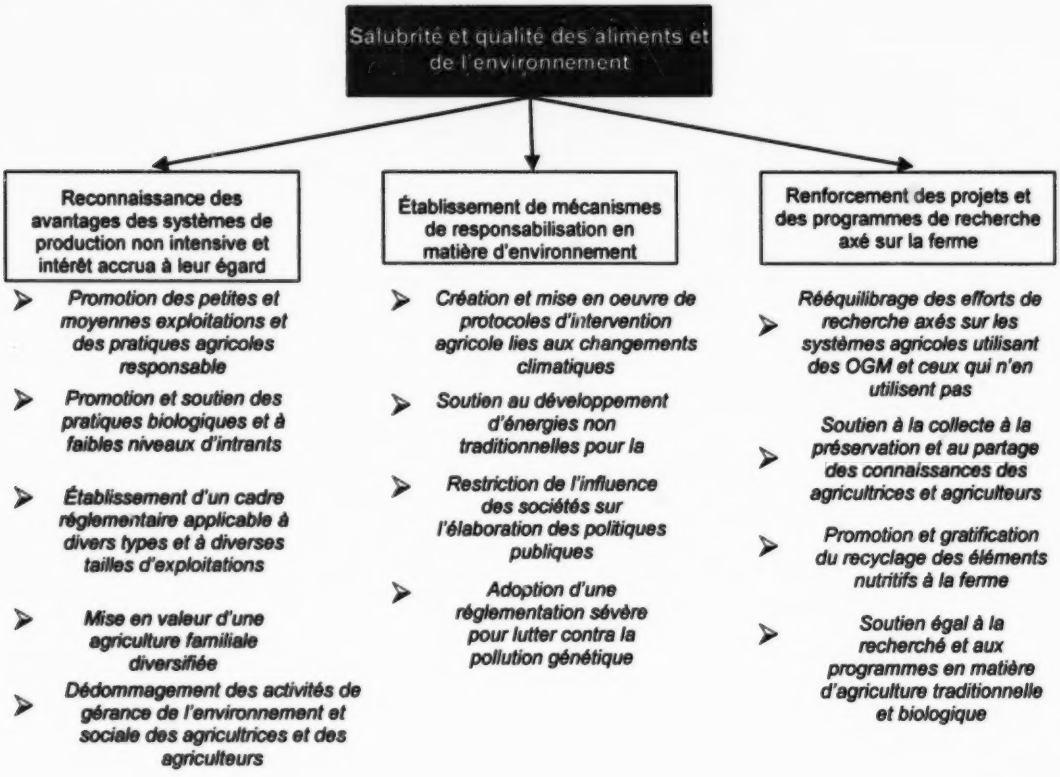
La politique agricole globale rêvée par les agricultrices traite sur un pied d'égalité les besoins économiques, sociaux, culturels et environnementaux. Les femmes entretiennent un lien étroit avec la terre, qui les fait aspirer à une politique agricole imprégnée du respect de l'environnement et de leur voisinage. La salubrité alimentaire, à leurs yeux, est le fruit d'une agriculture à petite échelle, diversifiée et moins intensive, favorisée par des règlements conséquents. Cette agriculture qui fait appel à des sources d'énergie non traditionnelles et aux cycles des substances nutritives à la ferme. La politique agricole doit non seulement respecter et protéger les droits humains en matière d'environnement, elle doit aussi permettre de s'en prévaloir. C'est essentiel pour rendre la population, les gouvernements et les grandes sociétés redevables de leurs actes (figure 11).

**Figure 10 : Stratégies et objectifs stratégiques à la base d'une infrastructure sociale et communautaire forte en région rurale selon les agricultrices**




La politique agricole que préconisent les agricultrices prend racine dans leur quotidien. Elle tient compte des besoins de leur famille et de leur communauté, en accordant une importance égale aux considérations sociales, culturelles et environnementales qui façonnent leur vie et leur communauté, sans oublier leur bien-être économique. La future politique agricole canadienne telle que la conçoivent les femmes donne toute l'importance qui leur revient à la santé et à l'environnement. Allant à contre-courant des politiques actuelles qui n'en ont que pour l'intensification de la production destinée à l'exportation, les femmes demandent des prix plus élevés pour les produits qu'elles offrent déjà. Avec celles et ceux qui comme elles sont les principaux artisans d'un secteur générant des milliards de dollars, elles exigent leur juste part du dollar de consommation. Les femmes veulent que les besoins des familles agricoles et des communautés rurales soient considérés au même plan que ceux des grandes sociétés dans les politiques agricoles. Pour qu'un tel changement de perspective puisse avoir lieu, les femmes doivent être présentes à toutes les étapes de l'élaboration des politiques, le seul moyen de hisser leurs préoccupations et leurs besoins à égalité avec ceux des autres parties intéressées.

**Figure 11 : Stratégies et objectifs stratégiques qui garantiront la salubrité et la qualité des aliments et de l'environnement selon les agricultrices**




L'équipe de recherche a formulé les recommandations ci-dessous à partir du matériel recueilli lors des cinq ateliers de recherche[39]. La mise en oeuvre de ces recommandations pavera la voie à l'adoption d'une politique agricole inclusive pour le Canada.

**Recommandations stratégiques**

AAC doit tout d'abord reconnaître que l'élaboration d'une politique agricole inclusive requiert de consulter régulièrement à tous les échelons visés du gouvernement et des autres ministères. De toute évidence, AAC sera la tête dirigeante de la mise en oeuvre des recommandations, mais le travail devra se faire en collaboration étroite avec tous les autres ministères et secrétariats concernés.

***Participation des agricultrices***

1. Il est recommandé à AAC, conjointement avec les associations d'agricultrices et autres associations agricoles dont la structure peut encourager la participation et la représentation des femmes :

- d'exiger que toute proposition soumise au processus d'élaboration d'une politique agricole fasse état des enjeux liés à l'égalité des sexes et de leurs répercussions, ainsi que des solutions envisagées;

- de concevoir un processus d'élaboration des politiques qui, d'ici quatre ans, incorporera de façon égale et équitable les besoins et les perspectives des agricultrices en matière de politiques agricoles, et qui permettra de leur donner suite;

- d'offrir à son personnel une formation de sensibilisation aux différences entre les sexes, mise à jour de façon périodique;

- d'attribuer du financement à l'appui de l'adoption du plan fédéral, en obligeant les associations agricoles, les groupes de productions spécialisées et les entreprises qui participent à l'élaboration des politiques agricoles à mettre en oeuvre, d'ici quatre ans, une stratégie d'égalité entre les sexes à l'intérieur de leurs structures et de leurs politiques. Pour obtenir le financement qui leur permettra d'atteindre cet objectif, les organismes devront au préalable concevoir et adopter des stratégies et des politiques destinées à augmenter de façon sensible la participation des femmes au leadership et aux activités.

***Processus d'élaboration des politiques***

2. Il est recommandé à AAC, conjointement avec les associations d'agricultrices et autres associations agricoles :

   - d'instituer un processus communautaire participatif en vue de la création d'un mécanisme d'élaboration de politiques agricoles inclusives et à l'écoute des agricultrices et des agriculteurs;

   - de négocier des délais réalistes pour l'élaboration des politiques agricoles, qui tiennent compte des cycles saisonniers de l'agriculture, des priorités concurrentes entre lesquelles les agricultrices et les agriculteurs sont constamment à la recherche d'équilibre (par exemple, le travail à l'extérieur de la ferme) et des maigres ressources dont ils disposent pour organiser des activités de démarchage ciblées;

   - de faire connaître l'échéancier aux associations d'agricultrices et autres associations agricoles;

   - de veiller à ce que toute modification à l'échéancier soit discutée au moins six mois avant le délai original.

***Participation des agricultrices et des agriculteurs à l'établissement des objectifs stratégiques***

3. Il est recommandé à AAC, conjointement avec les associations d'agricultrices et autres associations agricoles :

- de s'appuyer sur des processus communautaires pour que les agricultrices et les agriculteurs, ainsi que les communautés rurales participent à la définition des buts et des objectifs d'une politique agroalimentaire canadienne qui tient compte des différences entre les sexes;

- de se doter de mécanismes qui permettront de faire connaître ces buts et ces objectifs à d'autres gouvernements et à d'autres ministères dont les projets touchent d'une façon ou d'une autre les communautés rurales;

- de mettre à contribution les populations locales pour créer des créneaux distincts de commercialisation et de distribution alimentaires;

- de mener des recherches pour formuler et mettre en vigueur des exigences réglementaires adaptées aux exploitations de toutes tailles.

***Juste dédommagement des coûts de production et de main-d'oeuvre***

4. Il est recommandé à AAC, conjointement avec les associations d'agricultrices et autres associations agricoles :

   - de mener des recherches en vue d'établir des stratégies commerciales qui garantiront aux agricultrices et aux agriculteurs un juste dédommagement pour les coûts de production engagés, un juste rendement sur leurs investissements, ainsi qu'un revenu similaire à celui des familles urbaines;

   - de mettre au point des mécanismes de mise en oeuvre et de développement de stratégies ciblées de commercialisation favorables aux agricultrices et aux agriculteurs;

   - de faire le suivi de la répartition du dollar de consommation dans le domaine alimentaire – à cet escient, établir les critères d'évaluation de la « juste répartition » des profits entre les parties prenantes de la chaîne alimentaire, déterminer les conséquences de la non-conformité, mettre en oeuvre le plan et en surveiller l'application, et diffuser les résultats à la population;

   - de définir les règles de prix et de fixer le juste prix de certains intrants agricoles; d'évaluer si le prix des intrants agricoles est juste;

   - d'établir les normes de conformité et d'en faire le suivi, et de prendre les mesures prévues si un prix est jugé injuste.

***Nouvelle répartition des pouvoirs***

5. Il est recommandé à AAC, conjointement avec les associations d'agricultrices et autres associations agricoles :

   - de cibler et de mettre à exécution des mesures de renforcement de l'équité des échanges internationaux – notamment, soutenir vigoureusement les structures de production et de commercialisation qui sont favorables aux agricultrices et aux

agriculteurs lors de négociations sur le commerce international, et inciter d'autres pays à faire de même;

- conjointement avec les associations agricoles nationales, de mener des recherches pour élaborer des mécanismes législatifs et réglementaires visant à limiter l'intégration verticale des industries alimentaires et, par conséquent, à favoriser la concurrence;

- d'appuyer la participation des associations et des mouvements agricoles aux tribunes internationales où se discutent et se décident les politiques agricoles, afin qu'ils y prennent la place qui leur revient, qu'ils fassent entendre leurs points de vue et y exercent leur influence.

***Gérance de l'environnement***

6. Il est recommandé à AAC, conjointement avec les associations d'agricultrices et autres associations agricoles :

   - de constituer un fonds de recherche qui permettra aux associations d'agricultrices et autres associations agricoles d'établir des partenariats avec des équipes de recherche universitaires afin de mener des analyses comparatives sur la qualité des aliments issus de différents systèmes de production agricole; d'étudier les coûts et les avantages réels de l'agriculture à petite échelle, biologique et traditionnelle; d'apprécier la valeur et d'établir des méthodes de juste dédommagement des activités de gérance environnementale et des méthodes de production responsable des agricultrices et des agriculteurs; de définir la stratégie de dédommagement la plus efficace et un plan de mise à exécution. AAC devra adopter ce plan et en assurer le suivi;

   - de cofinancer, avec d'autres ministères fédéraux et les provinces, un plan de dédommagement des agricultrices et des agriculteurs qui s'acquittent de leurs responsabilités en matière de gérance de l'environnement.

## ANNEXE A : PROFIL DES PARTICIPANTES ET PARTICULARITÉS DES ATELIERS SELON LA PROVINCE

On trouve dans la présente annexe de l'information sur les participantes ainsi que certaines caractéristiques propres à chacune des cinq provinces où ont eu lieu les ateliers et aux groupes qui y ont pris part.

**Tableau 10 : Ventilation des participantes selon le groupe d'âge**

| Âge | Alberta | Sask. | Manitoba | Ontario | Î.-P.-É./N.-B. | Total |
|---|---|---|---|---|---|---|
| < 25 ans | 0 | 2 (2 %)* | 1 (1 %) | 0 | 2 (2 %) | 5 (5 %) |
| 25 à 35 ans | 3 (3 %) | 9 (8 %) | 0 | 4 (4 %) | 4 (4 %) | 20 (19 %) |
| 35 à 55 ans | 7 (7 %) | 3 (3 %) | 15 (14 %) | 17 (16 %) | 17 (16 %) | 51 (49 %) |
| > 55 ans | 4 (4 %) | 9 (8 %) | 7 (7 %) | 2 (2 %) | 7 (7 %) | 29 (28 %) |
| Total | 17 (16 %) | 23 (22 %) | 23 (22 %) | 23 (22 %) | 22 (21 %) | 105 |

Remarque :
Les pourcentages correspondent au nombre de participantes dans un groupe d'âge par rapport au nombre total de participantes (105) aux ateliers; le résultat est arrondi au pourcentage entier le plus proche.

Sur les 105 femmes qui ont indiqué leur âge, 5 avaient moins de 25 ans (tableau 10), 20 étaient âgées de 25 à 35 ans et 29 avaient plus de 55 ans. Près de la moitié du groupe (51 femmes) se trouvait dans le groupe des 35 à 55 ans. Tous les groupes d'âge étaient représentés à 2 ateliers, soit celui de la Saskatchewan et celui de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick. En Saskatchewan, 9 participantes étaient âgées de 25 à 35 ans ou avaient plus de 55 ans, seulement 2 participantes avaient moins de 25 ans, et 3 appartenaient au groupe des 35 à 55 ans. La situation était fort différente en Ontario, où la majorité des femmes (17) étaient âgées de 35 à 55 ans; 4 de 25 à 35 ans, et 2 avaient plus de 55 ans. À l'atelier de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick, 2 participantes avaient moins de 25 ans et 4 étaient âgées de 25 à 35 ans. Les femmes de 35 à 55 ans étaient les plus nombreuses (elles étaient 9), et 7 femmes avaient plus de 55 ans. En Alberta, 4 femmes avaient plus de 55 ans et 3 avaient de 25 à 35 ans. Le groupe majoritaire, les 35 à 55 ans, comptait 7 femmes.

**Tableau 11 : Ventilation des participantes selon le type d'exploitation agricole**

| | Production laitière | Volaille | Céréales-graines oléagineuses | Élevage | Maraîchère | Mixte | Autres |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Sask. | 0 | 0 | 9 | 2 | 0 | 10 | 2 |
| Ont. | 4 | 4 | 2 | 4 | 6 | 5 | 5 |
| Î.-P.É./N.-B. | 3 | 3 | 4 | 4 | 1 | 4 | 13 |
| Man. | 0 | 0 | 6 | 3 | 0 | 13 | 0 |
| Alb. | 0 | 0 | 2 | 3 | 1 | 6 | 0 |

La nature des exploitations agricoles variait selon la région où avait lieu l'atelier. Beaucoup ont inscrit plus d'un type d'exploitations. Ainsi, certaines ont inscrit à la fois production mixte et production de céréales et de graines oléagineuses ou élevage, alors que d'autres n'ont pas détaillé les types de production de leur exploitation mixte. Des productrices de céréales et de graines oléagineuses et d'animaux d'élevage ont participé à chacun des cinq ateliers (tableau 11). C'est en Saskatchewan que les productrices de céréales et de graines oléagineuses étaient les plus nombreuses (9); elles étaient les moins nombreuses en Alberta et en Ontario (soit 2 dans chaque province). Entre 2 et 4 productrices d'animaux d'élevage ont participé à chacun des ateliers. Il ne se trouvait aucune exploitante de ferme laitière ni d'avicultrices en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba, mais elles étaient 4 de chaque groupe en Ontario et 3 de chaque groupe à l'atelier de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick. En tout, 8 productrices maraîchères ont participé aux ateliers : 1 en Alberta, 6 en Ontario et 1 à l'atelier de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick. À ce dernier atelier, 13 femmes se sont inscrites dans la catégorie « Autres » – 5 cultivaient des pommes de terre, 1 des haricots secs comestibles et une autre du soja. En Saskatchewan, les 2 participantes inscrites sous « Autres » étaient des apicultrices; en Ontario, 1 des 5 participantes ayant indiqué « Autres » avait une ferme caprine, et une autre avait une exploitation agroforestière.

On constate également des variations dans la taille des exploitations selon les régions du pays (tableau 12). Seulement 5 exploitations couvraient plus de 2 401 acres, soit 2 en Saskatchewan et 3 au Manitoba. Vingt-trois exploitations avaient moins de 160 acres : 2 en Alberta, 3 en Saskatchewan et 9 en Ontario et à l'Île-du-Prince-Édouard ou au Nouveau-Brunswick respectivement. Vingt-huit exploitations se situaient entre 161 et 640 acres : 10 en Ontario, 5 en Alberta, 5 également à l'Île-du-Prince-Édouard ou au Nouveau-Brunswick, 4 en Saskatchewan et 4 au Manitoba. Quarante-deux exploitations couvraient entre 640 et 2 400 acres, dont aucune en Ontario – 16 de ces exploitations se trouvaient au Manitoba et 13 en Saskatchewan, 8 à l'Île-du-Prince-Édouard ou au Nouveau-Brunswick, et 5 en Alberta. Comme on pouvait s'y attendre, les plus grosses exploitations se trouvaient dans les provinces où la majorité des participantes étaient des productrices de céréales et de graines oléagineuses et de bétail, alors que les exploitations maraîchères ou de pommes de terre, traditionnellement plus modestes, se trouvent dans les provinces où les fermes sont plus petites.

**Tableau 12 : Ventilation des participantes selon la taille de leur exploitation agricole**

| | <160 acres | 161-640 acres | 640-2 400 acres | >2 401 acres | Total |
|---|---|---|---|---|---|
| Alberta | 2 | 5 | 5 | 0 | 12 |
| Sask. | 3 | 4 | 13 | 2 | 22 |
| Man. | 0 | 4 | 16 | 3 | 23 |
| Ontario | 9 | 10 | 0 | 0 | 19 |
| Î.-P.-É./N.-B. | 9 | 5 | 8 | 0 | 22 |
| Total | 23 | 28 | 42 | 5 | 98 |

Le profil individuel des participantes variait d'un atelier à l'autre, de même que leur profil collectif. En Saskatchewan, les années successives de sécheresse, d'invasions

de sauterelles, de crise de l'ESB et de programmes inefficaces de protection du revenu ont peu à peu habitué les agricultrices au pire. Leur stress a pris des allures de mal chronique, moins aigu. Leur vision du monde s'est élargie et leur capacité d'analyse a gagné en profondeur. Les participantes n'avaient pas toujours les mêmes opinions politiques - la CCB ayant suscité des débats brefs mais houleux quant à sa pertinence. Par ailleurs, les groupes étaient composés d'agricultrices issues du milieu traditionnel et d'adeptes de l'agriculture biologique, de femmes plus jeunes et d'autres plus âgées, à la retraite ou en début de carrière.

En Ontario, le profil collectif est marqué par l'intérêt général pour l'écologie, et les quelques propriétaires de grosses exploitations présentes n'ont pas réussi à infléchir ces convictions. En règle générale, la plupart aspirent à cultiver des aliments sains, nutritifs, pour elles et pour la clientèle. Le plus souvent, elles achètent auprès d'autres productrices et producteurs biologiques ou écologiques ainsi que des fournisseurs de produits équitables ce que leur exploitation ne peut produire. Quelques femmes avaient leur propre entreprise spécialisée (herboristerie, par exemple) à l'intérieur de la grande exploitation familiale. Certaines avaient en outre une orientation commerciale très singulière. Ainsi, une femme a mentionné qu'elle et son partenaire avaient lancé leur exploitation à l'époque du « retour à la terre ». Une autre avait une exploitation « hors réseau », alimentée à l'énergie solaire. Son créneau était la culture de plantes indigènes destinées à la remise en état des terrains. Les participantes de l'Île-du-Prince-Édouard et du Nouveau-Brunswick éprouvaient de très graves problèmes financiers. Les regroupements de petites fermes et l'avancée incessante de l'industrialisation dans le secteur de la pomme de terre avaient produit des surplus les dernières années. Les prix à la baisse avaient laissé bien des fermes familiales avec des hangars pleins à ras bord de pommes de terre, sans accès au marché et, faut-il le préciser, sans revenu pour rembourser les prêts de production, subvenir aux besoins de leurs familles et se préparer en vue des prochaines semailles. Lors de la première journée de l'atelier, leur vision et leur analyse du monde semblaient réduites à une seule préoccupation : comment leur ferme allait-elle pouvoir survivre? Selon la coordonnatrice régionale, la moitié des fermes de pommes de terre de la région étaient menacées de faillite avant le printemps, et elles étaient encore plus nombreuses à ne pas pouvoir semer. Après avoir parlé abondamment de leurs inquiétudes, les femmes ont pu prendre suffisamment de recul par rapport à la crise pour aborder les enjeux plus larges et les solutions les plus pertinentes compte tenu de leur situation, sans perdre de vue toutefois leurs problèmes quotidiens.

Les participantes à l'atelier du Manitoba ont fait montre d'une largeur de vues hors du commun. Elles ont établi des liens entre leur vécu à la ferme et les lignes de force à l'oeuvre aux échelons national et international en matière économique et stratégique. Leur analyse était à la fois exhaustive et prégnante. L'atelier albertain a été le moins fréquenté des cinq, ce que l'équipe de recherche attribue au contexte politique et économique plus conservateur et farouchement individualiste qui domaine dans la province. Les agricultrices et les agriculteurs albertains ne sont pas portés à se mobiliser pour défendre leurs intérêts collectifs. Au cours des premières heures de l'atelier, on a pu constater que les participantes étaient sur leurs gardes, beaucoup plus que dans les autres ateliers. Si quelques-unes d'entre elles ont d'emblée adhéré à la démarche qui consistait

à bâtir la réflexion autour des expériences vécues des agricultrices, d'autres ont eu besoin d'être rassurées que ce qu'elles avaient à raconter constituait réellement une matière de travail digne d'intérêt et valable. Cependant, avant la fin de la rencontre, la plupart avaient réussi à s'ouvrir et à partager plus.

## ANNEXE B : PROGRAMME DE L'ATELIER

**Matinée**

### Partie 1 : Présentations

Présentation des participantes, de l'équipe de recherche, du projet et de l'ordre du jour

| | | |
|---|---|---|
| **9 h à 9 h 10** | **Plénière : Mot de bienvenue, logistique et détails administratifs** | Women's Advisory, NFU |
| **9 h 10 à 9 h 40** | **Plénière : Se connaître les unes les autres**<br>• *« Qu'avez-vous fait avant de venir? »* | Animatrice, coanimatrice |
| **9 h 40 à 10 h** | **Plénière : But et démarche de l'atelier**<br>**Formulaire de consentement**<br>**Programme de l'atelier** | Women's Advisory, NFU<br>Chercheure principale<br>Animatrice |

### Partie 2 : La réalité des femmes des milieux ruraux

Situation courante à la ferme : les grandes préoccupations des femmes

| | | |
|---|---|---|
| **10 h à 10 h 20** | **Individuellement : Exercice de la carte de vie**<br>• *« Quelle est la place de l'agriculture dans ma vie? »* | Animatrice, coanimatrice |
| **10 h 20 à 10 h 30** | **Pause** | |
| **10 h 30 à 12 h 20** | **Récit de vie de chaque participante**<br>• Décrivez ce que votre carte représente (en 4 minutes au plus, sans interruption)<br>• L'animatrice stimule, écoute, précise; la coanimatrice note sur des feuilles volantes | Animatrice, coanimatrice |
| **12 h 20 à 12 h 30** | **Préoccupations qui ressortent des récits de vie**<br>• *« En vous appuyant sur votre carte et le récit de votre vie actuelle, désignez entre 3 et 5 préoccupations importantes. »* (3 à 5 fiches par participante) | Animatrice, coanimatrice |

### Partie 3 : Les facteurs des changements vécus à la ferme et dans la vie des femmes

Facteurs à l'origine des changements survenus à la ferme et dans la vie des femmes

| | | |
|---|---|---|
| **12 h 30 à 13 h 55** | **Groupement des principales préoccupations (plénière)**<br>• En montrant les fiches de 1 ou 2 participantes en exemple, l'animatrice explique comment trier les fiches; les participantes font l'exercice | Animatrice, coanimatrice |
| | **Déjeuner**<br>• Présentation de la personne venue parler du CSA; à son arrivée; elle observe ce qui se passe | |
| **Après-midi** | | |
| **13 h 55 à 15 h** | **Désignation des groupes de préoccupations (plénière)**<br>• Le groupe précise et revoit les délimitations entre les groupes, précise le contenu au besoin et trouve un titre pour chaque groupe<br>• **15 h à 15 h 25 Remue-méninges (plénière)**<br>*« Quels sont les facteurs et les éléments à l'origine de cette situation? »*<br>(L'animatrice inscrit les réponses sur les feuilles volantes) | Animatrice, coanimatrice |
| **15 h 25 à 15 h 40** | **Pause** | |

## Partie 4 : Vision d'une politique agricole axée sur la viabilité

Grands enjeux dont devrait tenir compte la politique agricole canadienne

**15 h 40 à 15 h 55** **Vision – Partie 1** **Petits groupes** Animatrice, coanimatrice

- Présentation du premier sujet de discussion : *« Qu'est-ce qui maintient votre lien à l'agriculture? »* (5 à 7 minutes)
- Présentation du deuxième sujet de discussion : *« Qu'est-ce qui rendrait votre lien à l'agriculture plus intéressant ou plus durable? »* (5 à 7 minutes)
- Chaque groupe note les points saillants des deux réponses et les remet aux animatrices

**15 h 55 à 16 h 45** **Vision – Partie 2** **Compte rendu en plénière sur la 2e question uniquement** Animatrice, coanimatrice

- Les idées sont lues à voix haute et les animatrices notent les grandes lignes sur une grosse fiche; chacune est ensuite classée avec un groupe existant ou placée dans une nouvelle catégorie, en réponse à la question : *« Cette idée apparaît-elle déjà au mur ou est-elle nouvelle? »* Les fiches litigieuses sont mises de côté et reprises à la fin. NE PAS DÉSIGNER LES GROUPES

## Partie 5 : Présentation et analyse du CSA

Examen de la politique agricole envisagée par le fédéral

**16 h 45 à 17 h 30** **Spécialiste du CSA - plénière** Animatrice, spécialiste du CSA

- Réponses de la ou du spécialiste du CSA à la question suivante : *« Pouvez-vous nous dire comment le CSA aborde les préoccupations et les solutions évoquées aujourd'hui? »* (Le ou la spécialiste quitte après la séance de questions)

**17 h 30 à 17 h 40** **Bilan et réflexions (plénière)** Animatrice, coanimatrice

- *« Quels sont les points forts du CSA? Ses points faibles? Quelles sont ses lacunes?* La coanimatrice note les réponses sur des feuilles volantes

**JOUR 2**

**Matinée**

**9 h à 9 h 20** **Examen du processus de consultation sur le CSA et de la participation des femmes à l'élaboration** Chercheure principale

**9 h 20 à 9 h 40** **Analyse du CSA (petits groupes)** Animatrice, coanimatrice

Le groupe note les faits saillants des échanges, sans avoir eu d'information sommaire sur le CSA

- Présentez d'abord cette question aux petits groupes : *« Cette politique diffère-t-elle des politiques agricoles antérieures (peut-on parler de statu quo)? »*
- Puis la question suivante : *« Que nous réserve cette politique pour l'avenir? »*
- Et cette dernière question : *« Quelles seront les conséquences pour les agricultrices et les familles agricoles? »*

(Allouez 30 secondes pour un bilan de groupe : *Qu'est-ce qui ressort de vos échanges et que vous voudriez partager avec le groupe?)*

## Partie 6 : Éléments essentiels d'une politique agricole pour le Canada

Principaux aspects d'une politique agricole digne de ce nom

**9 h 40 à 10 h 45** **Désignation des groupes stratégiques (plénière)** Animatrice, coanimatrice

**Liens entre la vision des femmes et le CSA (plénière)** Animatrice, coanimatrice
La chercheure principale résume les cinq volets du CSA sur des transparents, et elle répond aux questions d'éclaircissement

- *« Les cinq volets stratégiques du CSA recoupent-ils nos groupes? Quels autres éléments essentiels avons-nous ciblés?*

**10 h 45 à 11 h** **Pause**

**11 h à 11 h 15** **Discussion en petits groupes, bilan de la vision – Partie 2** Animatrice, coanimatrice

## Partie 7 : Mécanismes essentiels à la prise en compte des femmes et de leurs préoccupations lors de l'élaboration des politiques

Éléments essentiels d'une politique agricole

Les femmes forment leurs propres équipes (favorisez une représentation juste) et choisissent le groupe sur lequel elles se travailleront (pour ajouter des fiches, modifier la formulation, proposer des modifications du titre d'un groupe)

- *Que devrait contenir cet élément (en plus)?*

Compte rendu en plénière, qui accepte ou rejette les modifications proposées

**11 h 15 à 11 h 45** **Discussion en petits groupes, bilan** Animatrice, coanimatrice
Remue-méninges autour des questions ci-dessous :

- *Que faut-il faire pour que les préoccupations des femmes soient prises en compte à l'étape de l'élaboration des politiques agricoles?*
  Les préoccupations sont celles que les femmes ont notées sur leurs fiches personnelles au début
- *Que faut-il faire pour que les femmes participent à l'élaboration des politiques agricoles?*
  Leur participation serait notamment favorisée par des processus et des mesures d'appui comme ceux que comporte la démarche de l'atelier

Bilan en plénière

**11 h 45 à 12 h 30** **Fiche d'évaluation individuelle** Animatrice, coanimatrice

- Chaque participant remplit un formulaire d'évaluation générale, des fiches de renseignements et de dépenses

## Partie 8 : Évaluation et clôture

- Demandez au groupe de former un cercle; chaque participante résume en cinq ou sept mots son expérience de l'atelier

**12 h 30** **Déjeuner**

## ANNEXE C : CONSENTEMENT À PARTICIPER AU PROJET DE RECHERCHE

**Titre du projet de recherche** : La politique agricole canadienne sous le regard des agricultrices
**Chercheures principales** : Annette Desmarais, Carla Roppel et Diane Martz
**Adjointes à la recherche :** Karen Pedersen, Colleen Ross-Climathead, Marie Hendricken, Michelle Melynk, Marilyn Gillis, Susan Proven, Nettie Wiebe et Shannon Storey
**Organisme de financement** : Condition féminine Canada

Le présent formulaire de consentement, dont vous recevrez un exemplaire, constitue une partie seulement de la démarche de consentement éclairé. Le formulaire décrit le projet de recherche intitulé *La politique agricole canadienne sous le regard des agricultrices*, mené par le Syndicat national des cultivateurs, le NFU, sous la direction des chercheures principales et des adjointes de recherche nommées ci-dessus. Le formulaire énonce ensuite la nature de votre participation et vous demande de signer en guise de consentement à participer au projet. N'hésitez pas à nous faire part de toutes vos demandes de renseignements.

Le projet de recherche poursuit les objectifs suivants :

- recenser et préciser les enjeux qui, aux yeux des agricultrices, jeunes et moins jeunes, constituent des préoccupations majeures pour le Canada rural et doivent à ce titre être pris en compte lors de l'élaboration des politiques sur l'aménagement rural et le développement agricole;
- soumettre le nouveau Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA) canadien à une analyse comparative entre les sexes;
- formuler des recommandations stratégiques visant à mettre fin à l'exclusion historique des femmes et de leurs préoccupations légitimes.

Aux fins du projet, des ateliers auront lieu en Saskatchewan, en Ontario, à l'Île-du-Prince-Édouard, en Alberta et au Manitoba. Les chercheures compileront et analyseront le contenu des cinq ateliers et en tireront des recommandations stratégiques. Un rapport de recherche sera adressé à Condition féminine Canada, qui informera le Syndicat national des cultivateurs de son intention ou non de le publier dans les six mois suivant sa réception. Si Condition féminine Canada décide de publier le rapport, il sera diffusé aux associations agricoles, aux décisionnaires du gouvernement, aux milieux universitaires ainsi qu'au grand public. Par ailleurs, si le NFU les y autorise, les chercheures pourront publier des articles inspirés du contenu des ateliers.

Vous avez été choisie pour participer au projet de recherche en raison de votre implication dans le monde rural et de votre connaissance des enjeux actuels. Vous êtes invitée à assister à un atelier qui se déroulera sur une journée et demie (le samedi au complet et la matinée du dimanche, jusqu'au déjeuner). Le Programme de l'atelier, ci-joint, décrit les thèmes de discussion. Pour l'essentiel, au cours de la première moitié de l'atelier, les

participantes parleront de la vie actuelle des agricultrices canadiennes, en faisant ressortir ce qui les préoccupe particulièrement et les facteurs qui sont à l'origine de cette réalité. Au cours de la deuxième moitié, les participantes réfléchiront aux aspects qui devraient faire partie du Cadre stratégique pour l'agriculture du Canada, elles détermineront si le CSA en tient compte et elles proposeront des façons de faire qui devraient favoriser l'intégration des femmes et de leurs préoccupations dans une prochaine démarche d'élaboration d'une politique agricole.

Votre rôle consistera à participer à toutes les activités de l'atelier, collectives et individuelles. L'atelier sera intégralement enregistré (dans la mesure du possible) sur bande audio et les procès-verbaux (ou leurs résumés) seront transcrits sur traitement de texte. Toute l'information recueillie au cours des ateliers (notes sur les feuilles volantes, fiches, etc.) sera également transcrite sur ordinateur. Seules les chercheures principales et les adjointes de recherche auront accès aux bandes audio, à l'information consignée au courant des ateliers et aux procès-verbaux. Les résultats de l'analyse des bandes audio, des procès-verbaux et de l'information consignée seront conservés sous clé par le NFU et le Centre for Rural Studies and Enrichment pendant une période de cinq ans au moins.

Certes, le dévoilement de renseignements concernant votre expérience personnelle et la situation de votre exploitation aux fins de l'élaboration d'une politique agricole ne va pas sans risque. Bien qu'il soit impossible de prévoir tous les risques inhérents à un projet de recherche, toutes les précautions raisonnables ont été prises pour les minimiser. À cause des risques possibles, vous pourrez choisir entre deux options. Veuillez indiquer ci-dessous celle que vous retenez en inscrivant lisiblement votre nom sur la ligne prévue à cette fin. Si vous retenez l'option A, votre nom ne sera jamais donné dans aucune publication associée à la recherche. Si vous choisissez l'option B, votre nom pourra figurer dans les publications.

**Option A :** En raison des risques possibles, votre identité ne sera pas dévoilée. Je (nom en caractères d'imprimerie) _____ consens à participer au projet de recherche à la condition suivante :

1) Mes commentaires ou l'information que je donnerai seront divulgués sous un pseudonyme.

**Option B :** Vous êtes au fait des risques inhérents à votre participation à la recherche, mais vous ne souhaitez pas que votre identité reste confidentielle. Je (nom en caractères d'imprimerie) _____ consens à participer à la recherche et :

1) Mon nom sera associé à mes commentaires et à l'information que je donnerai aux fins de la recherche.

Votre signature sur le présent formulaire confirme que vous avez bien compris les conditions de votre participation au projet de recherche et que vous donnez votre

consentement à y participer. Le présent formulaire ne constitue pas de votre part un renoncement à vos droits légitimes et ne soustrait en aucun cas l'équipe de recherche, les commanditaires ou tout organisme participant à ses responsabilités légales et professionnelles. Vous pourrez vous retirer du projet à tout moment. Tout au long de votre participation, vous devrez toujours comprendre ce qu'elle implique, comme au moment où vous avez donné votre consentement éclairé. Dans cette optique, n'hésitez pas à demander des précisions ou de nouveaux renseignements tout au long de votre participation. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet du contenu de la recherche, communiquez avec :

Annette Desmarais
Tél. : (306) 652-3820
annetted@sasktel.net

Carla Roppel
Tél. : (306) 652-1057
carlaj@shaw.ca

Diane Martz
Tél. : (306) 682-7870
martzd@stpeters.sk.ca

_____ _____

Signature Date

## ANNEXE D : LES CINQ VOLETS DU CSA

Voici un sommaire tiré textuellement de deux documents traitant des cinq volets du CSA. Les participantes aux ateliers ont reçu l'information oralement et par la voie d'un document distribué.

### Gestion des risques de l'entreprise

La gestion des risques de l'entreprise est une partie intégrante du Cadre stratégique pour l'agriculture. Le CSA envisage de nouvelles approches aux programmes de sécurité du revenu actuels en matière de gestion des risques, notamment la perte de cultures en raison des conditions météorologiques. Cette nouvelle approche protégerait les agriculteurs contre les risques traditionnels et nouveaux, et encouragerait l'utilisation de nouvelles pratiques et stratégies pour réduire les risques éventuels. Les gouvernements travaillent avec les intervenants du secteur afin de tirer profit des meilleurs programmes de gestion des risques existants, notamment le Compte de stabilisation du revenu net, et ainsi fournir aux producteurs des outils efficaces pour faire face à un secteur en évolution. L'objectif est d'obtenir un ensemble de programmes mieux intégrés couvrant les risques, offrir plus de possibilités aux producteurs et favoriser la croissance et la rentabilité du secteur pour l'avenir[40].

Voici quelques-uns des objectifs poursuivis en matière de gestion des risques de l'entreprise[41] :

- établir un programme permanent de secours en cas de catastrophe sur lequel les agricultrices et les agriculteurs pourront compter, en remplacement des programmes ponctuels offerts jusqu'ici;
- garantir une stabilité accrue en palliant les chutes négligeables ou plus conséquentes de revenus;
- garantir un traitement équitable des agricultrices et des agriculteurs, sans égard au domaine de production ou à la province;
- affecter les fonds en fonction des besoins réels;
- simplifier l'offre de programmes et faire en sorte qu'ils soient à l'écoute des utilisatrices et des utilisateurs et qu'ils soient bien coordonnés.

### Environnement

La protection de l'environnement est un facteur clé de la viabilité à long terme et de la rentabilité du secteur. L'industrie est bien au fait de l'importance de l'environnement et prend déjà des moyens pour gérer les risques connus. Le CSA énonce les domaines où les gouvernements peuvent apporter une aide, notamment en recueillant des informations et en effectuant des recherches sur les liens entre l'agriculture et l'environnement, en élaborant des pratiques de gestion optimales et en insistant davantage sur les priorités environnementales, et en effectuant des analyses agroenvironnementales à la ferme et des plans agroenvironnementaux.

Voici quelques-uns des objectifs poursuivis en matière d'environnement :

- réduire la contamination de l'eau par les matières nutritives, les agents pathogènes et les pesticides;
- réduire les risques agricoles menaçant la santé des sols, ainsi que l'érosion des sols;
- réduire les émissions de particules, d'odeurs et de gaz à effet de serre;
- favoriser une agriculture qui préserve la biodiversité.

**Renouveau**

L'agriculture exigeant toujours plus de connaissances, les producteurs s'inscrivent de plus en plus à des activités de formation continue pour mieux prendre connaissance des changements en cours. Les efforts en matière de renouveau comprendraient l'amélioration des services publics et privés de gestion commerciale et de conseil, la communication d'informations sur la gestion et le marketing pour aider les agriculteurs à accroître leur rentabilité, et la mise sur pied de réseaux pour mieux faire le pont entre les progrès scientifiques et les nouvelles possibilités économiques qui en découlent.

Voici quelques-uns des objectifs poursuivis en matière de renouveau :

- donner les moyens aux agricultrices et aux agriculteurs débutants de perfectionner leurs compétences et leurs connaissances en gestion de l'entreprise, et de s'adapter aux goûts changeants de la clientèle ainsi qu'aux progrès scientifiques;
- inciter les agricultrices et les agriculteurs à mettre continuellement à jour leurs compétences en agriculture, pour qu'ils soient en mesure de suivre le pas d'un secteur en évolution permanente;
- faire en sorte que les agricultrices et les agriculteurs acquièrent les compétences de gestion stratégique essentielles à la prospérité de leurs exploitations;
- offrir aux agricultrices et aux agriculteurs toutes sortes de possibilités d'améliorer leur qualité de vie.

**Salubrité et qualité des aliments**

Le secteur agricole et agroalimentaire canadien a acquis, à l'échelle mondiale, la réputation de toujours offrir des aliments salubres et de grande qualité. Plusieurs intervenants de ce secteur appuient solidement l'idée d'un système alimentaire canadien pouvant offrir des preuves documentées de la salubrité et de la qualité de ses produits de façon à satisfaire aux exigences des consommateurs. Le CSA aidera l'industrie à développer des systèmes de traçabilité tout au long de la chaîne de production jusqu'au consommateur, et étendre le contrôle de la salubrité et de la qualité à l'étape de la production. Les systèmes de surveillance et d'information que les gouvernements utilisent actuellement seraient renforcés.

Voici quelques-uns des objectifs poursuivis en matière de salubrité et de qualité des aliments :

- adopter des systèmes reconnus pour garantir la salubrité et la qualité des aliments dans tout le continuum de l'alimentation;
- établir des systèmes exhaustifs de suivi et de traçabilité dans tout le continuum de l'alimentation, de sorte à accroître l'efficacité et la précision de l'intervention en cas d'épidémie ou de contamination;
- satisfaire aux préférences et aux exigences commerciales des consommatrices et des consommateurs;
- partager l'information sensible sur la salubrité des aliments et la surveillance entre les autorités gouvernementales.

**Science et innovation**

Les progrès en science et technologie contribuent depuis longtemps aux succès du secteur agricole et agroalimentaire canadien. L'un des objectifs du CSA est de faire du secteur le chef de file mondial en matière d'innovation. Le CSA met l'accent sur la coordination des efforts de recherche et d'innovation entre les gouvernements, le secteur et les instituts de recherche privés, afin d'obtenir le retour maximum des investissements dans les secteurs clés de la salubrité des aliments, de l'environnement et de la production innovatrice.

Voici quelques-uns des objectifs poursuivis en matière de science et d'innovation :

- faire de la recherche et du développement dans les domaines de l'environnement, de la salubrité et de la qualité des aliments; du renouveau et de la gestion des risques;
- profiter des débouchés économiques créés par les produits agricoles novateurs;
- améliorer la collaboration et la coordination entre les marchés, les politiques et les disciplines scientifiques, entre les organismes de recherche et d'un bout à l'autre de la chaîne de production et de transformation agroalimentaire.

## ANNEXE E : FICHE DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS

| Renseignement sur la participante | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **Nom** | | | | | | |
| **Adresse** | | | | | | |
| **Ville** | | | | **Code postal** | | |
| **Téléphone** | | | | **Télécopieur** | | |
| **Courriel** | | | | | | |
| **Association agricole d'appartenance** | | | | | | |
| **Âge** | <25 ans ☐ | 25 à 35 ans ☐ | 35 à 55 ans ☐ | >55 ans ☐ | | |
| **Renseignements sur les activités agricoles** | | | | | | |
| **Type de ferme** | céréales-graines oléagineuses ☐ | animaux d'élevage ☐ | vaches laitières-volailles ☐ | production maraîchère ☐ | mixte ☐ | autres ☐ |
| **Taille de la ferme** | <160 acres ☐ | 161 – 640 acres ☐ | 640 – 2 600 acres ☐ | > 2 601 acres ☐ | | |
| **Années d'expérience en agriculture** | | **Avez-vous grandi sur une ferme?** | | | | |
| **Emploi rémunéré hors ferme (h/sem)** | Services | Santé | Éducation | Autonome | Autres | |
| **Emploi bénévole hors ferme (h/sem)** | Services | Loisirs | Église | Autres | | |
| **Temps de transport (h/sem)** | Travail | Loisirs | Courses | Soins de santé | Autres | |
| **Prestation de soins (h/sem)** | Parents-beaux-parents | Enfants | Partenaire | Frères-soeurs | Autres | |
| **Pensez-vous que vos enfants voudront poursuivre en agriculture? Pourquoi?** | | | | | | |
| **Qu'est-ce qui vous plaît le plus de l'agriculture?** | | | | | | |
| **Qu'est-ce qui vous déplaît le plus de l'agriculture?** | | | | | | |
| **Avez-vous participé à des associations agricoles? Si oui, à quel titre?** | Membre ☐ | Locale ☐ | Régionale ☐ | Provinciale ☐ | Nationale ☐ | |
| | | | | | | |

| | |
|---|---|
| **Avez-vous déjà participé au processus d'élaboration de politiques? Si oui, quand?** | |
| **Souhaitez-vous prendre connaissance des recommandations stratégiques qui seront formulées par l'équipe de recherche?** | |

## ANNEXE F : ÉVOLUTION DU SECTEUR DE L'AGROALIMENTAIRE CANADIEN

### Tableau 13 : Principales compressions des dépenses publiques en agriculture

| | |
|---|---|
| 1988 | Fin abrupte du Programme spécial canadien pour les grains après 2 années d'existence. Les agricultrices et agriculteurs canadiens ont reçu des indemnités au faîte de la guerre commerciale entre les États-Unis et l'Union européenne. |
| 1994 | Démantèlement du Programme tripartite de stabilisation, devant favoriser la stabilisation des prix du bétail (porc et boeuf) et d'autres produits agricoles tels le miel. |
| 1991 | Programme de stabilisation concernant le grain de l'Ouest qui, pendant 15 ans, a remis quelque 3,4 milliards de dollars aux agricultrices et aux agriculteurs pour stabiliser les prix. |
| 1995 | Abolition de la Subvention du Nid-de-Corbeau, qui aidait indirectement les agricultrices et les agriculteurs en compensant en partie les hausses du transport des céréales après l'arrêt du tarif du Nid-de-Corbeau en 1984. |
| 1995 | Abolition du Fonds d'adaptation à la disparition de l'Aide au transport des céréales fourragères. Un autre programme qui aidait les agricultrices et les agriculteurs en abaissant les coûts d'expédition des céréales fourragères vers les Maritimes et la Colombie-Britannique.<br>Fin du Régime d'assurance-revenu brut (RARB), un mécanisme de stabilisation du revenu des agricultrices et des agriculteurs, après 4 années seulement. |
| 2001 | Fin du Programme de subside laitier. |

Source : Adapté de Qualman et Wiebe (2002 : 7).

### Tableau 14 : Part de marché comme indicateur de l'emprise croissante des sociétés dans l'industrie agroalimentaire canadienne

| Produit | Nombre de sociétés | Part de marché (%) |
|---|---|---|
| Pétrole, gaz et diesel canadiens | 3 | |
| Engrais azotés | 3 | 71 |
| Pesticides | 9 | 85 |
| Maïs de semence | 4 | 69 |
| Semences de soja | 4 | 47 |
| Semences de canola | 1 | 33 à 50 (estim.) |
| Collecte du grain | 9, mais plus que 4 bientôt (dont 1 seule canadienne) | |
| Transformation du boeuf | 2 | 74 |
| Mouture de la farine canadienne | 4 | 80 |

Source : Adapté de données du NFU (2000b : 17-20).

**Tableau 15 : Profit et rendement des capitaux propres de sociétés choisies de transformation et de vente au détail des aliments en 1998**

| Société | Secteur | Profit ($) | Rendement des capitaux (%)* |
|---|---|---|---|
| Campbell Soup | Transformation | 971 millions | 76 |
| Philip Morris | Transformation | 7,9 milliards | 33 |
| ConAgra | Transformation | 901 millions | 22 |
| Kellogg | Fabricant de céréales | S.O. | 56 |
| Quaker Oats | Fabricant de céréales | S.O. | 165 |
| General Mills | Fabricant de céréales | S.O. | 222 |
| George Weston Ltd. | Vente au détail | 773 millions | 37 |

Remarque :

Le rendement sur les capitaux propres correspond usuellement au quotient du profit net et de la moyenne des capitaux propres (actifs moins passifs).

Source : Adapté de données du NFU (2000b : 21-22).

## ANNEXE G : SOMMAIRE DES PRÉOCCUPATIONS ET DES RÉCITS DE VIE DES AGRICULTRICES

Cette annexe rend compte des préoccupations personnelles exprimées par les participantes, qui ont ensuite été groupées sous un titre. Pour aérer la présentation et éviter les redites, l'équipe de recherche a amalgamé les préoccupations similaires.

**Qualité de vie à la ferme**

- Avoir une vision à long terme
- Apprendre à faire des liens
- Garder le rêve en vie; préserver le style de vie; apprécier ou savourer ma vie
- Garder nos voisines et nos voisins, pour préserver la vitalité de la communauté
- Préserver la ruralité comme une possibilité d'avenir
- Préserver la vie rurale comme option possible pour l'avenir
- Nourrir l'amour et la spiritualité
- Avantages pour la famille : partager; se rencontrer (petits-enfants)
- Faire en sorte que l'économie mondiale soit favorable aux familles agricoles
- Faire de l'agriculture dans la paix de l'esprit
- Réduire les distances avec les centres vitaux de la communauté [les services]
- Offrir un avenir à mes enfants
- Soutenir l'aspiration de mon mari à une plus grande reconnaissance des droits des agricultrices et des agriculteurs

**Insécurité financière**

- Les coffres sont toujours vides
- Le manque d'argent est source de stress
- Les coûts de production augmentent, les prix des céréales baissent; nous attendons qu'ils remontent
- Nous attendons d'avoir un prix qui assurera la rentabilité de notre exploitation d'élevage, que les choses bougent
- Nous avons besoin d'une source extérieure de revenu, mais ce n'est pas normal; nous travaillons plus pour payer les coûts de l'exploitation
- L'accumulation des emplois est stressante; nous travaillons sans relâche, pour des miettes; nous sommes surchargés de travail, sans temps pour nos loisirs
- Nous nous inquiétons des effets du stress [pour tout notre entourage]
- Gestion du temps

- Tout le monde s'en va
- Nous devons bien administrer nos finances pour nous assurer une retraite confortable
- Nous devons dépenser selon nos moyens

**Rester ou non en agriculture**

- Je dois décider de mon avenir en agriculture, définir mes besoins; est-ce que je suis allée à l'école pour rien?
- Incertitude de mon avenir à la ferme – que faire maintenant?
- Nous devrions avoir le droit de cultiver et de préserver nos propres semences
- Préserver l'environnement agricole
- J'essaie de maintenir mes liens à l'agriculture et à la ferme

**Comprendre les notions complexes de valeurs, les titres, les aspects techniques**

- Il faut sauvegarder les fermes familiales, pour qu'elles restent dans les familles
- Il faut trouver un terrain d'entente lorsque les idées divergent sur les fermes intergénérationnelles
- Il faut planifier la relève et le transfert intergénérationnel des titres fonciers, et y survivre

**Se faire entendre et redistribuer les pouvoirs**

- Mettre en cause les orientations stratégiques en agriculture qui émanent des gouvernements et des sociétés et non des agricultrices et des agriculteurs (se débarrasser de la vieille garde d'Agrivision)
- J'existe! Je veux qu'on m'entende! Il faut donner des pouvoirs aux gens de la campagne en leur permettant de participer; donner tout leur poids aux décisions prises à la base
- Modifier les règlements municipaux qui nous touchent directement
- Abolir l'Accord de libre-échange
- Nous nous efforçons d'offrir des solutions de rechange à l'agriculture industrialisée et commerciale
- Limiter le pouvoir des sociétés sur le secteur agricole (Canada)
- Favoriser une économie mondiale favorable aux exploitations agricoles
- Nous avons besoin de règlements pour contrer la détérioration

**Rechercher la durabilité**

- Nous voulons faire de l'agriculture durable
- Trouver du financement pour les pratiques agricoles non traditionnelles
- Trouver des débouchés rentables pour les exploitations
- Faire de la sensibilisation et montrer des modèles de vie durables

- Me nourrir d'aliments sains
- Protection de notre environnement fragile
- Préserver ma communauté rurale
- S'efforcer d'inverser la dépendance aux produits chimiques
- Promouvoir les pratiques biologiques
- Garder l'environnement en santé

**Partager les connaissances et l'expérience**

- Apprendre des autres (mentorat)
- Trouver l'équilibre entre l'expérience de vie et le travail de défense des intérêts
- Prendre appui sur les expériences antérieures pour aider les agricultrices et les agriculteurs
- Faire de la sensibilisation pour que les politiques soient adaptées aux besoins des agricultrices et des agriculteurs
- Chercher des moyens d'aider les autres à trouver leur paix intérieure
- Produire et consommer les aliments avec respect
- Reconnaissance spéciale du droit de se nourrir, ainsi que de celles et ceux qui cultivent et produisent la nourriture
- Respect de la nourriture
- Sensibiliser la population urbaine à l'importance de la nourriture

**Repenser le système alimentaire canadien**

- Sensibiliser les consommatrices et les consommateurs au rôle primordial de la diversité des fermes familiales et de communautés rurales dynamiques
- Comment la population et la classe politique canadiennes conçoivent-elles l'agriculture et ses artisanes et artisans?
- Sensibiliser les consommatrices et les consommateurs à l'importance d'obtenir des prix équitables pour les agricultrices et les agriculteurs
- Trop d'importance donnée aux aliments bon marché par rapport aux aliments sains
- Élargir l'offre de formations
- Collaboration entre les gouvernements et les petites exploitations agricoles
- Je m'inquiète que la population perde de vue l'importance de soutenir les agricultrices et les agriculteurs, ainsi que la communauté locale
- Dépeuplement du voisinage et de la communauté; continuer d'avoir des voisines et des voisins qui font de l'agriculture
- Mieux soutenir les organismes qui défendent notre mode de vie
- Augmenter la présence des associations agricoles dans les communautés

- Je suis inquiète que la communauté humaine ne se souvienne plus de la façon de prendre soin des autres et de la terre qui nous garde en vie
- La vie à la ferme nous tient trop loin de la réalité du monde

**Montée des pressions environnementales : risques pour l'eau**
- Retombées de l'agriculture sur l'environnement
- Détérioration de l'environnement; la destruction et la pollution intensifient la désertification
- Je suis inquiète parce que, à très court terme, la terre ne pourra plus nous soutenir à cause de nos choix
- Que réserve l'avenir à mes enfants? Sera-t-il aussi sain (vu la détérioration de l'environnement)?
- Contamination des eaux de puits; épuisement de l'eau potable
- Réduction de la contamination de l'environnement
- Préoccupations environnementales liées aux pratiques agricoles et à la gestion des terres

**Montée des pressions environnementales : risques et retombées des OGM**
- OGM et culture « RoundUp Ready »
- Intégration trop rapide des OGM dans les exploitations agricoles
- Contamination et envahissement par les OGM – menacent les productions biologiques
- Étiquetage des produits génétiquement modifiés

**Montée des pressions environnementales : risques pour la santé et la salubrité des aliments**
- Aliments toxiques et problèmes de santé
- Sûreté du système de santé

**Incidence de l'étau financier**
- Avenir financier incertain
- Faible revenu agricole
- Augmentation annuelle de l'endettement
- Dépenses en immobilisations en agriculture
- D'où vient l'argent?
- Charge de travail : toujours le travail, jamais de repos!
- Financement au démarrage (des petites entreprises)

- Plus d'agricultrices et d'agriculteurs travaillent à l'extérieur de la ferme et épuisent leurs réserves non liées à la ferme (investissements personnels, revenus de la vente de terres, héritages, revenu d'un travail à temps plein engloutis par la ferme)
- Nous voudrions pouvoir vivre avec un seul revenu extra-agricole, pour vraiment nous consacrer aux activités agricoles?

**Les sociétés vampires**

- Impuissance et démocratie absente
- Emprise des sociétés d'un bout à l'autre du système alimentaire (même en agriculture biologique)
- Concentration de l'offre alimentaire
- Enrichissement odieux et immoral des sociétés multinationales
- Valeurs et aspirations divergentes qui « forceront » les agricultrices et les agriculteurs au pire pour « sauver la ferme », même si c'est contraire à leur vision et à leurs objectifs
- Les petites entreprises (agricoles) ne survivent pas au rouleau compresseur des grosses sociétés
- Les fermes familiales peuvent-elles tenir tête toutes seules aux sociétés?
- Clivage à l'intérieur des communautés rurales, sur le plan de l'offre et de la gestion, entre les petites et les grosses exploitations, les exploitations spécialisées, biologiques et commerciales
- Survie des petites fermes
- Réglementation étouffante, peu propice à la mise en place de systèmes alimentaires locaux
- Engins de guerre – technologies de destruction
- Qui se battra pour nous?

**Insécurité en matière de santé et de bien-être**

- Services de soutien ruraux
- Accès des femmes à l'agriculture (physique, politique, financier, soutien)
- Ma propre santé
- Faire de l'agriculture à temps plein en ayant une certaine qualité de vie
- Blessures – qui fera le travail (si je me blesse)?
- L'agriculture est trop exigeante des points de vue physique, affectif et psychologique, et cause la rupture et l'éclatement des familles
- Défis commerciaux
- Créer une culture qui va « au-delà du biologique » et trouver des techniques de vente appropriées
- Juste prix des produits

- Ouverture des marchés à nos produits
- Débouchés sur les marchés – les monopoles industriels bloquent nos produits; zones locales
- Intégrité de l'agriculture biologique

**Durabilité des fermes familiales**

- Les jeunes générations n'ont plus les moyens de continuer en agriculture
- Intérêt des enfants pour la ferme
- Nos enfants auront-ils les moyens de faire de l'agriculture (reprise) et la ferme leur garantira-t-elle un avenir viable?

**Pertinence des politiques publiques**

- Coût des quotas; exigences liées aux quotas pour les petites exploitations
- Mesures incitatives et programmes du gouvernement pour favoriser le virage vert, l'autonomie énergétique et le recours à des sources non traditionnelles
- Exclure le revenu extra-agricole des statistiques sur le revenu agricole
- Faire le ménage au ministère des Ressources naturelles (Ontario); sa mauvaise gestion entraîne toutes sortes de problèmes (surpopulation de chevreuils, dindons sauvages, destruction des cultures)
- Réglementation excessive — empêche les petites exploitations de faire leur propre mise en marché
- Règlements et contrôles gouvernementaux
- Réglementation touchant les petits abattoirs; disparition des petites usines de transformation de la viande
- Politique d'aliments à bon marché
- Des fonctionnaires locaux veulent imposer des normes urbaines aux agricultrices et aux agriculteurs et à leurs propriétés
- Le gouvernement doit travailler POUR et non CONTRE les agricultrices et les agriculteurs
- Le libre-échange nous tue

**Accès à des services abordables et rapides**

- Éducation [...] alphabétisation juridique; ne jamais signer si on ne comprend pas; coût de l'aide juridique
- Comment répartir l'héritage équitablement, en tenant compte des enfants qui ont quitté la ferme?
- Services de résolution des conflits (ex. : si nous abandonnons la pomme de terre, la culture d'un seul produit créera-t-elle des conflits?)

- Soutien en santé mentale : l'agriculture est stressante; nous voulons élever une famille heureuse et en santé sur notre ferme familiale
- Stress : combien de temps encore resterons-nous en santé?
- Transition-transfert : Nous avons besoin de conseils, de formation, de mentors pour transformer notre ferme en une entreprise
- Jeunes agricultrices et agriculteurs désireux de se lancer en affaires, de créer des partenariats

**Déclin du revenu agricole**

- Insécurité du revenu, trop faible dédommagement des coûts de production
- Amélioration des techniques de commercialisation (rendement sur les investissements en temps et en argent)
- Le travail et le stress augmentent, l'argent diminue
- Qu'est-ce qui attend ma famille? Aurons-nous suffisamment d'argent pour subvenir à ses besoins? Existe-t-il d'autres façons de combler les besoins financiers de la famille?
- Nous n'avons pas le choix de travailler à l'extérieur de la ferme; la ferme ne nous procure pas assez d'argent pour combler les besoins de la famille

**Préoccupations environnementales**

- Retombées de l'agriculture sur l'environnement
- Les grosses exploitations vont détruire ce que nous nous efforçons de construire depuis 30 ans

**Relève agricole et restructuration**

- Les fermes familiales favorisent l'installation des jeunes agricultrices et agriculteurs, mais elles sont en voie d'extinction
- Les générations montantes n'ont aucune chance devant les grandes sociétés
- Que l'avenir réserve-t-il à nos enfants (l'agriculture, quitter l'Île)?
- Y aura-t-il assez d'argent pour faire vivre deux familles?
- Qu'adviendra-t-il de nos fils et de leur famille si nous perdons la ferme?
- Quels conseils donner à notre fils concernant la reprise de la ferme?
- Les jeunes ayant grandi sur une ferme ne voient aucun avenir en agriculture : les intrants coûtent trop cher par rapport aux faibles revenus; c'est beaucoup trop de travail pour un maigre salaire
- Nous avons besoin d'argent pour notre retraite
- Les fermes grossissent; les petites exploitations disparaissent, et les communautés avec elles
- Expansion : Où est la mesure? Quand devons-nous nous arrêter?
- Conflits de main-d'oeuvre et de gestion

- Qui prendra la place des agricultrices et des agriculteurs vieillissants?
- À qui appartiendront nos fermes à court terme?
- Offre de main-d'oeuvre qualifiée
- Les aliments seront de moindre qualité à mesure que les exploitations grossiront
- Services de garde d'enfants requis si l'homme et la femme travaillent

**Qualité des aliments**

- Santé : Qu'y a-t-il dans nos aliments? Sont-ils de qualité?
- Il faut plus de ressources pour favoriser la culture biologique

**Santé et bien-être**

- Capacité de préserver notre vitalité pour faire tout notre travail
- Santé des gens et des animaux – plus nous grossissons, plus nos animaux et la main-d'oeuvre sont malades
- Suis-je suffisamment en santé et forte pour continuer en agriculture pendant encore dix ans et assurer une transition sans heurt aux jeunes? Préoccupations en matière de santé (vieillissement rapide, problèmes de dos, « lifting », arthrite, qu'y a-t-il dans les aliments?)
- Soutien en santé mentale : l'agriculture est stressante; comment retrouver notre âme?
- Si c'est ce que j'aime vraiment, est-ce que je peux y trouver le bonheur malgré tout? L'agriculture doit être une passion. Il faut continuer pour soi-même et pour son plaisir, pas pour nuire aux autres.

**Influence du gouvernement sur l'agriculture**

- Les jeunes ne peuvent pas s'offrir une ferme; il faut emprunter à la banque pour en acheter une
- Le gouvernement a créé beaucoup de problèmes. Quand va-t-il commencer à en régler quelques-uns?
- Le gouvernement réglemente, mais il ne pense jamais à dédommager les agricultrices et les agriculteurs qui appliquent les règlements
- Des fonctionnaires et d'autres gens qui ne sont pas du milieu agricole nous empêchent de prendre des décisions viables pour nos vies, nos terres et notre production
- Réglements sur l'aide publique, assurance-récolte, fardeaux financiers
- Problèmes financiers : Nous voulons plus d'argent pour nos produits
- Programme CSRN : Comment l'utiliser pour de nouveaux programmes agricoles?

**Insécurité et instabilité**

- Les politiques agricoles sont l'oeuvre de bureaucrates; le but est d'évincer les agricultrices et les agriculteurs de l'agriculture

- Il faut oublier l'image de rêve de l'agriculture et voir la réalité en face, avec ses difficultés
- De quoi sera faite notre retraite si nous n'avons ni pension ni économies?
- Quand on nous aura sortis de l'agriculture de force, quel genre de travail ferons-nous?
- Les familles agricoles doivent composer avec un amalgame de problèmes complexes : santé (humaine et animale), avoirs (en baisse), travail (en hausse), famille, climat, main-d'oeuvre (trouver des gens qui veulent travailler à la ferme), information (est-ce que nous pouvons rester à jour?)
- Devrions-nous prendre le risque d'emprunter la grosse somme requise pour acheter le quota laitier dont nous avons besoin pour grossir et prospérer? Mais où trouverons-nous les moyens?
- Nous avons besoin d'argent, de vendre nos produits à meilleur prix, d'argent pour notre retraite
- Commercialisation
- Trop de fermes deviennent énormes
- Allons-nous pouvoir continuer de cultiver la pomme de terre?
- Allons-nous réussir à vendre notre production?
- Nous avons perdu notre marché pour notre production principale
- Augmentation de la part du dollar de consommation pour l'agricultrice et l'agriculteur
- Avons-nous les moyens de développer notre exploitation? Le prix du quota est très élevé
- Devrions-nous nous retirer maintenant, vendre notre quota – qui vaut un bon prix – et faire autre chose pendant les 10 ou 15 prochaines années?
- Il faut organiser le marché de façon que chaque partie ait une possibilité égale de boucler son budget
- La diversification et la valeur ajoutée sont-elles de bonnes solutions (si on considère le travail, les investissements nécessaires, les marchés)?
- Moins de contrôles gouvernementaux des marchés
- Développement de débouchés et accès aux marchés existants pour nos produits

**Sensibilisation réciproque**

- Sensibiliser les consommatrices et les consommateurs à la nécessité de soutenir la production locale et intérieure
- Comment reprendre les pouvoirs que nous avons perdus?
- Sensibilisation du public; les valeurs propres aux grandes entreprises ont transformé nos communautés

- Quand les gens qui ne sont pas du milieu vont-ils traiter les agricultrices et les agriculteurs avec respect?

**Avoir voix au chapitre, y compris les femmes**

- L'élaboration des politiques est l'apanage des hommes. Les hommes et les femmes sont différents, mais leurs points de vue sont tout autant valables
- Donner une tribune aux agricultrices et aux agriculteurs
- Comment convaincre les familles agricoles qu'elles doivent parler des injustices qu'elles subissent?
- Les agricultrices sont trop peu nombreuses à faire entendre leurs points de vue et leur vision sur l'agriculture
- Les femmes ont besoin de soutien et de formation en leadership pour arriver à s'exprimer et à participer aux réunions
- Les agricultrices et les agriculteurs doivent se respecter mutuellement et accepter les divergences de vues pour créer une communauté agricole unifiée

**Difficultés de production hors de contrôle**

- Conditions climatiques

**Stabilité et équité : marché dirigé par les agricultrices et les agriculteurs, et règlements judicieux**

- Perte de marchés due à la crise de l'ESB, aux contestations des Américains et aux subventions
- Procédés commerciaux adaptés aux coûts réels de production
- Les jeunes ont besoin d'argent pour acheter une ferme, mais où le trouver?
- Avenir de la gestion de l'offre; contestations incessantes du financement de la CCB par le Canada, assurance-maladie; nécessité de protéger les mécanismes de gestion de l'offre
- Assurances en cas de catastrophe : nouveau programme aux deux ou trois ans! Beaucoup de paperasserie sans réelle amélioration du revenu
- Licences et enregistrement des grains : il faut créer une catégorie de céréales fourragères pour faciliter la lutte au fusarium
- ALE, ALENA, OMC

**Protection de la culture rurale**

- L'avenir des fermes familiales et des communautés rurales est en danger
- Les futures générations pourront-elles bien vivre sur une petite ferme?
- Les fermes ne cessent de grossir, mettant en danger l'avenir des communautés rurales
- Enrayer le dépeuplement des régions rurales; le départ des agricultrices et des agriculteurs détruit la communauté

- Protéger les communautés rurales et leur mode de vie; nous voulons sauver notre café rural
- Effritement de l'infrastructure
- Effritement de la culture rurale et des populations; exode des cerveaux
- Effritement du patrimoine; soutien des bâtiments à valeur patrimoniale

**Reconnaissance de nos valeurs**

- Contrer l'ignorance et la complaisance des consommatrices et des consommateurs
- Nous n'avons pas besoin de programmes d'aide : nous voulons un prix juste pour nos produits
- Dédommagement des activités de gérance de l'environnement
- Importance du travail agricole pour la société
- Stress inhérent au manque d'argent
- Indemnités de maladie et de retraite pour la main-d'oeuvre agricole
- Salubrité alimentaire; perpétuer la vision d'une production alimentaire parfaitement sûre
- La production destinée à l'exportation n'amène pas d'argent à la ferme
- Il faut aller travailler à l'extérieur pour compenser les déficits de la ferme
- Salubrité des aliments
- Quelle sera l'incidence des préoccupations environnementales sur l'industrie?
- Quelle est la limite entre gros et trop gros? Nous voulons rester une exploitation familiale; nous n'engageons pas de main-d'oeuvre, pour minimiser les risques d'investissement

**Protection de nos propriétés familiales**

- Nous sommes à la retraite; qui reprendra la ferme?
- Comment intéresser nos enfants à l'agriculture alors que le matériel, de plus en plus imposant et complexe, coûte toujours plus cher?
- Faut-il encourager les enfants à faire de l'agriculture ou les dissuader?
- Il faut que les jeunes puissent avoir la liberté de se lancer en agriculture
- Fermes familiales : qui peut payer des impôts?
- Relève : Est-ce que nos enfants épouseront quelqu'un qui mettra en péril la famille agricole?
- Transfert intergénérationnel : Les problèmes sont innombrables. Quand faut-il se lancer en agriculture? Comment? Pourquoi? Comment convaincre les jeunes de rester à la ferme?

**Perte de contrôle et de pouvoir**

- Commerce international; les gouvernements sont à la merci des intérêts des multinationales; il faut réduire leur emprise, éviter la collusion
- Mondialisation : les multinationales ont pris le contrôle; les productrices et les producteurs ont perdu leur pouvoir et leur profit dans la chaîne alimentaire
- Malgré les prix au détail élevés, les agricultrices et les agriculteurs reçoivent une infirme partie
- Les regroupements de sociétés nous affectent au quotidien
- Quand les prix seront-ils ajustés? Quand les prix couvriront-ils nos coûts de production?
- Augmenter le nombre d'usines de transformation et de conditionnement au Manitoba
- Réforme du cadre fiscal
- Qui commande sur nos fermes – nous ou les sociétés?
- Le public doit financer la recherche et les résultats doivent être diffusés publiquement
- Nous n'avons pas de contrôle sur les prix et le coût des intrants; l'agriculture pourra-t-elle rester autosuffisante?
- Nous voulons obtenir un revenu décent et un juste rendement des investissements pour nos activités agricoles
- Les programmes dictent les décisions en agriculture
- Les décisions commerciales ont des retombées sur ma ferme
- Nous sommes incapables de prendre nous-mêmes la plupart des décisions qui touchent directement notre ferme. Les agricultrices et les agriculteurs ne sont plus maîtres chez eux
- Les agricultrices et les agriculteurs n'arrivent pas à se mobiliser pour éviter le pire
- Comment garder la « famille » à la ferme familiale?
- Diminuer le nombre d'obstacles (en diminuant la paperasserie)

**Précarité de la santé physique et mentale**

- Main-d'oeuvre fiable
- Quand prendrons-nous notre retraite?
- Comment améliorer notre communication avec la famille?
- Relations familiales; mon mari n'est jamais à l'heure pour le repas; services de garderie pour les jeunes familles en milieu agricole
- Notre maison a besoin de rénovations majeures
- Plus de stress, moins de bénévoles, moins de temps (qui aura le prix de la ou du bénévole de l'année?)

- Stress, stress mental, stress de la gestion; la sécheresse a été une grande source de stress
- Agrandir ou pas? [mon mari] veut étendre nos terres
- Nous ne pourrons plus supporter encore longtemps le stress et la frénésie de l'expansion perpétuelle, qui ne nous apporte pourtant pas plus d'argent
- Pendant combien de temps notre santé nous permettra-t-elle de continuer en agriculture, un travail très difficile sur le plan physique? Nous ne sommes jamais à l'abri de la maladie
- Dépendance aux produits chimiques; les produits chimiques que nous utilisons sont-ils sans danger? Il existe des solutions biologiques
- La sécurité est un problème à la ferme
- Trop longues heures de travail

**Création d'une culture de la communication**

- Solidarité entre les agricultrices et les agriculteurs : expériences de formation, produits, essais cliniques; épreuves
- Les femmes ont peine à se faire entendre; partis pris sexistes
- Sensibilisation du public [sur l'agriculture et les aliments]
- Peu de contacts entre les agricultrices

**Pourquoi continuer?**

- Les jeunes sont peu incités à faire de l'agriculture
- Les jeunes ne veulent pas travailler sur une ferme; qui produira les aliments?
- Programmes agricoles : qui en profite [répartition inéquitable]?
- Avenir de la ferme familiale; est-ce encore possible? Qu'adviendra-t-il de la ferme à laquelle nous avons consacré toute notre vie? Comment faire en sorte qu'elle survive dans un tel contexte d'incertitude financière?
- Résistance aux désastres naturels : climat, ESB, grippe aviaire
- Communication intergénérationnelle : Comment prendre les décisions, maintenant et à l'avenir?

**Contraintes extérieures qui compliquent la gestion du temps**

- Besoin de mesures de soutien publiques sûres et fiables
- Manque de temps pour bien faire le travail
- Gestion du temps, programmes, coûts du matériel
- Les formulaires et l'information ne sont pas accessibles ou sont incompréhensibles
- Jamais de jour de repos
- Il faut assurer la conformité aux programmes gouvernementaux, en cas de vérification

**Instabilité des marchés et contrôle des prix**

- Débouchés pour nos produits
- Rendement insuffisant des investissements
- Impossibilité de planifier à long terme à cause de l'instabilité
- Sus aux programmes publics : donnez-nous un bon prix pour nos produits (5 $ sur les 11 $ demandés pour une livre de boeuf vendue au détail; augmenter le prix du blé, de l'orge, du canola)

**Effets nuisibles sur la santé des familles agricoles**

- Manque de soutien communautaire
- Absence de programmes de soutien social pour les femmes des régions rurales
- Protection de notre santé pour résister au stress physique et mental
- Mesures de sécurité à la ferme pour protéger les enfants, les gens et l'environnement (par ex., éliminer les produits chimiques)
- Problèmes de santé et solutions (par ex., mon père a des problèmes cardiaques)
- Les aliments cultivés ne sont pas sains et nutritifs

**Le cercle vicieux de la chute des rendements financiers et de l'effritement de la communauté rurale**

- Coffres à sec à cause de la hausse des coûts et de la baisse des prix; planification impossible, notamment si l'exploitation est petite
- Saisies par les banques, prêts d'exploitation, financement, endettement
- Il faut trouver des moyens pour que les agricultrices et les agriculteurs aient leur part, que leur argent ne soit pas englouti par la bureaucratie gouvernementale
- Prix équitables des céréales
- Stabilité économique
- Aucune réserve pour acheter le matériel nécessaire pour bonifier l'exploitation
- Diversification des sources du revenu; nous devons travailler à l'extérieur pour conserver la ferme, diversification de la production

**Système alimentaire irrespectueux de l'environnement**

- Santé de notre environnement, du sol, de l'air, de l'eau, des animaux
- Protection de l'environnement et des écosystèmes; utilisation d'engrais et de pesticides naturels, sans danger pour les animaux; plus d'arbres
- Consommation responsable
- Sensibilisation des populations urbaines et développement des appuis

**Effet nuisible de la domination des sociétés**

- Implantation du blé génétiquement modifié

- Les entreprises agricoles constituées en société font disparaître les petites exploitations
- Les sociétés contrôlent les stocks de semences
- Établissement du budget dans le contexte de l'étau coût-prix : aucun contrôle sur le prix final et sur le coût des intrants; les marges bénéficiaires fondent
- Les sociétés d'assurances ont leurs propres règlements, peu favorables aux agricultrices et aux agriculteurs

## ANNEXE H : FACTEURS À L'ORIGINE DES CHANGEMENTS DANS LA VIE DES AGRICULTRICES

Voici une liste de facteurs auxquels les agricultrices attribuent les bouleversements qu'elles ont connus dans leur vie.

- Foi en la science
- Mondialisation
- Seulement 3 % d'agricultrices et d'agriculteurs dans la population
- Circulation plus libre des capitaux dans le monde
- Politiques du gouvernement
- Domination des sociétés
- Accords commerciaux
- Volatilité des marchés; changements perpétuels
- Libre-échange
- Différence entre la vision du gouvernement et et celle des agricultrices et des agriculteurs
- Obligation d'être née ou né sur une ferme familiale pour se lancer en agriculture
- Industrialisation
- Mondialisation
- Trop courte vue à tous les échelons de gouvernement
- Politique d'aliments à bon marché
- Influences du gouvernement
- Néocolonialisme; destruction de la culture agricole
- Autonomie des agricultrices et des agriculteurs
- Politique d'aliments à bon marché
- Mondialisation
- Influence des sociétés sur les gouvernements
- Centralisation et fusions à l'origine de la disparition des services
- Précarité
- Urbanisation de la société
- Libre-échange
- Autonomie des agricultrices et des agriculteurs
- Climat

- Déréglementation
- Climat
- Ingérence des sociétés dans l'élaboration des politiques; influence des sociétés
- Nouvelle conception de l'agriculture, désormais vue comme une entreprise et non plus comme un mode de vie
- Prix des marchandises beaucoup trop bas
- Effritement de la démocratie
- Accroissement de la population humaine
- Alimentation rapide
- Croissance; évolution des technologies
- Augmentation du coût des intrants
- Avidité (nous voulons toujours plus d'argent)
- Industrialisation de l'agriculture; progression de la technologie après la Seconde Guerre mondiale
- Médias; reportages éclair
- Manque de soutien collectif
- Domination de la philosophie du « toujours plus gros »
- Attitude proactive par rapport à une attitude réactionnelle
- Coût élevé de la production, faible rendement
- Rythme rapide de la vie
- Division des classes en agriculture, clivage avec les très grosses exploitations
- Climat
- Prévalence de l'économie sur tout le reste
- Politique gouvernementale
- Surconsommation des ressources
- Domination des sociétés sur le gouvernement
- Surproduction de certaines céréales
- Primauté des facteurs commerciaux
- Volonté politique
- Exploitation par les sociétés
- Demandes changeantes des consommatrices et des consommateurs
- Accord de libre-échange; ALENA
- Prévalence de l'individu sur la collectivité

- Caractéristiques démographiques de la population agricole
- Avidité
- Modes de vie à la ferme; vente agressive
- Absence de cohésion
- Consommateurisme
- Intégration verticale des multinationales
- Tout le monde veut toujours plus, plus, plus
- Familles de plus petite taille; nous ne produisons pas notre propre main-d'oeuvre
- Endettement agricole
- Fossé entre les régions rurales et les régions urbaines
- Concentration des multinationales
- Disparition des communautés
- Manque de main-d'oeuvre
- Incapacité des femmes de faire entendre leurs points de vue sur les politiques agricoles; aucune influence ni de consultation des femmes
- Incapacité de la communauté agricole de se mobiliser pour convaincre du bien-fondé de sa position
- Avidité; tout le monde veut toujours plus
- Menace immédiate des sociétés; quand une société décide de mettre la main sur toutes les fermes autour de la vôtre
- Concurrence injuste
- Établissements de crédit
- Concurrence entre nous au lieu de nous unir pour concurrencer les sociétés
- Progrès technologiques qui réduisent les besoins en main-d'oeuvre et causent le dépeuplement des régions rurales
- Économistes
- Confrontation de deux aspirations : les agricultrices et les agriculteurs veulent s'adapter au changement, mais ils sont réticents à voir leur environnement en constante mutation
- Publicité
- Manque de soutien de notre part des entreprises locales, provoquant leur fermeture
- Manque de temps pour prévenir l'envahissement (par la technologie)
- Insatisfaction : démoralisation, apathie, décrochage de la communauté
- Manque d'expérience
- Prix usuraires de la machinerie agricole

- Plus de formation, moins d'éducation
- Servilité des agricultrices et des agriculteurs
- Supplantation de l'esprit civique par le consommateurisme
- Dépendance accrue à la technologie
- Manque d'éducation
- Connaissance institutionnelle sur un piédestal (comme si les lettres après le nom donnaient la science infuse)
- Politique d'aliments à bon marché
- Détérioration de l'environnement
- Visions différentes des générations sur le travail et la technologie
- Commerce
- Spécialisation au détriment de la sagesse de base
- Progrès technologiques
- Concurrence et absence de concurrence
- Dominance de la mentalité « protestant de race blanche et d'origine anglo-saxonne » (WASP); arrogance
- Augmentation des connaissances de base
- Diminution du nombre de personnes qui produisent la nourriture
- Recherche et développement à l'aveugle, sans intégrité
- Mégafermes
- Refus des consommatrices et des consommateurs de débourser plus pour leur nourriture
- Changements climatiques
- Fausses perceptions véhiculées par les médias
- Déclin de la population agricole; moins d'influence
- Coût de la machinerie et des intrants
- Pollution
- Climat
- Fossé entre les régions rurales et les régions urbaines
- Crédulité des agricultrices et des agriculteurs à l'égard des nouvelles technologies
- Incompréhension du sens communautaire
- Manipulation des prix par les sociétés de produits chimiques; prix rattachés aux marchandises
- Emprise des sociétés

- Incapacité de savoir à l'avance l'incidence réelle des progrès
- Action des sociétés et des parties mieux nanties que les agricultrices et les agriculteurs moyens dominée par leurs propres intérêts et l'avidité
- Marchés
- Technologie-industrialisation
- Manque de temps pour nous interroger sur les effets du changement
- Transformation des valeurs communautaires
- Âge des agricultrices et des agriculteurs; influe sur leur réceptivité au changement
- Augmentation du nombre d'intermédiaires qui empochent les profits, ce qui en laisse moins aux agricultrices et aux agriculteurs
- Mauvaise circulation de l'information entre les agricultrices et les agriculteurs
- Trop d'empressement à adopter la technologie
- Trop faible diversité des cultures et des animaux
- Plus grosses fermes, moins de gens
- Âge des agricultrices et des agriculteurs; beaucoup arrivent à la retraite et seront moins touchés
- Agriculture industrielle
- Avantage donné aux intérêts des sociétés par rapport à ceux de la population dans l'appareil gouvernemental
- Ignorance des consommatrices et des consommateurs
- Monoculture
- Surproduction
- Perception erronée de la réalité agricole dans le public
- Mécanismes décisionnels inadéquats; certaines décisions sont dictées par les organismes prêteurs
- Concentration des sociétés
- Perception erronée du public alimentée par les médias
- Perception du public; les médias montrent les agricultrices et les agriculteurs sur leurs moissonneuses-batteuses rutilantes
- Subventions (qui reçoit quel genre de subventions?)
- Peu de contacts personnels entre les gens de la ville et les gens de la campagne
- Déclin de la population rurale
- Familles de plus petite taille
- Perception superficielle

- Nouvelle éthique du travail
- Bouleversement des rôles traditionnels – les femmes notamment, voulaient continuer de travailler à l'extérieur de la maison après la Seconde Guerre mondiale
- Perception voulant que les agricultrices et les agriculteurs reçoivent beaucoup plus de subventions que les consommatrices et les consommateurs, alors que c'est le contraire (politique d'aliments à bon marché)
- Néocolonialisme envahissant partout sur la planète
- Démographie changeante; population vieillissante
- Confiance aveugle aux décisionnaires et au milieu de la recherche, ce qui n'a pas été à notre avantage
- Technologie
- Oubli de l'importance de la production alimentaire par notre pays
- Médias
- Privatisation de la recherche en agriculture
- Attentes irréalistes créées par la télévision – nous ne pouvons pas tout avoir
- Matraquage des bureaucrates gestionnaires qui, depuis des années, veulent réduire le nombre d'exploitations
- Apathie générale, et surtout dans les médias
- Impuissance devant le stress; nous ne savons vraiment plus que faire devant la perte de contrôle
- Manque de respect à l'égard des agricultrices et des agriculteurs et de leur métier apparemment généralisé (plus personne ne nous respecte; plus personne ne veut faire de l'agriculture; je ne me présente jamais comme une agricultrice, parce qu'on ne me respecte pas)
- Incapacité d'admettre que l'agriculture est une activité à temps plein; nous ne devrions pas avoir à travailler ailleurs
- Fossé entre les régions rurales et les régions urbaines
- Dévaluation de la production alimentaire
- Stress; comment y faire face?

## ANNEXE I : ÉLÉMENTS ESSENTIELS D'UNE POLITIQUE AGRICOLE INCLUSIVE SELON LES AGRICULTRICES

L'annexe qui suit énonce les besoins auxquels doit répondre la politique agricole tels qu'ils ont été ciblés, groupés et désignés par les agricultrices lors des cinq ateliers qui ont eu à l'hiver 2004-2005. Les agricultrices ont accepté d'ajouter les besoins marqués d'un astérisque (*) après la discussion sur le CSA; les titres et les besoins particuliers désignés par le dièse (#) ont été modifiés et adoptés par les participantes en cours d'atelier

**Stabilité**

- Prix équitables et part raisonnable du prix de vente (2 fois)
- Accroissement de la viabilité économique de l'agriculture
- Prix équitables (gestion de l'offre)
- Efforts pour rendre le travail à l'extérieur de la ferme non plus normal, mais marginal
- Revenu juste issu de la production*

**Santé de l'environnement**

- Santé de l'environnement (disparition des bassins de stabilisation des eaux usées)
- Reconnaissance des avantages de l'agriculture moins intense (santé animale, air, eau, qualité des sols, santé humaine, salubrité des aliments, incidences sociales, etc.)*

**Gérance et pouvoir commercial**

- Droit de faire de l'agriculture biologique
- Rétablissement du pouvoir et du contrôle sur nos exploitations et nos pratiques commerciales
- Reconnaissance de la valeur de l'agriculture pour ce qu'elle est, sans valeur ajoutée
- Rétribution des pratiques agricoles écologiques
- Soutien à la commercialisation de cultures diversifiées
- Prépondérance aux exploitations mixtes par rapport aux exploitations spécialisées
- Financement public de la recherche influencé par les agricultrices et les agriculteurs plutôt que par les sociétés

**Liens entre l'alimentation et la ferme**

- Bonne communication avec les partenaires agricoles (difficile à établir si nous travaillons à l'extérieur de la ferme)
- Fermes de plus petite taille
- Production destinée à la consommation locale
- Agriculture reposant sur le savoir (des agricultrices et des agriculteurs) au lieu de la haute technologie

- Prise en compte du point de vue des jeunes sur l'avenir de l'agriculture (non au servage féodal)
- Respect des fermes, des aliments et de celles et ceux qui les produisent (si les gens respectaient les agricultrices et les agriculteurs et ce que les fermes apportent à la société; la nourriture est essentielle)
- Sensibilisation des consommatrices et des consommateurs (connaissance de l'agriculture)
- Réduction du fossé entre les régions rurales et les régions urbaines

**Communautés en santé**
- Amélioration de l'accès aux services de soutien social en région
- Solutions stratégiques qui tiennent compte autant des considérations sociales et environnementales que des considérations économiques
- Préservation de la fierté d'être propriétaire
- Diminution des facteurs de stress
- Politiques qui reflètent autant les considérations environnementales et sociales que les considérations économiques

**Rendement juste des investissements dans le marché**
- Stabilité du revenu, coût de production, mesures incitatives pour l'adoption de systèmes de commercialisation axés sur l'écologie et la coopération
- Meilleur équilibre entre le travail et le rendement; prix à la hauteur des coûts de production
- Programme de stabilisation du revenu pour les exploitations de plus petite taille
- Aide égale aux agricultrices et aux agriculteurs qui adoptent des pratiques traditionnelles ou biologiques

**Souveraineté alimentaire : production canadienne destinée en priorité à la population canadienne**
- Programmes agricoles conçus pour soutenir les fermes familiales
- Commerce équitable en remplacement du libre-échange
- Priorité aux produits canadiens, soutenue par voie réglementaire
- Création d'une culture de l'alimentation au Canada
- Régionalisation des systèmes alimentaires; réseaux locaux de collecte et de distribution des aliments
- Accès des petites exploitations aux productions contingentées par quotas
- Sécurité alimentaire intérieure*
- Réglementation adaptée aux marchés de spécialité uniques*
- Accroissement de l'autosuffisance; systèmes fermés pour l'énergie et les intrants

**Gestion de notre relation avec l'environnement**
- Responsabilité environnementale; respect du voisinage
- Augmentation de la viabilité et amélioration de la gestion des terres, etc.
- Climat
- Droits humains en matière d'environnement : responsabilité de nos actes*
- Aménagement de la faune

**Soutien communautaire**
- Soutien mutuel par la voie des associations agricoles et des groupes communautaires
- Traitement plus respectueux des agricultrices et des agriculteurs
- Sensibilisation au fonctionnement du système alimentaire*
- Accroissement du nombre de jeunes agriculteurs que pourraient marier de jeunes agricultrices

**Amélioration des conditions de travail**
- Plus de temps pour faire ce qui est important à nos yeux
- Congés, recherche à la ferme, gérance de l'environnement, observation, etc.
- Création d'un bassin de main-d'oeuvre qualifiée pour nous donner du temps de repos

**Mise en place d'une infrastructure et de technologies adaptées aux petites et aux moyennes fermes familiales**
- Création d'une infrastructure et de mécanismes de coordination entre les agricultrices et les agriculteurs qui font la mise en marché directe de leurs produits et les consommatrices et les consommateurs (marchés de produits biologiques, transport en relais, espaces d'étalage, distributeurs, camions)*
- Accès à de petits abattoirs
- Mise au point de systèmes énergétiques et d'intrants plus fermés
- Solutions techniques à petite échelle pour les petites et moyennes exploitations

**Organisation méthodique du marché pour tous les produits**
- Amélioration de la mise en marché
- Majoration du prix des produits
- Sécurité financière; capacité à gagner sa vie
- Guichet unique de vente
- Aide immédiate pour la production de pommes de terre, de boeuf, de porc

**Reconnaissance de l'agriculture à titre d'occupation professionnelle**
- Traitement plus respectueux des agricultrices et des agriculteurs

- Traitement plus respectueux de la part des fonctionnaires à l'égard des agricultrices et des agriculteurs
- Mobilisation de nos rangs pour reprendre le contrôle sur notre travail*

**Promotion des produits alimentaires canadiens et adoption d'une politique en ce sens**
- Accroissement du soutien aux agricultrices et aux agriculteurs locaux
- Accroissement de l'offre de produits locaux sur les marchés de consommation*

**Soutien de l'infrastructure sociale des communautés rurales**
- Consolidation des collectivités locales
- Aide financière aux services de garderie et de soins aux personnes âgées*
- Capacité de faire de l'agriculture à la hauteur de nos rêves
- Accès aux programmes et aux services professionnels*
- Des congés
- Lien renoué avec la nature
- Bassin de main-d'oeuvre qualifiée pour les diverses tâches saisonnières*
- Mesures incitatrices visant la viabilité des productions spécialisées*

**Responsabilité et sensibilité du gouvernement à l'endroit des agricultrices et des agriculteurs**
- Obligation accrue du gouvernement de rendre compte de ses actes
- Amélioration du processus d'élaboration des politiques publiques; consultation participative ouverte
- Expansion des guichets uniques de vente
- Ressources publiques pour la recherche dirigée par des agricultrices et des agriculteurs*
- Rôle accru du gouvernement dans la recherche et l'infrastructure locale
- Augmentation des ressources attribuées aux pratiques agricoles non traditionnelles*

**Qualité de vie**
- Faire plus souvent l'amour
- Congés pour faire des activités en famille
- Plus de voisines et de voisins de notre âge pour socialiser
- Retour des enfants à la ferme et dans les communautés
- Équilibre entre travail (gagner un revenu décent) et loisirs
- Services communautaires (écoles, loisirs, hôpitaux, arts)

**Possibilités raisonnables de faire des profits#**
- Rentabilité

- Marge bénéficiaire raisonnable
- Augmentation du prix des produits et contrôle du coût des intrants
- Capacité d'embaucher de la main-d'oeuvre fiable et de lui verser des avantages sociaux*

**Structures de marché établies par les agricultrices et les agriculteurs**
- Commercialisation collective de la production des petites exploitations dans une optique de rentabilité
- Gestion de l'offre; soutien gouvernemental à long terme
- Production de plus en plus axée sur le marché intérieur
- Mobilisation du milieu agricole; accent sur de petits projets concrets, qui seront étendus*

**Politique agricole adaptée aux besoins des fermes familiales**
- Élaboration de politiques agricoles nationales mieux adaptées
- Mise en place de programmes agricoles fédéraux à long terme et cohérents
- Conserver une masse critique de gens qui seront l'âme rurale de la communauté*
- Rétribution des agricultrices et agriculteurs pour leurs activités de gérance de l'environnement
- Équilibre entre tracasseries administratives et réglementation
- Réduction du chevauchement des tâches administratives*
- Examen des politiques de fermeture de la frontière pour éviter la prolifération des maladies et la contamination; changement par rapport à la politique commerciale fondée sur une frontière ouverte (ouverture de la frontière au bétail sur pied) #
- Avantages pour les agricultrices et les agriculteurs

**Visées à long terme de la gérance de l'environnement**
- Pratiques agricoles averties et responsables
- Système universel de protection de l'environnement*
- Planification des fermes à long terme initiée par les agricultrices et les agriculteurs

**Relations publiques**
- Sensibilisation des consommatrices et des consommateurs à l'agriculture*
- Appréciation accrue des agricultrices et des agriculteurs et de leur travail

**Établissement de mécanismes de fixation des prix plus équitables pour les productrices et les producteurs primaires**
- Stabilisation du revenu pour la production d'aliments de qualité
- Équité du prix et de la répartition des revenus entre les diverses parties prenantes de la chaîne alimentaire
- Prix raisonnable pour les produits

- Sûreté et stabilité du revenu
- Contrôle accru sur la mise en marché (fixer nous-mêmes les prix)

**Réduction de l'impact démesuré des nouvelles exigences**
- Plus de temps
- Moins de stress et abolition de la dépendance à la demande (redevenir autonomes)

**Protection de la viabilité des fermes familiales**
- Vision de l'agriculture comme un travail, non comme un passe-temps
- Maintien du style de vie sans avoir à travailler à l'extérieur de la ferme

**Respect des familles agricoles et reconnaissance de leur apport à la société**
- Reconnaissance et appréciation des productrices et des producteurs
- Sensibilisation des consommatrices et des consommateurs au rôle de l'agriculture et de ses artisanes et artisans
- Respect des produits et du travail des productrices et des producteurs

**Élaboration d'un processus stratégique pratique axé sur les besoins des agricultrices et des agriculteurs**
- Création de programmes avantageux pour les fermes familiales; diminution de l'emprise du gouvernement; à qui les décisions profitent-elles? (parti pris du gouvernement pour l'expansion)
- Programme d'emprunt abordable
- Prise en compte des points de vue des femmes dans les politiques gouvernementales

**Technologie au service de la viabilité de l'agriculture**
- Mise à profit de la technologie pour assurer la viabilité de l'agriculture
- Participation des agricultrices et des agriculteurs aux progrès technologiques*
- Conservation des ressources génétiques dans le domaine public

## BIBLIOGRAPHIE


Agriculture, Alimentation et Initiatives rurales Manitoba, 2002. « Family Resource Management: Death of a Farm Business », brochure, <http://www.gov.mb.ca/agriculture/homeec/cba19s01.html>. Site consulté en mai 2003.

L'agriculture canadienne des années 70, 1969. « Rapport de la Commission de planification de l'agriculture canadienne », Ottawa.

Alston, M., 1998. « Farm Women and Their Work: Why Is It Not Recognised? », *Journal of Sociology*, 34(1), p. 23-34.

———, 2003. « Women's Representation in an Australian Rural Context. », *Sociologia Ruralis*, 43(4), p. 474-487.

Angeles, Leonora C., 2002. « Reflections on Feminist Policy Research on Gender, Agriculture and Global Trade », *Canadian Woman Studies/Les Cahiers de la Femme*, 22/21 (4/1), p. 34-39.

Ashfar H. et C. Dennis (éd.), 1992. *Women and Adjustment Policies in the Third World*, London, Macmillan.

Asian Peasant Women's Workshop, 1999. *Proceedings of the Asian Peasant Women's Workshop*, tenu du 11 au 13 août 1999 à Bangkok, en Thaïlande.

Association of Manitoba Municipalities, 2003. « Manitoba's Municipalities Release Document of Top Issues for the Upcoming Provincial Election », communiqué, 12 mai 2003.

Association des municipalités de l'Ontario, 2003. « Significant Questions Remain After Meeting with Ontario Cabinet Ministers », communiqué, 19 août 2003.

Barry, Tom, 1995. *Zapata's Revenge: Free Trade and the Farm Crisis in Mexico*, Boston, Massachusetts, South End Press.

Bell, Ian, 2001. « Ont. Farmers Await E. Coli Review », *The Western Producer*, 19 octobre 2001, <http://www.producer.com/articles/20001019/news/20001019news26.html>. Site consulté le 4 août 2004.

Bennett, J. et Seena Kohl, 1982. *Of Time and Enterprise: North American Family Farm Management in a Context of Resource Marginality*, Minneapolis, University of Minnesota Press.

Berthoud, Gerald, 1992. « Market », p. 70-87 dans *The Development Dictionary: A Guide to Knowledge as Power*, sous la direction de W. Sachs, Londres et New Jersey, Zed Books.

Blakeley, Bonnie et JoAnn Jaffe, 1999. « Les soignantes en régions rurales : les répercussions de la réforme de la santé sur les femmes qui prodiguent des soins dans leur entourage » (Résumé), Centre d'excellence pour la santé des femmes, région des Prairies, <http://www.pwhce.ca/swan.htm>. Site consulté le 9 février 2005.

Boyens, Ingeborg, 2001. *Another Season's Promise: Hope and Despair in Canada's Farm Country*, Toronto, Penguin Books Canada.

Bryman, A., 2001. *Social Research Methods*, New York, Oxford University Press Inc.

Canada, Agriculture, 1989. « Partenaires dans la croissance : une vision de l'industrie agro-alimentaire canadienne », novembre.

Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC), 2000. « La santé de l'eau : Vers une agriculture durable au Canada », sous la direction de D.R. Coote et L.J. Gregorich, Publication 2020/F.

———, 2002a. « Agricultural Policy Framework Consultations: Business Risk Management: Final Report », Minister's Industry Round Table on BRM, le 13 décembre, <http://www.agr.gc.ca/cb/apf/ index_e.php?section=info&group= apfcsaconsult&page=phase1_0>. Site consulté le 12 août 2004.

———, 2002b. « Cadre stratégique pour l'agriculture : première phase, Rapport final », <http://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_e.php?section=info&group=apfcsaconsult& page=phase1_0>. Site consulté le 12 août 2004.

———, 2002c. « Le bien-être des animaux d'élevage et les codes de pratique. Atelier de consultation, Compte rendu des délibérations », Gatineau, Québec, 23 et 24 septembre 2002, <http://www.agr.gc.ca/ cb/apf/index_e.php?section=info&group= apfcsaconsult&page=apf-csa_consult>. Site consulté le 12 août 2004.

———, 2002d. « Commentaires reçus lors des réunions de consultation sur le Cadre stratégique pour l'agriculture », document affiché à <http://www.agr.gc.ca/cb/apf/ index_e.php?section=info&group=apfcsaconsult&page=apf-csa_consult>. Site consulté le 12 août 2004.

———, 2003a. « Politiques commerciales agroalimentaires, Accord de libre-échange (ALE) entre le Canada et les États-Unis », <http://www.agr.gc.ca/itpd-dpci/english/trade_agr/ fta.htm>. Site consulté le 2 février 2005.

———, 2003b. « Markets and Trade », <http://www.agr.gc.ca/ mar_e.phtml>. Site consulté en mai 2003.

———, 2003c. « Overview », <http://www.agr.gc.ca/puttingcanadafirst/index_e.php?section= info&page=gen>. Site consulté le 2 février 2005.

———, 2004. Communiqué, 30 décembre.

———. nd. AAC, « Aperçu du Cadre stratégique pour l'agriculture », communiqué, document d'information, <http://www.agr.gc.ca/cb/index_e.php?s1=n&s2=2002&page=n20712c>. Site consulté le 12 août 2004.

Canada, Condition féminine, 1995. *À l'aube du XXIe siècle : Plan fédéral pour l'égalité entre les sexes*, <http://www.swc-cfc.gc.ca/pubs/066261951X/199508_066261951X_f.pdf>. Site consulté le 20 février 2005.

Canada, ministre de l'Approvisionnement et des Services du Canada, 1994. « Briser le cycle : l'apport des collectivités », n° cat. H72-21/108-1994F, adapté par le Centre national d'information sur la violence dans la famille, en collaboration avec l'Office for the Prevention of Family Violence in Alberta.

Canada, Statistique, 2002a. « Exploitants agricoles selon le sexe et l'âge, par province », novembre, <http://www.statcan.ca/english/Pgdb/econ117a.htm>. Site consulté en mai 2003.

———, 2002b. « Exploitants agricoles selon le capital agricole, provinces », novembre. <http://www.statcan.ca/english/Pgdb/econ123a.htm>. Site consulté en mai 2003.

———, 2002c. « Exploitants agricoles selon les revenus agricoles bruts, provinces », <http://www.statcan.ca/english/Pgdb/econ122a.htm>. Site consulté en mai 2003.

———, 2002d. « Superficie totale des fermes, modes d'occupation et terres en culture, provinces », <http://www.statcan.ca/francais/Pgdb/econ124a.htm. Site consulté en mai 2003.

———, 2003a. « La violence familiale au Canada : un profil statistique 2003 », n° cat. 85-224-XIF, < http://www.statcan.ca/francais/freepub/85-224-XIF/85-224-XIF2005000.pdf>. Site consulté en mai 2003.

Canada, Statistique, Section des revenus et des prix agricoles de la Division de l'agriculture, 2003b. « Dette agricole en cours, Statistiques économiques agricoles », n° cat. 21-014-XIF, mai. <http://www.statcan.ca/francais/freepub/21-014-XIF/21-014-XIF03001.pdf>. Site consulté en mai 2003.

Canards illimités Canada, 2000. « Ducks Unlimited Prepares Wetland Report for Walkerton Inquiry », communiqué, 22 décembre, <http://www.ducks.ca/news/2000/001221.html>. Site consulté le 9 février 2005.

Castillo, Janet, 1996. « Regional Report for Central America », préparé en vue de l'Atelier international des femmes des milieux ruraux sur la sécurité alimentaire, tenu du 2 au 9 novembre 1996 à Rome.

Chartier, Guy, agent régional supérieur des communications, région de la Saskatchewan. Équipe des communications et des consultations, Agriculture et Agroalimentaire Canada, 2003. Exposé à titre individuel, 9 août 2003.

CLOC – Vía Campesina, 1997. *I Asamblea Latinoamericana de Mujeres del Campo*, compte rendu des délibérations, 2 et 3 novembre 1997, Brasília.

———, 1998. *Mujeres del Campo Cultivando un Milenio de Justicia e Igualdad!*, compte rendu des délibérations de la conférence de l'Amérique centrale, 13 au 17 avril 1998, Tegucigalpa, Honduras.

Commission canadienne du blé (CCB), nd. « About the Cash Advance Program », <www.cwb.ca/ en.contracts/farmer_payments/credit_advance.jsp>. Site consulté le 13 février 2005.

Conseil canadien de la sécurité, 2002. « Farm Safety Facts. » <http://www.safety-council.org/ info/OSH/farms.htm>. Site consulté le 15 mai 2004.

Cornia, G., R. Jolly et Frances Stewart (éd.), 1987. *Adjustment with a Human Face*, Oxford, Oxford University Press.

Dasgupta, Biplab, 1998. *Structural Adjustment, Global Trade and the New Political Economy of Development*, New Delhi, Vistaar Publications.

Day, Shelagh et Gwen Brodsky, 1998. *Les femmes et le déficit en matière d'égalité : L'incidence de la restructuration des programmes sociaux du Canada*, Condition féminine Canada.

Dennis, Marie, 1997. « Bolivia: The Social Consequences of Debt », *NACLA Report on the Americas* 31 (3) (nov/déc), p. 37-41.

Desmarais, Annette Aurélie, 2002. « The Vía Campesina: Consolidating an International Peasant and Farm Movement. », *Journal of Peasant Studies*, 29 (2) (janvier), p. 91-124.

———, 2003. *The Vía Campesina: Peasants Resisting Globalization*, mémoire de doctorat, Department of Geography, University of Calgary.

*Economist, The*, 2000. « Survey: Agriculture and Technology », 25 mars, p.1-16.

Elson, Diane, 1991. « Structural Adjustment: Its Effect on Women », dans *Changing Perceptions: Writings on Gender and Development*, sous la direction de T. Wallace et C. March, Oxford, Oxfam.

Epp, Roger et Dave Whitson, 2001. « Writing Off Rural Communities. », dans *Writing Off the Rural West: Globalization, Governments and the Transformation of Rural*

*Communities*, sous la direction de Roger Epp et Dave Whitson, The University of Alberta Press et Parkland Institute.

Ervin, Alexander M., Cathy Holtslander, Darrin Qualman et Rick Sawa (éd.), 2003. *Beyond Factory Farming: Corporate Hog Barns and the Threat to Public Health, the Environment and Rural Communities*, Saskatoon, Centre canadien de politiques alternatives.

Fédération canadienne de l'agriculture, 2003a. « Business Risk Management: A Producers' Perspective », exposé devant le Comité permanent de l'agriculture de la Chambre des communes, 20 février.

———, 2003b. « Industry Retains United Position Calling on Provinces Not to Sign APF Implementation Agreements », communiqué, 9 juillet.

Fédération canadienne des municipalités (FCM), 2003. « Policy Statement on Rural Issues », <http://www.fcm.ca/newfcm/Java/frame.htm>. Site consulté en mai 2003.

Fink, D., 1988. « Sidelines and Moral Capital: Women on Nebraska Farms in the 1930's », p. 55-70, dans *Women and Farming: Changing Roles, Changing Structures*, sous la direction de W.G. Haney et Jane B. Knowles, Boulder, Westview Press.

Fonds international de développement agricole (FIDA), 2001. *Rural Poverty Report 2001: The Challenge of Ending Rural Poverty*, Oxford, Oxford University Press.

Friedland, W.H., 1991. « Women and Agriculture in the United States: A State of the Art Assessment », dans *Toward a New Political Economy of Agriculture*, sous la direction de W.H. Friedland, L. Busch, Frederick H. Buttel et A.P. Rudy, Boulder, Colorado, Westview Press.

Gerrard, Nikki et Gwen Russell, 1999. « An Exploration of Health-Related Impacts of the Erosion of Agriculturally Focussed Support Programs for Farm Women in Saskatchewan », District de santé de Saskatoon et Saskatchewan Women's Agricultural Network.

Gibson, D., J. Baxter et C. Kingston, 1993. « Beyond the Dichotomy: The Paid and Unpaid Work of Rural Women », p. 11-27, dans *Rural Women*, sous la direction de M. Alston, Wagga Wagga, NSW Australia, Centre for Rural Social Research.

Goodman, David et Michael J. Watts (éd.), 1997. *Globalising Food: Agrarian Questions and Global Restructuring*, Londres et New York. Routledge.

Groupe ETC, 2001. « Globalization, Inc: Concentration in Corporate Power: The Unmentioned Agenda », communiqué n° 71.

Handy, David et Mary MacGregor, 1993. « Long-Term Shortage of Fun », *Beef in B.C.*, mai/juin.

Harding, Sandra (éd.), 1987. *Feminism and Methodology: Social Sciences Issues*, Bloomington et Indianapolis, Indiana University Press.

Harper, Deborah et Rick Burroughs, 2003. « Analyse de la rentabilité dans le secteur de la transformation des aliments au Canada », Agriculture et Agroalimentaire Canada.

Heffernan, William, 1998. « Agriculture and Monopoly Capital », *Hungry Profit: Agriculture, Food and Ecology*, rapport mensuel sous la direction de F. Magdoff, F. Buttel et J.B. Foster, 50 (3) (juillet/août), p. 46-59, 1998.

———, 1999. « Consolidation in the Food and Agriculture System », rapport adressé au National Farmers Union, États-Unis, University of Missouri.

Heffernan, William et Douglas H. Constance, 1994. « Transnational Corporations and the Globalization of the Food System », p. 29-51, dans *From Columbus to ConAgra: The Globalization of Agriculture and Food*, sous la direction de A. Bonnano *et al.*, Lawrence, Kansas, University Press of Kansas.

Heffernan, William, Mary Hendrickson et R. Gronski, 2002. *Consolidation in the Food and Agriculture System*, rapport adressé au National Farmers Union, États-Unis, University of Missouri.

Hill, F., 1981. « Farm Women: Challenge to Scholarship », *The Rural Sociologist* 1(6), p. 370-382.

Institut international de recherche sur les politiques alimentaires (IFPRI), 2000. « Global Study Reveals New Warning Signals: Degraded Agricultural Lands Threaten World's Food Production Capacity », communiqué, 21 mai. <http://www.ifpri.org>. Site consulté en mai 2003.

Johnson, Cheryl, 1996. *Women's Contribution to Food Security: A Caribbean Perspective*, rapport préparé en vue de l'Atelier international des femmes des régions rurales sur la sécurité alimentaire, 2 au 9 novembre 1996, Rome.

Knuttila, M., 2003. « Globalization, Economic Development and Canadian Agricultural Policy », p. 289-302, dans *Farm Communities at the Crossroads: Challenge and Resistance*, sous la direction de Harry P. Diaz, JoAnn Jaffe et Robert Stirling, Regina, Canadian Plains Research Centre, University of Regina.

Kubik, Wendee et Robert J. Moore, 2001. « Women's Diverse Roles in the Farm Economy and the Consequences for Their Health, Well-Being, and Quality of Life », *Prairie Forum*, (printemps), 27 : 1. Canadian Plains Research Centre, University of Regina.

Kwan, M.-P., 2002. « Quantitative Methods and Feminist Geographic Research », p. 160-172, dans *Feminist Geography in Practice: Research and Methods*, sous la direction de P. Moss. Oxford, Blackwell Publishers.

Lehman, Karen et A. Krebs, 1996. « Control of the World's Food Supply », p. 122-130, dans *The Case Against the Global Economy: And For a Turn Toward the Local*, sous la direction de J. Mander et E. Goldsmith, San Francisco, Sierra Club Books.

Leon, Rosario, 1990. « Bartolina Sisa: The Peasant Women's Organization in Bolivia », dans *Women and Social Change in Latin America*, sous la direction de Elizabeth Jelin, Institut de recherche des Nations Unis pour le développement social (UNRISD) et Zed Books, Genève et Londres.

Letherby, G., 2003. *Feminist Research in Theory and Practice*, Buckingham, Open University Press.

Little, J., 2002. *Gender and Rural Geography: Identity, Sexuality and Power in the Countryside*, Londres, Prentice Hall.

Lobao, L. et Katherine Meyer, 2001. « The Great Agricultural Transition: Crisis, Change and Social Consequences of Twentieth Century US Farming », *Annual Review of Sociology*, 27 : 103-124.

MacArthur, Mary, 2003. « BSE Puts Industry in Chaos », *The Western Producer*, 29 mai, <http://www.producer.com/articles/20030529/news/20030529news01.html>. Site consulté en juillet 2004.

Martz, Diane J.F., 2004. *The Farmers' Share: Compare the Share 2004*, Muenster, Saskatchewan, Centre for Rural Studies and Enrichment.

Martz, Diane J.F. et Ingrid Brueckner, 2003. *The Canadian Farm Family at Work: Exploring Gender and Generation*, Muenster, Centre for Rural Studies and Enrichment.

Martz, Diane J.F. et Deborah Bryson Sarauer, 2000. *Domestic Violence and the Experience of Rural Women*, Muenster, Centre for Rural Studies and Enrichment.

Mittal, Anuradha, en collaboration avec Mayumi Kawaai, 2001. « Freedom to Trade? Trading Away American Family Farms », *Institute for Food and Development Policy Backgrounder*, 7(4). <http://www.foodfirst.org/> Site consulté le 26 juillet 2004.

Mohan, Giles, Ed Brown, Bob Milward et Alfred B. Zack-Williams, 2000. *Structural Adjustment: Theory, Practice and Impacts*, Londres et New York, Routledge.

Murphy, Sophia, 1999. « Trade and Food Security. An Assessment of the Uruguay Round Agreement on Agriculture », Londres, Catholic Institute for International Relations.

———, 2002. « Managing the Invisible Hand: Markets, Farmers and International Trade », Minneapolis, Institute for Agriculture and Trade Policy.

Neuman, L., 2000. *Social Research Methods: Qualitative and Quantitative Approaches*, Boston, Allyn and Bacon.

Norvège, ministère de l'Agriculture, nd. « Multifunctional Agriculture: The Case of Norway », publication n° M-0722E. <odin.dep.no/ld/html/multifunc/multifunc1.html>. Site consulté en mai 2003.

O'Brien, Denise, 1996. *The Role of Women in Food Security in the United States of America*, rapport préparé en vue de l'Atelier international des femmes des milieux ruraux sur la sécurité alimentaire, 2 au 9 novembre1996, Rome.

O'Hara, P., 1994. « Constructing the Future: Co-operation and Resistance among Farm Women in Ireland », p. 50-68, dans *Gender and Rurality*, sous la direction de S. Whatmore, Terry Marsden et Philip Lowe, Londres, David Fulton Publishers.

Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), 2000. « L'agriculture, le commerce et la sécurité alimentaire, Questions et alternatives concernant les négociations de l'OMC dans la perspective des pays en développement », volume II, Études de cas par pays, Division des produits et du commerce international, Rome, <http://www.fao.org/DOCREP/033/x87313/x8931301a.htm>. Site consulté en mai 2003.

———, 2001. « La réduction de la faim dans le monde subit un ralentissement, selon la FAO – Dans la plupart des pays en développement, le nombre de personnes sous-alimentées a même augmenté », communiqué, 15 octobre, Stockholm.

Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), 2000. « Qui promouvoit la privatisation. Rapport annuel sur la privatisation », <http://www.cupe.ca/arp/01/1.asp>. Site consulté le 12 mai 2003.

Syndicat national des cultivateurs (NFU), 1995. « Rural Women's Health Care Conference », 9-10 juin, Saskatoon.

———, 2000a. « Recommended Changes to the *Canadian Transportation Act* », deuxième présentation au Comité d'examen de la *Loi sur les transports au Canada*, 8 décembre.

———, 2000b. « The Farm Crisis, EU Subsidies, and Agribusiness Market Power: A Brief Presented by the National Farmers Union to the Senate Standing Committee on Agriculture and Forestry », Ottawa, Ontario, 17 février.

———, 2002a. « Free Trade: Is It Working for Farmers? », rapport, août.

———, 2002b. « Vanclief Hires World's Largest PR Firm to Manufacture Farmer Consent », communiqué, 28 mars.

———, 2003a. « Climate Change in Canada: Adaptation and Mitigation », mémoire présenté au Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts, 13 février.

———, 2003b. « Hydro One Privatization Threatens Farmers », communiqué, 25 juin.

Pearson, J., 1979. « Note on Female Farmers », *Rural Sociology*, 44(1), p. 189-200.

Pettersen, L.T. et Hilde Solbakken, 1998. « Empowerment as a Strategy for Change for Farm Women in Western Industrialized Countries », *Sociologia Ruralis*, 38(3), p. 318-330.

Pong, Raymond, 2002. « De la connaissance à la pratique : Les fonds pour l'adaptation des services de santé, Série de rapports de synthèse », *Rural Health/Télésanté*, ministre de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Potts, Carl, analyste de politiques, CCB, 2005. Exposé à titre individuel.

Pratt, Sean, 2005. « Organic Standards Allow for GM », *The Western Producer*, 83(7) (14 février) : 1-2.

Prugl, E., 2004. « Gender Orders in German Agriculture: From the Patriarchal Welfare State to Liberal Environmentalism », *Sociologia Ruralis*, 44(4), p. 349-372.

Qualman, Darrin, 2001. « The Farm Crisis and Corporate Power », Centre canadien de politiques alternatives, avril.

Qualman, Darrin et Nettie Wiebe, 2002. « The Structural Adjustment of Canadian Agriculture », Centre canadien de politiques alternatives, novembre.

Raine, Michael, 2002. « Researcher to Determine if Antibiotics Underfoot », *The Western Producer*, (19 septembre) : 20.

Ramirez, Patricia Alonso, 1996. *The Role of Women in Food Security in Mexico*, rapport préparé en vue de l'Atelier international des femmes des milieux ruraux sur la sécurité alimentaire, 2 au 9 novembre 1996, Rome.

Razavi, Shahra (éd.), 2002. *Shifting Burdens: Gender and Agrarian Change under Neoliberalism*, Bloomfield, CT, Kumarian Press.

Reimer, B., 1986. « Women as Farm Labor », *Rural Sociology*, 51(2), p. 145-155.

Rogers, Diane, 2002. « Unwell Water », *The Western Producer* (9 mai), p. 74-75.

Rosset, Peter, 2003. « Food Sovereignty: Global Cry of Farmer Movements », Institute for Food and Development Policy Backgrounder 9(4), <http://www.foodfirst.org/ pubs/backgrdrs/2003/ f03v9n4.html>. Site consulté le 26 juillet 2004.

Saskatchewan Association of Rural Municipalities, 2003. Annual report (version électronique), <http://www.sarm.ca/About_SARM/about.htm>. Site consulté le 21 août 2004.

Scott, Wendy et Carolyn Van Dine, 1995. « Family Violence in Rural, Farm and Remote Canada. A Project of the Canadian Farm Women's Network », <http://www.acjnet.org/ docs/famvidoj.html>. Site consulté le 21 février 2005.

Shortall, S., 1994. « Farm Women's Groups: Feminist or Farming or Community Groups, or New Social Movement? », *Sociology*, 28(1), p. 229-291.

Skinner, Mark, 2003. « Rural Health Care and Restructuring », Geography 4390 – Conférencier invité. Department of Geography, Queen's University, Kingston, 11 février, <http://www.uoguelph.ca/~jwandel/geog4390/skinner.PDF>. Site consulté en mai 2003.

Smith, David et Mike Trant, 2003. « Le rendement du marché dans le secteur de l'alimentation au détail de la chaîne agroalimentaire », Agriculture et Agroalimentaire Canada.

*Star Phoenix*, 2002. « Time to Query Antibiotic Use », éditorial (30 août), A10.

Storey, Shannon, 1996. *Role of Women in Food Security in Canada*, rapport préparé en vue de l'Atelier international des femmes des milieux ruraux sur la sécurité alimentaire, 2 au 9 novembre 1996, Rome.

———, 2002. « Neoliberal Trade Policies in Agriculture and the Destruction of Global Food Security: Who Can Feed the World? », *Canadian Woman Studies/Les Cahiers de la Femme*, 21/22(4/1) (juillet), p. 190-195.

Teather, E.K, 1996. « Farm Women in Canada, New Zealand and Australia Redefine Their Rurality », *Journal of Rural Studies*. 12(1), p. 1-14.

Torres, Filemon, Martin Pineiro, Eduardo Trigo et Roberto Martinez Nogueira, 2000. « Agriculture in the Early XXI Century: Agrodiversity and Pluralism as a Contribution to Ameliorate Problems of Food Security, Poverty and Natural Resource Conservation: Reflections on Issues and their Implication for Global Research », résumé du document de réflexion commandé par le Global Forum on Agricultural Research (GFAR), Rome.

Troughton, M., 2003. « Fordism Rampant: The Model and Reality, as Applied to Production, Processing and Distribution in the North American Agro-Food System », document

présenté lors de la British-American-Canadian Rural Geography Conference, Exeter, Royaume-Uni.

Union of British Columbia Municipalities, 2002. Rapports annuels de l'UBCM, <http://www.civicnet.bc.ca/ubcm/reports/annual/index.shtml>. Site consulté en mai 2003.

Vía Campesina, 1996a. *Proceedings of the II International Conference of the Vía Campesina*, tenue du 18 au 21 avril à Tlaxcala, Mexique, Bruxelles, NCOS Publications.

———, 1996b. « The Right to Produce and Access to Land, Food Sovereignty: A Future Without Hunger », exposé de position de Vía Campesina sur la souveraineté alimentaire, présenté lors du Sommet mondial de l'alimentation de Rome, tenu du 13 au 17 novembre.

———, 2000a. « Taller Continental de Mujeres Rurales de America », Memoria del taller, 8 au 12 septembre, Tegucigalpa, Honduras.

———, 2000b. « Bangalore Declaration of the Vía Campesina », déclaration de la troisième conférence internationale Vía Campesina, 3 au 6 octobre, Bangalore, Inde.

———, 2000c. « Food Sovereignty and International Trade », exposé de position de Vía Campesina, approuvé lors de la troisième conférence internationale Vía Campesina, 3 au 6 octobre, Bangalore, Inde.

Vía Campesina Women's Working Group, 1999. *Peasant Women on the Frontiers of Food Sovereignty: The Vía Campesina Women's Working Group*, rapport final soumis au projet PROWID.

Warnock, John, 1971. « The Farm Crisis », dans *Essays on the Left*, sous la direction de Laurier LaPierre, Jack McLeod, Charles Taylor et Walter Young, Toronto, McClelland and Stewart Ltd.

Wiebe, Nettie, 1998. Discours d'ouverture de la Conférence du NFU, Saskatoon, 3 décembre, 1998.

Wilson, Barry, 2003. « Canada's Farmers Fewer, Older », *The Western Producer*, 28 octobre, <http://www.producer.com/articles/20021128/news/20021128news03.html>. Site consulté en mai 2003.

WINFA (Windward Islands Farmers Association), 1999. *Caribbean Farmers Responding to the Challenges of the New Millenium*, compte rendu de l'atelier tenu à Kingstown, Saint-Vincent-et-les-Grenadines.

Ziegler, Jean, 2003. *Le droit à l'alimentation. Rapport soumis par le Rapporteur spécial sur le droit à l'alimentation. Additif Mission au Brésil*, Commission des droits de l'homme des Nations Unies, cinquante-neuvième session, 3 janvier, E/CN.4/2003/54/Add.1

## NOTES

[1] Page 9. Cité dans Warnock (1971).

[2] Letherby (2003 : 65). Cette chercheure britannique cite McFarlane (1990), qui estime que les statistiques officielles sont « tout sauf neutres, objectives et exemptes de préjugés » *[traduction]*. Cette remarque trouve écho dans le cadre du présent projet.

[3] Dans la documentation recensée, le terme *à l'extérieur de la ferme »* est le plus souvent usité pour décrire les sources de revenu supplémentaires des familles agricoles. Ce terme a cependant l'inconvénient de ne pas rendre compte du fait que quantité d'agricultrices et leurs familles font du travail non lié à la ferme à domicile, donc à la ferme. Un commentaire d'une participante illustre bien la différence entre revenu non agricole et revenu provenant de l'extérieur de la ferme : « Une sage m'a dit un jour que les agricultrices et les agriculteurs ne quittent pas leur ferme s'ils peuvent être rémunérés ou faire un travail non agricole à la maison. »

[4] Ces cartes de vie illustrent de façon visuelle la réalité des agricultrices. Cependant, pour des raisons techniques, il n'a pas été possible de les reproduire ici. Une version du rapport contenant les cartes de vie est versée au site www.nfu.ca.

[5] Différentes expressions distinguent les nations pauvres des mieux nanties : Tiers Monde; pays industrialisés, non industrialisés; Nord, Sud; pays développés, non développés, en développement. Dans ce rapport, nous utilisons les termes Nord et Sud en toute connaissance de cause, en reconnaissant les limites de la terminologie.

[6] Extrait de Desmarais (2002 : 99). Dans le contexte latino-américain, le terme *disparu* désigne les personnes disparues qui ont été victimes d'exactions politiques.

[7] Extrait de Scott et Van Dine (1995 : 33).

[8] En 1991, le Recensement de l'agriculture au Canada a été revu pour que les familles agricoles puissent inscrire plus d'un nom de productrice ou de producteur, permettant ainsi aux femmes d'être désignées à ce titre. Seulement, comme on a pendant longtemps inscrit un seul producteur par ferme, il faudra attendre un certain temps avant que les femmes se considèrent naturellement comme des productrices.

[9] L'objectif 1 vise à instaurer l'analyse comparative entre les sexes dans tous les ministères et organismes fédéraux. À cet égard, le document rappelle que « l'institution d'une analyse comparative entre les sexes dès l'élaboration d'une politique nouvelle peut coûter moins cher aux femmes sur les plans humain et social puisque telle analyse aide à cerner d'éventuelles répercussions négatives de la politique sur les femmes. Par ailleurs, elle mène à une politique gouvernementale efficace tout en multipliant les possibilités de développement économique et social qui s'offrent aux Canadiennes et aux Canadiens ». Plus loin, l'objectif 6 vise « à accorder aux femmes une partie équitable du pouvoir et de la direction dans les processus décisionnels qui touchent le développement économique et social au Canada » (1995).

[10] La marge bénéficiaire se resserre lorsque les coûts de production sont supérieurs au prix reçu pour les marchandises ou augmentent plus rapidement que ce prix. Les agricultrices et les agriculteurs n'obtenant pas des prix à la hauteur des frais de production engagés, leur investissement n'est pas rentabilisé et le revenu familial annuel est inférieur à la moyenne canadienne.

[11] Il est à souligner que l'expression « aliments à bon marché » utilisée par les participantes peut faire référence aux faibles prix à la ferme. À l'origine, la politique d'aliments à bon marché devait favoriser les faibles salaires dans l'industrie. À cette époque, les agricultrices et les agriculteurs touchaient une plus grande part du prix à la consommation pour les produits alimentaires. Cependant, dans une conjoncture de faible prix des aliments importés et de possibilités de réduction des salaires par l'exportation des emplois, le prix des aliments ne dépend plus des politiques gouvernementales, mais plutôt du marché international de plus en plus à la merci de sociétés multinationales de l'agroalimentaire. Par conséquent, les agricultrices et agriculteurs touchent une part de plus en plus mince du dollar de consommation depuis 30 ans, soit depuis l'arrivée des grandes sociétés dans la chaîne alimentaire. Se reporter à Martz (2004) pour une analyse de la part du dollar de consommation des produits alimentaires qui revient aux agricultrices et aux agriculteurs canadiens.

[12] La main-d'oeuvre agricole, y compris les agricultrices et les agriculteurs, ont droit à une indemnité pour accident du travail s'ils cotisent au régime.

[13] Se reporter à la note 10 pour une explication détaillée de l'étau coût-prix.

[14] Le thème de la relève a suscité d'autres commentaires qui sont rapportés dans la partie sur la crise financière agricole.

[15] Des productrices ne voyaient aucun inconvénient commercial à cultiver du canola génétiquement modifié mais, dans les faits, le Japon refuse d'en acheter et l'UE commence à peine à en accepter.

[16] En novembre 2004, les agricultrices et les agriculteurs certifiés biologiques de la Saskatchewan ont demandé au tribunal l'autorisation d'intenter un recours collectif contre Monsanto et Bayer CropScience. Par ce « recours collectif sans précédent », les agricultrices et agriculteurs biologiques souhaitent « faire cesser la culture du blé génétiquement modifié et obtenir réparation pour la perte de leurs cultures de canola qui ont subi la contamination génétique » *[traduction]*. On trouve plus d'information à l'adresse www.saskorganic.com/oapf/index.html (en anglais seulement). Site consulté le 14 février 2006.

[17] Dans le site Web de Monsanto, on décrit les Ententes sur les utilisations technologiques (EUT) comme étant des « contrats qui définissent, selon la variété, le nombre d'acres de semences Roundup Ready achetées par une productrice ou un producteur. [...] La grande majorité des producteurs s'engagent à se conformer à leur promesse de ne pas conserver de semences Roundup Ready » *[traduction]*. Un extrait d'un contrat type « Licence saisonnière limitée » énonce que la licence vaut pour « l'ensemencement d'une culture commerciale

dans le pays où elle a été achetée, pour une seule saison » *[traduction]*. Les titulaires s'engagent à ne pas « fournir de semences à quiconque en vue de leur ensemencement et à ne conserver aucune culture produite avec ces semences pour un autre ensemencement ou pour les fournir à quelqu'un en vue de l'ensemencement. Les titulaires s'engagent en outre à ne pas utiliser les semences ni à les fournir à quiconque en vue de l'élevage des cultures, la recherche ou la production de semences, et à garantir l'accès raisonnable de Monsanto à ses champs pour le prélèvement d'échantillons et la réalisaiton de tests au cours de l'année visée par l'EUT et de l'année suivante » *[traduction]*. On trouve de plus amples détails sur les EUT au site Web de Monsanto, à l'adresse www.monsanto.ca/advantages/programs/agreements.shtml (en anglais seulement). Site consulté le 14 février 2006.

[18] La « Déclaration fondatrice sur le principe de la précaution de Wingspread » stipule que « quand une activité menace la santé ou l'environnement, des mesures de précaution s'imposent même lorsque le rapport de cause à effet n'est pas clair du point de vue scientifique ». Le texte intégral de la Déclaration a été téléchargé le 9 février 2005, à l'adresse www.gdrc.org/u-gov/precaution-3.html (en anglais seulement).

[19] Un débat public a lieu actuellement sur la valeur nutritive supérieure attribuée aux aliments biologiques comparativement à ceux qui sont issus de l'agriculture traditionnelle.

[20] On peut observer une différence marquée entre les stratégies adaptatives dont parle cette agricultrice et celles de l'agricultrice dont nous avons parlé plus tôt. La première résiste de toutes ses forces à l'avancée des grandes sociétés dans le secteur biologique en refusant de passer par la marque le Choix du Président pour vendre ses produits. La stratégie de l'autre famille agricole, au contraire, semble plutôt dominée par le pragmatisme économique.

[21] La frontière a été fermée en mai 2003. Si on en croit le communiqué d'AAC du 30 décembre 2004, « la règle permettra aux États-Unis d'importer à nouveau des bovins vivants de moins de trente mois destinés à l'abattage immédiat ou à l'engraissement, à condition qu'ils soient abattus avant d'atteindre l'âge de trente mois. La règle permet aussi l'importation de la viande d'animaux de plus de trente mois et supprime les exigences relatives à la ségrégation dans les établissements d'abattage canadiens ».

[22] Pour les agricultrices, la *transformation en sociétés* est le processus mis en branle par les sociétés pour affermir leur emprise croissante sur les activités industrielles du secteur de l'agriculture. La transformation en sociétés englobe l'industrialisation de l'agriculture, l'intégration verticale et la concentration des entreprises.

[23] Dans de nombreux médias, la concision est le mot d'ordre, au détriment d'une analyse exhaustive. Auparavant, les reportages éclairs duraient au moins 30 secondes, mais les reporters doivent dorénavant passer leur message en 10 secondes.

[24] Un reportage publié dans un journal agricole de premier plan, *The Western Producer* (21 février), rapporte que les nouvelles « normes nationales aux États-Unis, de même que celles que s'apprête à adopter le Canada, proclament l'inoffensivité de la contamination accidentelle par des organismes génétiquement modifiés sur le caractère biologique reconnu

d'une production » *[traduction]* (Pratt 2005 : 1). Suivant ces nouvelles normes, les agricultrices et les agriculteurs américains ne perdront pas leur certification biologique s'ils n'ont pas « intentionnellement utilisé des semences GM et s'ils ont fait le nécessaire pour éviter le contact fortuit avec la substance interdite [OGM] – notamment, en délimitant des zones tampons » *[traduction]* (Pratt 2005 : 1). Le Canadian Organic Standards Committee met la dernière main à ses nouvelles normes.

Si elles sont acceptées, ces nouvelles normes rendront éminemment complexe la discrimination entre produits sans OGM et produits contaminés par des OGM pour les consommatrices et les consommateurs. Quant aux agricultrices et aux agriculteurs qui utilisent des pratiques biologiques, les risques seront encore plus grands puisque qu'il sera toujours loisible pour les consommatrices et les consommateurs de rejeter un produit qui aura été décrété contaminé.

[25] Il est à souligner que les participantes ont parlé d'expériences dont les caractéristiques dénotent une surproduction – les bas prix à la ferme et les difficultés de mise en marché sont des signes de surproduction historiquement reconnus.

[26] Ce contrôle est également assuré par la protection des obtentions végétales.

[27] L'industrie agricole a également aux expéditions séparées pour protéger leur droits de propriété. La American Soybean Association et le United Soybean Board décrivent ce processus comme suit : « méthode de culture, à contrat le plus souvent, de manutention, de traitement et de livraison selon des conditions contrôlées et qui garantit à l'utilisateur final que le produit a conservé son caractère unique depuis la ferme jusqu'à son utilisation finale. » Voir www.tomorrowsbounty.org/library/ usb2.htm. Site consulté le 14 février 2006.

[28] Le chapitre 2 étaye les commentaires des participantes sur les désavantages du libre-échange.

[29] Le programme d'avance de fonds est établi par la *Loi sur les programmes de commercialisation agricole*. Il prévoit le versement aux agricultrices et aux agriculteurs admissibles de l'Ouest canadien qui ont des stocks de blé, de blé dur et d'orge à la ferme d'une somme allant jusqu'à 250 000 $ par année culturale pour l'ensemble des cultures, sans égard au nombre d'exploitations dans lesquelles les bénéficiaires possèdent des intérêts. Les premiers 50 000 $ sont libres d'intérêts jusqu'au remboursement de l'avance ou au 31 août. En 2004-2005, les avances de fonds par tonne s'élevaient à 80 $ pour le blé, 75 $ pour le blé dur, 40 $ pour l'orge et 63 $ pour l'orge de premier choix. Les avances sont remboursées à la livraison du blé, du blé dur ou de l'orge au même prix à la CCB. (Voir CCB, nd).

[30] Depuis 1990, la CCB a dépensé 15 millions de dollars pour réaliser 13 études et enquêtes par suite de contestations de ses pratiques instituées par les États-Unis. Le gros de cet argent a été dépensé depuis 2002. Les contestations, de plus en plus complexes, exigent beaucoup du personnel, qui doit faire des recherches laborieuses (Potts 2005).

[31] Voir la note 24.

[32] Le coût du transport des céréales a augmenté de 700 % – voir le chapitre 2 à ce sujet.

[33] Le concept de la souveraineté alimentaire a été mis de l'avant par le mouvement paysan et agricole international Vía Campesina, lors du forum non gouvernemental tenu conjointement au Sommet mondial de l'alimentation à Rome en 1996. Depuis, Vía Campesina a collaboré avec d'autres mouvements sociaux et des organismes non gouvernementaux à l'élaboration de la campagne « Souveraineté alimentaire des peuples ».

Vía Campesina (2000c) définit la souveraineté alimentaire comme suit : « le droit des peuples de définir leurs propres politiques en matière d'alimentation et d'agriculture [et de] produire leur nourriture sur leur propre territoire. » Depuis sa présentation lors du forum international, le concept a fait beaucoup de chemin et il a été étudié par des mouvements locaux, nationaux et internationaux, des organismes mondiaux comme l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) ainsi que la Commission des droits de l'homme des Nations Unies. Ainsi, dans un rapport adressé à la Commission, le Rapporteur spécial des Nations Unies sur le droit à l'alimentation reconnaît le principe de la souveraineté alimentaire parmi les moyens de garantir le droit des peuples à se nourrir en toute sécurité (Zeigler 2003 : 21). Consulter le site Web de Vía Campesina (www.viacampesina.org/), Desmarais (2003) et Rosset (2003) pour une étude approfondie de la souveraineté alimentaire.

[34] La pollution des sols et des eaux de surface par les volumes massifs de déjections animales et de pesticides, la contamination de l'air, la dévastation des terres, les problèmes de sécurité et de qualité associés aux systèmes de production intensive sont autant de coûts que nous imposent les grandes cultures. Il en va de même de la dégradation des routes rurales causée par le transport des céréales depuis l'abandon des lignes ferroviaires. Il faut également compter les coûts sociaux, dont le dépeuplement rural et le rétrécissement de l'assiette fiscale qui s'ensuit et qui ne permet plus d'entretenir les infrastructures si essentielles à la viabilité des communautés et de la société en général.

[35] Le nouveau programme, le Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA), a été modifié et continue de subir des modifications depuis la tenue des ateliers en 2003-2004.

[36] Le programme CSRN a été créé voilà plusieurs années pour pallier les effets négatifs de la perte de revenus. Il permet aux agricultrices et aux agriculteurs de faire un dépôt dans leur CSRN les bonnes années, et le gouvernement verse une somme égale. Les mauvaises années, les agricultrices et les agriculteurs peuvent retirer une somme correspondant à leurs déficits. Cependant, nombre d'eux n'ont jamais eu de revenus suffisants pour investir dans un compte CSRN.

[37] La moyenne olympique est calculée selon les trois meilleures années de production sur les cinq dernières.

[38] Il est difficile de départager les compétences provinciales et fédérales en matière d'environnement.

[39] L'équipe de recherche comprenait 12 agricultrices occupant des postes de leader et 3 chercheures principales.

[40] Les paragraphes d'introduction des volets sont extraits d'un communiqué non daté d'AAC, intitulé *Aperçu du Cadre stratégique pour l'agriculture*. <www.agr.gc.ca/cb/index_f.php?s1=n&s2=2002&page=n20712c>. Site consulté le 12 février 2005.

[41] Les objectifs énumérés sont extraits de l'*Aperçu du Cadre stratégique pour l'agriculture*, <http ://www.agr.gc.ca/cb/apf/index_f.php?section=info&page=gen>. Site consulté le 12 février 2005.

**Projets financés en vertu du Fonds de recherche en matière de politiques de Condition féminine Canada**
**Appel de propositions La restructuration économique du Canada rural : répercussions des politiques publiques sur les femmes des régions rurales ***

*Un projet national de recherche pour examiner l'incidence de la restructuration sur la santé des femmes dans les régions rurales, éloignées et nordiques : questions stratégiques, options et application des connaissances*
Ivy Lynn Bourgeault, Christine Dallaire, Lorraine Greaves, Barb Neis et Rebecca Sutherns

*Soins de longue durée : les effets du système de classification des cas sur les soignantes dans les établissements ruraux*
Belinda Leach et Bonnie C. Hallman

*Les soins de maternité en milieu rural : Expériences des femmes et répercussions sur les politiques et la pratique*
Jude Kornelsen et Stefan Grzybowski avec Michael Anhorn, Elizabeth Cooper, Lindsey Galvin, Ann Pederson et Lana Sullivan

***La politique agricole canadienne sous le regard des agricultrices***
**Carla Roppel, Annette Aurélie Desmarais et Diane Martz**

*Muettes et invisibles : les femmes des régions rurales dans l'industrie forestière et l'agroalimentaire au Canada*
Diane Martz, Maureen Reed, Ingrid Brueckner et Suzanne Mills

*La politique gouvernementale et la participation des femmes des régions rurales de la Nouvelle-Écosse à la nouvelle économie*
Ann Manicom, Janet Rhymes, Nan Armour et Doreen Parsons
Women's Economic Equality (WEE), en partenariat avec le projet Hypatia

* Certains de ces documents sont encore en voie d'élaboration; leurs titres ne sont donc pas nécessairement définitifs

## Vos commentaires nous sont précieux

Vos commentaires et suggestions peuvent nous aider à conserver l'utilité de nos publications. Si vous avez un moment, auriez-vous l'amabilité de compléter le questionnaire suivant et de nous le retourner. Merci.

**Titre du rapport**_____

1. Le rapport vous était-il utile? 1 2 3 4 5
   *Pas très utile* *extrêmement utile*

a) Quelle partie du rapport avez-vous trouvé la plus utile?

_____

_____

b) Comment aurait-on pu le rendre plus utile?

_____

_____

_____

2. Comment avez-vous utilisé le rapport? Comme outil dans :

☐ l'élaboration de politique ☐ la recherche en matière de politique ☐ le plaidoyer

☐ autre :_____

3. Êtes-vous affilié(e) avec:

☐ un organisme de femmes ☐ le gouvernement fédéral

☐ un autre organisme non-gouvernemental ☐ un gouvernement provincial/territorial

☐ un gouvernement provincial/territorial ☐ un gouvernement municipal

☐ autre:_____

Prière de retourner ce questionnaire par la poste ou par télécopieur à l'adresse suivante:

Condition féminine Canada
Direction de la recherche
Édifice McDonald
123,rue Slater, 10ième étage
Ottawa (Ontario)
K1P lH9

Télécopieur : (613) 995-4800